MÉTÉO

De la pluie, de la neige et même de la pluie verglaçante à venir... Aujourd'hui: pluie débutant en après-midi. Vents de 20 à 40 km/h devenant du sud à sud-ouest de 40 à 70 km/h en après-midi. Demain: nuageux avec éclaircies.

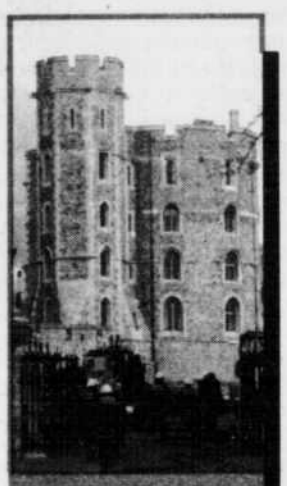
Min.: 4 Max.: 9

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: $1.25 (Taxes en sus)

La Voix de l'Est

SAMEDI-DIMANCHE

VOL. 58 — NO 128 — GRANBY, 21 novembre 1992

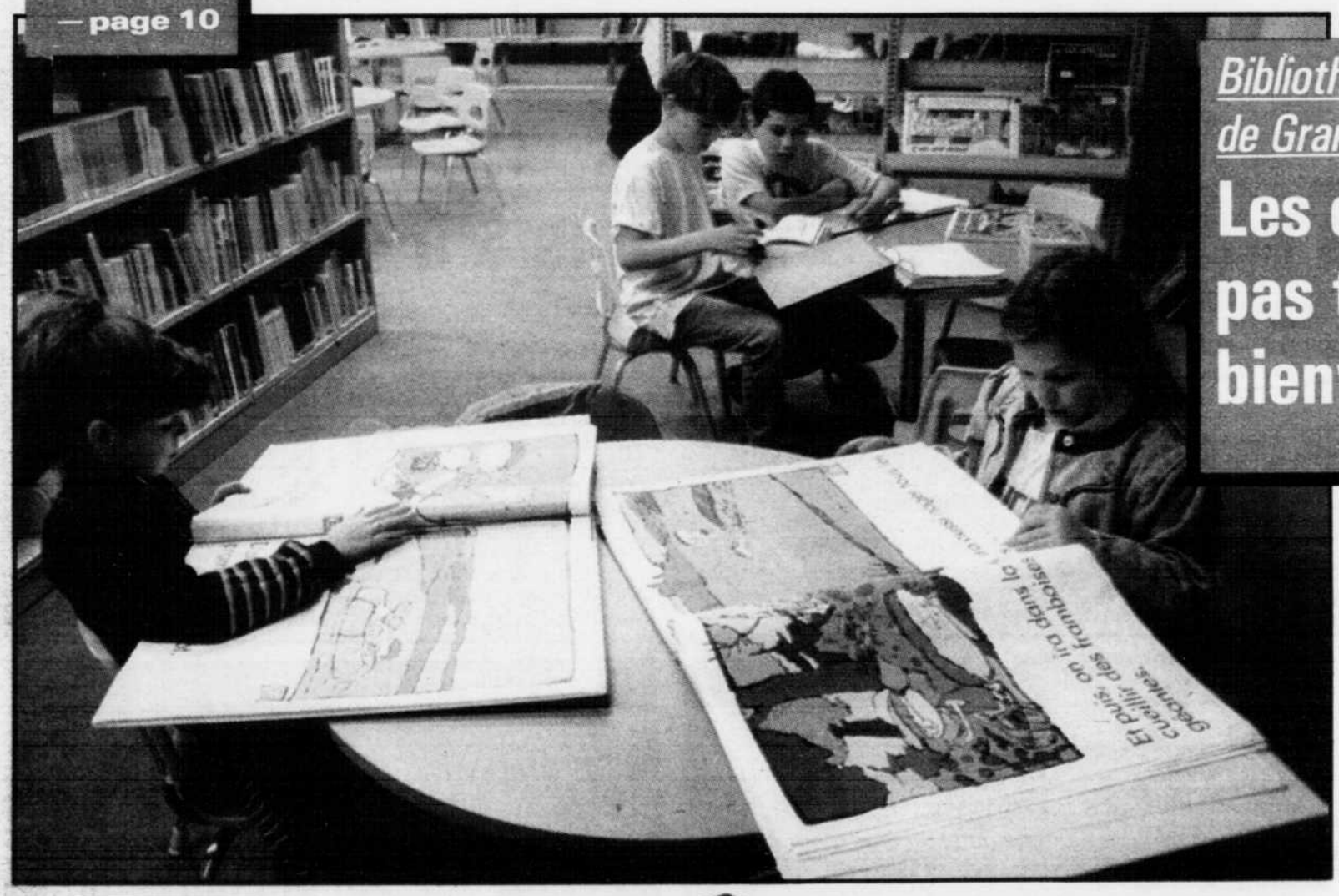


Windsor: le feu au château
— page 10

Agrandissement du dépotoir de Ste-Anne-de-la-Rochelle

La demande de F & M Bessette soumise à des audiences publiques

— page 3



Bibliothèque de Granby

Les écoliers pas toujours bienvenus

— page 4

photo Alain Dion

Drogue

La GRC frappe encore

— page 2



DISCO Pointe St-Jacques

La discothèque NO 1 en ville!
150 St-Jacques
Granby

SAMEDI
Party "Pitch-shott"
dès 21 h

MARDI 24 NOVEMBRE
Party 14 - 18
Adm. 5$
Vestiaire inclus
Animation et prix de présence
Venez vous défouler

TOUS LES JEUDIS
CKOI 96,9 FM
L'équipe à la Pointe

L31413

Après la saisie de coke, la police investit un labo

Rollande Parent
MONTREAL
Presse canadienne

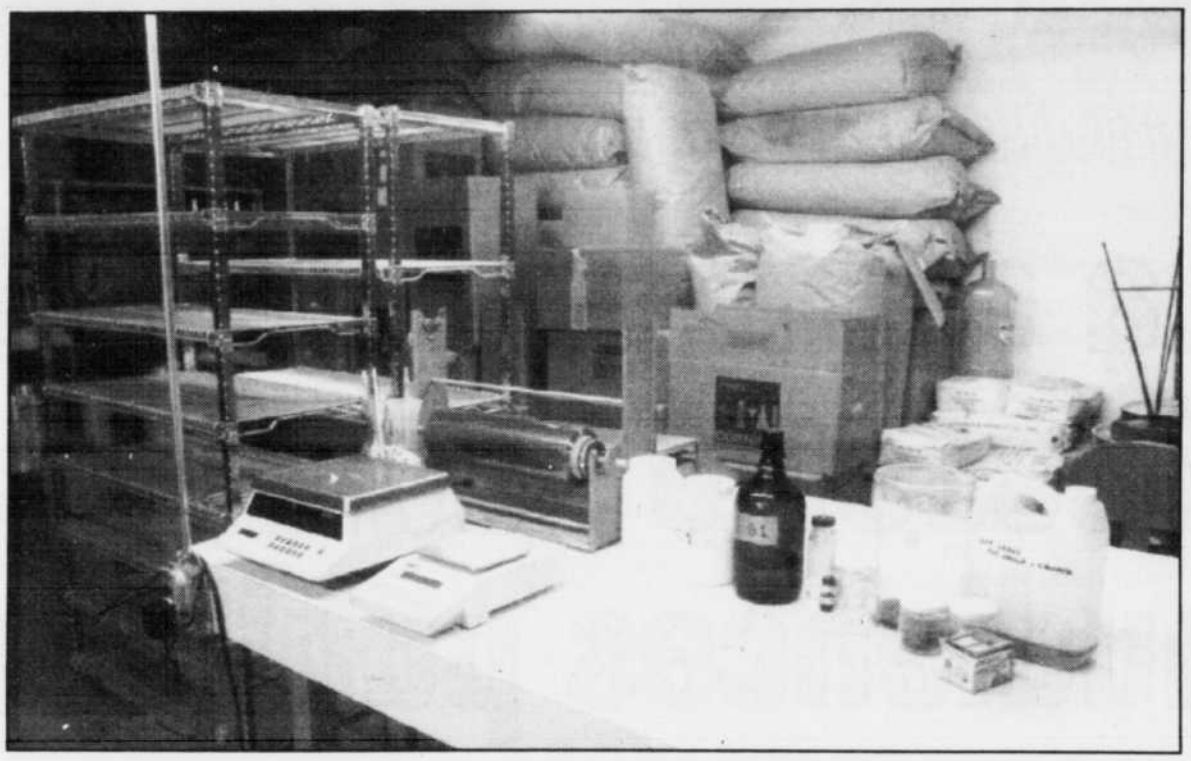
Quand les policiers ont vu arriver un camion-citerne aux abords de l'entrepôt qu'ils avaient à l'oeil depuis plus de trois mois et qu'ils soupçonnaient abriter un laboratoire de transformation de drogues, jeudi soir, à Laval, ils ont investi l'endroit et ont eu la surprise de leur vie.

«Je n'en croyais pas mes yeux. Il y avait tellement d'équipements et de produits chimiques. Je me croyais dans un laboratoire de Colombie», a expliqué le sergent Jacques Grilli, de la Gendarmerie royale du Canada, hier en conférence de presse.

«De tous les laboratoires que j'ai vus au Canada et aux Etats-Unis, c'est le plus complet. Normalement un laboratoire se spécialise dans la conversion d'une ou deux drogues. Celui-là pouvait faire n'importe quoi.»

La quantité d'équipements et de produits chimiques trouvés par les policiers, aux deux étages, était telle que le chimiste a dit avoir besoin de deux jours uniquement pour dresser l'inventaire alors que ce travail prend normalement trois ou quatre heures.

Depuis la saisie, mercredi, de 4323 kilos de cocaïne, à Casey, dans la Haute-Mauricie, d'une valeur marchande de 2,7 milliards $, les policiers avaient intensifié leur surveillance de l'entrepôt.



Voici une vue intérieure du laboratoire clandestin que la GRC a démantelé, hier, à Laval. *photo PC*

Ils avaient pris cette décision après l'arrestation de Christian Deschênes (de Sainte-Béatrix) et Antonio Sporza (de Laval), mercredi à Casey, alors que leur camionnette contenait de fortes quantités de kérozène, substance servant à alimenter les réacteurs d'avion.

Après vérification, les policiers ont réalisé que la camionnette en question appartenait à une compagnie d'Auteuil (Laval) «reliée» à l'entrepôt surveillé.

Quand un camion-citerne s'est présenté à l'entrepôt, jeudi vers 21h, les policiers ont donné l'assaut.

«On n'avait plus le choix. Ils auraient pu vider la place ou la faire sauter», a fait valoir M. Grilli.

Trois individus ont été arrêtés, dont un homme de plus de 60 ans et le propriétaire de la camionnette interceptée à Casey. Ils ont tous trois un dossier criminel relativement au trafic de drogues. Des accusations devraient être portées contre eux au cours des prochaines heures.

Un coup d'oeil sommaire a permis aux policiers de voir une presse sophistiquée pour le haschisch sur laquelle il y a encore des résidus et les équipements nécessaires pour transformer et produire cocaïne, crack, pcp, héroïne.

Compte tenu de l'importance des installations découvertes jeudi soir, la GRC estime que seulement 30 pour cent de la drogue qui y était produite pouvait être destinée au marché québécois. «C'était trop gros pour que la production soit limitée à la région», a dit le sergent Grilli.

Ce dernier s'attend à ce qu'une certaine rareté de drogues se fasse sentir dans la région d'ici quelques semaines.

■ Voir autre texte en page 8

Nouvelles coupes de 470 millions $ à Ottawa

OTTAWA
Presse canadienne

Dans une lettre déposée aux Communes, vendredi, le Conseil du trésor demande aux ministères de réduire leur budget d'une moyenne de deux pour cent, soit d'un total de 470 millions $, avant le 31 mars prochain.

Les réductions les plus importantes sont requises des ministères de la Défense, du Solliciteur général et du Revenu national, parce que peu de programmes statutaires dépendent d'eux.

Le président du Conseil du trésor, Gilles Loiselle, a souligné que d'autres compressions seront annoncées par le ministre des Finances, le 2 décembre, à l'occasion de son discours sur l'état de l'économie.

«Chaque ministère va devoir décider des postes où il effectuera les réductions, a précisé M. Loiselle. Nous allons faire tout ce que nous pouvons pour limiter l'impact sur les services essentiels: santé, sécurité et le reste.»

Le député libéral Don Boudria a aussitôt accusé le gouvernement de supprimer des services aux contribuables, alors qu'il pourrait éliminer le gaspillage et l'extravagance.

Limousines

«Je ne vois aucune tête de sous-fifre de ministre rouler dans tout cela, a-t-il noté. Je n'ai pas vu disparaître de postes au cabinet, je n'ai pas vu de chauffeurs perdre leur emploi, je n'ai pas vu de limousines mises en vente.»

Le gouvernement a fait savoir, jeudi, que le déficit de l'année financière 1991-92 atteindra 34,6 milliards $, soit 3,2 milliards de plus que le montant prévu plus tôt.

Le lettre du Conseil du trésor prévient les ministères qu'il ne s'agit là que d'un début.

«Des décisions n'ont pas encore été prises concernant d'autres réductions pour cette année fiscale ou des années subséquentes, peut-on lire.

«Mais des réductions peuvent s'avérer nécessaires cette année dans d'autres programmes. La réduction des budgets (des ministères) sera probablement élargie et approfondie dans les prochaines années fiscales.»

La lettre prédit que les réductions vont être difficiles et «pourront conduire à une détérioration du niveau des services dans certains cas».

LA QUOTIDIENNE

354
4896

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L37448

SOMMAIRE

Agenda	24
Commentaire	14
Cahier week-end	29
Décès	66
Économie	26
Sciences	42
Jeux	43
La Voix... libre	16
Petites annonces	48
Sports	67
Statistiques	70

La Voix de l'Est

INFORMATION 375-4555
ABONNEMENTS 375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30
Samedi: 7h à 10h00
PETITES ANNONCES 375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30
PUBLICITÉ 375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30
RÉDACTION 375-6850
TÉLÉCOPIEUR 777-4865
CHEF-Radio 372 ou 378-145

À NE PAS MANQUER DEMAIN



□ Dans *Le Plus dimanche*— Que ce soit pour le plaisir de la chose ou par soucis d'économie, de plus en plus de consommateurs fabriquent leur bière ou leur vin. Serge Patenaude nous fait découvrir sa passion pour la fabrication artisanale de ses alcools. À lire demain, dans *Le Plus dimanche*.

Ste-Anne: l'expansion du dépotoir fera l'objet d'audiences publiques

Les opposants au projet se réjouissent de la nouvelle directive ministérielle

GRANBY



Donat Valois

La demande d'agrandissement du site d'enfouissement de F & M Bessette à Sainte-Anne-de-la-Rochelle, qui ferait passer de 10,8 à 46 hectares la superficie de ce dépotoir, fera l'objet d'une consultation auprès de la population concernée.

C'est la confirmation qu'a donnée hier Mme Sylvie Marier, attachée de presse du ministre de l'Environnement, Pierre Paradis.

Cette demande faite l'été dernier est, dit-elle, assujettie à la récente décision du ministre selon laquelle, depuis le 12 novembre, tout projet d'implantation et de modification des systèmes de gestion de déchets doit être soumis à la consultation systématique de la population.

Pareille consultation devra se faire par le truchement du Bureau d'audiences publiques en environnement (BAPE).

L'AVE (Association vouée à la défense de l'environnement de la Haute-Yamaska, du Val Saint-François et des Territoires limitrophes) a accueilli la récente décision du ministre et la confirmation de son attachée de presse que la demande de F & M Bessette avec grande satisfaction.

«C'est l'assurance que nous avions obtenue de certaines de nos sources», a commenté, de son côté, Claude Tétrault, l'un des porte-paroles du Regroupement des citoyens vivant près du site d'enfouissement.



La décision du ministre de l'Environnement, Pierre Paradis, de soumettre à des audiences publiques tout projet de modification de lieux d'enfouissement, fera en sorte que le projet de Ste-Anne-de-la-Rochelle sera examiné devant le BAPE.

photo d'archives

Une décision attendue

M. Tétrault a rappelé qu'il y a plus de deux ans que son organisme, l'AVE ainsi que la grande majorité des municipalités des MRC Val Saint-François et de la Haute-Yamaska exigeaient du ministère de l'Environnement semblable décision.

«F & M Bessette, a-t-il dit, devra ainsi démontrer, par des études sérieuses, que son projet d'agrandissement garantit que l'exploitation de ce site, plus que contesté, ne comportera, comme le précise l'article 20 de la loi de la qualité de l'environnement, aucun risque susceptible de porter atteinte à la vie, à la santé, à la sécurité, au bien-être ou au confort de l'être humain, de causer du dommage ou de porter autrement préjudice à la qualité du sol, à la végétation, à la faune et aux biens».

M. Tétrault voit dans la décision de M. Paradis «une victoire des gens qui, comme l'AVE et d'autres organismes, non seulement s'opposent à l'agrandissement du site d'enfouissement mais qui exigent aussi sa fermeture.

Émission d'un permis à portée restreinte

Entre-temps, on a appris hier que le bureau de l'Estrie du ministère de L'Environnement avait émis, le 5 novembre, un permis à F & M Bessette pour effectuer certains réaménagements de son site à Sainte-Anne-de-la-Rochelle. Ces modifications auront, entre autres résultats, d'augmenter la superficie de ce dépotoir de 0,5 hectare, soit de 2,5 acres environ.

Le permis émis autorise aussi la compagnie à apporter certaines modifications à son système de traitement et de captage dans la partie sud du site et à rehausser l'enfouissement des déchets dans la partie nord, selon Mme Hélène Beauchesne, du bureau de l'Estrie du ministère de l'Environnement,

Mme Beauchesne a précisé que F & M Bessette pourra procéder à ces modifications sans consultation de la population puisque le permis avait été émis avant le 12 novembre.

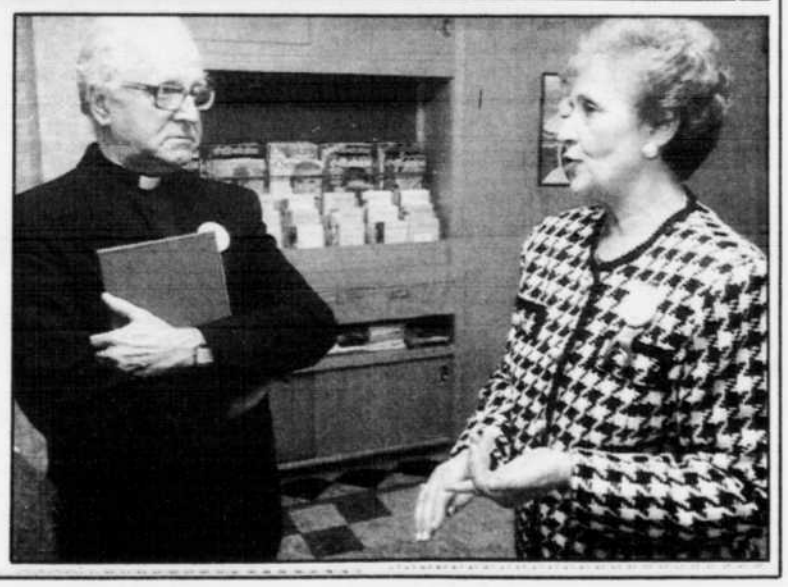
Un refuge pour les femmes

La maison d'hébergement pour femmes Transition pour Elles a été officiellement inaugurée hier. L'évêque du diocèse de St-Hyacinthe, Mgr Louis Langevin, a salué l'initiative en assistant à la cérémonie *(ci-dessous: en compagnie de la présidente, Mme Carmen Tétreault).* La maison, confortable et aménagée avec goût, offrira le gîte et le couvert à 13 personnes dont le séjour maximum sera de 30 jours. Ouverte 24 heures par jour, sept jours par semaine, la maison offre aussi un service d'écoute confidentiel ainsi qu'un accompagnement aux victimes de violence dans leurs démarches. L'accueil comprend aussi les services aux enfants.

photo Alain Dion







PENSÉE DU JOUR

Le meilleur des conseils, c'est encore: "Bien sûr, tu n'es pas obligé de m'écouter."

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L36804

Granby: les écoliers pas toujours bienvenus à la bibliothèque municipale

Des pressions sont exercées pour que la situation change

Benoit Lapierre
GRANBY

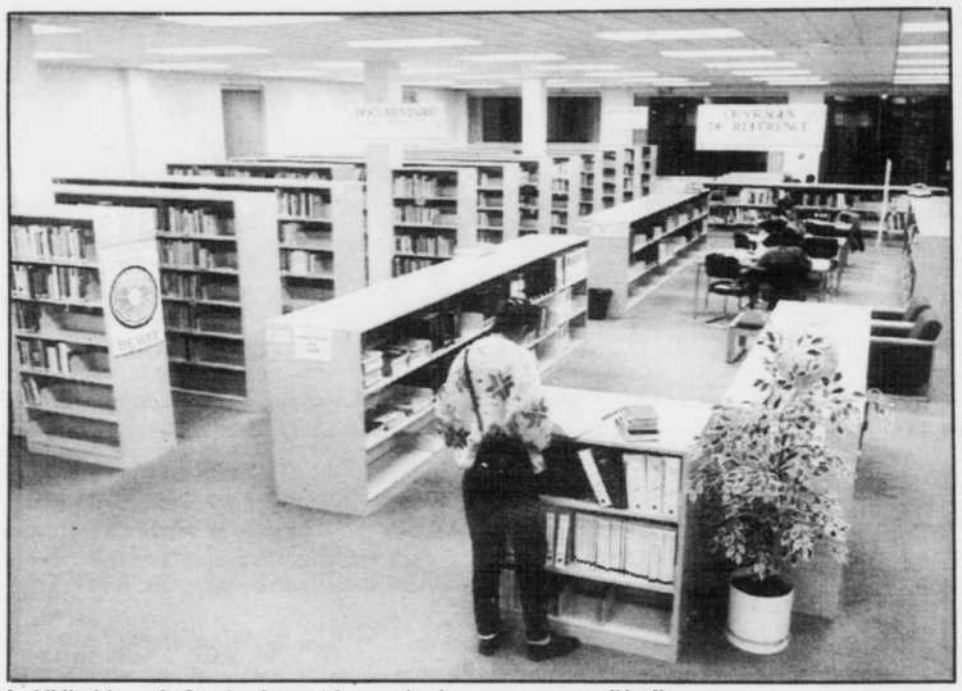
Depuis quatre ans, la bibliothèque municipale de Granby refuse de recevoir des groupes d'écoliers durant ses heures normales d'ouverture et là-dessus, elle fait figure d'exception.

Dans les trois villes comparables les plus proches, c'est-à-dire Saint-Hyacinthe, Saint-Jean et Drummondville, les groupes d'écoliers sont admis en tout temps à la bibliothèque municipale, du moment qu'il y a eu réservation.

A Granby, la bibliothèque n'accueille des écoliers que les lundis et vendredis à raison d'une classe par avant-midi. Il s'agit de visites d'initiation organisées à l'intention des élèves du primaire et qui sont animées par des préposées de la bibliothèque.

Or, la situation actuelle n'est pas jugée satisfaisante par la direction et le comité d'orientation de l'école Sainte-Famille, non plus que par le comité d'orientation de l'école Parkview, qui appuie l'autre dans ses démarches entreprises il y a deux ans auprès du conseil municipal pour faire changer les choses. Ces écoles considèrent qu'il n'existe aucune raison valable d'empêcher que des activités de lecture dirigées par les enseignants aient lieu à la bibliothèque, de 13 h à 14 h 30, du lundi au vendredi, et cela d'autant plus que la bibliothèque possède une section jeunesse (en semaine, la bibliothèque est ouverte de 13 h à 20 h 30 sauf le mercredi, où elle ferme ses portes à 20 h, avant que ne commence l'activité spéciale de la semaine).

«Ce que nous voulons, c'est que la bibliothèque nous accorde une période d'essai. Et nous leur disons: nous nous occuperons de tout, fixez vous mêmes les conditions», a indiqué le directeur de l'école Sainte-Famille, Jean Cadieux. Tout comme la présidente du comité d'orientation, France Choinière, il estime que l'écolier devrait être considéré comme un utilisateur à part entière de la bibliothèque municipale et que l'accueil des enfants fait partie de la mission éducative de la bibliothèque.



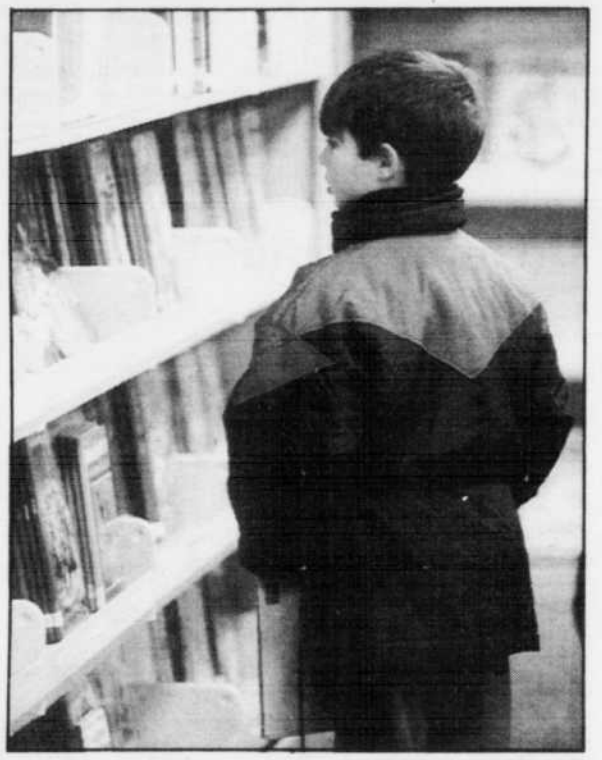
La bibliothèque de Granby donne très peu de place aux groupes d'écoliers...



... Pourtant, le goût de lire ne doit-il pas s'acquérir très tôt?



Le directeur de l'école Sainte-Famille, Jean Cadieux et la présidente du comité d'orientation, France Choinière estiment que l'écolier devrait être considéré comme un utilisateur à part entière de la bibliothèque municipale.



photos Alain Dion

Sorties planifiées

M. Cadieux sait pertinemment que, de par leur situation géographique, les écoles Sainte-Famille et Parkview seraient favorisées si jamais la bibliothèque revenait à sa politique de 1986-87, année durant laquelle elle recevait les groupes scolaires l'après-midi. Il fait remarquer en revanche que son école est située plus loin que d'autres de la piscine Miner et de l'aréna, ce qui n'a jamais empêché les élèves de Sainte-Famille de profiter de ces installations sportives. «Les sorties, ça se planifie; les classes de toutes les écoles pourraient réserver à la bibliothèque», dit-il.

Il a ajouté qu'il avait déjà avisé la Ville et la bibliothèques que toute la gestion du système de réservation pourrait être fait par les services éducatifs de la Commission scolaire des Cantons.

Le comité d'orientation de l'école Ste-Famille ira discuter de tout ça avec le conseil municipal le 30 novembre, durant sa réunion préparatoire à l'assemblée régulière du 7 décembre.

Ailleurs

Si la bibliothèque de Granby refuse les groupes d'élèves durant ses heures d'ouverture, les choses se passent différemment ailleurs. A la bibliothèque de Drummondville, les groupes qui ont préalablement réservé sont tous admis à tour de rôle et on leur offre même les services d'une animatrice.

Même chose à Saint-Hyacinthe, où les écoles peuvent profiter de la bibliothèque municipale durant toute la semaine. «Et le vendredi, c'est systématique: trois périodes sont allouées aux écoles. Au début de l'année scolaire, nous faisons aussi de la publicité pour inciter les écoles à visiter la bibliothèque municipale», a expliqué le directeur de la bibliothèque de l'endroit, Denis Boisvert.

Même son de cloche à la bibliothèque municipale de St-Jean-sur-Richelieu, qui reçoit sur demande des groupes scolaires de 13 h à 15 h tous les jours et qui, deux jours par semaine, met en plus trois animateurs à la disposition des groupes d'écoliers qui visitent la bibliothèque dans le cadre d'un programme d'initiation s'adressant à tous les enfants du primaire, de la maternelle à la sixième année. «Il y'a quatre ans, avec les directeurs d'école, nous avons mis sur pied un programme de fréquentation de la bibliothèque et ça fonctionne très bien. Nous avons aussi quelque chose de spécial pour les élèves de 6e: pour les préparer au secondaire, nous les initions à la section des adultes», a souligné Yvon Payette, technicien à la bibliothèque de St-Jean.

Positions divergeantes

A première vue, ces trois bibliothèques fournissent donc un meilleur service aux écoles que celle de Granby, laquelle, plutôt que d'offrir davantage, a plutôt opté pour réduire la période d'admission des élèves.

«En après-midi, la bibliothèque reçoit une clientèle plus âgée et des gens se plaignaient des groupes d'enfants», a expliqué hier le directeur général de la Ville de Granby, Robert Duval, en l'absence de la directrice de la bibliothèque, Ginette Legault.

Le conseiller Claude Duhamel, qui préside la Commission des services aux citoyens, dont relève la bibliothèque, est partisan du statu quo dans ce dossier. «Ce n'est pas une bibliothèque scolaire, c'est une bibliothèque municipale. On a de bons volumes, un bon personnel et on ne peut pas faire plus. C'est bien beau de donner du service mais y'a des limites. On consacre 900 000 $ par année à la bibliothèque: est-ce que nos citoyens ont les moyens de payer plus?», a-t-il commenté.

Son collègue Gérard Allard, qui siège à la même commission, croit au contraire que la Ville devrait accepter la demande de l'école et y aller d'une période d'essai avec les groupes d'élèves, l'après-midi. «Je suis favorable à cela. Actuellement, il est vrai que l'accès des écoliers à la bibliothèque est très limité», a-t-il conclu.

Supra Formules d'affaires lance sa filiale, Supra-tek

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le mot récession ne fait définitivement pas partie du vocabulaire des propriétaires de Supra Formules d'affaires. Créée il y a quatre ans, la compagnie granbyenne n'a jamais cessé d'investir et aujourd'hui, voilà qu'elle se dote d'une nouvelle filiale, Supra-Tek.

«Depuis le 1er novembre, par le biais de Supra-Tek, nous desservons le marché du court tirage, ce qui représente des commandes de 1000 à 10 000 unités, alors que Supra sort le même produit — des formules d'affaires en liasses et en continu — mais en quantité de 10 000 unités en montant», explique le vice-président de la compagnie, Claude Beauregard.

L'idée de se lancer à l'assaut de cet autre créneau, destiné à alimenter les PME, mijote depuis plus d'un an. «Si la réalisation du projet a quelque peu retardé, c'est qu'il nous manquait tout simplement la personne compétente pour assumer la prise en charge de cette filiale. Nous disposions déjà de l'infrastructure administrative, des locaux...», enchaîne-t-il.

Mais une fois de plus, le hasard a donné un bon coup de pouce à Supra, avec l'arrivée sur «le marché» de Clément Guertin, qui avait déjà pas mal roulé sa bosse dans le domaine de la formule d'affaires. Pour s'assurer de sa participation, Supra n'a pas hésité à s'associer avec lui, le prenant comme partenaire dans la nouvelle filiale.



Supra Formules d'affaires a maintenant une filiale, Supra-Tek, qui se spécialise dans le court tirage. Son «arrivée» a entraîné un investissement de plus de 300 000 $ et la création de quatre emplois. Le responsable de la nouvelle filiale, Clément Guertin, en compagnie du vice-président de Supra Formules d'affaires, Claude Beauregard. *photo Alain Dion*

Création d'emplois

Supra-Tek, c'est un investissement de plus de 300 000 $, qui a surtout servi à l'achat d'équipements à la fine pointe de la technologie. C'est aussi la création de quatre emplois. Et à la fin de sa première année d'opération, l'entreprise devrait afficher des ventes dépassant le demi-million de dollars — «un très bon chiffre d'affaires pour le court tirage» — et faire travailler de six à huit personnes. Supra en compte déjà 36, quant à elle.

Bénéficiant du même réseau de clients, des courtiers en formule pour la grande majorité, que la compagnie-mère, Supra-Tek alimentera le Québec, l'Ontario et les Maritimes, approvisionnant industries, commerces et distributeurs en gros. «Nous étudions également la possibilité de desservir plusieurs états de la Nouvelle-Angleterre. D'ici quelques mois, nous devrions passer à l'attaque.»

Mais là ne s'arrêtent pas les projets de Supra. Claude Beauregard est prêt à parier que d'ici un an, les deux entreprises se sentiront pas mal à l'étroit dans les 15 000 pieds carrés de l'édifice du 960 rue André Liné.

«Il nous faudra certainement agrandir, nous avons encore assez de terrain pour réaliser une autre expansion de quelque 10 000 pieds carrés», fait-il remarquer.

Il y a moins d'un an, Supra investissait un million de dollars pour doubler sa superficie et pour accroître sa capacité de production, un scénario qui s'est répété à plusieurs reprises depuis que la compagnie a ouvert ses portes à l'automne 1988.

Claude Beauregard regarde également l'opportunité d'élargir sa gamme de produits, de jeter peut-être ses filets dans des domaines connexes à la formule d'affaires. «On n'a pas le choix, il faut toujours être à l'affût de nouveautés et trouver de nouveaux débouchés. D'autant qu'il existe actuellement au Canada une surcapacité de production au niveau des formules et en même temps on assiste à un certain rétrécissement du marché avec l'avènement notamment de l'imprimante au laser», conclut-il.

PANIER À SALADE

Pour de la fumée...

COWANSVILLE — Avec grand fracas, trois malfaiteurs ont fait éclater la vitrine du Boni-Soir de la rue Principale, à Cowansville, peu avant 1 h, au cours de la nuit de jeudi à vendredi. Dans le commerce, avant l'arrivée des policiers, ils ont empli deux grosses poubelles de paquets de cigarettes pour les transporter plus aisément dans leur véhicule. Laissant les poubelles sur place, ils ont ensuite réussi à s'esquiver. Hier, ils couraient toujours. L'évaluation de l'inventaire dérobé n'avait pas été effectué, mais il est vraisemblable de croire que le montant du vol atteindrait quelques milliers de dollars.

Pour le plaisir...

GRANBY — Deux jeunes hommes, dont un d'âge mineur, ont été appréhendés, au cours de la nuit de jeudi à vendredi, dans le stationnement Johnson, à Granby, après qu'ils eurent volontairement endommagé au moins cinq véhicules stationnés, brisant des vitres et cabossant des carrosseries. Le plus jeune a été relâché mais devra fournir ses explications au Tribunal de la jeunesse au cours des prochaines semaines. Son compagnon était encore en cellules, hier après-midi.

Pour éviter le trouble...

GRANBY — Un branle-bas de combat a été déclenché au sein de la force constabulaire de Granby vers 10 h 15 hier, à la suite d'une simple collision entre deux véhicules. Il faut dire que l'accident est survenu à l'angle Denison est et Pierre-Laporte, quand une voiture occupée par trois hommes a percuté l'arrière du véhicule du capitaine Gérard Larose, du service des incendies. Constatant que le véhicule fautif fuyait les lieux, le capitaine Larose a demandé du renfort. La voiture s'est immobilisée à environ 2000 pieds des lieux et son conducteur a pris la clé des champs. Il a été appréhendé quelques minutes plus tard, sur la piste cyclable. Diverses accusions allant du délit de fuite à la conduite en état d'ivresse pourraient être déposées contre lui, toujours en interrogatoire au moment de mettre sous presse.

Richard Gosselin

Mario Gariépy, l'unique voix de la SDER

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Motus et bouche cousue, Dan Mignault ne parlera pas aux journalistes. La Société de développement économique régionale Granby-Bromont n'aura qu'un seul porte-parole: Mario Gariépy, son président.

«C'est le désir clairement exprimé par la nouvelle société de développement, il n'y aura qu'une seule personne qui sera autorisée à parler, à faire des commentaires en son nom, Mario Gariépy exclusivement», indique le directeur général de la future SDER.

Mais Dan Mignault ne coupera pas pour autant tous les ponts avec les médias, puisque chaque fois qu'un journaliste aura besoin de données techniques, de statistiques: nombre d'entreprises, d'emplois, de pieds carrés, etc... «enfin, tout ce qui n'est pas sujet à controverse», il pourra toujours frapper à sa porte.

Quant au reste, projets, fermetures, dossiers en cours, orientations, politiques, plans stratégiques, etc... la parole sera dorénavant au seul président de la SDER, Mario Gariépy. «La question a été débattue et la ligne a été clairement tirée», note Dan Mignault.

SURVOL

Dîner-causerie

— Le directeur du Centre de développement du porc, Serge Lebeau sera l'invité du prochain dîner-causerie destiné aux intervenants du secteur agro-alimentaire. La rencontre est fixé au vendredi 27 novembre à 11h45, à l'hôtel Le Granbyen. Pour informations supplémentaires, Luc Dextradeur, au 372-3347.



Pour vos congrès, voyages d'affaires ou cours en groupe!

Faites affaire avec des experts:

- Possibilité de laisser le véhicule à l'aéroport de votre choix.
- Possibilité de vous livrer le véhicule à la destination de votre choix.
- Enfin TOUT pour vous rendre la vie plus facile.

Hertz
On va de l'avant pour vous plaire
Hertz loue des Ford et d'autres grandes marques.
Pour information : **HERTZ GRANBY (Estrie Toyota inc.)**
6 chemin Irwin, Granby 378-8404
375-0200 Stéfan Brosseau
les soirs (après 21 h) et les fins de semaine
Réservation mondiale 1-800-263-0678
L-31596

Enquête sur les citoyens

GRANBY
DV

Entre le 23 novembre et le 4 décembre, Statistique Canada mènera une enquête portant sur les caractéristiques socio-économiques et les habitudes de consommation de la population de la Municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska.

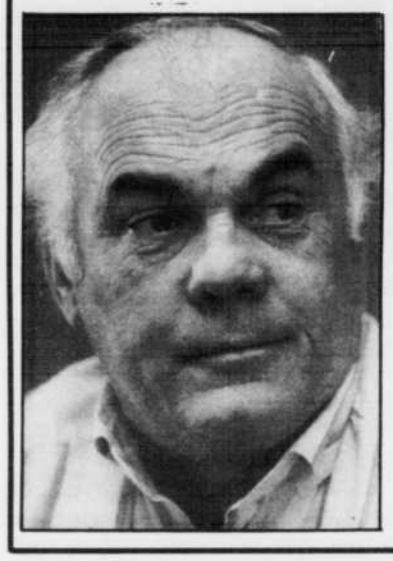
Les intervieweurs rencontreront ainsi des ménages de Granby, Waterloo, Bromont et des régions rurales environnantes.

Chacune des rencontres se fera sur une base volontaire et tous les renseignements recueillis resteront strictement confidentiels, assure-t-on dans un communiqué de Statistique Canada.

Tous les intervieweurs devront présenter leur carte d'identité de Statistique Canada avant que ne débute l'interrogatoire.

Les MRC élaborent leur plan de développement

L'exercice doit être terminé pour l'été



COWANSVILLE
RP

Les MRC de Brome-Missisquoi, de la Haute-Yamaska et d'Acton entreprendront très prochainement la conception de leur plan de développement économique en vue des ententes éventuelles entre la Société montérégienne de développement et le gouvernement provincial.

C'est ce qu'a fait savoir, cette semaine, le représentant de la région des Appalaches au comité exécutif de la SMD et maire de Cowansville, Jacques Charbonneau.

Jacques Charbonneau, représentant de la région des Appalaches au comité exécutif de la Société montérégienne de développement et maire de Cowansville.

Dans Brome-Missisquoi, le mandat du plan de développement économique a été confié à Jean-Jacques Cardinal, de la SODÉCRI, qui sera assisté du secrétaire-trésorier de la MRC, Robert Desmarais.

MM. Cardinal et Desmarais élaboreront leur planification stratégique à partir de différents comités sectoriels auxquels seront invités les représentants socio-économiques et politiques de la région.

Ces comités aborderont plusieurs domaines comme l'agriculture, le commerce, l'industrie, le tourisme etc.

Le plan de développement économique de la MRC de Brome-Missisquoi comprendra une évaluation des forces et des faiblesses des différentes parties de la région ainsi qu'une analyse des principales opportunités économiques.

Chaque MRC doit compléter son plan de développement économique pour le mois de juin prochain. Le Comité exécutif de la SMD choisira ensuite les projets prioritaires qui seront défendus auprès du gouvernement du Québec.

Pneus d'hiver: pour une fois, bien des automobilistes se sont montrés prévoyants

Chantal Vallée
GRANBY

L'enfer de la première neige suscite beaucoup moins de cauchemars chez les commerçants de pneus, cette année, à quelques pas de la première vraie tempête.

Jamais, les automobilistes n'ont été aussi prévoyants, affirment en choeur plusieurs commerçants.

«Ça fait deux mois que ça dure. Cette année plus que jamais, les gens ont prévu tôt. C'est une des premières fois que je vois ça en 40 ans,» s'exclame Sarto Bernard co-propriétaire des pneus Ovila Bernard, à Granby.

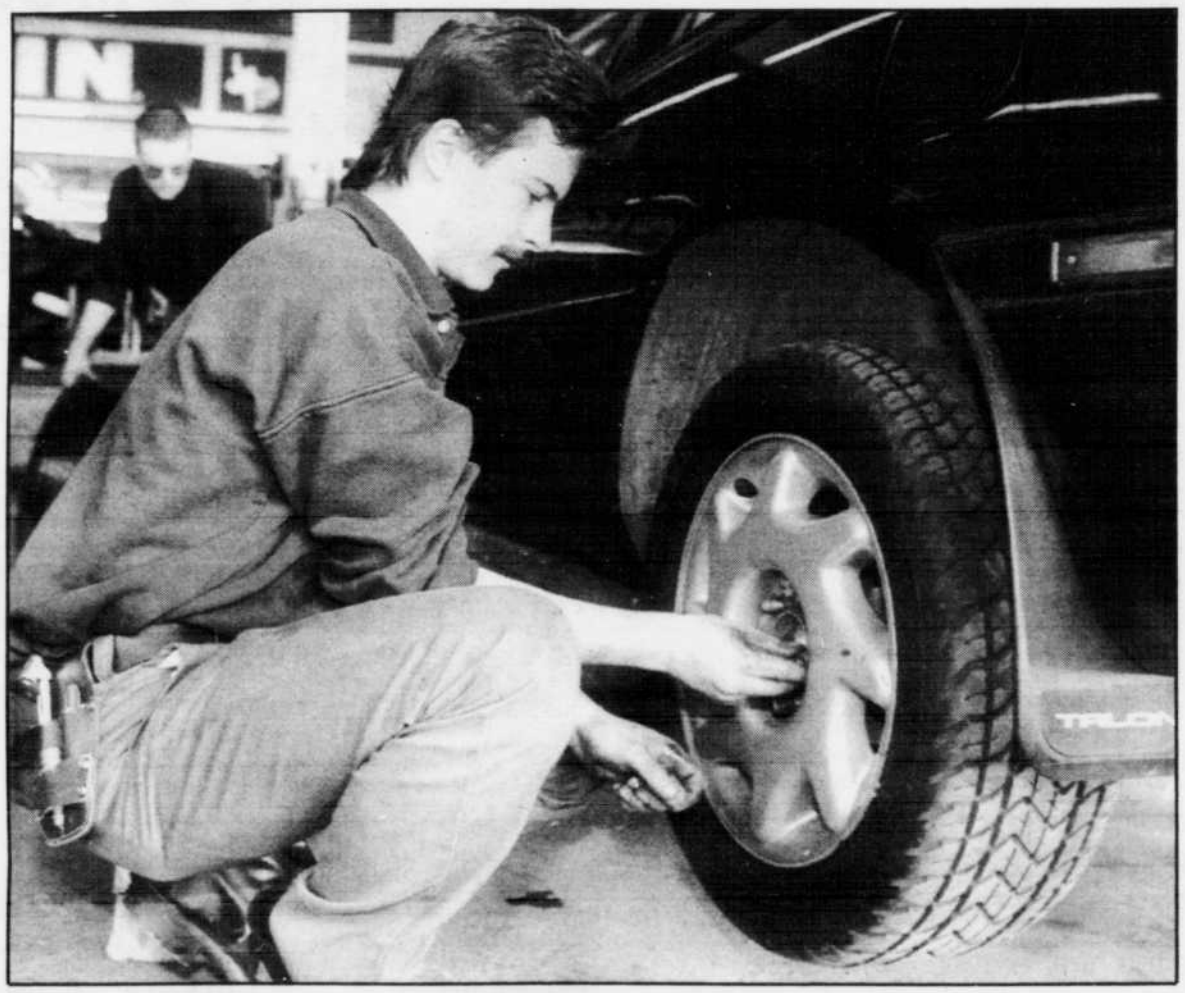
Paul-Émile Lessard, proprio de Maxi Pneu Lessard estime que le froid est sûrement l'un des responsables de l'affluence précoce.

La plupart des commerçants rejoints par la Voix de l'Est estiment que 50 % à 60 % de leurs clients sont déjà venus faire installer leurs pneus d'hiver.

Ce qui n'empêche pas le proprio de Pneus Granby d'appréhender la venue de la première vraie tempête.

«Je prie tous les soirs pour ne pas me réveiller avec une première neige,» raconte le propriétaire, Jacques Croteau.

«Ces jours-là, c'est l'enfer. On n'a pas le temps de bien servir les clients. Au lieu de leur proposer quatre ou cinq sortes de pneus, on leur en offre une ou deux. C'est comme quand on achète des bottes d'hiver lorsqu'il y a un pied de neige: elles ne se donnent pas !»



La pose des pneus d'hiver est chose faite pour beaucoup d'automobilistes de la région. Des employés de pneus Ovila Bernard s'activent à la tâche.

photo Michel St-Jean

Ce n'est pas que les pneus sont plus chers en pleine ruée, précise-t-il, mais il ne faudrait pas s'attendre à découvrir des soldes.

Le jour de la première tempête, 100 à 150 personnes peuvent se presser au comptoir des commerçants de pneus pour faire chausser leur voiture. L'affluence le jour de la première tempête ne serait peut-être pas aussi grande, si les automobilistes savaient à quoi s'en tenir avec les pneus quatre saisons, affirme le président des pneus Robert Bernard.

Quatre saisons? Pas question!

«Il y a de nouveaux adeptes de pneus quatre saisons qui se font vendre l'idée que ce sont de bons pneus. Puis, ils réalisent à la première tempête qu'ils n'ont pas la même traction qu'un pneu d'hiver. Ce n'est pas pour rien qu'il s'en vend plus en Floride et en Californie qu'ici. Et une fois qu'ils sont usés à 25 %, 30 % ou 35 %, les quatre saisons sont l'équivalent de pneus d'été,» lance Gérard Bernard.

Le CAA-Québec abonde dans le même sens. «On le dit encore: la solution la plus sécuritaire, c'est quatre pneus d'hiver. À la rigueur des pneus quatre saisons en bonne condition pour les gens qui ne sont pas obligés de sortir par tous les temps», indique l'agent de recherche Raynald Côté.

Parmi tous les pneus disponibles, les plus performants aux yeux du CAA, sont les radiaux à glace. On s'en procure pour 80 $ à 100 $, le pneu, la solution la plus économique est encore de les installer soi-même. Dépendant de leur qualité, ils offrent une bonne adhérence sur 30 000 à 40 000 km.

Mais heureusement pour les retardataires, les prévisions météos ne parlent pas de neige, mais de pluie pour ce week-end. Pour quelques jours, ou quelques semaines encore, tous ceux qui auront remis cette inévitable corvée à demain, profiteront de la clémence du temps !

Les jeunes entrepreneurs se lancent du côté des services

14 d'entre eux ont profité d'un coup de pouce dans Brome-Missisquoi

Richard Plante
COWANSVILLE

Quand le travail est rare, la meilleure solution est peutêtre de créer son propre emploi. Dans la MRC de BromeMissisquoi, c'est ce qu'ont fait, au cours de la dernière année, 14 personnes avec l'aide du Service d'aide aux jeunes entrepreneurs.

Mine de rien, ce programme d'aide au démarrage de nouvelles entreprises, a contribué, depuis son implantation en août 1988, à la création de 38 nouvelles entreprises, 65 emplois pour un investissement total de 1,2 millions $.

«Un point intéressant à noter, c'est que toutes ces entreprises tiennent le coup. En fait, une seule compagnie a dû fermer ses portes. Ces résultats sont très encourageants. Il faut dire aussi que lorsqu'une entreprise est mise sur pied, nous ne l'abandonnons pas et nous assurons un suivi qui l'aide dans sa progression», souligne Caroline Bibeau, conseillère en gestion pour les jeunes entrepreneurs de la MRC de Brome-Missisquoi.

Les dernières statistiques présentées par l'organisme montrent une accélération de son rythme de croisière. D'une moyenne de sept nouvelles entreprises par année, le service d'aide aux jeunes entrepreneurs a vu naître quatorze nouvelles compagnies l'an dernier.

Caroline Bibeau explique cette situation par le fait que son organisme est mieux connu. «Nous avons mis plus d'efforts à faire connaître nos services, explique-t-elle. Nous avons notamment fait la tournée des institutions financières de la région pour expliquer comment nous fonctionnons et ce que nous pouvons apporter aux jeunes entrepreneurs. Cela a été profitable et plusieurs personnes nous ont été référées par ces institutions.»

> *«Quand un dossier est bien préparé, il a beaucoup plus de chance d'obtenir un financement»*

Selon Mme Bibeau, il arrive fréquemment qu'un jeune ait un bon projet d'entreprise mais qu'il soit refusé par les institutions financières parce qu'il est mal conçu, mal préparé.

«Certains n'ont besoin que d'un petit coup de pouce pour démarrer leur entreprise mais d'autres devront réaliser un travail de préparation plus élaboré allant des études de marché, au plan de financement en passant par le marketing. Quand un dossier est bien préparé, il a beaucoup plus de chance d'obtenir un financement», indique Caroline Bibeau.

C'est d'autant plus important que la très grande majorité des nouvelles entreprises n'ont profité d'aucune subvention gouvernementale et n'ont pu compter que sur des investissements privés ou des institutions financières.

La plupart des jeunes entreprises oeuvrent dans les services. Souvent, elles sont mises sur pied par une personne qui possède une compétence dans un domaine spécifique qui préfère devenir son propre patron plutôt que d'offrir ses services.

Au nombre des 14 entreprises créées l'an dernier, on compte entre autres deux services-conseil en ingénierie et un autre en conception de terrains sportifs de même que des services d'aide à domicile.

BABILL-ART

Match d'impro

GRANBY — Les «Oranges» affrontent les «Verts», ce soir à 20h, sur la patinoire du café étudiant du Cégep de Granby. Le coût d'entrée au match, disputé dans le cadre de la saison régulière de la Ligue amateure d'improvisation régionale (LAIR) est de 1$, claques incluses!

Curiosités esthétiques

SUTTON — Curiosité esthétique: objet bizarroïde de toute nature ou provenance, questionnant son utilité et son apparence habituelle de façon ingénieuse et imaginative, ne pouvant que provoquer l'étonnement et/ou l'émerveillement, ce qui est le propre de l'art...» S'inspirant de cette définition formulée par Arts Sutton, les artistes membres de la galerie y présenteront leurs «curiosités esthétiques» du 5 décembre au 3 janvier prochains. L'événement en question constitue un projet conjoint des huit galeries membres du Regroupement des diffuseurs en arts visuels de la Montérégie, qui présentent toutes une exposition sur ce thème.

Qui vivra verra

GRANBY — L'artiste espagnol Garran exposera à compter du 25 novembre à la galerie du Haut 3e Impérial les oeuvres qu'il a réalisées lors de son séjour au Québec dans les ateliers du centre d'essai en arts visuels. Intitulée «Qui vivra verra», l'exposition de Garran interroge notre modernité à travers une vision archétypale de la famille. Le vernissage aura lieu en présence de l'artiste le 25 novembre, à compter de 19h30, à la galerie (située au 164 rue Cowie à Granby). On pourra ensuite la visiter jusqu'au 23 décembre du mardi au vendredi, de 13h à 17h.

Les fêtes au village

VALCOURT — Le musée J. Armand Bombardier de Valcourt accueillera du 24 novembre au 23 décembre «Les fêtes au village»: une exposition complète sur le temps des Fêtes dans un village de maisonnettes de céramique qui vous rappellera les Noël magiques de votre enfance. L'activité s'adresse à toute la famille. Les aînés y retrouveront de doux souvenirs d'autrefois, les enfants s'amuseront du décor féérique, des personnages... Et petits et grands sont invités à écrire leur lettre au Père Noël: un courrier spécial la portera dans la Grande Maison où les lutins s'empresseront d'y répondre... sous les ordres du Père et de la Mère Noël, bien entendu! Situé au 1001 rue J.A. Bombardier à Valcourt, le musée est ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 17h.

Freins Expert enr.
Freins garantis 100 ans
Tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire du véhicule
ESTIMATION GRATUITE
Vidange d'huile
Réparons toutes les marques américaines et importées.
858 Cowie, Granby 777-3737 L31328

la Rotisserie de Granby INC.
Une occasion unique de goûter à notre succulent poulet


UN REPAS 1 poitrine
+
UN REPAS 1 cuisse
8 20
seulement plus taxes
Incluant : Pain, salade, frites et sauce
EN PLUS OBTENEZ
2 COKE (350 ml)
GRATUITS
Offre valable jusqu'au 20 décembre 1992.
Comptoir, salle à manger et livraison.
IL EST GRAND TEMPS DE RÉSERVER POUR VOS REPAS DES FÊTES!
Service à domicile
10 voitures avec réchaud
372-7583
372-7582
Heures d'ouverture
Lundi 11 h à 22 h
Mardi et mercredi 11 h à minuit
Jeudi 11 h à 1 h a.m.
Vendredi et samedi 11 h à 2 h a.m.
Dimanche 11 h à minuit
799 Dufferin, Granby L31322

La fabuleuse saisie de coke: un coup encore plus fumant qu'escompté

TROIS-RIVIERES
Presse canadienne

La saisie de cocaïne effectuée mercredi à Casey, en Haute Mauricie, est beaucoup plus importante qu'on l'avait d'abord cru.

Au cours d'une conférence de presse, hier, à Trois-Rivières, la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a annoncé que le poids total de la drogue s'élevait à 4323 kilos, ce qui représente une valeur de 2,7 milliards $ sur le marché clandestin.

À la suite d'une première évaluation, les enquêteurs avaient révélé avoir saisi environ 3000 kilos de cocaïne d'une valeur de 1 milliard $.

La GRC a étalé, en conférence de presse, à Trois-Rivières, une partie de la marchandise saisie.

Sur la table, une douzaine de paquets contenant environ 75 kg de poudre blanche étaient exposés; une infime partie des 152 sacs de jute pesant entre 25 et 40 kg chacun qui avaient été découverts deux jours plus tôt à Casey, à 120 km au nord de La Tuque. Sur certains emballages dorés, on pouvait lire: «Perfection — Accomplishment of perfect quality for our best customers ».

M. Onil Thibeault, inspecteur à la GRC chargé de l'enquête, a souligné que les deux derniers individus interceptés dans cette affaire sont considérés comme des suspects «très importants» dans le démantèlement d'un laboratoire clandestin à Laval, jeudi soir.



L'inspecteur Onil Thibeault, de la GRC et le porte-parole des douanes américaines, Mark Flemming, ont donné plus de détails, hier, sur l'importante saisie de cocaïne effectuée cette semaine dans la région de La Tuque.
photo Presse canadienne

L'identité de l'organisation qui se cache derrière le transport de cette immense quantité de stupéfiants n'a pas encore été découverte. Six individus, dont quatre qui prenaient place à bord du Convair 580, sont présentement enfermés à un endroit dont le nom est gardé secret, pour des raisons de sécurité. M. Thibeault a mentionné que par le passé, des clans colombiens n'ont pas hésité à envoyer des unités spéciales afin de libérer leurs compatriotes.

L'inspecteur a rejeté les allégations voulant que l'individu d'origine québécoise qui pilotait l'appareil, Raymond Boulanger, 44 ans, travaillait pour la GRC ou tout autre service. Il s'est contenté d'affirmer qu'il ne possédait «aucune information qui confirme que le pilote soit un informateur ou un agent double.»

Boulanger est au nombre des six individus arrêtés relativement à cette affaire, qui ont comparu sous bonne garde jeudi au palais de justice de La Tuque.

Ils plaident non-coupables

Ils ont tous nié leur culpabilité à des accusations de complot et de possession, importation et trafic de cocaïne et devront revenir devant le tribunal le 27 novembre pour l'enquête sur cautionnement.

Les autres accusés sont trois Colombiens et deux hommes qui ont été appréhendés à bord d'un camion qui circulait dans cette région dans les heures qui ont suivi l'atterrissage de l'avion.

D'importantes sommes d'argent liquides ont aussi été dénichées sur les individus. Les agents ont trouvé des billets sur les suspects et dans les environs où l'arrestation s'est produite. En tout, M. Thibeault estime que les trafiquants transportaient sur eux entre 35 000 $ et 45 000 $, en devises canadienne et américaine.

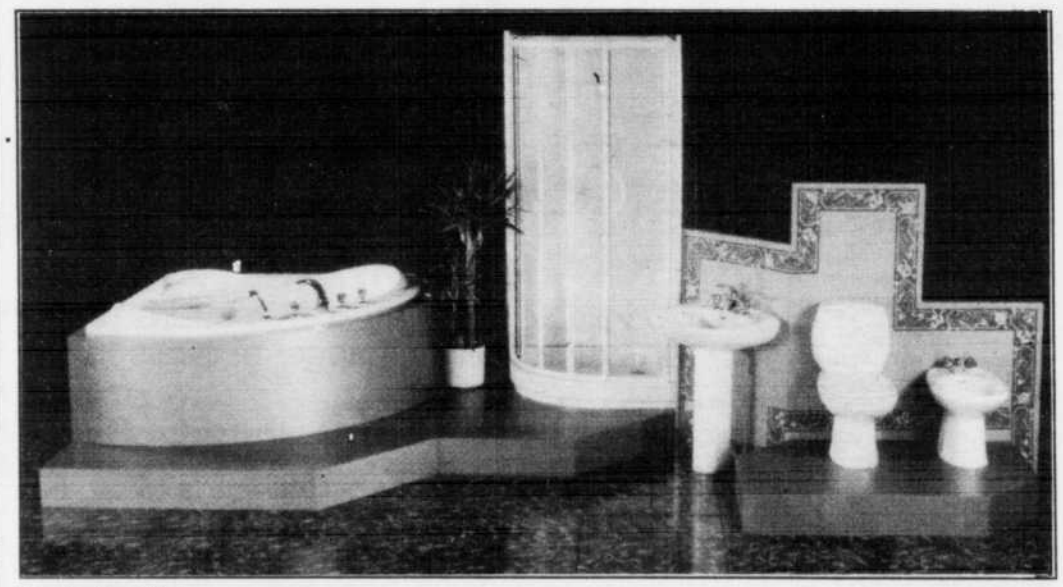
Aucun des intervenant présent n'a voulu mesurer concrètement l'effet d'une saisie du genre sur l'ensemble du marché des stupéfiants en Amérique du Nord. «Chose certaine, nous savons Que 4,3 tonnes de cocaïne ne se retrouveront pas dans les rues, entre les mains de nos enfants», a dit l'inspecteur responsable.

Présent à Trois-Rivières, un porte-parole des Douanes américaines, Mark Fleming, a déclaré que le Convair saisi à Casey avait été repéré au cours d'une surveillance de routine des côtes de la Colombie.

L'avion qui a parcouru près de 4000 kilomètres en dix heures, franchissant trois frontières, a été suivi par une douzaine d'avions et d'hélicoptère des Douanes américaines, de la Garde côtière américaine et des Forces canadiennes.

Il a indiqué que les autorités avaient eu de bonnes raisons de croire qu'il s'agissait d'un vol illégal parce que l'avion volait tout feu éteint.

Un rabais de 15%
pour vous détendre à 100%



Jusqu'au 30 novembre '92

Profitez de ce rabais pour vous procurer un bain thermo-masseur et douche Ultra.

LES SALLES DE BAINS
FALRO
UN CHOIX DE STYLES

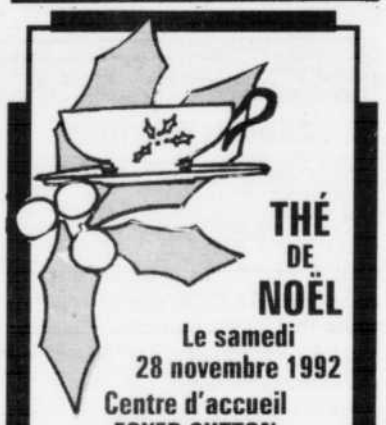
Le bain thermo-masseur
Le meilleur massage qu'un bain puisse donner.

CHEZ **FALRO GRANBY**
1000 Principale, Granby 375-9010
L37993

VENTE - LOCATION
SERVICE - SONORISATION



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, FARNHAM
(514) 293-3295 37551



THÉ DE NOËL
Le samedi 28 novembre 1992
Centre d'accueil FOYER SUTTON
au profit des bénévoles
Admission: **3.50 $**
Un goûter de sandwiches de fantaisie et de pâtisseries maison vous sera servi avec thé ou café.
Pour le thé et le goûter de 13 h 30 à 16 h
A cet occasion, il y aura vente d'artisanat et de pâtisseries de 10 h à 16 h
Venez acheter vos cadeaux de Noël !
Information:
538-3332 L37898



Jacques Brassard



Guy Chevrette

Fuites: Bourassa cherche à faire diversion, disent Chevrette et Brassard

Andre Bellemare
MONT STE-ANNE
Presse canadienne

Le leader parlementaire et le whip du Parti québécois, Guy Chevrette et Jacques Brassard, défient le premier ministre Bourassa de mettre son siège de député en jeu pour démontrer qu'ils sont à la source de l'affaire Wilhelmy-Tremblay et de la fuite de documents confidentiels pendant la campagne référendaire.

Outrés par les propos du chef du gouvernement tenus la veille sur le rôle qu'aurait pu jouer le PQ dans la divulgation de ces informations privées, les deux députés de l'Opposition ont employé des termes très durs envers M. Bourassa, lors d'un entretien avec la Presse canadienne hier.

«Le premier ministre déforme les faits, il est pernicieux. Il utilise ces événements comme un moyen de diversion pour camoufler son incapacité à régler les problèmes économiques, a dit M. Chevrette.

«Qu'il (M. Bourassa) mette son siège en jeu s'il veut soulever des doutes sur notre intégrité. Sinon, qu'il fasse comme à Charlottetown, qu'il s'écrase», a poursuivi le leader parlementaire.

Son collègue Jacques Brassard a ajouté que si le premier ministre a des preuves de ce qu'il avance, il n'a qu'à les étaler «sinon qu'il mette son siège en jeu».

Jeudi avant la réunion de deux jours du Cabinet au Mont Ste-Anne, M. Bourassa avait dit aux journalistes que l'enquête de la Sûreté du Québec sur ces deux affaires politiques pourrait peut-être démontrer qu'il y aurait eu complot ou conspiration pour déstabiliser la campagne référendaire du Oui.

Il avait laissé entendre que le PQ pourrait bien être à l'origine de ces deux incidents. «En tout cas, il existe des éléments troublants quand on sait par exemple que M. Brassard connaissait depuis quatre jours le contenu de la cassette sur laquelle était enregistrée la conversation de Mme Wilhelmy quand il a posé plusieurs questions là-dessus en Chambre (au début de septembre)», avait dit le chef du gouvernement.

Chevrette interrogé

Dans ces informations, autant dans la conversation de Mme Wilhelmy avec André Tremblay (ex-conseiller constitutionnel de M. Bourassa) que dans les documents confidentiels publiés par la revue l'Actualité, il y était fait mention que le premier ministre Bourassa avait mal négocié à Charlottetown et s'était contenté de bien peu pour le Québec.

Jeudi, M. Chevrette a répondu pendant une vingtaine de minutes aux questions des enquêteurs de la police. «Ils m'ont demandé où et quand j'avais lu ces informations...Mais je leur ai dit que j'ignorais totalement l'origine de l'enregistrement de la conversation de Mme Wilhelmy», a expliqué le député de Joliette.

Celui-ci a réaffirmé que ni lui ni aucun membre du caucus des députés péquistes n'ont quoi que ce soit à se reprocher dans ces affaires. «M. Bourassa devrait peut-être se faire conseiller par son ministre Pierre Paradis, un spécialiste de l'écoute électronique, a raillé M. Chevrette qui reproche vivement au premier ministre de «laisser courir de tels bruits quand il sait fort bien que c'est faux».

M. Brassard a dit voir «beaucoup de malveillance, une manoeuvre vicieuse et des insinuations malsaines de la part du premier ministre».

Le député de Lac-St-Jean a admis qu'il avait pris connaissance du contenu de la cassette quatre jours avant l'injonction interdisant sa diffusion «mais comment peut-on tirer la conclusion que je serais responsable de l'enregistrement de la conversation ou de la fuite des documents publiés dans l'Actualité», a demandé M. Brassard en accusant M. Bourassa de mesquinerie.

DÉCOUVREZ LA MÉDITATION
Énergie * son * Lumière
Conférence à Granby
Motel Le Castel, 901, rue Principale (sortie 68)
par V. Satyanan da professeur de l'AUMISME, 20 ans d'expérience.
Date: 2 décembre 1992 à 19 h 30 Coût: 12 $
Réservation obligatoire: appel sans frais 1-800-665-6121
Entrez dans le monde fascinant de la méditation...
Apprenez comment méditer

L37099



mazda
Je me sens bien.
Prix suggéré à partir de 19 955$
Prix Gemme Auto
18 595$*
Transport et préparation inclus.
SEULEMENT: 345$** /mois * Taxes en sus.
**Taxes en sus, bail de 60 mois, sujet à approbation de crédit, limite de kilométrage (24 000 km par année), valeur résiduelle garantie.
GEMME AUTO
Granby, Qc.
1280 Principale, Granby 378-6222
À votre service depuis 20 ans
L32051



Distribué par:

MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford

379-5895 ● 375-4757

L-37019

SENSATION MUSICALE HI-FI



SYSTÈME DE SON HI-FI

Grande promotion

6 MOIS SANS INTÉRÊT

74, rue Principale
Granby 375-9480

L37958



Plusieurs heures après le début du sinistre, les flammes s'élevaient encore au-dessus du château de Windsor et les pompiers ne savaient pas quand ils réussiraient à le maîtriser.

photo AP

La reine bouleversée par l'incendie du château de Windsor

WINDSOR, Grande-Bretagne
Associated press

Un violent incendie qui s'est déclaré vendredi en fin de matinée au château de Windsor (35 km à l'ouest de Londres), propriété de la famille royale d'Angleterre, a fait au moins huit blessés légers.

Les blessés ont été hospitalisés. En début de soirée, l'incendie n'avait toujours pas été maîtrisé et les pompiers craignaient qu'il ne fasse rage pendant toute la nuit. Vers le milieu de l'après-midi, les autorités croyaient avoir circonscrit le sinistre mais il a repris de plus belle.

Tard dans la soirée, le prince Charles est arrivé sur les lieux, où ce trouvait déjà son frère, le prince Andrew, présent au moment où l'incendie a éclaté. Ce dernier l'a renseigné sur l'état des dégâts.

L'incendie a en outre gravement endommagé la salle des banquets et une chapelle privée tandis que six toiles ont été détruites.

Toutefois, les appartements d'Etat, qui abritent les trésors nationaux (toiles de Rembrandt, Rubens, dessins de Léonard de Vinci, porcelaines, tapis) n'ont pas été atteints. Le sinistre, qui s'est déclaré vers 11h30 locales, n'était pas éteint à la tombée de la nuit, et des flammes léchaient encore le toit de l'aile nord-est du château, tandis qu'une épaisse fumée continuait à se dégager. Selon Scotland Yard, le feu ne résulte pas d'un acte de terrorisme.

Près de 230 pompiers et 35 véhicules ont été dépêchés sur les lieux de l'incendie, qui était visible à plusieurs kilomètres à la ronde.



Les employés ont formé une chaîne humaine pour mettre à l'abri les pièces de collection.

photo AP

La reine Elisabeth II ne se trouvait pas à Windsor. Elle s'y est rendue pour se rendre compte des dégâts et était «bouleversée», selon un porte-parole du Palais de Buckingham. Le prince Andrew, deuxième fils de la reine et duc d'York, était lui présent. Il effectuait des recherches dans des archives lorsqu'il a entendu la sonnerie d'alarme. «Je suis sorti, et j'ai vu la fumée. Je suis effaré par la rapidité avec laquelle le feu s'est propagé».

Le feu a pris, pour une raison encore inconnue, dans une cave de l'aile nord-est du château, à proximité de la chapelle. Il a principalement détruit la salle des banquets — en rénovation — dont le plafond lambrissé s'est effondré. Une chapelle privée, située à côté, a également été gravement endommagée.

Un «beau gâchis», a commenté le prince Andrew, qui, avec plusieurs centaines d'autres personnes, a formé une chaîne humaine pour mettre à l'abri «tableaux, pendules, tablettes», etc. «Je crois que seulement six toiles ont été détruites. Bien sûr, il y a aussi des dégâts dus à l'eau».

Accroché au sommet d'une colline dominant la Tamise, le château de Windsor a été construit au XIe siècle par la volonté de Guillaume le Conquérant. Le château est une des principales attractions touristiques de Grande-Bretagne, avec 630 000 visiteurs par an.

Du nouveau pour vous messieurs au

SALON LATENDRESSE

LE RETOUR DE MARTYNE LANDRY



Avec le même sourire !

Coiffeuse pour hommes seulement
14 ans d'expérience

* NOUVEAU *
Service de permanentes pour hommes

Venez me rencontrer sur rendez-vous 378-6338

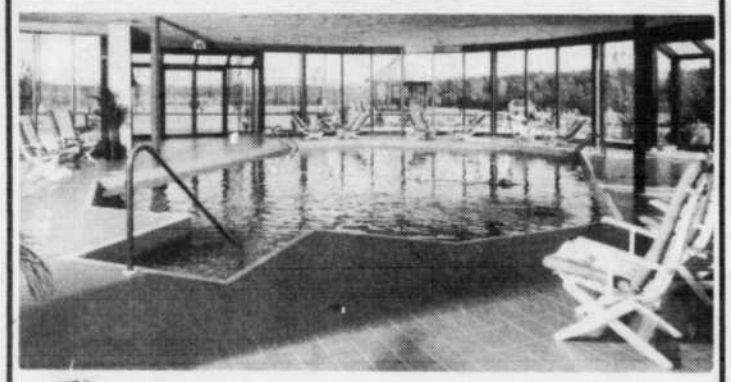
Jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 8 h à 13 h

24 St-Antoine Nord, Granby

L37098

L'Immeuble de prestige à Granby

LE CAPITOLE



Un confort bien mérité...

Luxueux logements de 3½ - 4½ - 5½

375-3811 ou 372-6150

105, boul. Leclerc Est, Granby

L38000

POUR RÉNOVER SANS COMPROMIS...

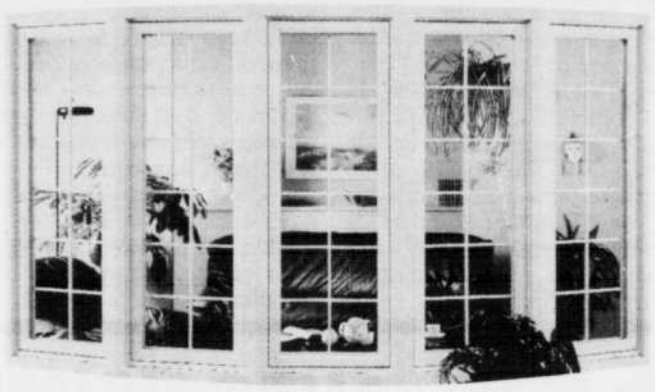
Produits A.B.P. Inc.

DANS TOUS LES STYLES...

... POUR TOUS LES BUDGETS



PORTES D'ACIER



ORIEL
FENÊTRE EN SAILLIE

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

HEURES D'OUVERTURE SAISON HIVERNALE
Lundi au vendredi : 8 h à 17 h 30
Samedi : 9 h à midi
*** Nos bureaux seront fermés les jeudis et vendredis soir pour la saison hivernale.**

32, rue Carrier, Granby 378-8296

vitrerie BOURGEOIS

L 37000

BRASSEUR TRANSPORT INC.

gagnant du Mérite de l'entreprise de service avec produits

désire rendre un HOMMAGE particulier à tous ses employés et clients qui ont contribué à son succès et à l'obtention du Mérite. Sans eux, rien n'aurait été possible !

REMERCIE la Chambre de commerce du district de Granby, instigatrice de ce concours ainsi que les membres du jury Mérite-Action.

ET FÉLICITE tous les finalistes et les gagnants toutes catégories qui ont démontré, une fois de plus, que les entreprises régionales possèdent une vitalité économique qui les conduit très certainement vers l'excellence.

Encore une fois MERCI ! ET FÉLICITATIONS à tous !



La famille Brasseur a reçu son Mérite, catégorie Entreprise de service avec produits des mains de Berthier Rossignol, gérant de secteur pour Hydro-Québec, qu'on reconnaît ici à gauche. Le président Bernard Brasseur est accompagné de sa fille, Camille Brasseur, de son épouse Florianne ainsi que de son fils et vice-président Michel Brasseur.

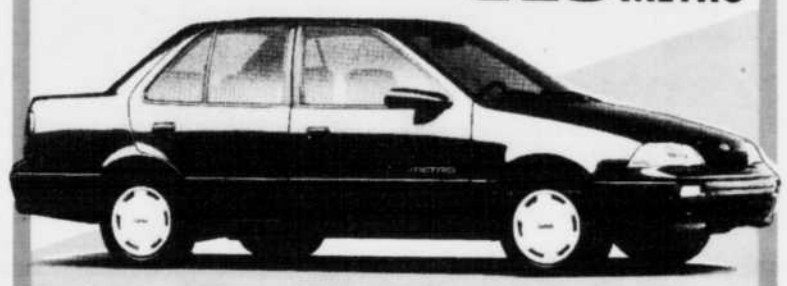
925, rue St-Pierre, Roxton Pond 372-2690

L31338

NOUS AVONS COMMANDÉ SPÉCIALEMENT POUR VOUS PLUSIEURS VÉHICULES !

Premier arrivé ! Premier servi !

Geo METRO



La Geo Metro Berline 4 portes 1992

A ce prix, vous êtes loin de jeter votre argent par les fenêtres. Les caractéristiques de la Geo Metro Berline 4 portes vous convaincront:

- 1 moteur 4 cylindres de 1,3 L
- 1 boîte manuelle 5 vitesses
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Économie d'essence impressionnante
- 5,4 L / 100 km (52 milles au gallon) ✱✱ sur la grande route
- 7,2 L / 100 km (39 milles au gallon) en ville
- Garantie GM TOTAL MC de 3 ans ou 60 000 km sans franchise

SEULEMENT

7 992$*

✱Taxes et transport en sus. Tous les rabais GM inclus. Cette offre est d'une durée limitée et ne s'applique qu'aux modèles de base 1992 de la Geo Metro Berline en inventaire.

✱✱D'après le Guide de consommation de carburant 1992 de Transports Canada.

Meilleure équipe de représentants en région pour vous conseiller.

CHARLAND LE NO 1 GARANTIT 100% DE SATISFACTION

Charland Le NO 1

Membre "Cercle d'excellence" GM du Canada 1992

LE CHOIX QUI S'IMPOSE!
Vente: 372-4242
Service: 375-2960
Pièces: 375-2237
Débosselage: 378-0267
595, boul. Boivin, Granby Montréal: 861-9180

L31324



Le premier ministre Robert Bourassa avait peu de choses à dire à ceux qui attendaient des mesures concrètes pour relancer l'économie.

photo PC

Québec trop pauvre pour aider à relancer l'économie

André Bellemare

MONT STE-ANNE
Presse canadienne

Le gouvernement du Québec risque fort de décevoir tous ceux et celles qui auraient espéré l'annonce d'un programme quelconque de relance économique à l'issue de la réunion de deux jours du conseil des ministres à la station de ski du Mont Ste-Anne.

A la fin de la rencontre, hier, le premier ministre Bourassa avait fort peu à dire là-dessus, se contentant d'énumérer des mesures vagues comme l'accent sur la formation professionnelle de la main-d'oeuvre, sur la rénovation domiciliaire pour aider l'industrie de la construction, l'attirance de nouveaux investissements, une aide accrue aux petites et moyennes entreprises.

La raison de cette timidité est fort simple: le gouvernement ne dispose plus d'argent pour investir dans un programme quelconque, comme l'avait souligné plus tôt le ministre des Finances Gérard D. Levesque. «La marge de manoeuvre (financière) du gouvernement est presque inexistante», a dit le ministre.

Le chef du gouvernement a précisé cependant qu'un forum serait tenu au début de février et préparé par le ministre des Finances et le président du Conseil du trésor où des mémoires seraient présentés par les différents intervenants économiques.

Cette commission pourrait alors examiner la situation d'ensemble des finances publiques de faon à inspirer la rédaction du futur discours sur le budget. Il ne s'agira pas d'une sorte de commission d'enquête qui ferait rapport plusieurs mois plus tard, a assuré le premier ministre, mais de favoriser un dialogue avec les principaux intéressés.

En somme, a ajouté M. Bourassa, le conseil des ministres a examiné plusieurs avenues pour la relance économique dont les détails seront connus plus tard. Là-dessus, il a indiqué que la question de l'ouverture des commerces le dimanche avait reçu un accord de principe de la part des ministres. Le caucus des députés sera saisi de ce sujet lundi pour discussions et tout semble indiquer qu'une décision favorable sera prise pour permettre un élargissement de l'heure d'ouverture des commerces.

VENEZ FÊTER NOËL AVEC NOUS!

BIJOUTERIE DEPUIS 1954
DISTRIBUTEUR D·E · L'·E·S·T
154 Principale, Granby 372-5131

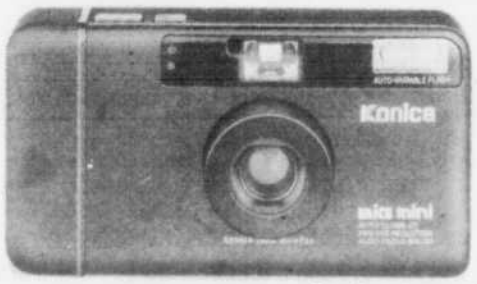


Distributeur autorisé de la région pour les montres
TAG HEUER

FAUST
- Paie les 2 taxes sur tous les vêtements à prix régulier pour le temps des Fêtes
- D'autres spéciaux variant de 20 à 50 % seront disponibles en magasin

Galeries de Granby 378-6486

PHOTO MINUTES



Konica
Comprenant étui, 3 films couleurs et piles au lithium.

SPÉCIAL
179,99$
Prendre des photos c'est amusant, prenez-en!

Galeries de Granby 378-1255

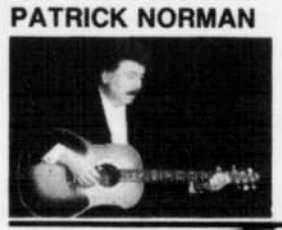
NOTRE CADEAU DE NOËL
La série des 4 spectacles 32$

JOHANNE BLOUIN

Le jeudi 17 décembre 20 h
10$

Le Petit Prince

Le vendredi 18 décembre 19 h 30
10$

PATRICK NORMAN

Le samedi 19 décembre 20 h
10$



Le dimanche 20 décembre 20 h
10$

4 SPECTACLES DE NOËL POUR VOUS AU PALACE!

PALACE



PRIX DE PRÉSENCE IMPORTANT parmi ceux qui assisteront aux spectacles

L32085

NOUVEAU

ÉLECTROLYSE

Dominique Guay

Électrologue diplômée



- Électrolyse Épilation définitive de vos poils par ordinateur
- Épilation à la cire Chaude et tiède
- Soins des pieds Cors et ongles incarnés

Au Salon Dynasty

357 St-Jacques, Granby

(face au Woolco)

Sur rendez-vous seulement

375-7870

Ouvert le soir

L31844

BÉTON MOBILE DES CANTONS 372-2565 GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

Ouvert 6 jours



Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

Philip Pinsonnault

Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L-37784

RESTO LA BÉCANE PUB

À DÉCOUVRIR

Un décor particulier

Déjeuner à partir de 7 h 30

Spéciaux du jour tous les midis

Spécialité : Saucisses importées

Menu varié

Ouvert à l'année

L-37951

81 Denison Est, Granby 375-3202

Les Traiteurs

Réservez maintenant pour votre réception des Fêtes !



- Buffets chauds et froids pour toutes occasions
- Aussi boeuf et porc braisés

Jeanne Jasmin, prop.

Service courtois et professionnel

"L'excellence ça nous connait"

211 St-Jacques, Granby

378-7940 L36997

Spéciaux de la semaine

6 oeillets

ou

3 roses

pour

5$

L37847

Fleuriste

Maison Montcalm

210 York, Granby

372-3925



LA FOIRE DE L'ÉLECTRONIQUE

DERNIÈRE JOURNÉE!

SANYO

Payable d'ici MAI 1993 sans intérêt



Téléviseur 33 po

Haut-parleurs ambiophoniques d'extrême graves et écran-médaillon

5 ANS DE GARANTIE

1159$



Magnétoscope Hi-Fi stéréo 4 têtes

399$



Radio portative et télécommande

PRIX SPÉCIAL POUR NOËL!

- Lecteur de disques compacts
- Magnétocassette à deux platines à auto-inversion
- Syntonisateur AM-FM stéréo à haute-sensibilité

TÉLÉVISEUR 21 po stéréo

- Menu affiché à l'écran
- Télécommande 25 touches
- Syntonisateur 177 canaux



369$



Téléphones sans fil

à partir de

129$



Répondeur téléphonique

99$

Plusieurs choix de couleurs

L31437

S.SETLAKWE

1204 Principale, Granby 378-9049

COMMENTAIRES



Valère Audy

Un atout à exploiter à fond

La Voix de l'Est rappelait hier, sous la plume de Jacqueline de Bruycker, qu'il y a un million de pieds carrés d'espaces industriels inoccupés à Granby. La situation n'a donc pas évolué depuis janvier alors que le constat était le même.

C'est beaucoup. Mais il faut y voir autre chose qu'un drame. Il ne servirait du reste à rien de se mettre à gémir là-dessus. Il faut plutôt regarder en avant, prendre avantage de l'atout que cette situation peut nous valoir.

Car un million de pieds carrés disponibles dès maintenant, cela en petites, moyennes et grandes superficies suivant les besoins, voilà un précieux atout pour la SDER (Société de développement économique régionale de Granby-Bromont).

Notre ville n'est pas la seule à avoir de l'espace à offrir. Des usines, la récession en a vidé ailleurs. Mais il n'y en a pas partout, la qualité des locaux n'est pas forcément la même et la disponibilité de l'espace n'est pas notre seul atout.

Il y a chez nous une abondante main-d'oeuvre de plusieurs spécialités, des institutions de formation, de nombreux logements inoccupés, des espaces commerciaux aussi, des services publics, de grandes voies de communication, de grands équipements récréo-touristiques, etc. Sans oublier la proximité de Montréal, de Sherbrooke et des Etats-Unis.

Ces atouts-là, ce ne sont pas toutes les villes qui les ont. Aussi importe-t-il que nous en prenions avantage, que nous les exploitions à fond, que la SDER le fasse dans le cadre sa mission de soutien à l'entrepreneurship local et de quête de nouveaux investisseurs.

Un autre motel industriel

La ville de Saint-Césaire aura elle aussi son motel industriel, mais une bâtisse conventionnelle plutôt que conçue pour desservir le secteur agro-alimentaire.

Voilà une sage décision. Car la facture d'une construction spéciale aurait été de 1 million $ plutôt que de 500 000 $, donc assez salée pour la ville même si l'OPDQ (Office de planification et de développement du Québec) y met 250 000 $.

Saint-Césaire se dotera ainsi à prix raisonnable d'espace industriel à offrir aux intéressés et, si jamais l'un d'eux a des besoins particuliers, la ville pourra toujours finir les locaux voulus en conséquence et charger alors le prix qu'il faudra aux locataires. Ce sera moins coûteux et plus rentable que de faire des locaux de «luxe» pour lesquels on ne trouverait peut-être pas preneurs et qu'il faudrait alors louer à rabais.

Encore du gaspillage

Les gouvernements et leurs créatures fuient toujours de partout... comme de vieilles chaudières percées.

A l'exemple de la SOGIC, dont il était question dans nos pages il y a quelques jours, il faut ajouter celui du «protecteur du citoyen» qui entamera à son tour une enquête de deux à trois mois sur la sécurité dans le transport scolaire et les décisions du ministre Sam Elkas. Avons-nous besoin de ça après l'enquête de Marc-André Bouliane?

Enfin, pourquoi le fédéral, pourtant si cassé et endetté, mettrait-il encore de l'argent dans le transport aérien (Canadien International et peut-être ensuite Air Canada) alors qu'une Commission royale lui recommande de ne pas le faire? Parce qu'il a un «mourant» sur les bras? Ne serait-ce pas aussi parce que les élections s'en viennent et que ce serait impopulaire d'agir pour une fois avec la logique qui s'impose?

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR, Pierre Gobeil

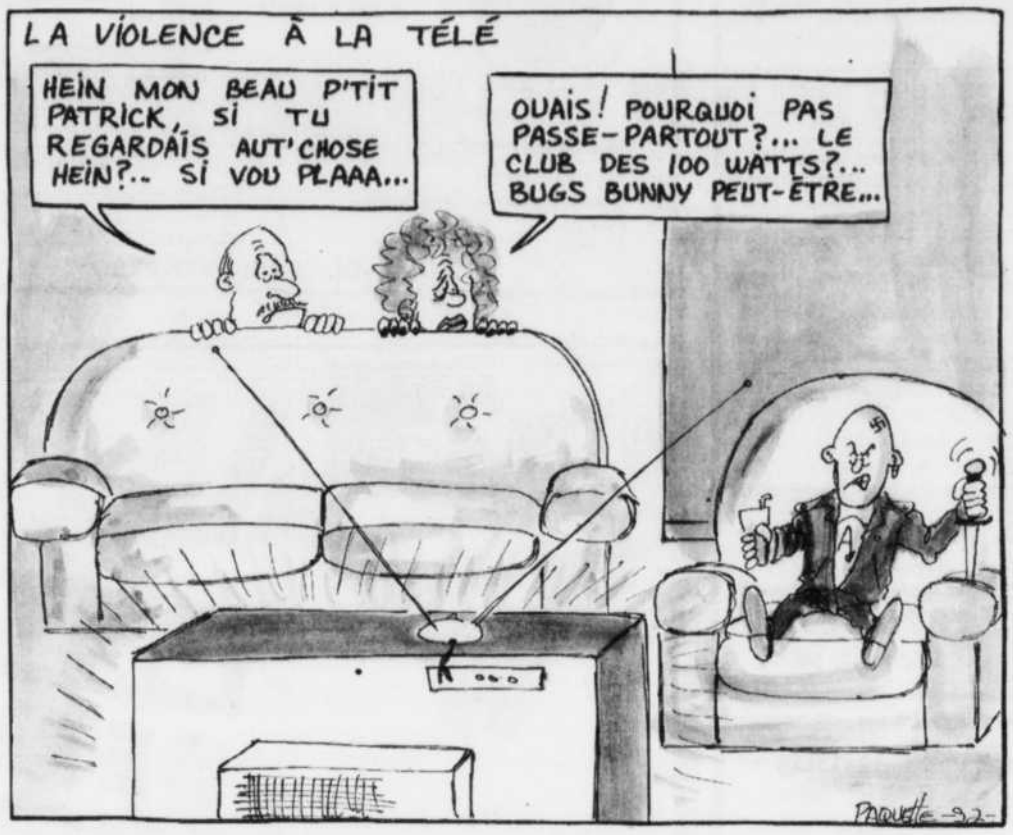
VICE-PRÉSIDENT, FINANCES ET ADMINISTRATION François Thouin

ÉDITORIALISTE Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE Jean-Nil Laplante



LES LECTEURS

Une merveilleuse soirée avec Leucanphonie

M. Benoit Janvier
Troupe Leucanphonie
Roxton Pond

Cher monsieur Janvier,

Quelle merveilleuse soirée avons-nous passée en compagnie de la troupe Leucanphonie le 7 novembre dernier! À l'instar des centaines d'autres personnes qui ont eu le privilège d'assister à l'une ou l'autre des représentations, nous avons été gagnés par l'émotion et l'émerveillement du début jusqu'à la fin.

Nous devons souligner le caractère exceptionnel de la mise en scène qui nous a réservé plusieurs surprises tout au long de la soirée et nous pensons, entre autres, aux danseurs et à la sortie-surprise de Louis-Philippe, alors que l'émotion était à son comble!

Quand on connaît la jeune histoire de votre troupe, on ne peut qu'être fortement impressionné par votre cheminement. Du petit groupe de frères, soeurs, cousins et copains qui se réunissait une fois par semaine pour s'amuser, voilà qu'à peine cinq ans plus tard, nous sommes en présence d'une troupe qui peut se comparer avantageusement à n'importe quels professionnels!

La cause que vous soutenez ne peut que rendre plus exceptionnelle encore votre performance. Si le petit Louis-Philippe est devenu l'enfant chéri de tous, c'est grâce à l'amour et à la générosité dont vous tous, membres de Leucanphonie, avez su l'entourer...

Encore une fois bravo et merci!

Fondation du Centre hospitalier de Granby
Raynald Bégin, président
Danielle Leggett, directrice générale

Hommage à une équipe extraordinaire

Un Mérite-Action d'argent, un Mérite-Action comme compagnie manufacturière en temps de récession, c'est revalorisant et stimulant. Pour une année remplie d'imprévus, d'adaptations pour les membres de Godro Equipement, c'est l'exemple de la ténacité, qui reflète bien l'esprit de solidarité qui les anime.

C'est tout à l'honneur des employés de l'usine pour la qualité de leurs productions, des employés au service et à l'expédition pour leurs services après ventes, pour les employés de bureau pour leur accueil chaleureux, pour les représentants pour leur professionnalisme et pour les dirigeants pour leur dynamisme à former une famille.

A tous les propriétaires, Réal et Jean-Claude Gaudreault ainsi que les actionnaires, à tous les employés de chaque département sans exception, félicitations! Et bonne chance pour notre avenir, un avenir prometteur!

Serge Couture
directeur des ventes
Godro Inc.

Attention à votre compte de taxes scolaires!

Monsieur,

J'aimerais mettre en garde les citoyens de la ville. Surtout ceux qui n'auraient pas reçu leur compte de taxes scolaires. N'attendez surtout pas de le recevoir, cela risque de prendre un an. Vous le recevrez avec votre compte de l'an prochain et un beau montant d'intérêts pour l'année non payée, mais que vous n'aviez pas reçu.

Si à la réception du compte double, vous téléphonez, vous aurez comme réponse:

- impossible, on a envoyé tous les comptes;
- vous devez vous rappeler qu'en novembre on doit payer les taxes scolaires (même si vous ne recevez pas de compte);
- entre voisins, vous avez sûrement entendu parler des taxes (mais oui, on parle de nos comptes à payer entre voisins).

Tout cela pour vous dire que la Commission scolaire des cantons n'envoie pas d'avis. C'est beaucoup plus payant d'attendre un an, ils vont chercher plus d'argent dans les poches des contribuables.

(...) J'ai justement été une de leurs victimes.

Johanne Lamothe
Granby

La prévention de la toxicomanie

«Quand je serai grand, je serai comme toi.»

Le ministère de la santé et des services sociaux, direction de la réadaptation, nous propose ce thème cette année pour la Semaine de la prévention de la toxicomanie (15 au 21 novembre). Belle réflexion, et un retour à nos responsabilités de chacun.

C'est vrai que lorsque je me mets à réfléchir à cela, que lorsque j'étais jeune je regardais les adultes qui m'entouraient et que j'aillais puiser en chacun des modèles de ce que je voulais être, ou voulais devenir. Beaucoup m'ont influencé, et je vous laisse le soin de deviner dans quel sens, sans ce qu'ils ne s'en rendent compte. J'ai essayé aussi pour obtenir leur attention, leur protection, leur compréhension et leur amour accompli, des gestes, dit des choses dont je pressentais qu'ils souhaitaient que je fasse ou je dise, et je dois dire que l'enfant que j'étais (comme bien d'autres), avait une facilité de s'adapter à ces situations de façon très créative parce qu'en moi, il y avait l'amour, l'admiration et un fort désir d'être pareil comme (identification) eux. Aussi bon, aussi capable et aussi compétent.

Aujourd'hui, c'est moi l'adulte et je suis entouré d'enfants à l'occasion et je surprends dans leur regard cette même soif, ce même désir que j'avais dans ce temps là. J'aperçois que certains de ces jeunes répètent les mêmes gestes, ils prononcent les mêmes mots que je fais ou dis. Je me sens responsable en ciboulette de ce que je fais ou dis et j'essaie de saisir ce que l'on peut s'apprendre mutuellement; eux me redonnent ma jeunesse, la pulsion de plaisir de la découverte et moi, un peu de mon savoir et de mes apprentissages.

Mais la question que je demande souvent, nous la gang d'adultes, savons-nous jusqu'à quel point nous exerçons sans le savoir le pouvoir d'influence que nous avons? Qu'en faisons-nous? Comment il peut être lourd de vivre avec ça et comment les autres composent avec ça?

Dans ce cadre là, si je consomme de l'alcool, des drogues ou des médicaments non-prescrits — en présence ou pas, face à mes enfants ou à d'autres enfants — quel message je veux qu'ils retiennent de moi? Comment vont-ils interpréter ce message? Voudront-ils me dépasser en consommant plus (et plus fort) ou vont-ils par opposition s'abstenir de consommer, ou vont-ils être bien avec moi, et moi avec eux?

Ca dérange en ta... ces questions. T'en fais quoi, toi?

Jean Bériau, intervenant auprès de Kaléidoscope, entreprise de consultants en toxicomanie

Appui à Mme B.

Madame B.,

Vous vous demandez: est-ce que les femmes dorment? Non madame, nous ne dormons pas, mais on tente par tous les moyens de nous faire taire.

Vous, vous avez de la difficulté à vous faire aider par différents organismes qui se vantent que leur raison d'être est l'aide apportée aux victimes d'agression et nous, nous avons de la difficulté à nous faire entendre.

Sachez madame, que 11 cercles AFEAS de Granby et la région vous appuient dans vos démarches. Ne lâchez surtout pas madame, allez jusqu'au bout, c'est votre droit et nous vous appuyons de tout coeur. Nous sommes avec vous.

Réjeanne Juaire
AFEAS St-Joseph, Granby

Aux Optimistes de Bromont

Chers amis,

Après mûre réflexion, nous avons finalement décidé de quitter le Club Optimiste de Bromont. Laissez nous vous assurer que cette décision n'a été prise ni rapidement ni à la légère.

Après toutes les heures que nous avons passées ensemble, il est important pour nous de vous dire «au revoir» personnellement. Nous ne quittons pas la communauté, seulement le club et serons toujours disponibles, comme citoyens de Bromont, si vous le désirez, pour supporter les activités du Club Optimiste.

Ces dernières années, nous avons eu la merveilleuse opportunité d'être impliqués à fond dans le mouvement Optimiste dans son sens le plus large. Nous sommes présentement membres de l'exécutif de district en tant que responsables des assemblées et du congrès. Nous avons récemment accepté l'offre de gouverneur-élu, Raymond Lamarche, de devenir membres de son exécutif. Avoir la chance de travailler avec tant d'Optimistes dévoués ne peut qu'influencer notre perception du mouvement. Nous revenons des réunions plein d'idées et d'enthousiasme et du désir de «faire quelque chose». Ceci est malheureusement mal interprété et perçu comme étant de l'ingérance. Nous savons que plus nous serons impliqués dans le mouvement Optimiste, plus nous aurons des idées et de l'enthousiasme. Comment pouvons-nous garder ceci pour nous, ne pas vouloir le partager. Impossible pour Ilze Epners! Puisque nous préférons garder nos amis et puisque nous détestons froisser les autres, nous décidons de quitter le club.

Chers amis, ne laissez pas mourir le Club Optimiste de Bromont. Ne laissez pas ce club devenir une simple occasion de rencontre sociale autour d'un bon souper. Continuez à essayer d'en faire de plus en plus pour les jeunes de Bromont et de grandir avec le mouvement Optimiste. Impliquez-vous au niveau de la zone et du district. Vous y puiserez de l'énergie, de l'enthousiasme, des idées!

Chers amis, nous espérons sincèrement vous voir en grand nombre à tous les événements de la zone et du district.

Ilze et Vilnis Epners, Bromont

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE



Yolande Laplante

PROFITEZ DU TEMPS DES FÊTES
pour offrir un cadeau idéal
Un esprit sain dans un corps sain
CERTIFICATS-CADEAUX DISPONIBLES

La Clinique de Santé Holistique
169 Drummond, Granby 777-4331

Membre de la Corporation des Fraticiens en Massages Holistiques du Québec et membre de l'Ordre des Naturothérapeutes du Québec inc.
L31896

La meilleure
école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes
Permis du ministère No CP 0233
OUVERT 12 MOIS/ANNÉE
ECOLE DE MUSIQUE
AUXPETITS OISEAUX
331 Principale, Granby
378-0352
L-31995

Une compagnie québecoise de fabrication de bijoux pour enfants de 0 à 18 ans

les Perles d'Anne

CONCOURS

DU 21 NOVEMBRE AU 5 DÉCEMBRE 1992
METS-TOI À L'ŒUVRE!

0 à 6 ans

Écris une lettre au Père Noël sur le thème

«Les Perles d'Anne»

7 à 11 ans

Fais un dessin sur le thème «Les Perles d'Anne»

Un des jurys: Mme Tiziana Tabbia Plomteux

12 à 18 ans

Écris un poème d'au moins 5 lignes sur le thème «Les Perles d'Anne»

Plus de 400$ en prix.

GAGNEZ

Dans chaque catégorie, tu peux gagner un magnifique collier de véritables perles d'eau douce avec un nombre de billes d'or égal à ton âge! **Valeur de 94,50$ch.**

TIRAGE

Un prix de participation sera tiré au sort parmi toutes les inscriptions. Tu pourrais gagner un ensemble «Accroche-cœur» de 3 pièces avec ta pierre de naissance taillée en forme de cœur! **Valeur de 129$.**

Viens déposer ton œuvre, avant 16 h 30 le 5 décembre 1992 dans l'une des boîtes déposées à: la Bijouterie Gervais (distributeur autorisé), 138, rue Principale à Granby, à partir du 21 novembre; le kiosque «Les Perles d'Anne», à la Bibliothèque municipale de Granby, à partir du 30 novembre. Les gagnants seront connus le 18 décembre 1992.

Les règlements officiels complets sont disponibles à la Bijouterie Gervais (distributeur autorisé), 138, rue Principale à Granby, J2G 2V2; (514) 372-2780. Le concours s'adresse aux filles seulement. Aucun achat n'est requis.

Remplis mon «cœur» et colle-le à l'endos de ton œuvre.

NOM
ADRESSE ET TÉLÉPHONE
DATE DE NAISSANCE
ÂGE

31438 Dyane Gagnon



Gérard Vachon

LA VOIX... libre

ENTRE-NOUS

Le chef de police de Bromont, **RÉAL OUIMET**, vient d'effectuer une croisière dans les Caraïbes. Tout un écart de température, n'est-ce-pas?

•

Le jeune **ALEXANDRE BOUCHER** a compté son premier but au soccer. Il ne s'en fait pas trop même si c'est arrivé contre sa propre équipe. Ses coéquipiers ne lui en veulent pas.

•

On me signale que **ANDREW CATHCART** apprécierait l'hiver prochain que les utilisateurs de la piste Waterloo, à la station de ski Bromont, fassent plus de slalom et moins de «down hill», afin d'avoir moins de skieurs sur sa propriété. Quant à ceux qui ne peuvent s'en empêcher, on leur suggère la piste Brome: ils pourront ainsi se retrouver au chalet de ski.

•

La marque Aspirin fut inventée en Allemagne par la société Bayer dans les années 1890. L'aspirine est aujourd'hui le médicament le plus utilisé dans le monde.

•

BESSIE BRADDOCK, un opposant de **WINSTON CHURCHILL**, lui dit un jour: «Winston, vous êtes ivre». A quoi Churchill répliqua: «Bessie, moi, demain je serai sobre».

•

RÉAL CÔTÉ, de Granby, a été le seul quilleur de la région à se qualifier pour l'Omnium de (grosses) quilles Canadian Tire organisé et diffusé par le réseau de télévision **RDS** (Réseau des sports). En qualifications, il a joué cinq parties, compilant une moyenne de 218 points par partie. Une dizaine de quilleurs de la région ont participé à ces qualifications. Le prochain omnium, qui réunira des joueurs de toutes les régions du Québec, sera disputé les 28 et 29 novembre au Salon de quilles Laurentien, à Montréal, et télédiffusé en différé.

•

Les Maroons atomes BB invitent la population granbyenne à leur brunch annuel, demain (le dimanche 22 novembre), à l'aréna de Waterloo, de 9 h 00 à 14 h 00, et en même temps à encourager **JONATHAN LECLERC**, **KEVIN GAGNÉ** et **BENOIT HOULE**, trois exporte-couleurs des Loisirs de Granby. Des prix de présence seront attribués.

•

L'édition de novembre du magazine anglais *Mountain*, consacre plus de 40 pages (textes et plusieurs photos) au Championnat mondial de vélo de montagne tenu à Bromont du 14 au 20 septembre. À Granby, on peut se le procurer à la Boutique Presse, rue Principale.

•

LUCILLE FAVREAU, de la rue Léon-Harmel, à Granby, a eu chaud et froid hier quand la porte de son logement s'est verrouillée derrière elle au moment où elle était en chaussettes et ne portait qu'un chandail léger. Elle a dû frapper à plusieurs portes avant qu'on puisse l'accueillir, mais elle était gelée dur. Il lui a quand même fallu aller jusqu'à la rue Authier. Elle a pu réintégrer son domicile mais ne réussit pas à avoir chaud. Dire qu'avant son aventure, elle se plaignait souvent d'avoir trop chaud.

•

Coup de téléphone d'une Granbyenne qui a bien apprécié le travail de **RICHARD POTVIN**, **DENIS GRONDIN** et **MARIELLE RIVARD**, trois des responsables du comité formé pour que la Ville donne le nom de feu Léonard Grondin au Palais des sports de Granby. Selon cette dame, qui préfère garder l'anonymat, ils ont mené le dossier de main de maître, et en particulier face au conseil municipal.

À CHEF-RADIO

De 13 h 00 à 14 h 00, aujourd'hui, entrevue avec la chanteuse **KATEE**, à l'émission du samedi animée par **GILLES BARON**.

Lundi, retour de la clairvoyante JEANNINE VANDEN à ***Magazine A.M.***, de 9 h 00 à 10 h 00, avec **GILLES DION**.



Plusieurs gagnants

Le comité Léonard Grondin a procédé hier au tirage des prix du concours visant à recueillir des appuis afin d'accoler le nom de Léonard Grondin au Palais des sports de Granby. Comme on le sait, le conseil municipal a décidé lundi soir de re-baptiser l'édifice Aréna Léonard-Grondin. Plus de 1500 coupons-réponse ont été recueillis dans le cadre de ce concours organisé en collaboration avec *La Voix de l'Est-CHEF*. Sur la vignette, dans l'ordre habituel, assis: MM. Luc Racine, responsable du marketing au sein des Bisons de Granby; Richard Potvin, du comité Léonard Grondin; Alphonse St-Onge, du comité; debout: Mme Marielle Rivard, sec. et présidente du Club de patinage artistique de Granby; Mario Talbot, commanditaire; Denis Grondin, président du comité et Paul-André Forand, président du Hockey mineur. Les gagnants sont: Prix de 300 $ du comité: Pauline Houle, 96, Vittie, Granby; paire de billets de saison des Bisons: Marc Huard, 378, Langlois, app. 7, Granby; auto pour un week-end offerte par le Trianon: Stéphane Giard, 436, St-Denis, Granby; don de 100 $ de la Mercerie Jos Lamoureux: Roger Archambault, 219, boul. Fortin, app. 303, Granby; passe de saison au Centre familial de Roxton-Pond, valeur de 535 $: Gisèle Duranleau, 319 Foch, Granby.

photo Alain Dion



10 000 $ pour le CINLB

Une centaine de convives ont participé à la soirée bénéfice du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin. Elle a permis de renflouer un peu les coffres de l'organisme grâce aux 9959 $ qu'elle a rapportés aux organisateurs, Mario Fortin, le directeur général, (au centre), Jacques Lacoste et Jacques Paré, tous deux membres du conseil d'administration, qui remercient les participants, bienfaiteurs et artistes.

Ça fait de la drogue!

A-t-on idée? Plus de 3000 kilos (6600 livres) de cocaïne ont été saisis. Ça en fait de la poudre! Bien des «consommateurs» vont être bientôt en manque, ça c'est certain.

Mais il y a pire. Ça prouve que la consommation de drogues est très répandue et que les trafiquants font une fortune à alimenter ceux qui en consomment.

D'autre part, si les trafiquants prennent le risque d'en importer autant à la fois, c'est qu'ils ont réussi à en passer beaucoup sans se faire prendre, donc des quantités importantes ont été écoulées. Et on peut croire que ça dure depuis longtemps, assez en tout cas pour que la Gendarmerie royale du Canada soit alertée et entreprenne l'opération, sûrement très coûteuse, qui a conduit à la saisie de cette quantité de cocaïne évaluée à plus de 1 milliard de dollars.

Tout ça coûte très cher à la société. Et à tous les points de vue. Pire encore, les derniers événements démontrent que le problème est peut-être plus grave qu'on pense, si c'est possible.

Il va falloir l'intervention des gouvernements et l'application de nouvelles mesures pour contrer une telle épidémie. Comme elle est mondiale, il y aura beaucoup de travail à faire.

Faire de la prévention ou punir encore plus. Il y a sûrement possible de trouver une solution. Ici, on emprisonne, tandis que dans certains pays, c'est la peine de mort qui attend les trafiquants. Faudra-t-il aller jusque là?

Maintenant que tout le monde est sensibilisé, le problème commande une réflexion profonde.



Guy Corbeil
14 ans d'expérience
378-6707

MARCEL CORBEIL et FILS inc.
Réparation d'appareils électroménagers
Service rapide et courtois
Vente de pièces
Agent autorisé
Inglis Whirlpool Admiral KitchenAid
213 rue Tourville, Granby
Service téléphonique 7 / jours



Yvan Corbeil
10 ans d'expérience
378-6707

L-32003

FREINS • SILENCIEUX
AMORTISSEURS
GARANTIS À VIE (Tant que vous êtes propriétaire du véhicule)
Depuis 32 ans
CARLINE
SILENCIEUX GRANBY INC.
17 St-Jude, Granby
VISA
378-6655 378-6306
L-31402

Chez Trudeau La Serre
Un repas GRATUIT
Pour ton anniversaire
L-31698
348 Principale, Granby 378-2874

C'EST INCROYABLE!

Ces 4 morceaux à un prix Kelvinator

PLUS QU'ABORDABLE!

PAYEZ SEULEMENT LE 12 MARS *
Aucun dépôt - Aucun paiement - Aucun intérêt



Une valeur sûre
Kelvinator

au-delà des modes

Kelvinator

CUISINIÈRE 30''
- Four à nettoyage facile
- Minuterie analogique
- Éclairage fluorescent
- 2 éléments tubulaires de 6 po. et 2 de 8 po.
- Prise pour petits appareils

Également disponible, four autonettoyant (léger supplément)



Kelvinator

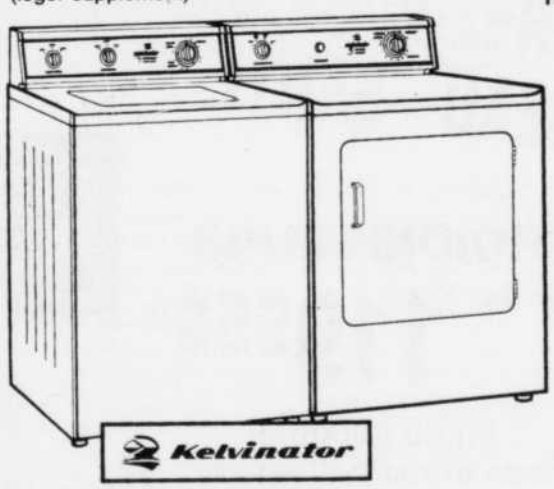
RÉFRIGÉRATEUR 16,8 pi.cu.
- Clayette de congélateur
- Seau et bacs à glaçons
- Balconnets dans la porte du congélateur
- Garde-viande à température variable
- 2 bacs à légumes
- 3 balconnets dans la porte
- Portes réversibles



GARANTIE 10 ANS SUR COMPRESSEUR

Kelvinator

Les 4 morceaux pour seulement



Kelvinator

LAVEUSE ET SÉCHEUSE
- 7 cycles de lavage
- Choix de 3 températures de lavage/rinçage
- Choix de 3 vitesses de lavage/essorage
- Choix de 3 niveaux d'eau
- Distributeur d'agent de rinçage
- Cuve Perma-Tub garantie à vie
- Agitateur à 5 pales
- Filtre autonettoyant
- Transmission garantie 5 ans
- 5 cycles de séchage
- Choix de 4 températures
- Culbutage par pales croisées
- Signal de fin de cycle
- Filtre à charpie d'accès facile
- Contrôle automatique

1995 $

GARANTIE INCLUSE

Blanc sur blanc (se vend également séparément)
Plusieurs autres modèles en magasin

L37990

Meilleurs prix + Meilleur service + Meilleure livraison gratuite = SATISFACTION

Harvey & Racine INC.

** Sujet à approbation de crédit. Toutes les taxes doivent être payées au moment de l'achat. Versement venant à échéance le 12 mars 1993.*

Plan de mise de côté
Facilité de paiement

FERMÉ tous les lundis
633 Dufferin, Granby 372-5896

Heures d'ouverture:
Mardi et mercredi:
9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi:
9 h à 21 h
Samedi:
9 h à 17 h

BV Bonne Valeur

MasterCard
Harvey & Racine
VISA

GARDERIE
LE GRAND HAPITEAU INC.

C'est:
- *Un organisme sans but lucratif*
- *Déjà 16 ans d'existence*
- *Une grande maison à l'image des enfants*
- *Des petits bouts d'chou âgés de 2 à 6 ans*
- *Un personnel qualifié et compétent*
- *Des activités adaptées aux différents groupes d'âge*
- *Des repas et collations sains et équilibrés*
- *Des sorties organisées spécialement pour notre petit monde*

Viens faire un tour...

Nous reprenons actuellement des noms pour nos listes d'attente

PLACES MAINTENANT DISPONIBLES DANS LE GROUPE DES 3½ À 5 ANS

Possibilité de subventions aux parents.

111 Robinson Nord, Granby 378-1762

L31491

Main-d'oeuvre: Clark tiède à l'idée de négocier avec Québec

Maurice Girard
OTTAWA
Presse canadienne

Le gouvernement fédéral accueille avec une certaine froideur la demande du gouvernement du premier ministre Robert Bourassa de reprendre les négociations sur le transfert au Québec de tout le domaine de la formation de la main-d'oeuvre et de la gestion de l'assurance-chômage.

Le ministre des Affaires constitutionnelles, M. Joe Clark, a déclaré hier qu'il appuyait dans sa totalité la déclaration de son collègue d'Emploi et Immigration, qui refusait à l'avance, la semaine dernière, toute demande québécoise touchant les éléments contenus dans l'entente de Charlottetown, rejetée par les Canadiens et les Québécois le 26 octobre.

«Je partage l'opinion de mon collègue, M. Valcourt», a affirmé le ministre Clark à sa sortie des Communes en ajoutant toutefois que «si le gouvernement du Québec veut nous écrire, nous pouvons étudier la lettre.»

Et le titulaire des affaires constitutionnelles de rappeler au gouvernement du Québec le sens du vote du 26 octobre : «Comme nous, ils (les ministres du Québec) savent qu'à notre grand chagrin, l'entente de Charlottetown ainsi que ses éléments centraux ont été rejetés. Mais nous allons certainement prendre connaissance de toute lettre venant d'un gouvernement provincial.»


Joe Clark

La semaine dernière, à sa sortie de la première réunion du cabinet fédéral après le référendum, M. Valcourt avait ainsi campé la réponse fédérale : «M. Bourbeau devrait chercher sa réponse chez le peuple. Les gens n'ont pas dit non à une meilleure coordination, mais il sont dit non au transfert de compétence aux provinces.»

Même si cette question menace de se transformer en premier conflit fédéral-provincial de l'après-référendum, le gouvernement du Québec et son premier ministre restent convaincus qu'Ottawa et Québec pourraient faire en la matière ce qu'ils ont réalisé après le rejet de l'entente du lac Meech et conclure une entente administrative en main-d'oeuvre.

D'ailleurs, le ministre québécois André Bourbeau (Main-d'oeuvre et Sécurité du revenu) doit expédier une lettre à M. Valcourt dans laquelle, a-t-il indiqué en interview cette semaine, il réclamera le transfert de 6000 fonctionnaires et d'une enveloppe budgétaire de six milliards $. Le Québec réclame non seulement la main-d'oeuvre mais également la gestion de l'assurance-chômage, ce à quoi se sont objectées une majorité de provinces anglophones dans les négociations conduisant à la malheureuse entente de Charlottetown.

En ces périodes de vaches maigres, fait valoir M. Bourbeau, il est temps pour les gouvernements, aux prises avec des déficits énormes, de prêcher par l'exemple et d'éliminer la duplication des services en main-d'oeuvre, qui coûterait selon les évaluations québécoises près de 250 millions $ par année.

1450 raisons d'écouter CHEF MA 1450

C'EST FACILE ! *C'EST PAYANT !*

La promotion "1 450 raisons d'écouter CHEF radio" bat son plein. C'est le lundi 16 novembre que s'est déroulé le 4e tirage. On reconnaît ici Mme Marguerite Franklyn de Cowansville, gagnante de 1 450$ en bons d'achats au magasin Tapis Pit Lallier. Elle est entourée, à gauche, de Mario Lallier, propriétaire de Tapis Pit Lallier et de Guy Racine, directeur des ventes à CHEF radio. Félicitations!

Photo : Alain Dion



Écoutez CHEF et courez la chance de gagner à chaque 15 jours.

1 450 $ en bons d'achats

A GAGNER: 1 450$ en bons d'achats chez Tapis Eddy

Passez-vous le mot

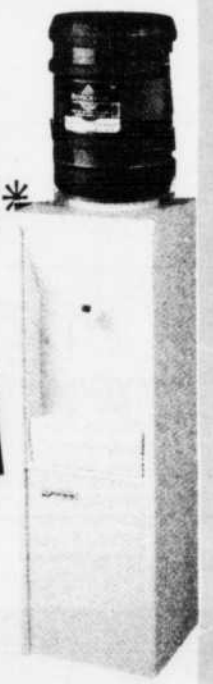
"1 450 $ raisons d'écouter CHEF"

C'EST FACILE ! C'EST PAYANT !

L36834

OFFREZ-VOUS UN CADEAU - SANTÉ

REFROIDISSEURS
à partir de 119,95$*



1 an de garantie pièces et main-d'oeuvre

LIVRAISON GRATUITE

* Refroidisseur usagé. Plus taxes. En vigueur jusqu'au 23 décembre '92 ou jusqu'à épuisement des stocks.

BOISCHATEL eau de source naturelle

Votre agent

PIERRE AUDET

375-7027

L3799

Mulroney, le bagarreur, rêve d'une troisième victoire

Manon Cornellier
OTTAWA
Presse canadienne

Un tour du chapeau, voilà une performance sportive qui plaît au premier ministre Brian Mulroney, un amateur de hockey reconnu. Et quoi de plus tentant que d'accomplir cet exploit dans l'arène politique, la discipline la plus exigeante de toutes.

Le premier ministre Mulroney a déjà fait savoir qu'il aimerait bien ajouter une victoire électorale à celles qu'il a obtenues en 1984 et en 1988.

Mais pour y parvenir, le capitaine de l'équipe conservatrice devra faire preuve de brio. Selon les sondeurs, c'est en fait d'un miracle qu'il aura besoin en 1993.

Aujourd'hui, exactement quatre ans après sa deuxième victoire, ses politiques sont vertement critiquées et ses forces ont été divisées par le débat constitutionnel, en particulier au Québec et en Alberta.

Au Québec, le Bloc Québécois piloté par M. Lucien Bouchard, ancien ami intime du premier ministre, mène dans les sondages et compte emporter de 50 à 60 sièges. Selon M. Bouchard, la lutte électorale au Québec se fera entre le Bloc et le Parti libéral du Canada.



Brian Mulroney, photographiée dans sa bibliothèque privée, à la résidence officielle du premier ministre.

photo PC

Mais Brian Mulroney écarte ces théories. Son caucus est toujours uni derrière lui. Les coffres de son parti sont bien garnis et il continue à attirer les bailleurs de fonds. Deux dîners bénéfice cette semaine et un brunch demain à Montréal ont permis de vendre 3000 billets à 500 $ chacun. Cela signifie une cagnotte de 1,5 million $.

«Si la question est : Pouvons-nous gagner? Certainement que nous pouvons», a soutenu le premier ministre dans une entrevue récente à la Presse canadienne.

Et s'il y parvient, il sera le seul premier ministre conservateur à avoir obtenu trois majorités successives depuis John A. Macdonald.

Lui qui se soucie du jugement de l'histoire n'a pourtant pas besoin de cet exploit pour laisser sa marque.

«Donnez-nous 20 ans et vous ne reconnaîtrez plus ce pays», a-t-il déjà dit. Il a grandement tenu parole au cours des huit années passées au 24 Sussex.

Accord de libre-échange, taxe sur les produits et services, transformation de l'assurance-chômage, réduction de la taille de l'Etat, réforme de l'impôt sur le revenu, fin de l'universalité des prestations pour enfant, déréglementation des transports, privatisation d'Air Canada, coupures à Via Rail, la liste est longue.

Il a, contre la volonté des provinces, apporté des changements unilatéraux au financement des programmes établis en matière de santé et d'éducation post-secondaire.

En matière de politique extérieure, le gouvernement Mulroney a affirmé le rôle du Canada dans la francophonie et a été très actif au sein du Commonwealth, du G-7 (les pays les plus industrialisés), du GATT, des Nations Unies. Pour la première fois depuis la guerre de Corée, le Canada a participé à un conflit armé, la guerre du Golfe.

Restent les deux boulets du gouvernement : l'économie et la constitution. Les accords du lac Meech et de Charlottetown ont fait naufrage après s'être heurtées aux divergences des Canadiens et des politiciens sur leur vision du pays. Depuis le 26 octobre, c'est la paralysie.

Sur le plan économique, son gouvernement a longtemps refusé d'admettre l'existence de la récession. Le premier ministre, aujourd'hui, reconnaît avoir sous-estimé la gravité de cette crise.

La lutte au déficit et à l'inflation est devenue une obsession très impopulaire auprès du public. Le chômage est au-dessus de 11 pour cent depuis des mois avec 1,6 million de sans-emploi tandis que la pauvreté infantile a recommencé à grimper.

A cela vient s'ajouter une popularité d'un niveau abyssal. Depuis trois ans, Brian Mulroney est la bête noire des Canadiens.

M. Mulroney aime répéter que le seul sondage qui compte est celui de l'élection générale. Il rappelle qu'on le donnait perdant en 1984 et en 1988 et qu'il a chaque fois induit journalistes et sondeurs en erreur.

Combatif, travailleur infatigable, il hait perdre et préfère surprendre ses détracteurs. Il n'est pas de ceux qui abandonne la partie si aisément, reconnaît son entourage.

La défaite référendaire l'a secoué mais il a rapidement laisser entendre qu'il serait au prochain rendez-vous. Mais reste à savoir ce que sera sa décision définitive car il a déjà dit qu'un premier ministre devait se limiter à deux mandats.

ON EST D'ATTAQUE EN 93
CHEZ
GUY BISSONNETTE SUZUKI

- Transmission automatique GRATUITE ou rabais équivalent jusqu'à 1 400 $ selon le modèle.
- Système d'alarme GRATUIT sur tous les modèles 93
- Service de dépannage routier CAA / AAA 24 heures par jour, 365 jours par année GRATUIT
- RABAIS ÉTUDIANTS DE 750 $*

'93



- Garantie de 3 ans ou 80 000 km. Pare-chocs à pare-chocs sans aucune franchise

Swift GA '93
5 vitesses
6 995$**

CAA QUÉBEC



Parmi toutes les voitures japonaises et nord-américaines Suzuki se classe no 1 au chapitre de la satisfaction. D'après le sondage CAA édition québécoise 1992 sur la fiabilité des automobiles.

Swift berline L '93
4 cyl., 4 portes, 5 vitesses,
8 195 $**

Venez faire des offres à nos représentants sur les quelques modèles 92 en inventaire. Nos bas prix vous surprendront.

SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

SUZUKI

* Suzuki Canada remboursera directement les étudiants qui ont obtenu un diplôme de cégep ou d'université entre le 1er octobre '91 et le 31 août '93.
** Incluant tous les rabais du manufacturier et du concessionnaire, n'incluant pas les frais de préparation et transport de 595 $ et les taxes applicables. Valide jusqu'au 30 novembre '92.



GUY BISSONNETTE
SUZUKI
144 Denison Est, Granby 372-2007
32163

Un secret de santé: une alimentation variée

Manon Cornellier
OTTAWA
Presse canadienne

Il n'y a pas d'aliments bons ou mauvais. Quand vient le temps de bien manger, la santé passe d'abord par la variété.

«Aucun aliment ne devrait être considéré comme mauvais ou nocif pour la santé. . . C'est l'ensemble de ce que les gens mangent au fil des jours, c'est-à-dire leur mode d'alimentation, qui est important pour leur santé», constate le tout dernier «Guide alimentaire canadien pour manger sainement», qui a été rendu public hier par Ottawa et qui a coûté 1 million.

La variété est le premier truc qu'on suggère pour s'assurer d'avoir une alimentation saine et équilibrée. Viennent ensuite les autres grands principes du Guide: une faible consommation de gras et une alimentation riche en féculents, céréales, légumes et fruits.

Ces derniers aliments sont riches en fibres, ce qui aide au fonctionnement des intestins. De plus, selon des études récentes, les personnes dont l'alimentation est riche en amidon et en fibres auraient une incidence moins élevée de maladies cardiovasculaires et de certains types de cancer.

«On croit à tort que les féculents font grossir. Pourtant les féculents de base, tels que le pain, le riz, les pâtes alimentaires, les pommes de terre et la plupart des légumineuses, contiennent très peu de matières grasses», note le Guide.

C.L.S.C.
de la Haute-Yamaska

Le Centre local de services communautaires, qui couvre le territoire de la Municipalité régionale de comté (M.R.C.) de la Haute-Yamaska, dont Granby, Waterloo et Bromont, sollicite des candidatures au poste de

Travailleur de quartier
(poste à temps complet régulier)
(Concours 92-31)

Fonctions :

Sous la responsabilité de la directrice des programmes Enfance, Jeunesse et Services sociaux courants, vous participerez à la définition des besoins du milieu, en plus d'informer et de référer la clientèle aux ressources appropriées. Vous contribuerez également à l'application des programmes d'organisation communautaire.

Exigences :

- Secondaire V
  (diplôme d'études collégiales en sciences humaines souhaitable)
- Expérience d'au moins deux années en animation et en travail d'équipe
- Bonne connaissance du milieu

Rémunération :
Selon les normes du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, avant le 4 décembre 1992, à 16 h 30, à la :

Direction des ressources humaines
Concours 92-31
C.L.S.C. de la Haute-Yamaska
294, rue Déragon
Granby (Québec)
J2G 5J5

Le C.L.S.C. offre des chances d'emploi égales à tous.

RÉSULTATS
loto-québec

La Mini — Tirage du 92-11-20

NUMÉROS	LOTS
925105	50 000 $
25105	5 000 $
5105	250 $
105	25 $
05	5 $
92510	1 000 $
9251	100 $
925	10 $

Provincial — Tirage du 92-11-20

NUMÉRO DÉCOMPOSABLE

NUMÉROS	LOTS
3526783	1 000 000 $
526783	5 000 $
26783	500 $
6783	100 $
783	25 $
83	5 $

La Quotidienne — Tirages du 92-11-14 au 92-11-20

	3	4
SAMEDI	840	0169
LUNDI	755	8212
MARDI	037	4561
MERCREDI	805	9924
JEUDI	269	5961
VENDREDI	354	4896

Banco — Tirage du 92-11-20 — Prochain tirage 92-11-21

3	6	10	11	21	27	28
32	35	38	40	42	43	45
47	49	54	62	65	70	

Interplus — Tirage du 92-11-20

NUMÉROS	LOTS
676439	250 000 $
76439	2 500 $
6439	250 $
439	25 $
39	10 $

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

1450 raisons d'écouter CHEF MA 1450

C'EST FACILE! C'EST PAYANT!



Photo : Michel St-Jean

Dans le cadre de la promotion "1 450 raisons d'écouter CHEF 1450", le tirage du 16 novembre dernier a fait deux gagnants. Nous vous présentons Mme Hélène Riendeau de l'Ange-Gardien, la gagnante de 1 450 $ en bons d'achats chez Distillateurs d'Eau Granby Inc.
Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite, M. Robert Lorange, représentant aux ventes à CHEF radio, M. Laurent Beaulieu, propriétaire de Distillateurs d'Eau Granby Inc., Mme Hélène Riendeau, l'heureuse gagnante et M. Guy Racine, directeur des ventes à CHEF radio. Félicitations!

Écoutez CHEF 1450 et courez la chance de gagner à chaque 15 jours

1 450$ EN BONS D'ACHATS

A GAGNER : 1450$ en bons d'achats chez Tapis Eddy

Passez-vous le mot...

"1 450$ raisons d'écouter CHEF"

C'EST FACILE! C'EST PAYANT!

L36833



"Plus haut Plus loin!"

SESSION
Super dynamique de ton pouvoir mental subliminal

Comment vous en servir pour obtenir paix, amour, harmonie, réussite

Le mercredi 25 novembre à 19 h 30
à l'Hôtel Le Castel (salon #7)
901, rue Principlale, Granby

Frais d'inscription et de participation
Coût: 15$ p.p.

INVESTIS DANS UN MIEUX-ÊTRE DE TON TOI-MÊME

P24600

EN BREF

Justice pour les sans-abris

NEW YORK — Un juge de l'Etat de New York a ordonné vendredi à un adjoint au maire, un conseiller municipal et deux autres représentants de la ville de passer la nuit avec des familles sans abri dans des locaux municipaux et à y rester jusqu'à ce qu'elles retrouvent un logement. Le juge Helen Freedman avait menacé d'ordonner au maire de New York lui-même, David Dinkins, de passer une nuit avec les familles sans abri. Un avocat pour la ville a annoncé qu'il ferait appel de la décision du juge, qui s'est finalement bornée à "punir" quatre autres responsables.

Fanatiques dangereux

NIAMEY — Une écolière de 17 ans en mini-jupe a été battue et grièvement blessée par des intégristes musulmans à Zinder, à 900 km à l'est de Niamey, la capitale, a-t-on déclaré mercredi de source médicale. C'est la dernière en date d'une série d'agressions d'intégristes contre des femmes depuis juillet, les extrémistes musulmans imputant la sécheresse à leur tenue vestimentaire et à leur attitude provocante.

Hitler, le peintre maudit

TRIESTE, Italie — Les 20 aquarelles peintes par Adolf Hitler dans sa jeunesse et qui ont été au centre d'une polémique entre les villes de Florence et de Berlin cette semaine, n'ont finalement pas trouvé preneur vendredi dans une vente aux enchères. Le commissaire priseur ne croit pas que les tableaux, qui étaient regroupés en un seul lot évalué à 400 000 $ US, seraient à nouveau mis en vente. Il pense que d'éventuels acheteurs étrangers ont été découragés car le ministère italien de la Culture avait annoncé mardi que l'Etat userait de son droit de préemption sur les oeuvres.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants; Sinon composez, à Montréal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!
L37439

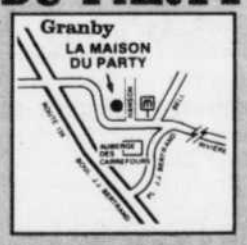
Voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement
10645572
18485634
83256252
63747400

LA NOUVELLE CARTE-SOLEIL PERSONNALISÉE

Avec ou sans rendez-vous
PHOTOGRAPHES
TIRAGE pour tous nos clients le 19 décembre 1992
SÉANCE DE POSE + PHOTO 20x24 laminée. Spécial Julie Valeur de 250 $
STUDIO ROBILLARD
La mère et la fille maître photographe. Toute une équipe prête à vous recevoir.
111, rue Cyr, Granby
378-7772
L37799

2 SEMAINES DE VENTE
Du 16 au 28 novembre
Tissus Mode de l'Orme
Liquidation de notre collection automne-hiver
TOUS NOS COUPONS 20% de rabais
TOUS LES PATRONS
Burda - Mc Call - Butterick
Simplicity - Vogue - New Look
50% DE RABAIS
Lot de coton imprimé 36" à 1.99 $ / mètre
Lot de JUPES À PLIS à 20% de rabais
Fourrures synthétiques au mètre 25% de rabais
Lot de rayonne imprimée 60" à 6.95 $ le mètre
Lot de lainages à carreaux 30% de rabais
Beaucoup d'autres spéciaux en magasin
Heures d'ouverture
Lundi au mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
L37767
746, rue St-Jacques, Granby 375-1349

LOCATION COSTUMES
- Père Noël
- Fée des Étoiles
- Animaux, etc.

LA MAISON DU PARTY


125 Hanson, Cowansville
263-1313
L37880

Le dollar à son plus bas depuis cinq ans

Les banques relèveront les taux hypothécaires

Clyde Graham
OTTAWA
Presse canadienne

Les taux d'intérêt ont continué à augmenter hier, ce qui n'a pas empêché que le dollar canadien plonge jusqu'à 77,91 cents U.S., sa valeur la plus basse depuis cinq ans.

«Nous sommes au seuil d'une crise», a indiqué Rob Palombi, économiste pour l'entreprise d'analyse de marché torontoise MMS.

La Banque Royale du Canada a amorcé un mouvement suivi par plusieurs autres banques, en annonçant qu'elle augmenterait ses taux hypothécaires à partir de la semaine prochaine. Certaines augmentations atteindront jusqu'à 1,5 pour cent.

Selon les économistes, les taux d'intérêt des prêts personnels et d'affaires augmenteront encore plus.

Le taux d'escompte que les banques font payer à leurs meilleurs clients a également augmenté de 1,5 pour cent, atteignant ainsi 9,0 pour cent.

Selon Jim Rager, vice-président en charge des prêts hypothécaires à la Banque Royale, ces hausses des différents taux d'intérêt vont être néfaste au marché immobilier.

A la Banque Royale, le taux d'intérêt d'une hypothèque fermée de six mois passera lundi de 7,5 pour cent à 9 pour cent; celui d'une hypothèque fermée d'un an, de 7,5 pour cent à 8,75 pour cent; celui d'une hypothèque fermée de cinq ans, de 9,0 pour cent à 9,5 pour cent.

La Banque canadienne impériale de commerce (CIBC) et la Banque de Nouvelle-Ecosse annonceront des changements similaires.

Et, selon M. Palombi, il y a une «véritable possibilité» que le taux d'escompte augmente encore la semaine prochaine.

Le dollar a chuté hier de près de trois quarts de cent, passant de 78,62 cents U.S. à 77,91 cents, malgré l'intervention de la Banque du Canada sur les marchés monétaires.

Les négociants en investissement de Burns Fry, à Toronto, croient que les craintes concernant le déficit fédéral, qui est en croissance constante, nuisent à la devise canadienne.

En fait, selon Burns Fry, le dollar va chuter sous la barre des 75 cents.

Le ministre des Finances Don Mazankowski a admis que le déficit de l'année fiscale 1992-93 dépassera l'objectif officiel de 27,5 milliards $. Ce qui explique certaines mesures prises par Ottawa, en vue du 31 mars 1993 — date à laquelle se termine la présente année fiscale.

Ainsi, le président du Conseil du Trésor, Gilles Loiselle, a annoncé hier que tous les ministères du gouvernement fédéral ont reçu la directive de couper de deux pour cent dans leurs budgets.

Ce qui signifie une économie de 470 millions $ pour les quatre derniers mois de l'année fiscale.

STUDIO D'ESTHETIQUE SYLVIE GODBOUT ENR.

C'est une invitation !

C'est avec plaisir, que Dominique invite tout particulièrement ses client(e)s et ami(e)s à venir la rencontrer.
Décor et ambiance champêtre sont au menu afin de vous offrir les meilleurs soins et services qui soient.

Nos spécialités sont: Soins du visage (juvénile, aux plantes et huiles essentielles, hydradermie, etc.), épilation douceur cire chaude et tiède, manucure, pédicure, maquillage personnalisé (cours et conseils) et enveloppement corporel aux algues (cellulite, arthrite, etc.).

Aussi, service d'électrolyse et de massothérapie. *Nos produits :* Yon-ka, Guinot, Phytonova, Algologie, Emporium (un délice pour le corps !) et l'Estrie (d'inspiration et de fabrication québécoises!)



Sylvie Godbout, à droite, est très heureuse d'annoncer la venue de Dominique Loignon, esthéticienne diplômée du C.C.E.E. et ayant 4 années d'expérience à son actif.

FORFAIT-BEAUTÉ, CERTIFICAT-CADEAU
C'est un rendez-vous !
8, rue Grove, Granby 378-2044
Lundi au vendredi : 9 h à 22 h - Samedi : 8 h 30 à 17 h

L31298

GATT: la France rejette le compromis

PARIS
Reuter

La France a rejeté vendredi le compromis conclu dans la journée sur le volet agricole du GATT par les négociateurs de la CEE et des Etats-Unis, pourtant accueilli avec satisfaction par la Grande-Bretagne, l'Allemagne, l'Espagne et les Etats-Unis.

L'accord a également été dénoncé dans les termes les plus vifs non seulement par les syndicats d'agriculteurs français, mais aussi par leur homologue allemand, par le bureau de liaison des syndicats agricoles européens (Copa) et par l'association américaine des producteurs de soja.

Le ministre français de l'Agriculture, Jean-Pierre Soisson, a déclaré que la France rejetait le compromis, dont il a souligné qu'il ne s'agissait encore que d'une proposition, et non d'un accord formel que la Commission européenne n'est pas habilitée à donner.

«Je n'accepte pas, a-t-il dit, un projet d'accord qui entraînerait pour les agriculteurs français un certain nombre de conséquences défavorables par rapport à la situation actuelle», a-t-il déclaré à France-Inter.

La France, a-t-il cependant ajouté, arrêtera sa position définitive après avoir consulté le Parlement mercredi ou jeudi.

Cette ferme opposition contraste singulièrement avec l'optimisme affiché par la Grande-Bretagne, présidente actuelle de la Communauté, après que le compromis eut été annoncé par le commissaire européen aux relations extérieures Frans Andriessen.

Le premier ministre britannique John Major s'était félicité de ce qu'il considérait comme «la meilleure nouvelle imaginable pour l'industrie, le commerce, le consommateur, le libre-échange et la perspective d'emplois sûrs pour l'avenir».

Le gouvernement du chancelier Helmut Kohl a également approuvé, dans des termes plus mesurés, le projet d'accord ainsi conclu, dont il a souligné qu'il pouvait «être appliqué dans le cadre de la réforme de la Politique agricole commune».

L'Espagne s'est également déclaré satisfaite, tout en exprimant son inquiétude face à la réaction de la France, qui est de loin le premier producteur agricole européen.

Cette inquiétude est justifiée par la violence des commentaires formulés par les syndicats agricoles français, chez qui le projet a suscité une véritable levée de boucliers.

A Bruxelles, on observe pourtant que le compromis traduit une volonté d'apaisement de la part des Etats-Unis, et Frans Andriessen a assuré qu'il ne désavantageait pas les agriculteurs de la Communauté.

Restaurant *Da Teresa*

- Cuisine italienne
- Fruits de mer
- Steak

Unique à Granby

BRUNCH du dimanche

Des plus complets avec un choix incomparable!
Musicien, spécialement pour vous!

Du lundi au samedi
- Déjeuners dès 8 h

Du lundi au vendredi
- Spéciaux du midi

à partir de **6.95$**
incluant soupe, dessert et café



Buffet à salades À VOLONTÉ Plusieurs tables d'hôte

NOËL s'en vient, pensez-y!

Pour toutes vos rencontres familiales ou vos réunions d'affaires, réservez dès maintenant une de nos salles de réception.

52 Principale, Granby
777-7300

31051

Le Canada au banc des accusés

OTTAWA — Des écologistes accusent le Canada de refuser de verser sa juste part pour le financement d'un fonds de protection de la couche d'ozone de la planète. Selon ces écologistes, qui suivent les négociations sur cette question parrainées par l'ONU à Copenhague, le Canada est l'un des six pays industrialisés qui ont jusqu'à présent refusé de renouveler un fonds destiné à aider les pays en voie de développement à renoncer aux produits chimiques qui attaquent la couche d'ozone entourant la terre. De la capitale danoise où elle était interviewée, vendredi, Mme Robin Round, de l'organisation Friends of the Earth, a jugé surprenante la position du Canada, rappelant que le fonds, institué en 1991, est basé à Montréal même. Mais un porte-parole du ministre de l'Environnement Jean Charest a soutenu que le Canada fera sa part, même s'il ne s'est pas encore engagé à contribuer une somme précise. "Le gouvernement du Canada est absolument déterminé à respecter ses obligations dans ce domaine", a assuré M. Yvan Huneault.

D'une saison à l'autre.



Un goût du tonnerre!

N 899

AUTOMATISÉ

POURQUOI antirouilles à l'huile de l'estrie enr

Le seul spécialiste de la région

LE PRODUIT

" Les Antirouilles de l'Estrie " sont le résultat de 18 ans d'expérience. L'huile utilisée est une huile neuve de Shell Canada. La formule recherchée: viscosité pour l'adhérence, limpidité pour la propreté et le produit chauffé pour une meilleure infiltration uniforme

un effet nul, malpropre et sans compter qu'elle peut endommager la peinture et dégager des odeurs très déplaisantes, "Les Antirouilles de l'Estrie utilisent le principe d'automatisation avec finition à la main

La garantie

"Les Antirouilles de l'Estrie" sont appliqués par des personnes compétentes dont certaines ont plus de 17 ans d'expérience. Vous obtenez une garantie renouvelable à chaque année pour une période de 10 ans. Si vous n'êtes pas convaincu(e) venez nous rendre visite sans obligation de votre part.

L'application

Tout d'abord, un produit appliqué par une personne sans expérience et une huile choisie au hasard (telle que pour scie à chaîne ou recyclée, etc.) donne

VISA

Traitement complet 49,95 $

375-2424

Aussi traitement à la graisse

découper ici

5$ COUPON RABAIS — SUR PRIX RÉGULIER SEULEMENT

les antirouilles à l'huile de l'estrie enr

AUTO CAMION

1308 PRINCIPALE GRANBY QC J2G 8C8
375-2424
Cloutier Auto Gaston Enr.

5$ COUPON RABAIS — SUR PRIX RÉGULIER SEULEMENT

découper ici

L32158

Lambert HONDA GRANBY

NOMINATION



M. Réal Chagnon, propriétaire de Lambert Honda, est heureux d'accueillir M. Yvan Martin au sein de son équipe. Il occupera le poste de représentant des ventes.

Yvan Martin

Yvan possède une très vaste expérience dans ce domaine. M. Martin profite de l'occasion pour inviter tous ses parents, amis et tous les gens de Granby et la région à venir le rencontrer. Il se fera un plaisir de bien vous conseiller sur votre futur achat.

L37999

1711 Principale, Granby 378-9963

Aujourd'hui

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invitée: Janine Thibault.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Entraide Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200 Boul. Robert, Montplaisant.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée de danse du **Club 3e Âge de Farnham**, à 20h, au 421 Hôtel de Ville.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Marieville**, à 20h, au Centre récréatif. Orchestre: Les Étincelles.

Souper bénéfice de l'**Harmonie Jeunesse Granby**, à 19h, au Mont Sacré-Coeur. Réserv.: 379-9143 et 375-5544.

Soirée de danse du **Farnham Dansotek**, à 20h, au 400, rue St-Joseph.

Installation des officiers et danse de la **Légion royale canadienne, section Cowansville**, à 19h30, au 120 Boul. Davignon. Orchestre: Image.

Vente de bois d'allumage au profit des **Scouts de Granby**, de 8h à 15h, au 22, rue Long. Tél.: 777-8985 ou 375-6233.

Demain

Déjeuner-causerie pour gens seuls: Tous les dimanches à 9h30, au Castel, salle de Bal. Inf.: 378-5020 et 777-1874.

Soirée de bingo organisée par la **Chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge**, tous les dimanches à 19h, au Pavillon de l'Agriculture, à Rougemont.

LES ATELIERS BÉTHANY ENR.

Fabrication de poêles à bois

Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option

Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.



L-31979

2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115

Dr JEAN-FRANÇOIS LACERTE
spécialiste en psychiatrie

OFFRE

Aux entreprises : Un service d'évaluation indépendante des invalidités

Au public : - La consultation et le traitement en psychanalyse.
- L'expertise à fins légales (garde d'enfants, aptitudes, etc.)

175 Denison Est, Granby **375-2442**
215 Sud, Cowansville **263-8551**

L31899

- Entretien - Réparation - Menuiserie
- Peinture - Plomberie - Électricité
- Tapis - Tuiles - Déneigement

ÉCONOMISEZ 372-6186
service 24 h



Conciergerie mobile
M. Gibeault Enr.



L37085

$ $ $ $ $ $ $ ÉPARGNEZ $ $ $ $ $ $ $

ISOLEZ Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitier, Granby (R.R. 7)

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants: Sinon composez, à Montreal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688

CLUB Multi points
La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ETE AUSSI EXCITANT!

L16840

Voici les 4 codes qui doivent être entrés le dimanche seulement

10645572
18485634
83256252
63747400

21 NOVEMBRE:

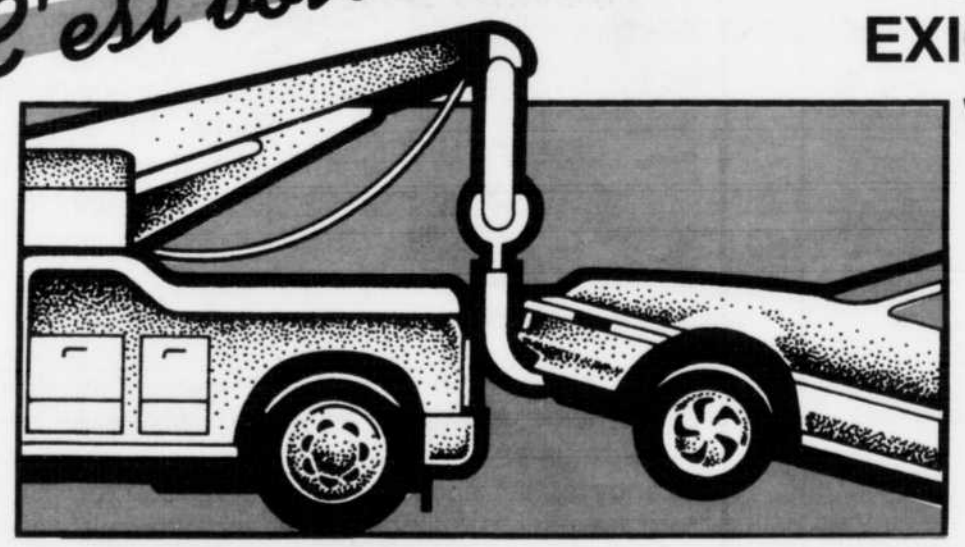
- **Claude Robidoux;**
- **Réjeanne Tétreault Leclerc, 63 ans;**
- **Daniel Doyon, 39 ans;**
- **Fernand Laroche, d'Acton Vale, 66 ans;**
- **Lyne Sanschagrin, de Waterloo, 27 ans;**
- **Francine Bélanger Parent, 47 ans;**
- **Paul A. Provencher, 46 ans;**
- **Daniel Landry, 30 ans;**
- **Fernand Trudeau, 62 ans;**
- **Jeanne Boileau, 86 ans;**
- **J. Monty, 54 ans;**
- **Rémi Authier, 41 ans;**
- **Isabelle Marquis;**
- **Urbain Archambault, 55 ans;**
- **Suzanne Gélinas;**
- **Roch Auger, 56 ans;**
- **Marc Deslandes;**
- **France Tardif Perreault, 42 ans;**
- **Jean-Pierre Levasseur, 34 ans;**
- **Fernand Savard, 39 ans;**
- **Patrick «l'ours» Duranleau, 22 ans;**
- **Louis Philippe Pomerleau, 73 ans;**
- **Fr. Robert Bouvier, 60 ans;**
- **Mathieu Laroche, 17 ans;**
- **Carol et George Anderson, de Bondville, 22e anniversaire de mariage.**

22 NOVEMBRE:

- **Réal Lemire, 44 ans;**
- **Jean-Guy Berlinguette, de Waterloo, 51 ans;**
- **Denis Maynard, de St-Césaire, 52 ans;**
- **Hélène Fortin;**
- **Annette Lamothe, 74 ans;**
- **Denise Sirois;**
- **Karolyn Chartier;**
- **Josée Miclette, 29 ans;**
- **Nancy Coulombe, 21 ans;**
- **Guy Brosseau, de Waterloo, 52 ans;**
- **Pierre Cyr, de Waterloo;**
- **Huguette Chayer, 36 ans;**
- **Céline Demers;**
- **Catherine Dufort, 16 ans;**
- **Francine Laroche, 46 ans;**
- **Bernard Trahan, 58 ans;**
- **Ghislaine Matton, 53 ans;**
- **Norbert Pigeon, 50 ans;**
- **Annie Généreux, 18 ans;**
- **Patrick Morin, de Cowansville;**
- **Lise Lefrançois;**
- **Léonie Scott, 86 ans;**
- **Pierre Brien, de Waterloo, 31 ans;**
- **Thérèse Dugrenier, de St-Damase, 31 ans;**
- **René Lussier, 43 ans;**
- **Maxime Labrecque, 11 ans;**
- **Marie Hélène Voyer, 2 ans;**
- **Benoît Voyer, 26 ans;**
- **Hélène Campbell, 83 ans;**
- **Cécile Roy, de St-Paul, 36 ans;**
- **Jeannette Ducharme, de St-Pie;**
- **Nathalie Hivon;**
- **Armand Bourdeau, de Bedford, 73 ans;**
- **Roger Gosselin, 44 ans;**
- **Yannick Gariépy, 9 ans.**

C'est votre droit!

UN ACCROCHAGE ?
UN ACCIDENT ?
EXIGEZ que votre véhicule soit remorqué chez
VOTRE CONCESSIONNAIRE



- Personnel qualifié
- Équipement moderne
- Pièces d'origine
- Respect de la garantie du manufacturier
- Pas de frais de remisage
- Véhicules de location et de courtoisie
- Il s'occupe de votre assurance

Association des concessionnaires automobiles de Granby

L31339

OPPORTUNITÉ FANTASTIQUE

Vous désirez travailler à votre compte ? Compagnie très bien établie recherche **représentants et représentantes** désirant travailler pour la vente d'un produit exceptionnel. Plein temps seulement. Possibilité de revenus de 1 000 $ à 2 000 $ par semaine.

Entraînement complet, rendez-vous fournis.

Aucun investissement.

Doit posséder une auto.

POUR RENDEZ-VOUS
(514) 777-4765
1-800-667-6424

425-C15195

LE DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC

235 Denison Est, Granby

PASSE A DES INTÉRÊTS GRANBYENS



Publi-reportage L'Immeuble pour personnes âgées ou semi-retraitées appartient de nouveau a des intérêts granbyens. C'est le 1er septembre 1992 que la compagnie Construction W.L. Choinière se portait acquéreur de cet immeuble prestigieux situé en bordure du lac Boivin et près du centre-ville.

Cette transaction a été accueillie avec enthousiasme par tous les locataires, connaissant la réputation des nouveaux acquéreurs et leur désir d'apporter le maximum de confort et de services aux résidents tout en conservant des taux de location des plus raisonnables. Cette transaction de plusieurs millions, la plus importante dans le domaine résidentiel-commercial dans la région de Granby 1992, a été réalisée par Guy Choinière, agent immobilier du Permanent Estrie Inc. ctr. et Yves Loiselle, courtier.



Guy Choinière agent immobilier au PERMANENT ESTRIE INC. CTR. a été le maître d'oeuvre de cette importante transaction.

Yves Loiselle, courtier et **Guy Choinière**, agent **sont les deux** maîtres d'oeuvre de la transaction.

Le Domaine des Cascades sur le Lac, c'est :

- Appartements 2½, 3½, 4½, meublés ou non meublés.
- Construction de béton
- Ascenseurs
- Alarme d'urgence dans chaque appartement
- Service de sécurité 24 h/jour
- Loisirs organisés
- Salle de loisirs, musique, télévision
- A PARTIR DE 350 $
- Bureau de médecin et infirmière
- Salon de coiffure
- Salle à manger
- Chapelle
- Service de la Caisse Populaire
- Transport au centre d'achat
- Salle d'exercices
- Bain tourbillon
- Piste cyclable

OUVERT AUX VISITEURS

CE DIMANCHE
DE 14 h à 16 h
Un goûter sera servi!
Venez découvrir tous les avantages que vous offre ce bel immeuble

Venir le visiter, c'est décider d'y habiter.

378-4400

C15662

Une faillite de Canadien coûterait 1 milliard $ au gouvernement

Frédéric Tremblay
MONTREAL
Presse canadienne

Les employés québécois de Canadien International préviennent le gouvernement fédéral qu'il lui en coûtera un milliard de dollars en coûts sociaux s'il refuse de soutenir le plan de sauvetage du transporteur aérien.

Les porte-parole syndicaux des 2000 travailleurs de Canadien au Québec ont fait valoir hier, en conférence de presse à Montréal, qu'ils ne souhaitaient pas de cadeau du gouvernement canadien, mais seulement une garantie de prêt de 190 millions $, ce qui est bien peu en comparaison avec les coûts d'une faillite de Canadien, soutient-on.

Une bonne partie du milliard de dollars devrait aller au paiement des primes d'assurance-chômage des 15 000 employés de Canadien mis à pied, évalue-t-on.

«Nous sommes pour une saine compétition. Nous ne voulons pas de cadeau. Il y en a qui ont voulu biaiser le débat», a tenu à préciser Joanne Gauthier, agent de bord et porte-parole syndicale.

Les représentants syndicaux des employés de Canadien au Québec croient d'autre part à la sincérité de leur employeur, quand il leur affirme que l'arrivée d'American Airlines ne leur coûtera pas plus que 1300 emplois, à la grandeur du pays.

On fait entre autres remarquer que les employés, qui se proposent d'investir 150 millions $ dans l'opération de sauvetage de Canadien, auraient leurs représentants au sein du nouveau conseil d'administration de l'entreprise.

«On aura accès à ce que la direction de Canadien va dire à PWA (propriétaire de Canadien), fait observer François Bellemarre, porte-parole syndical et agent de bord.

Michel Yanire, pilote et représentant syndical, admet de son côté qu'il doit y avoir rationalisation dans l'industrie aérienne au pays, mais il estime qu'elle doit s'opérer de manière équitable pour Canadien et Air Canada.

«Il y aura sûrement une période de rationalisation. Mais il n'appartient pas seulement aux employés de Canadien à payer cette facture-là», a-t-il soumis.

Par ailleurs, Joanne Gauthier a refusé de commenter l'information voulant que le gouvernement fédéral, en retour de son engagement dans le plan de sauvetage de Canadien, ait demandé aux employés d'accroître leur propre effort financier.

«Pour nous, cette information est à l'étape de rumeurs», a-t-elle simplement réagi.

Bonnes nouvelles pour l'industrie touristique

OTTAWA
Presse canadienne

Selon le Conference Board du Canada, la faiblesse du dollar canadien, des tarifs de transport aérien élevés et l'été pluvieux que les Canadiens ont connu sont de bon augure pour l'industrie canadienne du tourisme, qui a connu en 1992 une année difficile, alors que les Nord-Américains s'envolaient en masse pour l'Europe.

L'organisme indépendant a affirmé vendredi que la faible valeur de la devise canadienne devrait inciter les Canadiens à passer leurs vacances au pays et attirer des visiteurs de l'étranger, tandis que les tarifs élevés des compagnies aériennes dissuaderont les Canadiens de voyager à l'étranger. Et avec l'été médiocre qu'ils ont connu, les Canadiens ne pensent qu'à prendre d'autres vacances.

Ce qui devrait compenser en partie pour le déclin du tourisme d'affaires, ajoutait le Conference Board, qui a constaté, à partir d'un sondage mené en septembre auprès de 195 voyageurs d'affaires, que ceux-ci ont réduit leurs déplacements cette année, et qu'une bonne partie d'entre eux prévoient remplacer certains voyages par des téléconférences et l'envoi de messages par télécopieurs.

Selon M. David Redekop, directeur de l'Institut de recherche sur le tourisme canadien du Conference Board, les facteurs qui ont contribué aux déboires de l'industrie touristique canadienne en 1992 et favorisé le tourisme à l'étranger — reprise de la demande après une période de ralentissement, tarifs aériens peu élevés, importants événements à caractère touristique et un dollar élevé au cours de la première moitié de l'année — ne seront pas présents en 1993.

Ces projections optimistes réjouiront sûrement l'industrie touristique canadienne, qui a connu une croissance négative ou nulle du tourisme américain depuis 1988. La plupart des provinces connaîtront une baisse des séjours de touristes américains d'une ou plusieurs nuits d'environ 2 pour cent en 1992, a indiqué le Conference Board.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Abt Prce	1253	$13¼	13¼	13¼	+ ¼
Agnico E	1000	85⅝	5⅜	5⅜	
Air Canda	32343	285	280	286	+ 10
Alta.energ	1950	$16⅛	16⅛	16⅛	– ⅛
Alt.E.7.75	250	$25⅜	25⅜	25⅜	+ ⅛
Alta N Gs	1782	$14⅛	14	14	+ ⅛
Alcan Alu	212382	$20	19¾	20	+ ⅜
Algo.A	2300	160	160	160	– 10
Aim.CT	500	144	144	144	+ 1
Am.Barric	14216	$35¾	35¾	35½	+ ½
Amisco	2500	170	166	166	– 4
Artopex	30300	50	49	50	+ 8
Asbestos	275	$13⅞	13⅞	13⅞	+ ⅛
fAtco I	5300	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Atco II	900	$11⅛	11⅛	11⅛	+ ⅛
Audrey	2000	52	52	52	– 4
Autostock	300	335	335	335	+ 10
BC Tel	2165	$20½	20¼	20½	
BC GAS	43150	$14¾	14¼	14¼	– ¼
BCE wt	6950	420	385	415	+ 30
BCE Inc.	207081	$43½	42¾	43¼	+ ½
BCE Mbl	5062	$31¾	30¾	31¾	+ ⅛
fBMTC.a	6484	95⅛	5¼	5¼	+ ¼
BP Can	5300	$14½	14½	14½	– ½
Bq.Laur	2300	$19¾	19	19¾	+ ⅛
Bq.lau.sr6	2650	$26¼	26⅛	26¼	+ ⅛
Bque Nat	22535	58⅜	8¼	8¼	
Bq.na.sr10	800	$24½	24½	24½	
Bq.na.sr11	3300	$23½	23½	23½	+ ⅛
Bq Royale	159856	$23¾	23½	23¾	+ ¼
BqRy 1.45	2300	$20	19⅜	19⅜	– ⅛
Bq.Ry.srF	5900	$28¼	28¼	28¼	
Bq.Ry.srG	4300	$27¾	27½	27½	
Bq.Ry.srH	770	$28⅜	28⅜	28⅜	+ ⅛
Bq. T–D	45995	$17⅜	17	17	
B.TD.srF	600	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
B.Imp.sr11	1100	$27¾	27¼	27¼	– ¼
B.Imp.sr8	37350	$26¼	26½	26⅝	– ⅛
B.Imp.sr9	3200	$28¼	28¼	28¼	+ ⅛
B.Imp.sr6	2900	$26¼	26⅝	26⅝	– ⅛
Bq.C.Imp	37825	$26½	26¼	26½	+ ⅛
Bque Mtl	31664	$45¾	45½	45½	
BMO Sr4	400	$27¾	27¾	27¾	+ ¼
BMO Sr1	2800	$28¾	28¾	28¾	+ ¼
Bq.N.Ecos	52150	$23¾	23½	23¾	+ ⅛
B.NE sr4	400	$26¼	26¼	26¼	– ¼
B.NE Sr5	3400	$28¼	28¼	28¼	
Baton	400	85½	5½	5½	– ¼
Bell.p.7.5	100	$26½	26½	26½	
Benvest	18100	190	180	190	+ 10
Biochem	90920	$18¼	17¾	18¼	+ ¼
jBiomira	50000	$12¼	11½	11¾	+ ¼
Bionaire	1300	270	270	270	– 10
Bocenor	z100	35	35	35	
Bomb A	269	$12	11¾	11¾	– ⅛
fBomb B	33430	$12¼	11¾	12¼	+ ⅛
Bomb.Sr1	300	$24¾	24¾	24¾	+ ⅛
Bow Val	13382	9⅞	9¾	9¾	+ ⅛
Brascan.A	6133	$13¾	12¾	13½	+ 1
Brkfd7.25	400	$25¾	25¾	25¾	
Bruncor	1040	$20	19¾	20	+ ⅛

C

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
CAE Ind	59400	96	5¾	6	+ ⅛
fCFCF.Inc	82300	98	8	8	
fCGI Gr.A	5348	340	335	335	– 25
jCMP Res	1677	100	100	100	
CS Res.	1900	95⅛	5¼	5¼	– ⅛
fCidwell A	150	435	435	435	+ 15
Cambior	20910	$12	11⅛	11⅜	
Cambridg	300	$10½	10⅜	10⅜	– ⅛
Camdev	378	330	330	330	– 5
Cameco	1650	$16¼	16¼	16¼	– ⅛
Cameco.w	500	355	355	355	+ 5
Camp Res	9729	41	41	41	+ 1
Can Malt	1950	$13⅜	13½	13⅜	+ ⅛
Cdn Oxy	21000	$25⅝	26½	26½	– ½
CP Ltd	53363	$14¼	13⅞	14	+ ⅛
fC Tire A	26450	$16½	16¾	16½	+ ⅛
C Utilit B	13100	$21	21	21	
fCmnac.A	20675	135	126	130	+ 4
Canam.wt	57000	15	11½	11½	–2½
Canstar	800	$16¾	16¾	16¾	
Cara Oper	400	450	450	450	– 20
fCaraOp.A	500	445	445	445	– 15
Carena	1000	200	200	200	+ 10
Cascades	96750	96⅝	6¾	6¾	– ⅛
Casc.sr.1	550	$22¼	22¼	22¼	
Cascad.wt	4600	145	145	145	+ 10
Casc.wt.a	4000	120	115	115	
Celanese	1025	$41¼	41¼	41¼	– ¼
C.Capital	z200	2	2	2	
fChateau	1700	95	5	5	+
Chrysler	z70	$37⅛	37⅛	37⅛	
fCimStL.a	2831	97½	7¼	7½	
Cinram	3950	$18¼	18	18	– ⅛
Circo Crft	200	380	380	380	– 10
fCo–Steel	1000	$15¾	15⅜	15⅜	+ ⅛
CocaCBev	3200	320	310	320	
fCogeco	4866	85⅜	5¾	5¾	
fColortchA	13000	105	100	105	+ 5
Cominco	1700	$17½	17¼	17¼	– ¼
jCancom	1000	$12¼	12¼	12¼	– ¼
fCPCI.A	23400	250	245	250	+ 5
CPCI.B	1400	250	225	250	+ 25
Corby A	500	847	47	47	
jCoscient	2800	170	170	170	
Cott	12460	$28½	26½	28	– ½
Crwn.Pr.1	100	$14¼	14¼	14¼	
fCrownx.A	64217	199	182	199	+ 14
Crwn Sr1	4650	$10⅜	10⅜	10⅜	– ⅜
Crwn.Pr.2	1596	$12¼	11½	12½	+ 1
fCurragh	1000	250	235	235	– 25

D à G

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
DMR.wt	8700	51	51	51	+ 1
Datamark	500	95⅜	5¾	5¾	– ¼
fDenisn.B	2236	14½	14½	14½	
Dofasco	25600	98	7¾	8	+ ⅜
Dofasc2.60	1000	$18¼	17¾	18¼	+ ⅜
Domco.lte	1000	$13¼	12¾	12¾	– ⅜
Domtex	290	96¾	6¾	6¾	
Domtar	530635	475	420	455	– 10
Donohue.b	s1023	14	14	14	
fDorel.B	600	98⅜	8¾	8¾	
DuPont A	15100	41	40¾	41	+ ½
fDundeB.a	z60	297	297	297	
Echo Bay	2000	96⅜	6¼	6¼	+ ⅛
Elan	10072	$11½	11½	11½	
Encor Inc	406878	22½	19½	20½	– 2
Fcnbrd G	2500	152	150	150	– 20
Fl.Desj.s1	2050	$15	14½	15	+ ¾
Fiet.Can.a	9930	$16	16	16	+ ¼
Fiet.Inv2b	180	$23¾	23¾	23¾	
fFdCr.Que	3250	96⅝	6¼	6¾	
Fortis Inc	3500	$23¾	23¾	23¾	– ⅛
fFourSeas	300	$20½	20½	20½	– ¼

H à L

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Hees.Int	14150	98¼	8¼	8¾	– ½
Hemlo	306400	98¼	8	8¼	
Heroux	5450	290	290	290	
Hubbard	4800	195	185	185	– 5
H Bay Co	1050	$26	25¾	26	+ ⅛
Hypocrat	4000	36	31	31	– 5
IPL Inc	800	95	5	5	– ¼
Imasco.ntd	24966	840¼	39¼	40	+ ¾
jImmedia	1500	230	230	230	
Imper.Oil	5942	43¾	43	43½	+ ⅜
fImpr.Qbr	6280	$19¾	19¼	19¾	+ ⅜
Inco Ltd	19173	$25¾	24¾	25	+ ⅛
IBM	1262	$79¾	78¼	79¾	+2¾
Interprov.	2330	$23¾	23¼	23¼	
Inverness	1175	98	8	8	– ⅜
fIrwin A	z15	96	6	6	
fIvaco A	700	295	290	290	+ 5
Ivaco.sr1	1200	96½	6½	6½	– ¼
Jannock	220	$13	13	13	
Jnock.1.20	300	$14¾	14¾	14¾	
Jean.Ct.A	27600	$16¼	16¼	16½	+ ¼
Kaufel.A	500	97¾	7¾	7¾	– ⅛
jKnowHse	66000	40	40	40	
fLGS Inc.	15298	239	233	233	– 2
LSI Log	600	116	116	116	– 5
Labatt	13450	$27¼	27	27	
Lac Min	83087	97½	7¾	7¾	
LfrgCan.p	108	$18	18	18	
Laidlaw A	100000	$10¼	10¼	10¼	
fLaidlw B	139765	$10¾	10¼	10¾	+ ⅛
Leader I	330000	50	50	50	– 40
LBL.inc	4060	68	62	62	+ 2
Loblaw	6789	$17¾	17¼	17¾	– ⅛
Lobl 2.40	400	$32½	32½	32½	+3¾
jLog.G.Inf	100000	45	45	45	+ 2
Londn.Ins.	28800	$21	20½	20¾	– ⅛
Londn7.25	600	$25¼	25	25	– ⅛

M à O

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
M Corp	200	350	350	350	+ 25
MaBaie	1800	210	210	210	
Maax	3500	95⅜	5¼	5¾	
Maax.wt	z900	98	93	98	
McM Bld	64796	$16¼	15¾	16	+ ⅜
Maclean	4000	$12¼	12¼	12¼	+ ¼
Macyro	1600	60	55	60	+ 5
fMagna A	21600	$30⅜	30	30⅜	
Mapl leaf	2800	$13¾	13¾	13¾	
fMarit Tel	4100	$21¾	21½	21¾	
Markbrgh	300	255	255	255	– 10
fMetroR.A	17008	98¾	8¼	8¼	
M.Tempus	28900	194	185	185	
Mdlnd.wal	200	96¾	6¾	6¾	
Mitel.Corp	3700	176	176	176	– 2
fMolson A	7668	$30	29¾	29¾	
Moore	101775	$19¼	18¾	19¼	+ ¼
NfldL 5.25	z50	96⅝	6¾	6¾	
Nor.Forst	11000	$7¼	6½	7¼	+ ⅜
Noranda	5800	$17¾	17½	17¾	+ ¼
Noran.srB	1400	$25	24½	25	
Norand.6	1375	$19	18½	19	+ ⅛
Noran.7.75	300	$20¼	20¼	20¼	+ ⅛
NorcenMv	65000	$19¼	19¼	19¼	+ ⅛
fNorcenSv	65000	$18¾	18¾	18¾	+ ½
Nor Tel	125919	954	52	53½	+2¾
Nova Albt	55049	98¾	8¼	8¾	
Nova9.125	200	$23¾	23¾	23¾	– ¼
N.S.Power	12700	$11¼	11	11¼	+ ⅛
fOcel.En.b	250	96¾	6¼	6¾	+ ⅛
Oico.A	1000	95	95	95	
fOshie A	400	$22¼	22¼	22¾	+ ⅛

P à S

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
Parodn.Pr	500	$28½	28½	28½	
Peerless	8400	335	330	335	– 5
Pegasus	16000	$16¼	16¼	16¾	+ ¼
Pegasus.w	2350	230	220	225	+ 25
Petro Can	1700	98¾	8¼	8¾	
Philip.Env	152000	99¾	9¾	9¾	
Pla.Dome	22718	$14¼	14	14¼	+ ⅜
Plastibec	300	177	177	177	– 8
Poco Petr	25300	480	475	475	+ 5
Potash.wt	3000	98½	8½	8½	
PCS Inc.	500	$25½	25½	25½	– ¼
fPowr Cr	9850	$15¼	15	15	
Power.Fin	60500	$21¼	21¼	21¼	
Premier.a	1000	90	90	90	+ 10
Pr.Choix.a	1500	$11¼	11¼	11¼	+ ¼
Que Tel	2675	$17½	17½	17½	
QuebecoA	68500	$16½	16½	16½	
fQuebecoB	90963	$16¾	16¾	16½	
Quebco.wt	2000	390	390	390	
fRadio.A	350	85¾	5¾	5¾	– ⅛
RangerOil	13000	97¾	7¾	7¾	+ ¼
Reed Cl1	148	$32½	32½	32½	
Renaisnce	4600	$18¾	18½	18¾	+ ⅜
fRepap	10000	265	255	255	– 4
jRichmont	1200	120	120	120	– 5
Rio Alg.ir	2100	96¾	6½	6¾	+ ⅜
Roctest	6500	340	330	335	+ 10
fRogerC.B	2170	$13¾	13½	13½	– ⅛
Roger.wt	1000	140	140	140	– 5
fRyTrstco	44240	267	261	267	+ 4
RTrst G.fi	800	97¾	7¾	7¾	– ½
RyTrc2.68	500	97¾	7¾	7¾	– ½
Rytrc srQ	2925	$10½	9¼	9½	–1½
SHL Syst	300	98¾	8¾	8¾	– ½
fSNC	2585	99½	9¼	9¾	+ ⅛
SR.telcom	8200	$10¼	9¾	9¾	– ⅛
fSan.Fr.B	600	98¾	8¾	8¾	– ⅛
SanFraSr2	400	98½	8½	8½	
SaniGest	11300	300	276	300	+ 24
Sani Mo.a	8050	280	260	280	+ 30
fSask.sr.1	1000	485	485	485	+ 10
Saskoil	26400	490	480	485	+ 10
jSaturn.S	13800	400	365	370	+ 10
Sceptre.wt	z142	1	1	1	
Sceptre	4527	65	5	5	
Seagram	27340	$33¼	32¾	32¾	+ ½
Sears Can	1200	95¾	5¾	5¾	+ ¼
Shell Can	2375	$37	36¼	36¾	– ¼
Sico	7765	$12¼	12¼	12¼	+ ⅛
S–Beaud.	1000	410	410	410	– 5
fSocanavA	6000	55	52	55	+ 5
Southam	29000	$15¼	15¼	15¾	– ⅛
fSpar Aer	755	$15¼	15	15¼	
Stelco A	14300	143	133	140	– 1
Stelco.w	135000	10	9	9	

T à Z

Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Ch Net
TVX Gold	24400	245	240	245	+ 10
fTeck B	3704	$17¾	17¾	17½	+ ⅛
Telglobe8	700	$35	35	35	+ ¼
Telegiobe	11080	$13¼	13¼	13¼	
Telus	288934	$13¼	12¾	13¼	+ ¼
Tembec.A	2210	$10¾	10¾	10¾	
ThomCor	19120	$14½	14¼	14¾	+ ⅛
TlE.teleco	1500	90	85	85	– 6
fTorstr B	1300	$23¾	23¾	23¾	+ ¼
Total.O G	8880	99½	9	9¼	+ ¼
Total Pete	500	96¾	6¾	6¾	+ ⅛
TrAlta	73100	$14	13¾	13¾	+ ⅛
TrCan Pl	18988	$17⅜	17¼	17¾	
TrCan.wt	33000	35	29	29	– 6
TrCanSrB	2400	$18	18	18	– ¼
Transat	9300	425	425	425	+ 5
Trilon Fin	13200	335	320	335	+ 5
Trimac	2208	98¼	8	8	– ⅛
Trimark	2300	$19	18¾	19	+ ½
fTrizec A	17400	213	195	205	+ 5
Trizec B	400	225	225	225	+ 5
Trizec.sr6	500	96	6	6	– ¾
Trco Desj	1450	169	160	160	+ 5
Trust Gen	2000	220	210	210	– 15
TrGen.pA	1000	99¼	9¼	9¼	
fUAP.In.A	200	$16¾	16¾	16¾	– ¼
Uni–Selct	400	$12¾	12½	12½	– ¼
fUnicorp.a	12033	30	30	30	
fUniges B	41800	86	84	85	– 5
Un.energy	386	$16¾	16¾	16¾	– ¼
Un.Domin	5600	$10	10	10	
U.dom.Sr2	200	$25½	25½	25½	+ ¼
Univa	1749	97¾	7¾	7¾	– ¼
Univa SrA	2200	$24	24	24	
Univa Wt	750	75	75	75	– 5
fV.Houtte	400	$10	10	10	
fVideotron	5425	$16½	16¼	16¾	
Westcoast	1600	$17¼	17¼	17¼	+ ⅛
Westco.ir	34100	89½	9½	9½	– ⅛
fWise.A	46200	98¼	7¾	8¼	+ ⅛
Woodward	49462	37	35	37	+ 6
Total Sales :				**6,387,526**	
US Funds					
Bq.Ry.srl	400	$27¾	27¾	27¾	
B.imp.sr10	3750	$26¾	26¾	26¾	– ¼
BMO sr2	1030	$25¾	25¾	25¾	
EDC.note	500	$10¾	10¾	10¾	
Total Sales :				**5,680**	
Debentures (in 000's)					
cBrasc.7 r	70	$34.50	33.50	33.63	+1.13
Total Sales :				**70,000**	
Partially Paid					
BP Can.ir	12300	96½	6½	6½	
Consum.ir	1000	98¾	8¾	8¾	– ⅛
Intprov.ir	5000	$12¾	12¼	12¾	+ ⅛
N.S.Pow.r	6668	67	7	7	
Suncor.ir	1000	$13¾	13¾	13¾	+ ⅛
Telus.ir	80431	95¾	5¾	5½	+ ⅛
Total Sales :				**106,399**	
Trust Units					
EnpFnd.G	300	280	280	280	– 5
LKwood.u	280	95½	5½	5½	
Total Sales :				**580**	
Junior					
Achates	17146	8	8	8	
Amer res	41000	8	8	8	
Aurochs	80000	43	40	42	– 3
Auртec.A	1000	50	50	50	– 5
Barexor	70238	24	21	21	– 2
Brex	15567	6	6	6	+ 2
Bruneau	40000	3½	3½	3½	+ ½
Canaco	10000	11	11	11	
Coleraine	48000	35	32	35	+ 2
Con Oas	z66	24	24	24	
Contin pr	13500	70	67	67	+ 2
Denyvan	3571	5½	5½	5½	+ ½
Ecudor	29500	18	18	18	– 1
Forbex	1300	2½	2½	2½	+ ½
Freewest	1000	230	230	230	
Gaspesie	60000	40	37	40	
GldnStr	1000	96¼	6¼	6¼	
Gothic	2519	26	26	26	– 4
Granisk.a	19200	248	238	242	– 8
Intermon	13579	47	45	45	– 7
JAG.Min	7000	10	10	10	– 1
KWG.Res	45400	305	295	300	
Lixor	95000	78	73	77	+ 2
Loubel	3252	31	30	30	– 2
MSV cl.A	500	25	25	25	
Manic	5000	16	16	16	
Maufort	3500	2	2	2	
Mazarin	61585	69	66	68	+ 1
Menora	1000	35	35	35	
Messeg	3000	2½	2½	2½	– ½
Mimka.M	4475	3	3	3	– 2
M.DuNd	25000	13	12	13	
Morono	9500	15	15	15	
Orb ex.A	442500	35	28	35	+ 5
Orco	50090	12	12	12	
Orient	20047	11	11	11	
Orleans	22600	60	60	60	
Ormico	6000	14	14	14	– 1
Registry	1000	30	30	30	
Robex	z470	10	10	10	
SEG	z191	48	48	48	
Scarlett	z571	20	20	20	
St.Genev	96200	63	60	62	+ 2
Tandem	32020	15½	13	15½	–1½
Tiomin	19188	147	140	145	– 2
VSM	61200	68	65	65	– 5
Vior	14300	39	36½	36½	–2½
Virginia	20000	81	80	80	– 2
Wrightbr	195000	8	7	7	
Yorb.CIA	7250	13	13	13	
Total Sales :				**1,651,085**	
Total Market :				**8,151,270**	

Services financiers
BEAUREGARD, CADOTTE, ASS. Inc.
6,925 % 1 an
(55 ans et plus)
8 % 5 ans
(Tout âge)
372 Notre-Dame, Granby
INFORMEZ-VOUS! 777-7000
C-15622

INDICES

NEW YORK
Dow Jones..... 3227.36 Chang. net: + 17.83

MONTRÉAL
Composé..... 1733.82 Chang. net: + 22.33

TORONTO
TSE 300..... 3263.86 Chang. net: + 30.13

Valeurs les plus actives

Domtar Inc..... à 4.55 Chang. net: – 0.10
Telus corp..... à 13.13 Chang. net: + 0.13
Alcan Aluminium..... à 20.00 Chang. net: + 0.38
BCE Inc..... à 43.25 Chang. net: + 0.50
Bq. Royale CDA..... à 23.75 Chang. net: + 0.25

Or
En baisse..... 335.20$ US

Dollar canadien
En baisse..... .7791$ US

Pour notre 30e...



30% de rabais

sur cassettes en magasin jusqu'au 28 novembre

L31996

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE LTÉE | 328 Principale, Granby **378-6963**

JODOIN HUPPÉ

Société d'avocats

Me Robert Jodoin, B.Sc., C.A., LL.B.
- droit fiscal
- droit corporatif
- droit commercial

Me Martin Huppé, LL.B.
- droit municipal
- droit corporatif
- droit administratif

398 Principale, suite 8, Granby

372-9892

L31406

$ CSA $ ÉCONOMIES $ FINANCEMENT $

THERMOPOMPE

Murale

9000 BTU	2 786 $
12 000 BTU	3 008 $
14 000 BTU	3 349 $
18 000 BTU	3 607 $

Aussi disponible

Centrales

À partir de 2 750 $

776-6430

KILO CONFORT enr.

Prop.: Pierre R. Dextraze

624 Dufferin, Granby

Nous faisons nos propres installations

LE SEUL VRAI ENTREPÔT GRANBYEN DE THERMOPOMPES

$ ÉCONOMIES $ CHAUFFAGE $ ÉCONOMIES $ CLIMATISATION $ ÉCONOMIES $ CONTRÔLE À DISTANCE $ ÉCONOMIES $

TRUST GÉNÉRAL

Tout près de vous à chaque âge de la vie :

POUR ENRICHIR VOTRE RETRAITE

■ **TAUX BONIS REER-FERR**

+ 1/4 %*

Applicable sur les nouvelles contributions et transferts d'autres institutions (termes de 1 à 5 ans).

+ 1/2 %*

Applicable sur notre terme spécial pour 25 000 $ et plus.

*Offres en vigueur jusqu'au 31 décembre 1992 et non cumulatives avec les promotions existantes.

■ **ANALYSE GRATUITE**

Venez rencontrer un de nos conseillers pour une analyse gratuite de votre portefeuille de placement.

Granby
320, boul. Leclerc Ouest
378-7666

N 897

TRUST GÉNÉRAL

ASSEMBLÉE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Centres Butters, Savoy, Richelieu et Riverains

La population est invitée à la prochaine réunion régulière du conseil d'administration des centres ci-haut mentionnés.

Le jeudi 26 novembre 1992 à 18 h

CLSC Haute-Yamaska
salle 109 (rez-de-chaussée)
294, rue Déragon, Granby

Information : Mme Dianne Ross 375-4645

L31477

NOUVEAU bureau de notaire à Granby



Me Geneviève Cloutier

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE

Récemment diplômée de l'Université Laval, Me Geneviève Cloutier, LL.B., D.D.N., notaire et conseiller juridique, a le plaisir d'annoncer l'ouverture de son bureau au

791, rue Beauvais à Granby.

Pour information ou rendez-vous:
776-6300

Télécopieur: 776-6303

L31446

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Appareils Auto-Santé RHUMART

"L'AUTHENTIQUE"
Le seul qui a fait ses preuves.

On fait place à une
nouvelle génération d'appareils

Liquidation de MBI-3000

2995.00$

Incluant cours d'utilisateurs et suivi après vente.

(Quantité limitée)

Financement disponible

Distributeur indépendant

RÉJEAN DE SENNEVILLE
372-4818

Système AUTO-SANTÉ RHUMART

DEVENEZ MAÎTRE DE VOTRE SANTÉ

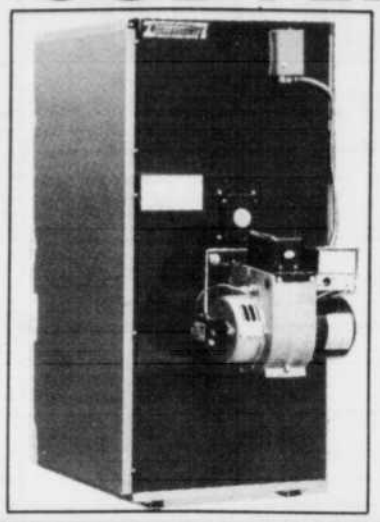
SOIRÉE D'INFORMATION SUR LE CONDITIONNEUR CELLULAIRE "RHUMART"

C'est un rendez-vous,

(Le jeudi 26 novembre 1992 à 19 h)

ADMISSION GRATUITE **Hôtel Le Granbyen**
700 Principale, Granby L31481

SUBVENTION



La BI-ÉNERGIE
nouvelle
Hydro-Québec

1- Chauffage à l'huile
2- Chauffage au gaz
3- Chauffage à l'électricité

Subvention maximum 3,338$ non imposable.

Profitez-en
dès aujourd'hui
Pour information:

L 32201

Les Installations Électriques MAHEU INC.
entrepreneur électricien
787 Principale, Roxton Pond
378-2201 Télécopieur: 378-5328

AVIS DE CORRECTION

LE CLUB DE SUPER VITE inc.,

sis au 626B, rue Saint-François à Granby,

désire informer la population que ses activités sont conformes à toutes les lois en vigueur et à venir.

Détenteur d'un permis No 115 319 émis par l'Offre de protection du consommateur du Québec, le Club de super vite inc. obéit aux dispositions de la Loi pour la protection du consommateur, et aux lois qui entreront en vigueur en janvier 1993.

De plus, une entente a été conclue entre l'organisme

OPÉRATION ENFANT SOLEIL

et le Club de super vite inc. afin que ce dernier lui remettre une partie de ses recettes sous forme de don.

L31482

Mado Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...



faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer MADELEINE PAULHUS, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

577 Forand, Granby
375-2418 L-37238

LE CHEVALET enr.

Alexander

LA VENTE DE VENDREDI 13 SE POURSUIT

GRANDE VENTE DE CADRES

Des rabais de 25 % et plus...

TOILE 14" X 18"
montée sur faux cadre
rég. 7.50$

475$

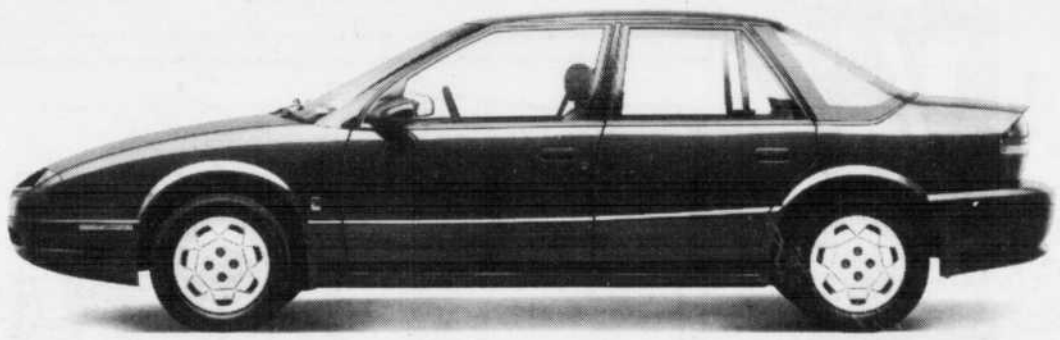
Plus de 200 modèles d'encadrements différents à des prix incroyablement bas!



L31296

325, boul. Boivin, Granby 378-4561

Adoptez notre bébé pour 30 jours...



SATURN SL 1993

10 995$*

En devenant propriétaire d'une Saturn, vous obtenez la garantie Satisfaction 30 jours***. Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous remboursons****. Mais nous sommes persuadés que vous adopterez notre bébé, tout comme des milliers d'autres Québécois l'ont fait depuis 1 an. Et, cette année, nous offrons encore plus d'équipement de série.

- Sac gonflable côté conducteur
- Radio AM-FM stéréo avec 4 haut-parleurs

Ou 259$ par mois
sur 24 mois**

- Essuie-glace intermittent
- Panneaux de flancs en polymère résistant à la corrosion et aux coups
- Glaces teintées
- Phares halogènes
- Volant inclinable
- Télécommandes d'ouverture du capot, du coffre et de la trappe de carburant

- Moteur de 1,9 litre
- Boîte manuelle 5 vitesses

VOTRE CONCESSIONNAIRE

SATURN
SAAB
ISUZU

Granby Saturn Saab Isuzu
1348, rue Principale, Granby

* Taxes et transport en sus. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1993 en stock. ** Prix basé sur un bail de 24 mois, avec versement initial de 1 649 $, incluant le transport et premier paiement. Taxes en sus. Dépôt de sécurité de 300 $ remboursable. Kilométrage limité à 24 000 km par année. Le coût du kilométrage excédentaire est de 5 ¢ par kilomètre. Sujet à l'approbation du crédit. *** Certaines conditions d'admissibilité et restrictions s'appliquent. **** Sauf certains cas, il n'y a aucuns frais. † L'assistance routière Saturn est offerte sur les modèles Saturn 1993. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Détails chez votre concessionnaire Saturn participant.

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

Le Cahier
WEEK-END
La Voix de l'Est



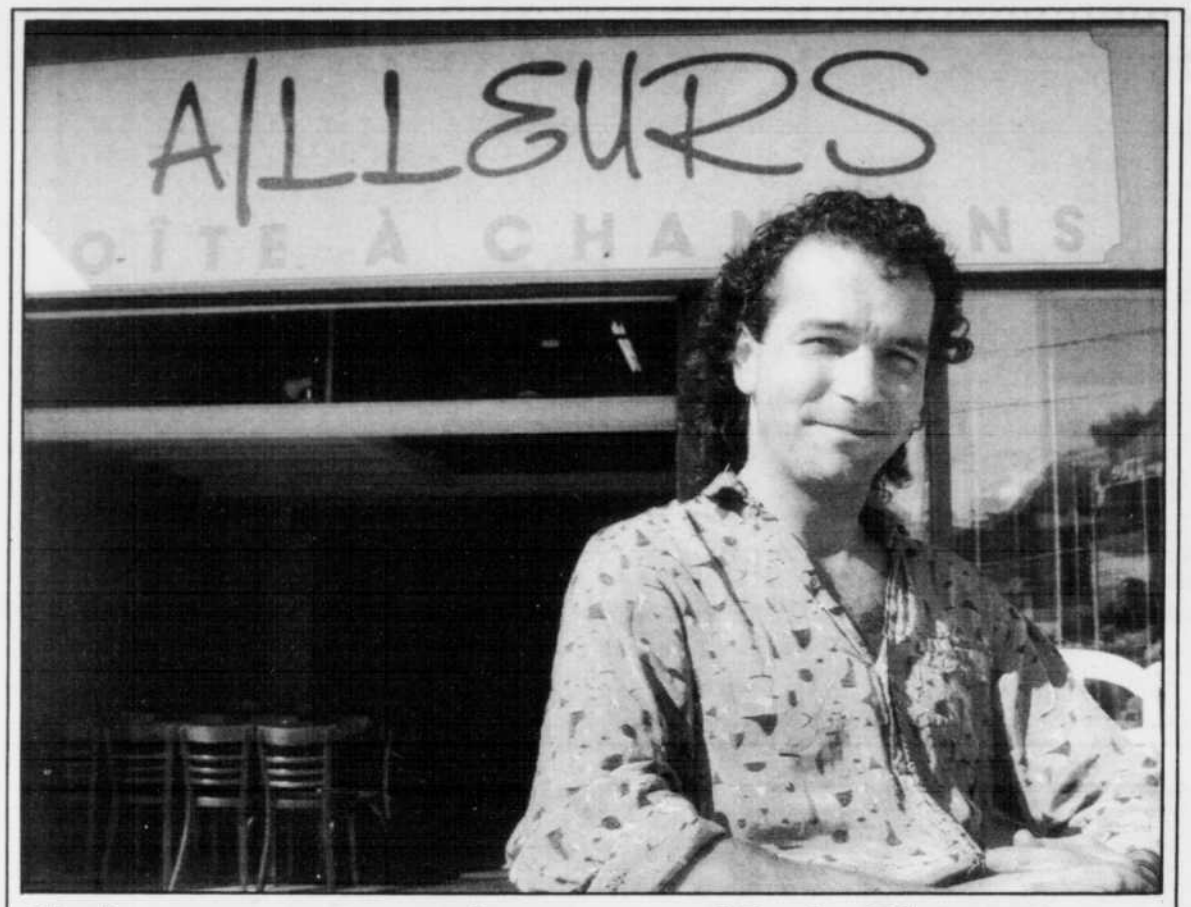
À la Maison Bruck de Cowansville

Hommage à deux pionniers de l'art

— page 31

photo Alain Dion





Un lancement granbyen pour Mario Chenart

Lauréat du Festival international de la chanson de Granby en 1990, l'auteur-compositeur-interprète Mario Chénart procédera au lancement granbyen de son premier disque, *Chenart* à l'occasion d'un «5 à 7», le 10 décembre prochain, à la boîte Ailleurs. M. Chenart, qui avait également mérité le Prix de la presse et celui de la SOCAN lors de son passage au festival, s'était fait remarquer pour son jeu original et «percussif» à la guitare. Pour ce premier album, il s'est entouré de 14 musiciens et de deux choristes, dont Bob Cohen, Jean-Marie Benoît et Luc Boivin. L'entrée au lancement est gratuite, mais on doit se procurer d'avance des laissez-passer à la boîte Ailleurs, 131 rue Saint-Georges. Les participants pourront également entendre l'artiste interpréter quelques-unes de ses pièces.

photo d'archives

Les arts de la scène bien présents aux Jeux de la Francophonie

Pierre Roberge
MONTREAL
Presse canadienne

Pour les prochains Jeux de la Francophonie, en juillet en France, le volet culturel sera amputé de trois disciplines d'artisanat et augmenté de celles des contes et de la chanson.

Le tissage ainsi que les travaux sur bois et sur cuir, au programme des premiers jeux, au Maroc en 1989, ne seront plus dans ce volet qui accompagnera les compétitions sportives, du 13 au 24 juillet à Aix-en-Provence et Marseille.

Le Comité international des Jeux de la Francophonie (CIJF) a plutôt misé sur les arts de la scène, avec la chanson et les contes: «L'artisanat, c'était vraiment trop statique. Mais les contes, c'est déjà meilleur pour la télévision», a souligné mercredi André Tétreault, secrétaire exécutif du CIJF.

Dans cette discipline justement, Alain Lamontagne, le conteur et harmoniciste originaire de Verdun, sera président du jury international.

Des athlètes et artistes iront aux jeux venant de 40 pays et territoires, soit d'Afrique, du Vietnam, du Cambodge et du Laos, des pays «évidents» d'Europe ainsi que de la Roumanie et la Bulgarie. Par contre l'Algérie n'est pas dans la liste officielle pour le moment.

La préparation sera meilleure cette fois, a assuré Philippe Gagnon, du ministère des Loisirs, Chasse et Pêche et délégué à ce comité. Certains présidents de jury sont déjà connus alors que pour le Maroc, ils n'avaient été désignés qu'un mois avant la tenue des jeux.

Outre Lamontgane, sont déjà désignés pour la télévision Filippe Sawadogo, qui dirige un festival annuel de cinéma à Ouagadougou, pour la peinture Alioune Badiane, du Sénégal, pour la sculpture Pascal Kemfack, du Cameroun, pour la danse traditionnelle Aziz Seghrouchni, directeur du Théâtre Mohamed V, au Maroc.

En décembre au plus tard, les autres présidents des jurys (chanson, danse moderne) seront choisis. La danse cette fois est scindée en traditionnel et moderne, afin de comparer des choses ayant plus d'affinités.

Le printemps prochain, les présidents de jury doivent ajuster les critères, conditions et procédures. Pour les contes par exemple, le temps imparti sera 20 minutes au maximum et les inscriptions en duo devraient être admises.

En télévision le CIJF choisira, la semaine prochaine à Paris, les 10 scénarios retenus pour accéder au tournage. Il y en aura forcément six de pays dits du Sud, quatre de pays du Nord, précise M. Tétreault.







L'association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec est heureuse d'annoncer l'élection de M. Gaétan Rouillard au poste de président de l'APCHQ, pour l'année 1992-93. L'élection a eu lieu au cours du 31e congrès de l'association, les 12, 13 et 14 novembre, à Laval.

M. Rouillard oeuvre dans l'industrie de la construction depuis 1972. Il est président des Constructions Gaétan Rouillard inc., une entreprise établie dans l'Estrie depuis 1976.

Depuis 1985, M. Rouillard est impliqué à l'APCHQ. Il a été président de la régionale de l'Estrie, président de la Garantie rénovation et de la commission des garanties et membre du comité exécutif.

APCHQ
ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.
32054

Une rétrospective Léon et Raymonde Plomteux inaugure la Maison Bruck

COWANSVILLE



Anne Normand

D'une voix douce, Raymonde Plomteux, 86 ans, raconte qu'elle n'aurait jamais cru exposer à nouveau. Que cette fois, sûrement, ce sera la dernière. «C'est surtout pour montrer ce que Léon faisait... et moi aussi», rajoute-t-elle après une courte hésitation. Pas du genre à se vanter, la dame.

Et pourtant! Des tableaux, un peu partout aux murs de l'appartement, témoignent de la richesse de son style. Beaucoup de lumière, de chaleur: «Je mets toujours plein de soleil...»

Et la voilà qui s'affaire, sort le carton d'invitation, «l'aviez-vous vu? C'est une buvette à San Miguel où les gens allaient manger et boire. Au Mexique, il fait froid la nuit, et les Indiens s'habillent dans des couvertures.» Bien emmitouflé, un personnage y apparaît de dos, attablé devant la serveuse qui plonge sa louche dans une grande marmite à soupe. Une scène chaleureuse, familière, qui rappelle un peu, par ses coloris, le style d'un Gauguin.

Une vingtaine de toiles de Raymonde Plomteux et de son mari Léon, décédé en septembre 81, se retrouveront ainsi à compter de demain dans la toute nouvelle salle d'exposition du Comité de la culture de Cowansville, à la Maison Bruck (l'ancien Centre d'art). Axée surtout sur la période 65-72, la rétrospective en marquera en même temps l'inauguration officielle.

Et ce n'est pas un hasard si le comité culturel a choisi d'y accueillir d'abord les oeuvres du couple. «On voulait faire le pont entre l'ancien Centre d'art Bruck, toute l'effervescence qu'il y avait à ce moment-là, et celle qu'on souhaite avoir. Ces gens-là étaient dans le feu de l'action, et leurs production est vraiment intéressante», indique la coordonnatrice, Diane Morier.

Des gens actifs, en effet, les Plomteux. Bel exemple de ce dynamisme, le studio Claremont — du nom de leur ancienne villa à Spa, en Belgique — qu'ils fondent à Dunham dans les années 50, juste en face de leur ferme.

«Il y avait des expositions et M. Plomteux y donnait des ateliers. Il faisait beaucoup de sorties dans la nature avec ses élèves, ils partaient avec leurs chevalets, ce qui n'était pas nécessairement très fréquent à ce moment-là», relate Diane Morier.

«M. et Mme Plomteux faisaient figure de pionniers dans la région, non seulement en ce qui a trait à la formule de cours qui se donnait, mais aussi à leur style. Ils peignaient selon le style impressionniste, à grandes taches — c'est ce qui les particularisait un peu.»





Raymonde Plomteux — une amoureuse du soleil... dans la vie et sur les toiles — et son mari Léon, aujourd'hui décédé. La nouvelle salle d'exposition de la Maison Bruck mettra à l'affiche, à compter de demain, une rétrospective de leurs oeuvres.



Aux côtés de *La buvette*, un tableau de Raymonde Plomteux qui rappelle un peu le style d'un Gauguin, on peut voir *San Miguel*, immortalisé par Léon Plomteux qui, avec son épouse, y a séjourné à de nombreuses reprises et fréquenté les cours de l'institut Allende.

À l'ancien centre d'art Bruck de Cowansville, qui a «vécu» de 1956 à 1980, le couple fait figure d'habitués. «Ils faisaient partie du groupe d'artistes qui exposaient ici régulièrement. M. Plomteux en a été également directeur, à une certaine époque... Et ils y ont suivi des ateliers de perfectionnement assez prestigieux», poursuit la coordonnatrice.

Du soleil et des toiles

C'est en 1951 que Léon et Raymonde Plomteux quittent leur Belgique natale pour s'établir à Dunham avec leurs trois fils. «Nos enfants étaient bientôt en âge de faire leur service militaire, et on aimait mieux partir avant. C'était après la guerre, et il y avait beaucoup d'émotion», raconte la dame.

«Mon mari a laissé le notariat là-bas. Ici, on s'est acheté une ferme. On s'est bien acclimaté tout de suite... Et c'était un endroit pour peindre!»

Si son environnement lui sert d'inspiration, Raymonde Plomteux ne nie pas la grande influence qu'ont eue ses fréquents séjours au Mexique sur son travail. Entre 1959 et 1973, le couple s'y rendra à une douzaine de reprises — «pour le soleil... et pour peindre!»

À l'institut Allende de San Miguel, ils suivent ensemble des cours. Portraits, natures mortes, scènes de marché, architecture se retrouvent au coeur de leur production. «On peignait un peu de la même façon, mais il était plus coloré. Peut-être qu'il était plus tenté de faire plus moderne», note l'artiste.

Depuis quelques années maintenant, la dame a remisé ses pinceaux: sa dernière exposition — présentée en duo avec son mari à la galerie Hamel, à Granby — remonte à 1980. Par la suite, il y aura bien quelques croquis, deux ou trois natures mortes, «mais je ne peins plus maintenant», indique Mme Plomteux, une affectueuse grand-maman. Ses loisirs? La lecture, les visites nombreuses qu'elle reçoit à son appartement de Cowansville — une ville où elle réside maintenant depuis une vingtaine d'années.

Et elle se réjouit d'y voir ouvrir une nouvelle salle d'exposition. «Une belle salle. Ça me rappelle les expositions qu'on faisait, dans le temps...»

Le vernissage de la rétrospective Plomteux aura lieu demain, à 15h. L'exposition tiendra ensuite l'affiche du 26 au 29 novembre, et du 4 au 6 décembre.

Quatre mois d'écriture pour Courtemanche

TROIS-RIVIERES
Presse canadienne

Après 500 représentations du premier spectacle («Un nouveau comique est né») échelonnées sur trois ans, «incluant l'Espagne, la France, la Suisse, la Belgique, Los Angeles, le Québec, Michel Courtemanche a consacré quatre mois à l'écriture d'un nouveau spectacle. «Quatre mois, ce n'est pas beaucoup, c'était même très peu.»

«Cela a été un travail stressant et ardu, très concentré: deux mois d'écriture, deux mois de répétitions en salle. Cela a donné du bon matériel, mais il fallait que ce soit bon, parce qu'il y en a qui attendent que tu tombes. C'est cruel mais c'est comme ça.»

Courtemanche bâtit son spectacle de manière à présenter le même à tout le monde. En retirant des numéros de «stand-up comique», il a éliminé la barrière de la langue pour se concentrer davantage sur le volet visuel du spectacle.

Les réactions sont parfois surprenantes: il a encore frais à la mémoire la fois qu'il a joué pour des Japonais à Paris. «Ils ont une façon très bizarre de s'exprimer: ils ne rient pas. Quand le numéro est fini, ils applaudissent, avec quelques 'bravos'. Parce qu'ils savent qu'il faut applaudir les Occidentaux. Je n'ai su qu'après qu'ils réagissaient ainsi: j'en ai transpiré un coup.

L'«homme élastique» n'aura pas de répit avant l'été prochain. Ses «Nouvelles aventures» vont le conduire devant encore plus d'auditoires, notamment en Europe où le mois de septembre 1993 est déjà réservé pour l'Allemagne.

CAFÉ RESTAURANT
La Cloche Vaudoise

MENUS TABLES D'HÔTE
Émincé de boeuf forestier **13.95 $**
Ris de veau des gourmets **15.95 $**
Déjeuner le samedi de **11 h à 14 h**

MENU SPÉCIAL
Pour vos réunions du temps des Fêtes

L32160

63 St-Joseph, Granby - 776-6336

La Métairie
Dunham

RÉSERVEZ MAINTENANT POUR VOS PARTYS DES FÊTES!



Salons privés de 10 à 40 personnes

N'hésitez pas à nous appeler

(514) 295-2141

L37893



Plus
restaurant
bar

Déjà 3 ans

MERCI À VOUS TOUS!

Venez célébrer avec nous du 29 novembre au 3 décembre.

- Tirages
- Surprises
- Concours de dessin pour les enfants
- Prix rétro du 30 novembre au 3 décembre

Nous serons FERMÉS à Noël mais OUVERTS au jour de l'An de 9 h à 21 h

Exceptionnellement, nous prendrons des réservations pour le 31 décembre, de 11 h à 21 h

L31459

1 boul. Mountain, Granby - 375-1964



Robert Lepage fait un véritable malheur ces jours-ci, à Paris, avec «Le Polygraphe».
photo d'archives

Robert Lepage fait tout un tabac à Paris

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Après avoir créé le mois dernier une impressionnante trilogie shakespaerienne, le Québécois Robert Lepage suscite maintenant l'enthousiasme à Paris avec «Le Polygraphe».

Le journal Le Monde a donné le ton hier en publiant un article absolument dithyrambique sur «l'invraisemblable génie» de Lepage et sur son spectacle, considéré comme «une nouvelle page, une splendide et sulfureuse page du grand livre des arts».

«Avec une pièce folle et forte, titre le quotidien après avoir évoqué «L'automne» de Robert Lepage, le Canadien enthousiasme Paris.»

On s'attend à ce que l'ensemble de la critique emboîte le pas au cours des prochains jours. D'autres journalistes présents lors de la première jeudi soir, notamment celui du journal Libération, ne cachaient pas leur enthousiasme après la pièce, que Lepage a écrite avec la comédienne Marie Brassard.

L'article du Monde est signé par Olivier Schmitt, un des critiques parisiens les plus respectés. C'est peu dire que de souligner qu'il a adoré «Le Polygraphe». «A rencontrer ce Canadien à la trentaine aimable, pudique, on ne peut soupçonner l'invraisemblable génie -démon?- qui l'habite, écrit-il. Il faut pour cela approcher 'son' théâtre d'auteur, d'image, d'acteur qui prend tous les risques, et se joue de toutes les difficultés stylistiques ou technique, qu'il met lui-même en jeu, en joie.»

Le Polygraphe met en scène trois personnages (Marie Brassard, Pierre Auger et Jules Phillip), véritable «trinité de chair et de sang» dans une réflexion sur le mensonge et sur la culpabilité, sur les doutes d'un homme soumis au détecteur de mensonge (le polygraphe) pour le meurtre sauvage d'une jeune femme, dont la police sait qu'il n'est pas l'auteur.

«De mensonges, il va en être question, souligne le Monde, dans un embrasement de mots, de sons, de lumières, embrasements des corps et des coeurs.»

Le quotidien vante l'écriture de Lepage et de Brassard qui «ont tissé serré les fils de ce récit qui ne serait qu'anecdotique s'il ne mettait en oeuvre un jeu de miroirs effarant». Il louange aussi la mise en scène de Lepage, passé «maître dans l'art de maitriser les corps», qui utilise les techniques «réputées cinématographiques», allant même jusqu'à créer un véritable plan en plongée, comme si les spectateurs étaient au-dessus des comédiens, «du jamais vu en scène mais désormais évident».

«C'est la marque de fabrique de Lepage, bricoleur de génie, concepteur d'images impossibles, de machines de théâtre apparemment simples et tellement spectaculaires.»

Après le Polygraphe, Robert Lepage reprendra à Paris «Les Aiguilles et l'Opium» (qu'il présente en ce moment à Londres). Cela clôturera le «cycle Lepage» présenté dans le cadre du Festival d'automne de Paris, dont le Québécois aura été la grande vedette.

Le mois dernier, Lepage avait mis en scène trois Shakespare - MacBeth, Coriolan et la Tempête- dans des traductions en québécois en «français archaïsant» de Michel Garneau.

Le Monde a rappelé hier que les pièces avaient été présentées «devant des salles éberluées et enthousiastes». Il reste que leur succès n'a pas été aussi grand que celui qui semble attendre «Le Polygraphe». Quelques journaux ont salué, avant même qu'il n'arrive, le «génie» de Lepage, et la «féroce beauté» de son Macbeth. Mais la critique, dans son ensemble, a ensuite passé sous silence ses trois Shakespeare. Dans le public, les avis étaient partagés. A la première de «MacBeth», plusieurs dizaines de personnes ont quitté la salle pendant le spectacle. Ce qui n'a pas empêché ceux qui sont restés de rappeler plusieurs fois les comédiens (avec enthousiasme) à la fin de la pièce. «Coriolan» a été encore mieux accueilli mais c'est sans aucun doute «La Tempête», belle comédie poétique traduite dans un québécois actuel, qui aura connu le meilleur succès.

BABILL-ART

Créer ses décorations

WATERLOO — Créer des décorations de Noël qui ne vous coûteront pas un bras et feront l'envie de vos invités, oui, c'est possible! Fleuriste et propriétaire de la boutique du Rouet Fleuri, Guy Girouard animera un brunch-conférence sur le sujet le 29 novembre, à 11h, à la salle Yves-Hébert-Sauvageau de la Maison de la culture de Waterloo. Et pour ceux qui voudraient en apprendre plus, M. Girouard donnera un atelier sur la confection de décorations de Noël le 8 décembre, à 19h, toujours à la Maison de la culture. Le coût d'inscription est de 20$ pour l'atelier (matériel de base compris) et de 10$ pour le brunch-conférence. Pour renseignements et réservations, composer le 539-4764 entre 8h30 et 16h30 du lundi au vendredi.

De la musique et des hommes

GRANBY — Voyager musicalement à travers les époques de Marco Polo, Jeanne d'Arc, François 1er, Léonard de Vinci, Shakespeare, Louis XIV, Napoléon et Abraham Lincoln... C'est le projet que le guitariste et luthier François Leclerc proposera aux mélomanes le 25 novembre prochain, à 20h, à l'occasion d'un concert-démonstration à la bibliothèque municipale de Granby. Les airs choisis seront interprétés, dit-on, sur trois superbes instruments de haute lutherie. L'entrée est libre mais le nombre de places, limité. Pour réserver, composer le 372-6678.



La Compagnie de Théâtre
SAUVAGEAU
présente
UNE COMÉDIE MUSICALE
de Michel Tremblay

"LES HÉROS DE MON ENFANCE"



Dans une mise en scène de Bruno Larouche

9 comédiens sur scène

Isabelle Archambault
Michel Cormier
Angèle France Gagnon
Donald Gauthier
Ginette King
Carole Lacoste
Linda Laflamme
Alain Michel
Yves Roy



Les vendredis et samedis soir
à 20 h 30

du 27 novembre au 12 décembre '92

Billet : 10 $ par personne

à la salle Yves-Hébert-Sauvageau
(Maison de la Culture de Waterloo)

441, rue de la Cour

L31460

***Réservations:* 539-4764**

Forfait souper-théâtre disponible aux restaurants : Le Dragon Vert 539-1211 et La Place de Roi 539-3150

Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans Le Plus Dimanche de demain, intitulée:

Des aubaines ? Y'en a pour tout l'monde !

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux en vigueur du lundi au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez une carte Canadian Tire
CANADIAN TIRE
MAGASIN ASSOCIE

Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

L31713

La FOI BAHAI'E

L'année 1992 marque le centième anniversaire de l'ascension de

BAHÁ'U'LLÁH

le fondateur de LA FOI BAHAI'E.

Pour commémorer cet événement, un congrès mondial aura lieu dans l'État de NEW YORK, du 23 au 27 novembre 1992.

Pour cette occasion un programme télévisé sera diffusé au
*** CANAL 27 T.V. VISION**

Le JEUDI 26 NOVEMBRE de 19 h à 23 h
Le VENDREDI 27 NOVEMBRE de 10 h à 14 h et 15 h à 19 h
Nous vous invitons à regarder cet événement spécial.

L31341

Foi Bahá'íe

TOP 10

CHEF MA 1450 — **La Voix de l'Est**

du lundi au vendredi
de 18 h à 19 h
en compagnie de
Claud Gravel

en collaboration avec
SILAC AUDIO

FRANÇAIS TOP 40

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	1	QUELQU'UN QUE J'AIME	CÉLINE DION
2	3	À CONTRE-JOUR	JULIE MASSE
3	5	L'AMANT TEQUILA	PHILIPPE LAFONTAINE
4	7	SEUL AU COMBAT	LES B.B.
5	9	SOUS LES CHEMINÉES	RICHARD SÉGUIN
6	10	ENTRE L'OMBRE ET LA LUMIÈRE	MARIE CARMEN
7	12	LA LÉGENDE OOCHIGEAS	ROCH VOISINE
8	2	TUE-MOI	DAN BIGRAS
9	4	RÉVEILLE-TOI BROTHER	LARA FABIAN
10	13	LAISSE-MOI MA CHANCE	FRANCE D'AMOUR
11	15	QUAND LE JOUR SE LÈVE	DANIEL BÉLANGER
12	14	LE CHANT DES GOUTTIÈRES	MARC GABRIEL
13	6	DU MAL	MAURANNE
14	8	HASTA LA VISTA	COLLAGE
15	19	UN MEC	MADAME
16	11	TU PARS	BRUNO PELLETIER
17	17	DRAPEAU BLANC	MITSOU
18	18	AH BABY	KATEE
19	27	PARTIR REVENIR	PATSY
20	20	QUAND J'AIME UNE FOIS...	FRANCIS CABREL
21	25	SÉRÉNITÉ	DE SHAIME
22	32	LES DINOSAURES	MICHEL RIVARD
23	26	DÉSERTEUR	JOE BOCAN
24	21	T'ES BELLE	JEAN-PIERRE FERLAND
25	23	RIEN QUE DE L'EAU	VÉRONIQUE SAMSON
26	24	À CAUSE DE TOI	6 AM
27	28	DES ATTRACTIONS DÉSASTRES	ÉTIENNE DAHO
28	36	OUI OU NON	MOTION
29	37	TOUT S'EN VA	NATHALIE SIMARD
30	40	TANT QU'ELLE AURA BESOIN	HERBERT LÉONARD
31	35	OUI L'AMOUR	PATRICK NORMAND
32	39	PAS D'AMI (COMME TOI)	STEPHAN EICHER
33	38	JIMMY	MATT LAURENT
34	34	DONNE DONNE	BARBEAU
35	29	ON TAPE SUR LA TÊTE DE LA TERRE	PAPARAZZI
36	*	HISTOIRE SANS RETOUR	JOANNE LABELLE
37	*	COMMENT T'OUBLIER	HERVE HOVINGTON
38	*	PARADOXAL SYSTÈME	LAURENT VOULZY
39	*	LES LARMES DES MAUX	LEWS INFIDÈLES
40	*	FAIS-MOI VIBRER	TOYO

ANGLAIS TOP 25

CS	SD	TITRE	INTERPRÈTE
1	2	MY DESTINY	LIONEL RICHIE
2	3	ALL SHOOK UP	BILLY JOEL
3	4	WALKING ON BROKEN GLASS	ANNIE LENNOX
4	5	SONG INSTEAD OF A KISS	ALANNAH MYLES
5	1	SOMETIMES LOVE JUST...	PATTY SMYTH / D. HENLEY
6	6	WOULD I LIE TO YOU	CHARLIE AND EDDIE
7	7	DO YOU BELIEVE IN US	JOHN SECADA
8	9	HOW DO YOU DO	ROXETTE
9	8	NOT ENOUGH TIME	INXS
10	10	AM I THE SAME GIRL	SWING OUT SISTERS
11	12	GIVE IT UP	WILSON PHILLIPS
12	15	NOW THAT THE MAGIC HAS GONE	JOE COCKER
13	11	DO I HAVE TO SAY THE WORDS	BRIAN ADAMS
14	14	LAYLA	ERIC CLAPTON
15	13	THIS USED TO BE MY PLAY-GROUND	MADONNA
16	23	DIGGING IN THE DIRT	PETER GABRIEL
17	22	THE LAST SONG	ELTON JOHN
18	19	I WILL BE HERE FOR YOU	MICHAEL W. SMITH
19	21	INSIDE OUT	SUE MEDLEY
20	18	NOTHING BROKEN BUT MY HEART	CÉLINE DION
21	24	HERE IN THE HEART	DANIEL LAVOIE
22	*	PLEASE DON'T GO	DOUBLE YOU
23	25	WASHED AWAY	TOM COCHRANE
24	*	DRIVE	R.E.M.
25	*	TO LOVE SOMEBODY	MICHAEL BOLTON

L36831

LECTURE

«Ces enfants d'ailleurs»: quand on prête un visage aux victimes de la guerre

Le nouveau Arlette Cousture loin d'Émilie Bordeleau

GRANBY



Francine Beaudoin

Avaleuse d'hommes, ravageuse de destins depuis la nuit des temps, la guerre apparaît pourtant aux Québécois comme un spectre aux contours plutôt flous. Protégés dans notre bulle nord-américaine, bien peu d'entre nous en ont vu les horreurs et compris l'inhumanité. Sauf, peut-être, à la télé où elle semble davantage fiction que réalité.

Pourtant, des millions d'êtres humains l'ont subie — et la subissent encore.

Le principal mérite du dernier livre d'Arlette Cousture réside peut-être justement dans ce qu'il prête des visages à ces victimes de la guerre.

Au fil des pages, l'auteur du si populaire *Filles de Caleb* nous invite maintenant à comprendre le cruel destin de *«Ces enfants d'ailleurs»*.

Après avoir vu leur vie chavirer dans l'horreur trois jeunes Polonais de Cracovie s'installeront au Canada à la fin des années 40.

Dès août 39, nous faisons la connaissance de Jan et Elizabeth — les deux enfants Pawulsky qui ne se quitteront jamais —, de Jerzy, leur frère aîné, déjà en âge de se battre, et de leurs parents, Tomasz, professeur d'histoire et Zofia, musicienne.

D'abord, la terreur s'installe, avec son cortège de privations, d'humiliations, de misères. La survie s'organise, ainsi que la résistance qui fraye avec l'angoisse. Dans tout cela, un petit frère est né, en l'absence du père que les bourreaux réussissent presque à briser dans le camp de Saschenhausen.

Déporté en Russie, Jerzy connaîtra le froid et la faim. Il verra mourir ses jeunes compagnons avant de devenir un héros lors de la bataille de Cassin, en Italie. Et il nourrira un rêve: l'Australie, avec ses dingos.

Jan et Élizabeth sont trop jeunes pour rêver... Et pourtant, le coeur en lambeaux, la tête remplie de visons cauchemardesques, ils arriveront, après bien des embûches, au Canada, Terre promise.

La réunion aura lieu dans les vastes plaines du Manitoba, grâce à la générosité de plusieurs personnages au grand coeur. La vie pourra, à peu près, reprendre ses droits. Mais les blessures sont profondes et les airs, les coutumes, l'héritage de la Pologne ne s'effacent pas toujours en terre nouvelle.

Les enfants doivent grandir et affirmer leurs désirs. Malgré tout ce qu'ils ont partagé, il n'en sont pas moins différents, parfois étrangers.

L'éclatement fera, de ses trois êtres écorchés, des adultes qui, chacun de leur côté, tenteront, comme vous et moi, de donner un sens à leur vie.

Si on n'apprend pas des milliers de choses dans ce nouveau Arlette Cousture, on voyage beaucoup dans le temps et dans l'espace.

Six cents pages de dépaysement, de rebondissements. Bref, un bon divertissement qui amène, à quelques occasions, de la buée dans les yeux.

□□□



Ces enfants d'ailleurs
Arlette Cousture
Libre Expression
600 pages

Prix France-Québec à Jean Hamelin

Michel Dolbec

PARIS
Presse canadienne

Le 28e Prix France-Québec Jean Hamelin a été attribué hier au spécialiste de la faune Pierre Morency pour son livre Lumière des oiseaux.

Ce prix littéraire, doté d'une bourse de 5000 francs (environ 1225 $), est décerné chaque année depuis 1965 par l'Association des écrivains de langue française (ADELF) à un auteur francophone originaire d'Amérique du Nord.

Cette année, le jury, présidé par l'écrivain Edmond Jouve, a fait son choix parmi une douzaine d'ouvrages de tous genres.

Né à Lauzon en 1942, Pierre Morency est l'auteur d'une «oeuvre abondante», qui lui a déjà valu de remporter l'an dernier le prix Ludger-Duvernay et le prix François-Sommer décerné par le Musée de la chasse et de la nature de Paris. Il a déjà reçu également le prix François de Beaulieu-Gourdeau pour «sa contribution significative à la connaissance de la nature en qualité de vulgarisateur émérite».

Les livres de Morency ne sont pas des traités scientifiques: ce que propose Lumière des oiseaux, souligne Edmond Jouve, se sont des «histoires naturelles» sur le ton de la poésie.

«Il s'agit d'un livre à part, dit-il. C'est l'oeuvre d'un poète, un véritable essai de vulgarisation scientifique et poétique. Morency vit sur une autre planète, celle des oiseaux. Il s'identifie complètement à eux. Il écrit dans une langue très belle, ciselée et finement travaillée.»

Pierre Morency, on le voit, était le candidat du président, qui ne s'en cache d'ailleurs pas. Il lui doit vraisemblablement la victoire puisqu'il n'a devancé son principal rival, le journaliste Louis-Bernard Robitaille (pour Maisonneuve), que par une seule voix.

Le prix France-Québec Jean-Hamelin sera officiellement remis au lauréat à Paris le 30 novembre prochain au cours d'un gala de l'ADELF, qui décerne aussi chaque année le Prix de l'Afrique noire et le Grand prix de la Mer (sans compter une bonne douzaine de récompenses moins importantes).

Depuis sa création, le Prix France-Québec Jean-Hamelin (du nom de l'écrivain québécois mort en 1971) a récompensé plusieurs grands noms de la littérature québécoise, comme Marie-Claire Blais, Jacques Ferron, Yves Beauchemin et Michel Tremblay. L'an dernier, il avait été accordé à Jacques Poulain pour Le Vieux chagrin.

Message important pour les parents

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants entrera en vigueur en janvier 1993

Voici de quoi il s'agit

La Prestation fiscale pour enfants regroupera, en un seul versement mensuel non imposable, les allocations familiales fédérales et les crédits d'impôt présentement en vigueur. De plus, les familles de travailleurs à faibles revenus toucheront un nouveau supplément par la même occasion.

En vertu de ce programme, les sommes destinées aux enfants augmenteront de 2,1 milliards de dollars au cours des inq prochaines années. Ces fonds viseront à aider les familles selon leur besoin. D'ailleurs, la plupart d'entre elles recevront plus d'argent que maintenant.

Un programme plus avantageux

La Prestation fiscale pour enfants est plus juste et plus simple que le programme actuel. Son objectif premier est de faire parvenir les sommes aux familles à faibles et moyens revenus, dans les meilleurs délais possibles.

De plus,

- les versements mensuels sont non imposables ;
- les prestations étant versées chaque mois, les parents n'ont plus besoin d'attendre à la fin de l'année pour réclamer leurs crédits d'impôt pour enfants ;
- les prestataires n'auront pas à soumettre une demande chaque année : le montant des prestations sera automatiquement calculé à partir de leur déclaration d'impôt annuelle ;
- un rajustement des prestations sera effectué rapidement dès qu'un changement surviendra dans la famille, à la naissance d'un enfant par exemple.

Que faire pour en profiter ?

Surveillez votre courrier.

Un envoi spécial est présentement acheminé aux personnes qui touchent des allocations familiales. Veuillez lire l'information attentivement. Vous y apprendrez comment la prestation est calculée et quelle somme touchera votre famille si elle y est admissible.

Si l'envoi ne vous est pas parvenu d'ici la fin de novembre, veuillez composer, sans frais, le numéro 1 800 387-1194. (Le service vous est offert en anglais au 1 800 387-1193.)

Les nouvelles prestations mensuelles seront versées à compter du mois de janvier 1993.

Pour demeurer admissible à la Prestation fiscale pour enfants, vous devrez soumettre votre déclaration d'impôt sur le revenu pour l'année 1992.

Le programme « Grandir ensemble »

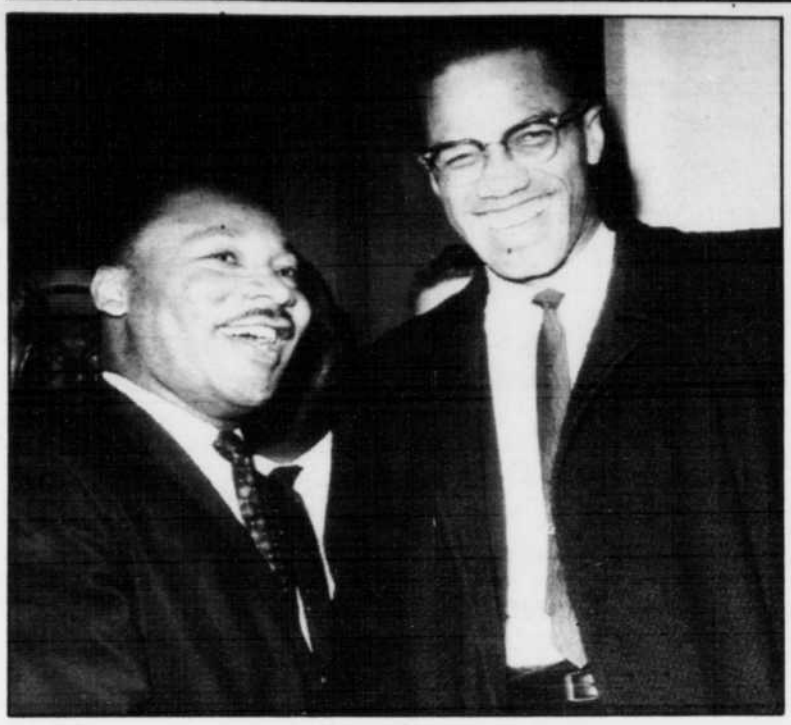
La nouvelle Prestation fiscale pour enfants s'inscrit dans le cadre du programme « Grandir ensemble » du gouvernement fédéral. Elle constitue une étape déterminante pour l'avenir de nos enfants. Continuons à collaborer afin d'assurer un meilleur avenir à tous nos enfants.

Les enfants, c'est important

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

N-0843



Martin Luther King et Malcolm X lors d'une rencontre en 1964.

laserphoto PC

Sortie de *Malcolm X*

LOS ANGELES (AP)

Après des mois d'une campagne publicitaire presque sans pareille, le dernier "Spike Lee" est arrivé: le *Malcolm X* du réalisateur américain sort dans plus de 1200 salles des Etats-Unis, et du Canada, déjà précédé par une polémique, à la grande satisfaction des vendeurs de gadgets.

Les autorités ont pris leurs précautions pour la sortie de cette biographie filmée du dirigeant noir des années 60, d'une durée totale de 3h21 et au budget de 42 millions de dollars. La police de Los Angeles prévoit ainsi dépêcher des patrouilles supplémentaires dans les cinémas "à risques", tandis que la Warner Bros fournit des moyens de sécurité à tous les cinémas en faisant la demande.

Marvin Worth, producteur, espère que le public saluera le film par des acclamations et non par la violence. "Je suis inquiet, mais je ne pense pas que ce film est incendiaire ou incite à la violence. Il ne s'est rien passé pour *Jungle Fever* et *Do the Right Thing* alors que tout le monde disait le contraire."

COntroverse

Dès 1990, *Malcolm X* avait déclenché une controverse lorsque Spike Lee avait remplacé Norman Jewison pour tourner le film. Certains avaient alors craint que Lee ne fasse un pamphlet de la vie du dirigeant noir assassiné en 1965, à Harlem, à l'âge de 39 ans par des militants de la Nation de l'Islam. Il semble toutefois que le cinéaste soit resté très proche de "L'autobiographie de Malcolm X" de laquelle le film est tiré. Spike Lee s'est cependant heurté à de nombreuses reprises avec la Warner Bros sur des questions de budget, de contenu, de longueur et de réglementations.

Très attendu par les médias, le film, qui a d'ores et déjà fait le bonheur des vendeurs de T-Shirts arborant le sigle "X" — des millions de jeunes ont été transformés en publicités ambulantes — doit toutefois être consacré par le public. D'une longueur qui pourrait rebuter certains spectateurs, l'histoire de Malcolm X doit faire face à la concurrence notamment du *Dracula* de Francis Ford Coppola.

C'est Denzel Washington qui incarne le petit vendeur de drogue, voleur et détenu devenu disciple de la Nation de l'Islam qui milite pour le pouvoir noir "par tous les moyens nécessaires". Après un pèlerinage à La Mecque, la position de Malcolm X s'était assouplie. Le dirigeant charismatique avait rompu avec la Nation de l'Islam et fondé l'Organisation pour l'unité afro-américaine en 1964. La Warner Bros compte toutefois sur une campagne publicitaire de plusieurs millions de dollars pour élargir à toutes les races l'audience de la biographie de Malcolm X, largement méconnue des Américains.

M. Baseball est en ville

Gérard Vachon

GRANBY

Ceux qui raffolent du baseball vont aimer *M. Baseball*, une comédie mettant en vedette l'acteur américain Tom Selleck dans le rôle d'un joueur de baseball qui doit aller au Japon pour poursuivre sa carrière, malgré lui.

Quand il arrive là-bas, il a de la difficulté à s'acclimater. Un peu borné, il n'arrive pas à comprendre que c'est lui qui doit changer et non le pays qui le considère comme Monsieur Baseball, rien de moins.

Le bonhomme ne passe pas inaperçu dans ce film dans lequel on fait ressortir plein de contrastes, à commencer par la taille du héros -un espèce de géant- par rapport à celle des Japonais et dans la façon de jouer le baseball.

Pour être bien, il doit s'adapter mais c'est pas facile quand on est vedette mais les événements le forceront à ouvrir son esprit et à découvrir le peuple qui l'accueille en héros.

Pour le spectateur, c'est une occasion unique de découvrir les us et coutumes de cette nation tellement éloignée et différente de la nôtre de façon amusante et même très amusante parfois.

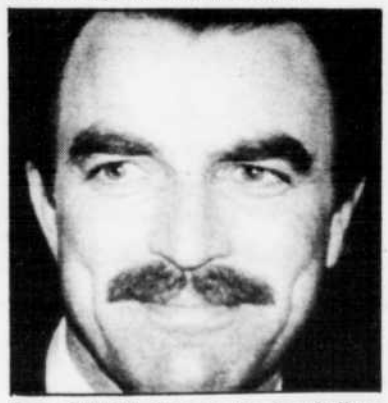
Certaines situations sont tout simplement hilarantes, spécialement celle où, à table, l'Américain rencontre pour la première fois la famille de sa petite amie japonaise.

Les problèmes qu'il éprouve à s'entendre avec son entraîneur donnent lieu à des scènes parfois très colorées. Imaginez un Mario Lemieux au faîte de sa carrière devant un entraîneur japonais qui veut lui donner des trucs pour améliorer son jeu...

Il est cependant dommage que ce film n'ait pas été tourné à Montréal ou à Toronto où le baseball américain a fait une percée. C'aurait été intéressant de savoir comment les joueurs nous perçoivent vraiment.

Tom Selleck, qu'on a surtout vu dans la série policière américaine Magnum P.I., donne une bonne performance. Un excellent choix incidemment pour ce rôle.

M. Baseball est à l'affiche dans un des cinémas des Galeries de Granby dans le cadre d'un programme double après *Horizons lointains*, avec Tom Cruise.



Tom Selleck incarne le baseballeur américain qui, pour continuer de jouer, doit s'expatrier au Japon. *photo d'archives*

À L'AFFICHE

GALERIES DE GRANBY

●M. Baseball, avec Tom Selleck, et Horizons lointains, avec Tom Cruise;

●Des souris et des hommes, avec John Malkovich, et Flamme sur glace;

●Lune de miel à Vegas, avec James Caan, et La cité de la joie, avec Patrick Swayze.

CLUBS-VIDEO

- La cité de la joie
- H
- La fille de quinze ans
- La solution ultime

Laroleï de LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES

LA MAISON DES PÂTES FRAÎCHES

Service de traiteur
Buffet chaud ou froid toutes occasions
Service sans pareil. Vous serez comblés.



Réservez tôt pour les fêtes 372-4146

154 boul. Boivin, Granby
(angle Court, édifice Vitrerie Claude)

L37910

SOUPER SPECTACLE

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

Vendredi, samedi et dimanche soir

AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

Une soirée inoubliable à ne pas manquer en compagnie du «CHANTEUR DU SOLEIL»
JULIAN GARCIA
Menu 5 services disponible



5330 Foster, Waterloo, 539-3150

L31468

BAFFETTO DE ROMA

Les Sommets de Bromont
89, boul. Bromont, Bromont
Rés.: 534-4050/4051

FINE CUISINE ITALIENNE
avec un chef "veramente italiano"

Spécialité :
Pâtes maison - Veau - Pizza
Dîner de gens d'affaires

Salle privée disponible pour vos réceptions des Fêtes

Ouvert tous les jours à partir de 11 h

"Venez découvrir l'Italie en Estrie"

L37786

le PICOLO
CAFE TERRASSE
702 Shefford, Bromont



LE PÈRE NOËL VOUS GÂTE !

Il vous offre en plein coeur de Bromont

... une ambiance unique !

Pour votre party des Fêtes ou party de bureau

Menu sur demande pour tous les goûts et tous les budgets

Les entrées (3 $ extra)

Fondue parmesan
Escargots à la crème
Quenelles de volaille

Potage ou salade

Pannequet de volaille à la fondue de poireaux	7.95$
Filet de sole à la normande	9.95$
Suprême de volaille aux fines herbes	12.50$
Entrecôte sauce aux poivres	14.95$

Dessert, thé, café

L31479

Réservez dès maintenant 534-4868

Venez revivre le Palace

FIN DE SAISON AUTOMNE 1992

LES BB — LA TOURNÉE SNOB 1992



Le dimanche
22 novembre
20 h

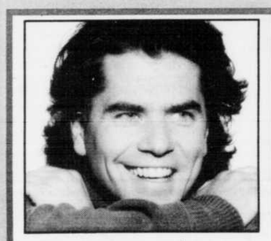
15 $

FOUS DU ROCK'N ROLL



Les jeudi
et vendredi
26-27 novembre
20 h

23 $



RICHARD SÉGUIN

Les samedi et
dimanche
28 - 29 novembre
20 h

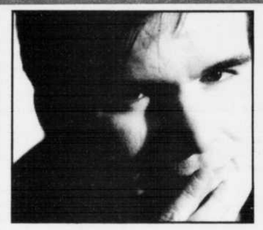
23 $



MARIE-LISE PILOTE

Les samedi et
dimanche
5 et 6 décembre
20 h

23 $



PIERRE FLYNN

Le vendredi
11 décembre
20 h

19 $

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T | FAUST | PHOTO MINUTES

PRÉSENTENT

BILLETS DE SAISON HIVER-PRINTEMPS 1993

BOTTINE SOURIANTE
Le samedi 23 janvier
19 $ Billets en vente le 12 décembre

TOURNÉE JUSTE POUR RIRE
Le vendredi 5 février
15 $ Billets en vente le 12 décembre

DAN BIGRAS
Le samedi 6 février
19 $ Billets en vente le 12 décembre

EN ATTENDANT GODOT
Le vendredi 12 février
23 $ Billets en vente le 12 décembre

HAROLD ET MAUDE
Les samedi et dimanche
20 - 21 février
23 $ Billets en vente le 12 décembre

ARSENIC ET VIEILLES
Le vendredi 26 février
23 $ Billets en vente le 12 décembre

JOE BOCAN
Le vendredi 5 mars
19 $ Billets en vente le 9 janvier

STÉPHANE ROUSSEAU
Le dimanche 14 mars
23 $ Billets en vente le 9 janvier

CLAUDINE MERCIER
Les samedi et dimanche
20 - 21 mars
23 $ Billets en vente le 16 janvier

GILDOR ROY
Le vendredi 26 mars
23 $ Billets en vente le 16 janvier

JULIE MASSE
Les jeudi et vendredi
1er - 2 avril
25 $ Billets en vente le 23 janvier

DANIEL LEMIRE
Les samedi et dimanche
3 - 4 avril
25 $ Billets en vente le 30 janvier

SOL
Les samedi et dimanche
17 - 18 avril
23 $ Billets en vente le 6 février

JAMAIS DEUX SANS TOI
Les mercredi et dimanche
21 - 22 avril
25 $ Billets en vente le 6 février

LES BELLES-SOEURS
Les jeudi et vendredi
20 - 21 mai
25 $ Billets en vente le 13 février





PALACE

Notre Cadeau de NOËL

LA SÉRIE DES 4 SPECTACLES POUR 32 $

JOHANNE BLOUIN



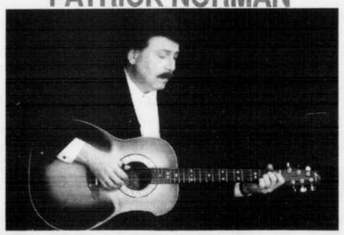
Le jeudi
17 décembre
20 h Billet: 10 $

Le Petit Prince



Le vendredi 18 décembre
19 h 30 Billet : 10 $

PATRICK NORMAN



Le samedi 19 décembre
20 h Billet: 10 $



Le dimanche 20 décembre
20 h
Billet: 10 $

PRIX DE PRÉSENCE
parmi ceux qui assisteront aux spectacles de Noël

4 SPECTACLES DE NOËL POUR VOUS AU PALACE!

Les billets de saison sont en vente les 5 et 6 décembre 1992 à 9 h 30 au Théâtre Palace seulement.

Avez-vous pensé à offrir un billet de saison du Théâtre Palace en cadeau pour Noël...
La joie de recevoir ce cadeau sera renouvelée à chaque visite au Palace...

Subventionné par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles

EN COLLABORATION AVEC: cfks super 30 tv

Informez-vous au 375-2262 de 17 h à 21 h du lundi au vendredi.

POINTS DE VENTE DES BILLETS
Distributeur de L'Est 154-1 Principale, centre-ville
Faust 40 Évangéline, Galeries de Granby
Photo Minutes 40 Évangéline, Galeries de Granby
Horaire des guichets des points de vente: aux heures des commerces
Horaire des guichets au Théâtre Palace
Du lundi au vendredi
de 17 h à 21 h
Samedi de 9 h 30 à 21 h
Achats téléphoniques*
375-2262
* Frais de service 1$ / billet

L37872

Auberge au Vieux Manoir



PROMOTION D'AUTOMNE

Pourquoi aller jusqu'au Vermont
pour déguster un succulent ROSBIF
ou un BIFTECK DE CÔTES (''rib steak'')?

Nous vous l'offrons à

8,75$!!!

(avec une soupe et un café)

— DÉCOUPEZ ET EMPORTEZ —
À l'achat d'une table d'hôte et sur présentation de ce coupon, obtenez
GRATUITEMENT UNE DEUXIÈME TABLE D'HÔTE D'UNE VALEUR MAXIMALE DE 15$.
Sur réservation. Valide jusqu'au 30 novembre 1992.

Tables d'hôte à partir de 12$
NE MANQUEZ PAS NOTRE POPULAIRE
BRUNCH DU DIMANCHE servi entre 10 h 30 et 14 h
L 31473

871 Shefford, Bromont 534-2502

BRASSERIE DE L'ESTRIE
(ancien. Restaurant Chez Jerry)

8 SPÉCIAUX
tous les midis et soirs à partir de **4,25$**

SPAGHETTI À VOLONTÉ
Lundi au vendredi
17 h à 20 h
Samedi
11 h à 20 h
2,99$

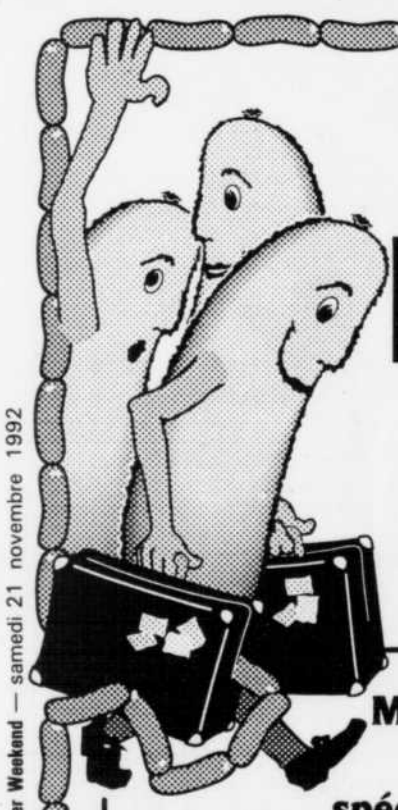
PIZZA À VOLONTÉ
Jeudi et vendredi
17 h à 20 h
Samedi
11 h à 20 h
5,95$

ROSBIF
(tous les vendredis)
4,25$

Tous les samedis soir
BIFTECK DE CÔTES
(Rib steak)
de 17 h à 20 h
4,95$
L 31476

952 Principale, Granby
378-2731 (face à Shefford Chrysler Plymouth)

Nouveau à GRANBY



Les voilà!
Les fameuses SAUCISSES IMPORTÉES

MENU À LA CARTE
et
spéciaux du midi
du lundi au vendredi
à partir de 4.95 $ taxes en sus

R E S T O
LA BÉCANE
81 DENISON EST,
PLACE DE LA GARE,
GRANBY
375-3202

RESTO Douce
CANTINE BAR LAITIER
370 Simonds Sud, Granby 378-4348

Tous les SAMEDIS et DIMANCHES de 9 h à 14 h
À VOLONTÉ

SUPER BRUNCH FAMILIAL
service aux tables

- **Plus de 35 choix (chaud ou froid)**
  Ragoût de boulettes, jambon à l'ananas, brochette de dinde, fèves au lard, bacon, saucisse porc et boeuf, oeufs brouillés, patates, riz, etc.
- **Buffet à salades**
- **Dessert (plus de 10 choix)**

POUR SEULEMENT **7,65$** Adultes | **3,25$** (moins de 10 ans) | **GRATUIT** (moins de 3 ans)

SPÉCIALITÉS
- Pita gyro ou au poulet
- Ailes de poulet style Buffalo
- Sous-marin

Pour réservations
378-4348

370 Simonds Sud, Granby
Bière et vin en fût
L32053

BABILL-ART

Regards sur les Cantons de l'Est

ST-ALPHONSE-DE-GRANBY — Johanne Béland, une artiste de Sutton, signera une exposition sous le thème «Regards sur les Cantons de l'Est» du 25 au 29 novembre à la Maison régionale du tourisme de l'Estrie. On y retrouvera une trentaine de toiles, huiles et aquarelles, portant en majorité sur des paysages de la région: Mont Sutton et Mont Pinacle, beaux coins de Dunham, etc. On pourra visiter l'exposition de 9h à 17h tous les jours.

Un lieu historique disparu

DUNHAM — Le studio de gravure l'Estampille de Dunham invite la population au lancement de son livre d'art intitulé *Un lieu historique disparu* qui aura lieu le 28 novembre prochain, de 14h à 17h, dans ses murs (au 1626 chemin Hudon). Les 11 artistes participants ont voulu rendre hommage à ce coin du patrimoine qu'est Dunham East, autrefois nommé Farnhams's Corner, un berceau des Cantons de l'Est. Chaque estampe est accompagnée d'un texte, rédigé par l'artiste ou provenant de la plume d'un poète. Parmi les artistes participants, on retrouve notamment Noëlla Bellefeuille (Cowansville), May Kelly (Sutton), Bernice Sorge (Dunham), Pierre Fortin (Dunham), Giuseppe Fiori, Ghitta Caiserman Roth et Wendy Simon, présidente du Conseil québécois de l'estampe. Au total, 13 exemplaires du livre d'art (tiré à 28 copies) seront mises en vente au coût de 950$, lors du vernissage, et de 1400$ par la suite.

Exposition à la bibliothèque

GRANBY — Mme Bernadette Vadnais, une résidente de Lac-Brome, expose jusqu'au 28 novembre près d'une quarantaine de tableaux à l'huile à la bibliothèque municipale de Granby. Regroupées sous le thème de la terre, les toiles de Mme Vadnais font suite à une démarche personnelle de recherche de soi. Paysages et tableaux abstraits y tiennent la vedette, sans que la peintre ne s'inspire de modèles particuliers: elle part plutôt d'elle-même, de sa propre intuition. On peut visiter l'exposition de 13h30 à 20h30 du lundi au vendredi (jusqu'à 20h le mercredi), et de 9h30 à 16h30 le samedi.

Salon des artisans

GRANBY — Vingt-cinq exposants participent cette année au Salon des artisans de Granby qui se déroulera les 27, 28 et 29 novembre à l'Escale (80 rue Albert). Du tissage aux jouets en bois en passant par une flopée d'autres disciplines, on y retrouvera un peu de tout. Le salon sera ouvert aux visiteurs de 19h à 22h le vendredi soir, de midi à 22h le samedi et de midi à 17h le dimanche. L'entrée est libre.



En tout, 13 cépages sont autorisés à Châteauneuf-du-Pape. C'est beaucoup, mais cela offre une large latitude au vigneron et lui permet d'offrir un vin distinctif.

Châteauneuf-du-Pape: générosité et puissance

Alain Bélanger
GRANBY
collaboration spéciale

Châteauneuf-du-Pape est l'un des vignobles de France les plus réputés. Cette appellation doit son nom au fait que les papes séjournèrent à Avignon de 1305 à 1367. Ils construisirent alors un château sous le règne de Jean XX11. De nos jours, le château est en ruine, mais le séjour des papes dans le sud de la France est maintenant immortalisé par une appellation qui couvre près de 3000 hectares de vignes et qui produit environ 15 millions de bouteilles par année.

Dès 1923, la rigueur était de mise. Le Baron LeRoy, alors propriétaire du château Fortia, instaura une réglementation vigoureuse. Il fixa des normes sur l'encépagement, les rendements (quantité de raisins produit sur un hectare), la conduite de la vigne et il exigea un tri obligatoire de la vendange dans le but d'éliminer 5 % de la récolte. Ce sont là des mesures dans le but d'augmenter la qualité du produit. Le Baron était un précurseur car ce n'est que 12 ans plus tard que l'INAO (institut national des appellations d'origine contrôlée) instaura des règles similaires pour tous les vignobles de France.

En tout, 13 cépages sont autorisés à Châteauneuf-du-Pape. C'est beaucoup, mais cela offre une large latitude au vigneron et lui permet d'offrir un vin distinctif. Les principaux cépages pour les rouges sont le Grenache, le Mourvèdre, la Syrah, le Cinsault épaulés par la Counoise, le Terret Noir, le Muscardin et le Vaccarèse. En blanc, il s'agit de la Roussanne, la Clairette, le Bourboulenc, le Picardan et le Picpoul. Le vin blanc ne représente que 5 % de la production totale de Châteauneuf-du-Pape.

Le sol de Châteauneuf est assez spectaculaire. On jurerait une mer de cailloux. Ceux-ci, qu'on appelle galets dans la région, emmagasinent la chaleur dans la journée et la restituent au cour de la nuit, ce qui augmente la richesse en sucre des raisins. Châteauneuf a d'ailleurs le degré minimum d'alcool légal le plus élevé de France soit 12,5 %. Il n'est cependant pas rare que ce vin généreux titre plus de 13,5 %.

Les Châteauneuf sont d'excellents vins à boire pendant les froides journées d'hiver. Chaleureux, généreux, corsé et puissant, leurs arômes rappellent vivement les épices. Ils conviennent très bien aux gibiers, aux pièces de viande rouge assez relevé ainsi qu'aux fromages puissants comme le Chaune, le Pont l'évèque ou le Livarot.

Voici quelques suggestions de bons Châteauneuf disponibles en ce moment à Granby. Profitez-en car les prix de ces vins sont encore raisonnables.

Le Château La Nerthe, 1989, est vraiment excellent pour le prix (26,93 $). Il faut dire que le millésime 89 fut particulièrement réussi à Châteauneuf-du-Pape. La couleur est rouge franc. Le nez est nettement épicé avec des nuances de laurier et d'eucalyptus avec une présence de fruits confits. Très beau en bouche, charnu, tannique et puissant. Le tout demeure équilibré et offre une très belle persistance. Ce vin doit impérativement vieillir trois à quatre ans.

J'ai également beaucoup aimé le Châteauneuf-du-Pape, 1988 de Guigal, qui se détaille 29,61 $ la bouteille et 15,49 $ la demi-bouteille. La couleur est grenat et bien soutenue. Il nous livre des arômes de cuir et d'épice au nez. Le tout avec une certaine finesse et élégance. Le vin est plein en bouche avec une présence tannique qui commence à se fondre dans l'ensemble du vin, ce qui en fait un vin qui peut déjà très bien se boire tout en ayant le potentiel pour vieillir quelques années.

Le Bosquet des Papes, 1988 est à 24,21 $, un excellent achat à mettre en cave. La couleur est rouge franc. Le nez est typique, marqué par le fruit et les épices. En bouche, le vin est assez costaud, avec des tanins puissants, mais aussi avec de la matière et une belle persistance qui est gage de sa qualité. Je lui laisserais deux à trois ans de vieillissement.

Plus prêt à boire est le Domaine de la Roquette, 1988 qui est disponible au prix de 22,01 $, ce qui est très raisonnable compte tenu de la qualité. La couleur est grenat. Le nez offre des arômes de thym et de fruits rouges avec une petite présence de cacao. En bouche le vin est corsé, mais les tanins commencent à s'assouplir et le vin offre une certaine rondeur. La finale est épicée et fruitée. Excellent vin pour s'initier à un bon Châteauneuf typé.

Aussi prêt à boire, mais dans un style plus fruité, le Château de La Gardine 1988, est également un bon achat à 24,23 $. La couleur est rubis. Le nez évoque les fruits mûrs avec une présence de poivre et de cuir typique du cépage Grenache. En bouche, le vin est rond, charnu et offrant une persistance de fruits mûrs en fin de bouche. Si vous réussissez à mettre la main sur un 89 de La Gardine, il s'agit d'un excellent achat que le vin est très concentré, large et long en bouche. Le meilleur La Gardine que j'ai eu l'occasion de déguster.

Gigondas est une appellation rivale et située non loin de Châteauneuf-du-Pape. Utilisant sensiblement les mêmes cépages dont principalement le Grenache, ils se rapprochent en qualité des bons Châteauneuf mais souvent à un prix moindre. J'en ai goûté un excellent dont voici les commentaires.

Le Gigondas, 1988 de Guigal est un vin très jeune et fringant. La couleur est rubis et très soutenue pour ce type de vin. Le nez est intense, poivré avec une présence de violette qui laisse à penser que le vin contient une certaine quantité du cépage Syrah. Le vin est puissant et costaud en bouche, mais il demeure équilibré et consistant. La finale est fruitée et poivrée. Ce vin à un potentiel de vieillissement de trois à cinq ans facilement. Son prix est de 22,65 $ la bouteille et 12 $ la demi-bouteille.

Certains de ces vins ont été dégustés avec l'aide de M. Paulin Marquis, de la Société des alcools du Québec, située aux Galeries de Granby.

RESTAURANT
Au Fond-u-Pot
Fine cuisine française et fondues
Ambiance chaleureuse dans un décor ancestral



Roger Martin
Chef cuisinier

Choix de trois tables d'hôte
à partir de 14,95$
Menu à la carte aussi disponible
Réservez tôt pour vos réceptions des Fêtes
(salle pouvant accueillir jusqu'à 30 personnes)
Fermé les lundis, mardis et mercredis
(sauf pour groupes de 10 personnes et plus)
46, boul. Bromont, Bromont
Pour réservations : 534-4070
L 31472

le Dragon Vert
"Une cuisine chinoise de QUALITÉ, au buffet comme à la carte"
NOUVEAU !
BRUNCH MUSICAL
les dimanches de 11 h à 14 h
En vedette
Claude Beauregard
pianiste-accordéoniste
FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE
Comédie musicale
"Les Héros de mon enfance"
4910 Foster, Waterloo, 539-1211
L31475

À découvrir, au sud de Miami

GRANBY
collaboration spéciale



André Bergeron

Il n'y a pas uniquement Miami Beach, Fort Lauderdale, Tampa et Orlando en Floride. «L'État du Soleil» offre une multitude d'autres endroits intéressants, et ce pour tous les membres de la famille.

Dans les banlieues de Miami, il faut voir les parcs d'attractions Parrot Jungle et Monkey Jungle, chacun méritant une demi-journée pour apprécier l'éventail d'attraits reliés à la flore et à la faune. C'est joliment présenté, et aussi enrichissant que divertissant.

Tout le monde animera également le Seaquarium, situé à Key Biscayne, l'ensemble du parc comprenant un aquarium, des spectacles d'animaux marins et un petit jardin zoologique. Juste en face, allez visiter Planet Ocean, un musée extrêmement intéressant qui plaît aux amateurs de recherches scientifiques reliées au monde de la mer.

Les visiteurs qui aimeraient se rappeler la Renaissance italienne s'attarderont plutôt dans le palais et les jardins Vizcaya. Même chose au cloître Saint-Bernard: un monastère espagnol du 12e siècle, acheté par William Randolf Hearst... et reconstruit, pierre par pierre, en plein Miami.



Key West, à l'extrémité, mérite un séjour pour l'ambiance rappelant à la fois la Nouvelle-Angleterre et les Antilles. Il y a un mini-train pour les touristes, mais c'est une ville à découvrir à pied, ou à bicyclette.

Certains iront voir aussi la réplique du «Bounty», le bateau qui servit au tournage du film de la célèbre mutinerie (il était ancré à St. Petersburg auparavant); d'autres iront au Serpentarium, ou à l'Orchild Jungle, ou encore au très beau Fruit and Spice Park, car on trouve toutes les variétés d'arbres à fruit et à épice en zone tropicale.

Vers les keys...

Mais le plus bel attrait au sud de Miami est sans contredit le parc national des Everglades: 500 000 hectares de terre, d'eau et de marécage. On y trouve une flore particulière et une faune exceptionnelle, surtout des alligators et 300 espèces d'oiseaux. Le centre d'accueil offre une exposition de photos, des informations et des films sur la nature. Surtout, il y a d'intéressants sentiers pédestres permettant à chacun d'observer à sa guise la faune et la flore.

Faites aussi le petit détour vers la Tamiami Trail, la route 41 qui longe le parc des Everglades, là où l'on peut prendre les bateaux à hélice appelés «airboat», une sorte d'hydroglisseur permettant de circuler au milieu des marécages. Il y a aussi des «bus 4 x 4» spécialement faits pour ce type de terrain. C'est là aussi que se trouve le village-musée amérindien appelé Miccosukee.

On rejoindra enfin les keys (ou cayes), une série d'îlots plats échelonnés sur 160 kilomètres, reliés entre eux par l'Overseas Highway... à l'aide de 42 ponts. Certains keys sont entourés de marécages, d'autres offrent de très belles plages, et plusieurs possèdent au large des récifs de coraux. C'est une région vraiment exceptionnelle, avec des paysages variés et uniques, avec des marinas, des musées, de bons restaurants, de la pêche en haute mer et de la plongée sous-marine à son meilleur.

À Key Largo, il faut s'attarder dans le John Pennekamp Coral Reef State Park, pour la croisière en bateau à fond de verre permettant d'observer des poissons et des coraux, le tout au coeur des marécages, avec de très beaux sentiers d'observation de la nature.

Les principales îles que l'on découvre entre Key Largo et Key West ont pour nom Tavernier, Islamorada (spectacle de marsouins au «Theater of the Sea»), Indian Key, Long Key, Grassy Key (dressage de dauphins), Marathon (une marina et de bons hôtels), Pigean Key, Spanish Harbor, Big Pine Key, Summerland Key...

Key West, à l'extrémité, mérite un séjour pour l'ambiance rappelant à la fois la Nouvelle-Angleterre et les Antilles. C'est la ville située la plus au sud des États-Unis (à 90 milles de Cuba...), en plein golfe du Mexique. On y trouve plusieurs belles villas de style colonial, dont la célèbre maison d'Hemingway. On visitera aussi un vieux phare, un musée-aquarium et quelques vestiges historiques. Il y a un mini-train pour les touristes, mais c'est une ville à découvrir à pied, ou à bicyclette.

C'est l'endroit idéal pour une excursion de pêche en haute mer, et des dizaines de bateaux spécialisés attendent les visiteurs. C'est également une ville jeune, dynamique, très animée, fort colorée: bars, restaurants, cafés-terrasses, boutiques d'artisanat et galeries d'art foisonnent. Et, chaque soir au moment du crépuscule, dans une ambiance de fête, les gens se rassemblent sur les quais... pour applaudir le soleil qui disparaît petit à petit à l'horizon. C'est à ne pas manquer!

Comment s'y rendre...

Plusieurs vols réguliers partent de Dorval; certaines compagnies ont cependant une escale à New York ou à Atlanta. De nombreux vols nolisés font également le trajet, surtout les week-ends.

Il y a bien sûr aussi des circuits en autocar, en groupes. Les départs sont fréquents, tout est réservé d'avance, c'est sécurisant et généralement accompagné par des experts.

Par la route, il y a près de 3000 kilomètres qui séparent l'Estrie de Miami. Certains le font en deux jours, d'autres en dix...



CLUB VOYAGES®
C'est le temps des vacances!

SPÉCIAUX JANVIER

	Prix à partir de 1 sem	2 sem
ACAPULCO		
Paraiso Radisson	599 $	789 $
100 $ US crédit boisson par chambre par semaine		
PUERTO VALLARTA		
Tropicana	569 $	679 $
PUERTO PLATA		
Club Cofresi *TOUT INCLUS*	649 $	879 $
PUNTA CANA		
Riu Naiboa *2 repas par jour*	759 $	1 099 $

	Prix à partir de 1 sem	2 sem
MARGARITA		
Arrecife (app. 2 ch. - occ. quad)	589 $	739 $
Arrecife (app. 1 ch.)	639 $	849 $
BARCELONA		
Doral Beach	589 $	769 $
VARADERO		
Tuxpan *2 repas par jour*	789 $	1 199 $
FORT LAUDERDALE		
Sea Gate	399 $	579 $
Waikiki	459 $	659 $

Départs entre le 6 janvier et le 15 février 1993

SPÉCIAUX DERNIÈRE MINUTE

	1 sem	2 sem	1 sem	2 sem
ACAPULCO	27 nov.		4 déc.	
Paraiso Radisson	429 $	579 $	449 $	599 $
Romano Days	469 $	569 $	469 $	569 $
BARCELONA	27 nov.		4 déc.	
Doral Beach	469 $	559 $	469 $	579 $

	1 sem	2 sem	1 sem	2 sem
VARADERO	28 nov.		5 déc.	
Sol Palmeras (sans repas)	499 $	669 $	529 $	689 $
FORT LAUDERDALE	30 nov.		7 déc.	
Waikiki	359 $	479 $	389 $	499 $
Sea Club	399 $	599 $	459 $	639 $

AVION GROS PORTEUR

Vol seulement à partir de

LISBONNE	516 $	STOCKHOLM	591 $	MUNICH	596 $
FRANCFORT	596 $	AMSTERDAM	496 $	ZURICH	580 $
BRUXELLES	451 $	GENEVE	580 $	COPENHAGUE	591 $
		OSLO	591 $		

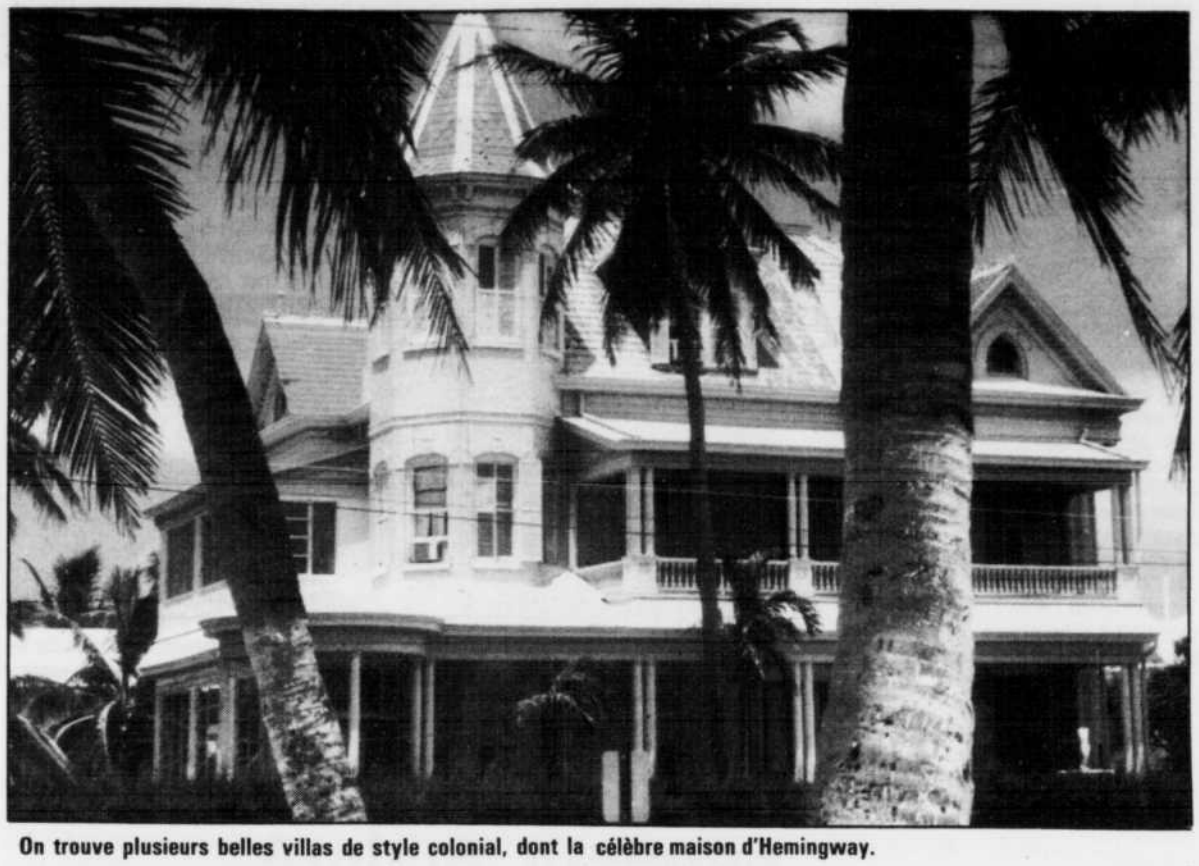
Prix minimum par personne en occupation double, sauf mention contraire, pour des départs de Montréal. Taxes et frais de service inclus. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables. Prix sujets à changements sans préavis. L31440

CLUB VOYAGES®
APPELEZ SANS FRAIS
1-800-66-ENVOL

CLUB VOYAGES PRINCESSE
372-4444

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
Permis du Québec

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
1815, av. Collins au bord de l'océan
22 50$ U.S.
Du 1er novembre au 18 décembre
par pers., par jour, occ. double 10 des 196 chambres.
1-800-327-5278



On trouve plusieurs belles villas de style colonial, dont la célèbre maison d'Hemingway.

Quel est l'itinéraire le plus direct en voiture? Juste avant le pont Champlain, prendre l'autoroute 15 sud menant vers Lacolle et l'autoroute 87, celle qui traverse l'état de New York (à péage à partir d'Albany); prendre la sortie 14A vers le Garden State Parkway pour éviter la métropole américaine; choisir ensuite le New Jersey Turnpike pour éviter Philadelphie, puis rejoindre la 95 sud qui mène jusqu'en Floride (au choix, selon l'heure, on peut traverser ou contourner Baltimore et Washington); rendu à Jacksonville, on a le choix de la traverser ou de la contourner par la 295; rappelons que, récemment, des automobilistes ont été victimes de vandalisme sur cette autoroute de contour. Par cet itinéraire, il faut prévoir un peu plus de 10 $ pour les frais d'autoroute, ponts et tunnels.

Il y a un autre itinéraire un peu moins direct mais plus panoramique, sans péage, où la circulation est moins dense, avec peu de grandes villes à traverser. On passe par Dorval et Dorion, la 20 québécoise menant vers l'ouest jusqu'à la 401 ontarienne; on y rejoint l'autoroute américaine 81, qui rejoint à son tour la 95, après Washington.

Quelques conseils...

Vérifiez que l'assurance-auto soit valide aux États-Unis et qu'elle couvre au moins un million de dollars de responsabilité en cas d'accident; prévoyez l'itinéraire en détails et évitez les grandes villes aux heures de pointe (procurez-vous une bonne carte routière); partez tôt le matin car il y a moins de trafic; roulez aux vitesses permises (55 ou 65 milles à l'heure, selon l'état); ne jamais conduire plus de deux heures d'affilée; apportez des collations pour éviter les restaurants (minables...); prévoyez des pauses et des jeux si vous voyagez avec des enfants; évitez l'alcool.

Il faut prévoir des vêtements légers à portée de la main pour «changer de peau» à mesure que l'on approche de la «ligne de chaleur». Apportez des vêtements légers, un imperméable, des souliers de marche très confortables, et quelques lainages.

Et rappelez-vous que, depuis mai dernier, hors du Canada, la Régie de l'assurance-maladie du Québec ne rembourse que 480 $ par jour pour une hospitalisation d'urgence (l'hospitalisation non-urgente n'est jamais payée); et la Régie rembourse un maximum de 58 $ pour les soins reçus lors d'une consultation en clinique externe. Comme l'hospitalisation chez nos voisins du sud peut coûter jusqu'à 2000 $ par jour, protégez-vous en prenant une assurance privée (s'informer à la fois auprès de son agent de voyages et de son agent d'assurances).

"suis-moi au SOLEIL" Carole

SPÉCIAUX DE DÉCEMBRE

CARTHAGÈNE

"Club Decameron"

tout inclus

11 décembre — 17 jours — 1099$ p.p.

21 décembre — 2 semaines — 1499$ p.p.

Incluant tous les repas avec boisson et taxes

375-1747

VOYAGES TRANSATLANTIQUES INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

148, rue Principale, Granby

AMERICAN EXPRESS Détenteur d'un permis du Québec

Voyages Tourisme REPRÉSENTANT L31332

CUBA

Départ: 12 décembre 1992
Club Guardalavaca
2 repas / jour
499$/occ. double / Tx incl.
Départ: 5 décembre 1992
Club Costa Sur
Formule tout compris
499$/occ. double / Tx incl.
GROUPE
30 janv. au 14 fév. Sol Palmeras
2 repas / jour Départ de Granby
1 498$ occ. double / Tx incl.

NOUVEAU
Bronzage AIRTOUR lit "Turbo"

airtour voyages 1989 inc.
Détenteur d'un permis du Québec L37877

817 Principale, Cowansville
263-6531 777-8687

GROUPE COURTIERS VOYAGES



France Paquette conseillère en voyages

COURTIERS EN VOYAGES

Détenteur d'un permis du Québec



Floride, Acapulco, Puerto Vallarta, Manzanillo, Cuba, Carthagène, Santa Martha, Sosua, Puerto Plata, Puerto La Cruz, Margarita, Cancun

Pour un meilleur service Prenez un rendez-vous.

	1 sem.	2 sem.
Prix à partir de...		
Spéciaux d'automne		
Forfait hôtel, avion	319 $	419 $
Formule tout inclus	479 $	619 $
Spéciaux de Noël		
Forfait hôtel, avion	499 $	679 $
Formule tout inclus	699 $	999 $
Spéciaux de janvier		
Forfait hôtel, avion	419 $	499 $
Formule tout inclus	599 $	829 $

Vol Fort Lauderdale 239 $, départs: Dorval, Mirabel, Québec

Ouvert le samedi de 10 h à 13 h

Pourquoi acheter à Montréal ou à Sherbrooke quand vous avez ces bas prix à Granby? L36972

116 St-Charles Sud, Granby 378-1905 (Au-dessus des bureaux des Assurances Gilles Sorel)

PSTT ! J'ai un tuyau un unique...

- Il y a des gens qui partent EN GROUPE pour un voyage au soleil.
(Ils partiront pour l'aéroport en autocar de Granby)
- Les 2 meilleures semaines de l'hiver pour partir "Les 2 premières de février" (le sam. 30 jan. au dim. 14 fév.)
- Ils partent pour Puerto Plata dans des hôtels supérieurs (4 étoiles)
- Directement sur les plus belles plages
- Presque tous les repas inclus* (excellents repas)
- 100 $ U.s. de crédit boisson par chambre

Et sur le site
- Un magnifique terrain de golf, casino, disco, resto

Le prix est incroyable
1 269 $ p.p. taxes incluses (occ. double)

- Jamais un voyage semblable ne nous a été offert auparavant, profitons-en, il ne reste que quelques places.

Moi j'y retourne pour la 3e fois, je connais très bien l'endroit
Demandez Alain au 293-2909 (tous les soirs)
* 1re semaine tous les repas, 2e semaine petit déjeuner américain.

FLORIDE EN AUTOCAR

Départ: 7 février 1993 pour 21 jours
Hôtel Hawaian Isle à Miami
Seulement 1 339 $ *p.p. (occ. double)*
1 109 $ *p.p. (occ. quadruple)*
Pour information:
Estelle Lavallé 375-1833
Thérèse Duclos 548-2134
Rolland Martin 263-2463 L32086

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue SUD
COWANSVILLE
Permis: 24006449-700010
AGENCE ACCREDITEE F.A.D.Q.



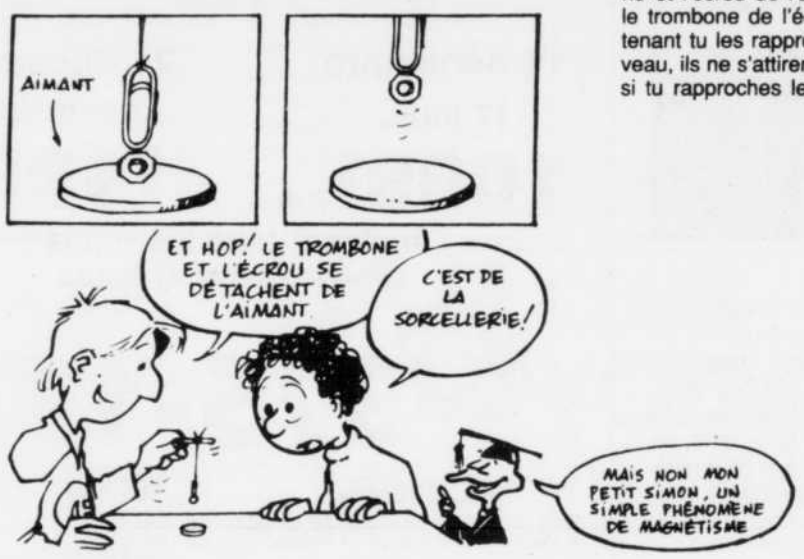
La surprenante aimantation

Voici une petite expérience de magnétisme assez étonnante. Robert et Simon aiment beaucoup la répéter et je parie qu'il en sera de même pour toi.

Il te faut un petit aimant en forme de disque, comme il s'en trouve dans beaucoup d'objets sur l'écrou. Jusqu'à maintenant, rien de surprenant. Mais voici en quoi l'expérience est assez étonnante. Tire doucement sur le trombone, vers le haut, comme pour le détacher de l'écrou. Surprise : l'écrou suit le trombone et se détache de l'aimant!

entre l'aimant et l'écrou. Pourtant c'est bien ce que l'on observe quand on tire doucement sur le trombone.Cependant, si tu tires brusquement sur le trombone, il se détachera de l'écrou, qui lui restera collé à l'aimant.

Après avoir séparé le trombone et l'écrou de l'aimant, sépare le trombone de l'écrou. Si maintenant tu les rapproches de nouveau, ils ne s'attireront plus! Sauf si tu rapproches le trombone du



que l'on peut coller sur le réfrigérateur. Dépose ce petit aimant sur une table. Puis pose sur l'aimant un objet métallique comme un écrou ou une petite bille d'acier. Comme il se doit, cet objet se colle sur l'aimant. Dépose ensuite sur l'écrou un deuxième objet métallique, un trombone par exemple.

Le trombone ressent lui aussi l'attraction magnétique et se colle

Quand on y pense bien, c'est assez surprenant. En effet, il est difficile d'imaginer que la force entre le trombone et l'écrou puisse être plus grande que celle entre l'écrou et l'aimant. Puisque c'est l'aimant qui communique son magnétisme à l'écrou qui lui le communique au trombone, on comprend mal comment la force entre le trombone et l'écrou puisse être plus grande que celle

point de l'écrou où il était précédemment collé. Cela nous donne à penser qu'il y a eu concentration d'aimantation à cet endroit. Cette possible concentration d'aimantation peut expliquer le fait que l'écrou soit resté attaché au trombone tout à l'heure.

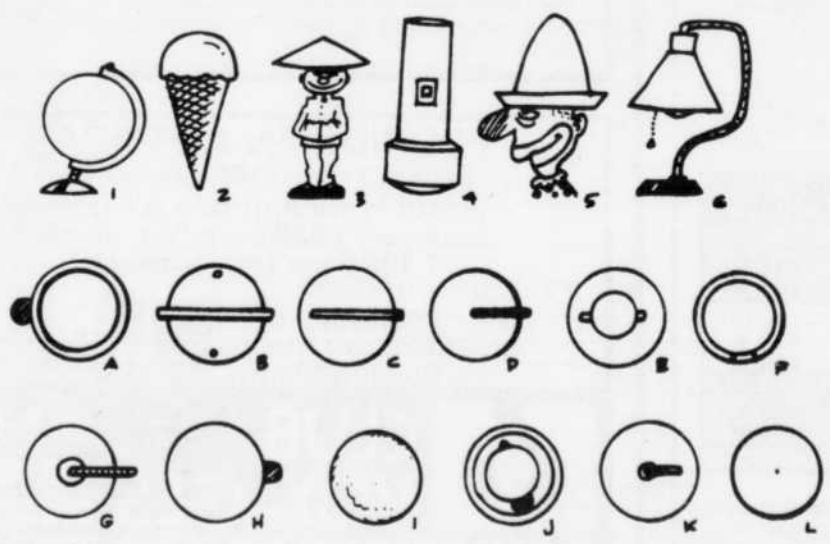
La nature a toujours quelques petites surprises en réserve!

Prof Scientifix



Voir la vie d'en haut

Examine bien la première rangée d'objets. Imagine maintenant que tu regardes ces objets d'en haut. À quoi ressemblent-ils? Peux-tu associer chaque objet de la première rangée avec son image de la seconde rangée?



Réponse :
1-D; 2-I; 3-L; 4-F; 5-A; 6-G



La qualité de vie des gens souffrant d'Alzeimer s'est beaucoup améliorée au cours des dernières années, mais il n'existe encore aucune méthode permettant d'établir un diagnostic certain.

photo d'archives

Alzheimer: le mystère persiste, malgré certains espoirs

Agence science presse

Des décennies après sa découverte, la maladie d'Alzheimer reste un grand mystère. On ignore toujours quelle en est la cause, et il n'existe aucun moyen de guérir les malades — 300 000 au Canada — ni d'établir un diagnostic précoce.

Malgré tout, des progrès ont été accomplis. On comprend mieux la maladie et surtout le malade, et des substances chimiques visant à atténuer certains symptômes font actuellement l'objet d'études cliniques.

Découverte en 1906, la maladie d'Alzheimer se traduit par une perte progressive de la capacité de mémoriser, d'apprendre, de raisonner et de communiquer par le langage. Les malades sont aussi en proie à de fréquentes crises et peuvent éprouver des difficultés à exécuter certains mouvements.

«Il ne faut cependant pas voir dans ces patients des êtres dépourvus d'émotions ou incapables de les communiquer», souligne Louise Lévesque, de l'Université de Montréal, co-auteure d'un livre sur les soins et l'aide à apporter aux victimes de la maladie d'Alzheimer.

Avec les années, les soignants ont appris à lire dans le comportement, le ton de la voix ou les mimiques du patient, et à établir un contact avec celui-ci.

Selon Louise Lévesque, le bien-être du malade dépend en grande partie de l'attitude des autres à son égard. «Il faut se montrer tolérant et ne pas chercher à tout faire à sa place, dit-elle. En aidant plutôt le malade à effectuer certaines tâches, on lui permet de garder une certaine autonomie».

La qualité de vie des patients s'est donc beaucoup améliorée au cours des dernières années, mais il n'existe encore aucune méthode permettant d'établir un diagnostic certain. La maladie d'Alzheimer présente en effet des symptômes similaires à ceux d'autres maladies. Ce n'est souvent qu'après le décès du patient que le diagnostic peut être confirmé.

Le Dr Jude Poirier, de l'Hôpital Douglas, à Verdun, croit cependant qu'une protéine impliquée dans le processus normal de vieillissement, la statine, pourrait permettre de détecter plus tôt la maladie. «Une élévation du taux de statine, explique-t-il, est un indice qu'une cellule est sur le point de mourir. Utilisé comme marqueur, la statine pourrait donc devenir un outil de diagnostic».

Les scientifiques ont aussi observé que la maladie d'Alzheimer affecte une substance chimique, l'acétylcholine, qui permet le transport de l'information dans le cerveau. Chez les malades, les taux d'acétylcholine sont anormalement bas dans certaines régions du cerveau associées à la mémoire et à l'apprentissage.

L'approche thérapeutique la plus prometteuse repose donc sur l'administration de substances chimiques qui permettraient d'accroître le taux d'acétylcholine dans le cerveau des malades. Or, au grand étonnement des scientifiques, la nicotine contenue dans la cigarette agit de la sorte. De plus, des études ont démontré que la maladie d'Alzheimer, tout comme la maladie de Parkinson, fait moins de victimes chez les fumeurs que chez les non fumeurs.

«La nicotine présente cependant des effets indésirables de dépendance et de tolérance», souligne le Dr Rémi Quirion, de l'Hôpital Douglas. Malgré tout, des études portant sur la nicotine sont actuellement en cours aux États-Unis et en Angleterre chez des patients Alzheimer. Le Dr Quirion et son équipe tentent quant à eux de développer des molécules qui, tout en agissant comme la nicotine, seraient exemptes d'effets indésirables.

Les femmes exerçant des métiers non traditionnels sont-elles masculines?

Agence science presse

Les femmes qui occupent des postes traditionnellement masculins sont perçues, tant par elles-mêmes que par leurs collègues, comme masculines.

C'est ce qui ressort d'une communication présentée par Marguerite Lavallée, de l'École de psychologie de l'Université Laval, lors d'un colloque sur les femmes et le travail, organisé à Montréal en mai dans le cadre du 60e congrès de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences.

Une valorisation de la «masculinité»

Plus de la moitié de ces femmes, a déclaré la chercheuse, se perçoivent comme masculines. «Elles ne renient pas pour autant leur féminité, a précisé Mme Lavallée. Elles accordent de l'importance à leur apparence physique, portent talons hauts et vernis à ongle, mais valorisent en elles la dominance, l'affirmation de soi et la compétitivité».

De telles caractéristiques, a ajouté Natalie Rinfret, de l'École nationale d'administration publique, s'observent également chez les femmes cadres de la fonction publique fédérale.

Lorsqu'elles occupent un poste dans un secteur non traditionnel, les femmes font parfois face à une division des tâches qui, elle, tient compte de leur féminité: aux hommes les tâches plus «physiques», aux femmes les autres. Or selon Karen Messing, de l'Université du Québec à Montréal, une telle situation est la cause de troubles de santé chez les femmes et pose le problème de l'harmonie dans le travail.

Il bêche, elle plante

Le groupe de recherche de Mme Messing mène une étude chez les femmes cols bleus d'une municipalité. Au sein des équipes de jardiniers par exemple, elles ont observé qu'une fois sur deux, l'homme bêche, manipule la machinerie ou supervise, pendant que la femme plante et fait le désherbage. Or, constate Karen Messing, ces tâches «plus légères» imposent une posture tordue. Résultat: les femmes souffrent surtout de lésions à la colonne vertébrale, les hommes, de lésions aux bras et aux jambes.

Karen Messing s'inquiète des conséquences d'une telle division des tâches sur les relations de travail. «La femme est parfois perçue comme une profiteuse, alors que la décision de ne pas lui confier les tâches les plus dures est venue du contremaître, des collègues ou s'est imposée d'elle-même parce que les équipements ne sont pas adaptés».

Pour favoriser l'intégration des femmes à des métiers non traditionnels et les y maintenir, il faudra donc selon Mme Messing revoir la conception des postes de travail et développer de nouveaux outils mieux adaptés.

HOROSCOPE

BÉLIER ♈ — du 21 mars au 20 avril

N'abordez pas de problèmes nouveaux avant d'avoir terminé toutes les tâches laissées en suspens pour une raison ou une autre. Organisez votre plan de travail avec minutie. Vos dépenses son trop importantes pour vos ressources.

TAUREAU ♉ — du 21 avril au 20 mai

Bonnes dispositions pour les travaux de l'esprit. Attention aux initiatives trop risquées; ne vous hasardez pas sur un terrain glissant. En famille, évitez d'adopter une solution qui n'avantagerait que vous.

GÉMEAUX ♊ — du 21 mai au 21 juin

Offre intéressante à étudier; les circonstances pourraient relancer un projet de travail en équipe. En amour, une rencontre imprévue pourrait vous mettre en rapport avec une personne originale, mais très attachante.

CANCER ♋ — du 22 juin au 22 juillet

En horoscope féminin, tendance aux coups de foudre mais ce n'est pas une raison pour tout planter là et s'enfuire à tire-d'aile vers une aventure qui ne vous apportera que des soucis et des regrets!

LION ♌ — du 23 juillet au 23 août

Vous subissez les effets d'une combinaison. On admire votre philosophie. Votre milieu se met en vedette. L'autre sexe a des idées bien compréhensibles. Vous vous complaisez dans la fantaisie. Gardez bien vos distances.

VIERGE ♍ — du 24 août au 22 sept.

Mettez un frein à votre goût pour les discussions, les polémiques, les querelles pour des riens. La personne qui vous aime recherchera surtout la bonne entente.

BALANCE ♎ — du 23 sept. au 23 oct.

Un déplacement vous permettra de renouer avec d'anciennes amitiés. Soyez prudents sur la route. Vos intuitions ne sont pas bonnes; fiez-vous plutôt aux suggestions de vos collaborateurs.

SCORPION ♏ — du 24 oct. au 22 nov.

Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!

SAGITTAIRE ♐ — du 23 nov. au 21 déc.

Mauvaise journée pour effectuer vos achats; vous dépenserez plus que vous n'en aviez l'intention et vous ne serez pas satisfaits de vos achats. Si vous le pouvez, remettez-les à demain. Vous pourriez être tracassés par la santé.

CAPRICORNE ♑ — du 22 déc. au 20 janv.

Une méthode d'éducation nouvelle pour un enfant particulièrement difficile pourrait être commencée et donner d'excellents résultats. Un nouveau traitement entrepris vous donnera entière satisfaction.

VERSEAU ♒ — du 21 janv. au 19 fév.

Vous pouvez franchir un cap difficile en usant de prudence et de diplomatie dans vos rapports avec vos chefs ou vos collègues. Ne donnez pas prise à la médisance en adoptant une attitude trop indépendante.

POISSONS ♓ — du 20 fév. au 20 mars

La matinée est la meilleure partie de la journée; profitez-en pour mettre vos affaires en ordre et pour terminer les travaux en souffrance. Si vous devez obtenir l'appui d'une personne compétente, demandez un entretien dans la matinée.

MOT MYSTÈRE

727 **11 lettres** **Le mot clé: c'est du chinois**

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

algèbre	concept	embrouillé	fort	légende	piège	signe
ambigu	confus	erreur		ligne	pigé	
amorce		érudit	génie	long	précis	texte
	débat	étonné	guide			théorie
but	déçu	étude		mélange	requis	topo
	démêler	étudié	instruit	mental		
chinois	dépit			mystère	saisi	utile
choc	dérouter	faux			savoir	
code		fiche	jargon	obscur	secret	
colère	élucidé	fini	lecture	penser	science	

Solution du problème précédent: carabine

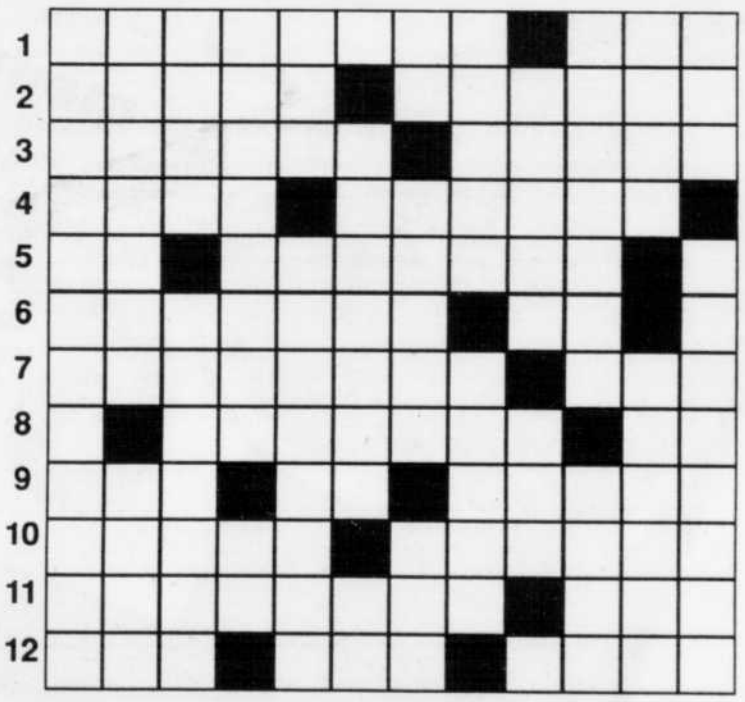
L	E	C	T	U	R	E	T	U	O	R	E	D	E	E
L	E	O	P	I	E	U	H	I	C	L	G	E	C	G
E	P	G	O	R	D	C	E	H	U	G	I	N	U	N
O	L	V	E	E	E	U	O	R	E	R	E	G	O	A
B	A	L	P	N	R	C	R	N	R	I	T	I	N	L
S	O	I	I	E	D	B	I	E	C	E	D	S	C	E
C	T	I	Q	U	D	E	E	S	L	E	L	U	N	M
U	X	U	A	F	O	E	A	G	I	E	P	I	T	I
R	I	B	N	O	G	R	A	J	L	A	M	T	T	E
S	E	T	U	R	D	E	B	A	T	A	S	E	D	U
E	F	S	P	T	T	T	D	M	E	E	T	I	D	G
C	H	I	N	O	I	S	E	O	E	T	C	N	U	I
R	G	C	N	E	I	Y	C	R	C	U	X	I	E	B
E	O	N	I	I	P	M	U	C	L	D	D	E	N	M
T	E	S	U	F	N	O	C	E	G	E	I	P	T	A

MOTS CROISÉS

NO D-2143

HORIZONTALEMENT

1 - S'emparer par la force d'un être vivant - Pinard.
2 - Viorne - Chant des oiseaux dans les arbres.
3 - Critères auxquels se réfère tout jugement de valeur - Habita.
4 - Transpiration abondante à la suite d'une émotion - Très fine tranche de viande.
5 - Do - Enlèverai de force.
6 - Blêmes - Indium.
7 - Broyer - Flèche.
8 - Cacherai - Sert de liaison.
9 - Mammifère rongeur - En matière de - Image.
10 - Alliage de fer et de carbone - Donner les couleurs de l'arc-en-ciel à.
11 - Constant - Perroquet.
12 - Cheville - Tamis - Partie inférieure du système jurassique.



SOLUTION DU PROBLÈME D-2142

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	C	H	E	T	T	E	■	A	G	E
2	I	D	E	A	L	■	O	P	A	L	E	S
3	N	E	P	T	U	N	I	U	M	■	L	A
4	C	U	■	E	C	O	L	I	E	R	■	U
5	A	R	A	■	I	L	E	S	■	A	I	■
6	I	■	M	I	D	I	■	E	R	I	G	E
7	T	H	E	R	E	S	E	■	A	L	U	N
8	■	O	L	E	■	E	T	O	I	L	E	S
9	■	M	I	S	E	R	A	B	L	E	■	U
10	G	A	O	■	N	A	B	I	■	R	A	I
11	A	R	R	E	T	■	L	E	V	A	I	T
12	I	D	E	■	A	G	I	R	A	■	L	E

VERTICALEMENT

1 - Se ferait examiner par un médecin.
2 - Avoir une issue favorable - Apogée.
3 - Plus mauvais - Créature vivante offerte en sacrifice à une divinité.
4 - Hardiesse imprudente et présomptueuse - Trompé.
5 - Aurochs - Témoigneras une admiration passionnée à.
6 - Qui manquent d'indulgence - Baryum.
7 - Erbium - Gager - Pron. pers.
8 - Enlever de force - Bramer.
9 - Accompagnai - Adv. de lieu.
10 - Immunisa - Tentai.
11 - Aven - Entravera.
12 - Propre - Céderas pour un temps, à charge de restitution.

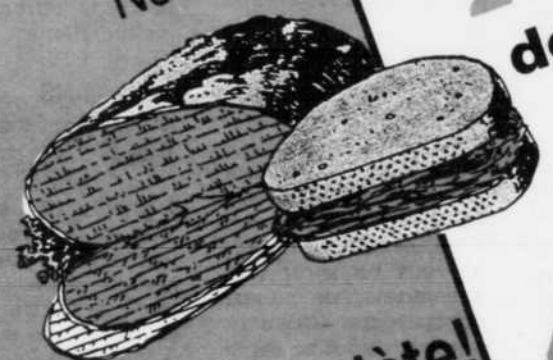
Le 24 HEURES DÉLI

Ouverture, 18 novembre

NOUS PAYONS LES TAXES DU LUNDI AU VENDREDI entre 11 h et 14 h

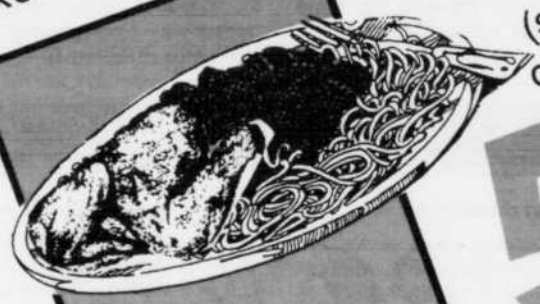
Service de livraison très bientôt!

Nouvelle administration
Nouvelle ambiance
Nouveau décor



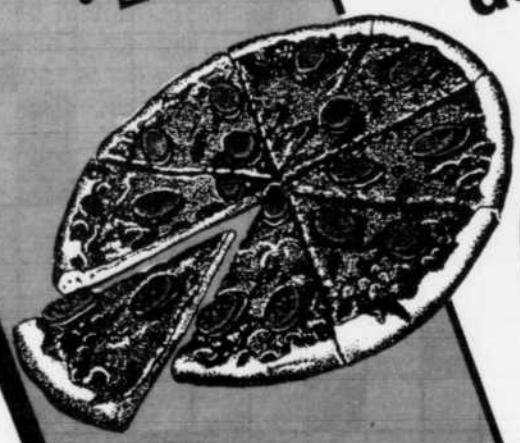
Licence complète!
- Souvlakis
- Smoked Meat
- Etc.

25 CHOIX de menus
(soupe, café ou thé inclus)
4,95$
(taxes en sus)



20 CHOIX de menus
(soupe, café ou thé inclus)
5,95$
(taxes en sus)

20 CHOIX de menus
(soupe, café ou thé inclus)
6,95$
(taxes en sus)



Tous ces menus sont disponibles 24 heures/24

Commandes pour emporter!

190 Principale, Granby
(anciennement chez Clovis) 777-5668

L31497

L'art d'Hitler

FLORENCE (Reuter) — Les aquarelles d'Adolf Hitler ne seront pas exposées dans la galerie des Offices à Florence, a fait savoir hier le maire de la ville, Giorgio Morales. La décision d'acquérir les 20 tableaux peint dans sa jeunesse par le dictateur allemand et de les exposer dans l'un des musées les plus connus de la ville avait provoqué l'indignation des autorités berlinoises. Dans un communiqué, M. Morales juge ces aquarelles «laides» et affirme être totalement d'accord avec le ministre de la Culture de Berlin, Ulrich Roloff-Momin, qui a estimé qu'exposer ces oeuvres était «une intolérable atteinte au bon goût et une insulte aux victimes du fascisme». Mercredi, le maire de Florence avait noté que ces tableaux «n'avaient aucune valeur artistique mais étaient d'un grand intérêt historique».

Simon se fâche

JOHANNESBURG (Reuter) — Le chanteur Paul Simon a dénoncé hier comme insuffisante la condamnation infligée au mertrier de Headman Shabalala, du groupe sud-africain Ladysmith Black Mambazo, qui avait connu la célébrité en participant à l'album «Graceland» de l'artiste américain.

sports experts

GRATUIT

100$ D'ACCESSOIRES DE VÊTEMENTS*

à prix courant avec tout achat d'un ensemble ou blouson à prix courant d'une valeur de 300 $ et plus.

* Tuques, chandails, sous-vêtements, bas, gants et mitaines.

20% DE RABAIS

sur tous nos vêtements de ski juniors à prix courant

Ski Bromont

Billets en prévente OFFREZ-LES POUR NOËL!

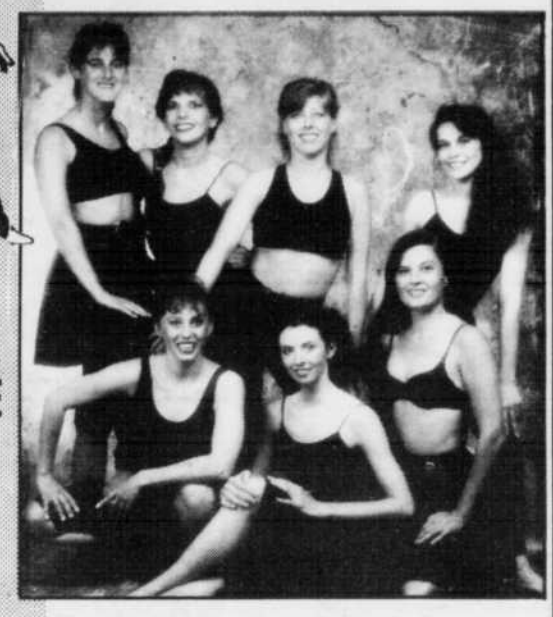
Galeries de Granby 777-7678 77S-PORT

L31002

SESSION D'HIVER

Débutant le 23 novembre





TROUPE ET ÉCOLE DE DANSE DUO

* Jazz moderne
* Classique
* Claquette
* Combiné (enfant)

De 3 à 99 ans

Cours de jour disponible
Inscription dès maintenant par téléphone,
Denise Soucisse 378-5714

568 Desjardins, Granby

31272

Je vous invite au GRAND

MARCHÉ AUX PUCES annuel,

Du samedi 14 novembre au dimanche 22 novembre '92 au 184 Principale à Granby (face à la rue Centre) **de 9 h à 17 h,** des montagnes d'articles les plus divers (meubles, livres, menus objets, etc.) seront vendus à des prix dérisoires.

Votre participation contribuera à aider des jeunes dans le besoin à qui nous offrons nourriture, logement et service d'aide personnelle.



Merci

La Fondation Gérard Bossé

L'AUBERGE SOUS MON TOIT
317 Chapais, Granby

L31307

Service de l'Estrie

Les Spécialistes DE L'ÉLECTROMÉNAGER



SERVICE DE RÉPARATION À DOMICILE

sur toutes les marques

Vous faites vos propres réparations sur vos appareils électroménagers ?

Nous avons un département complet de pièces de toutes marques.

PERSONNEL COMPÉTENT POUR VOUS SERVIR !



2 techniciens à votre service

Aussi :

Département d'appareils usagés de qualité solidement garantis à prix très avantageux



L37937

Dépositaire

SOLIROC

le No 1 des aspirateurs centraux.

Vente et installation



Fabriqués au Québec

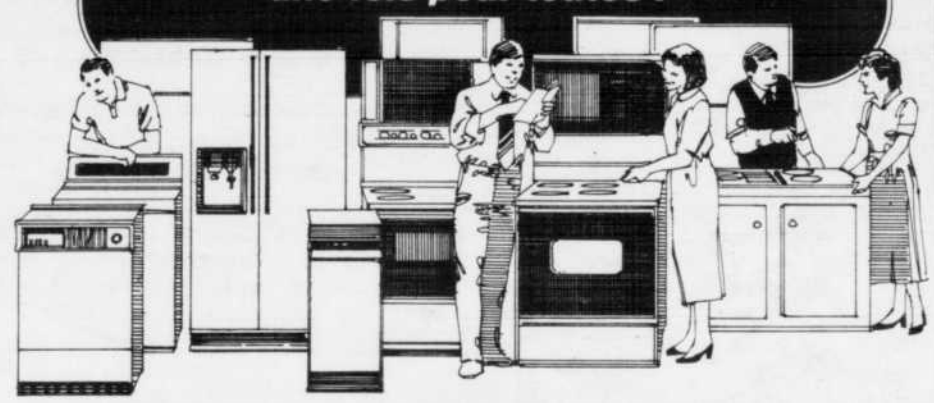
MEILLEURE ÉQUIPE, MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX

Des gens de chez nous



Robert Dubé gérant — **Pascal Hamelin** Conseiller vendeur — **Pierre Duval** Conseiller vendeur — **Jean-Pierre Ménard** technicien — **Sylvain Hevey** technicien

Le bon endroit, le bon achat une fois pour toutes !



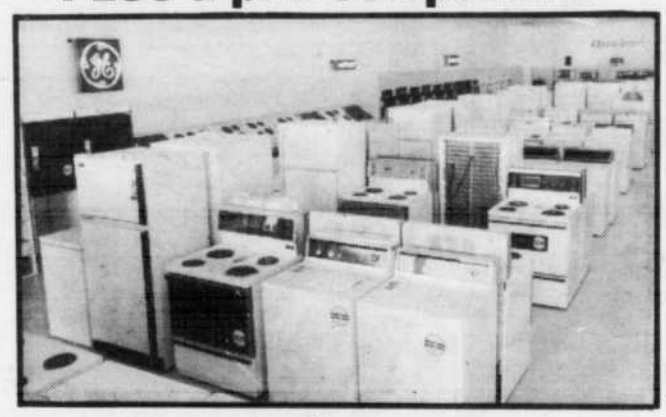
SERVICE DE L'ESTRIE

AUCUN ENDROIT EN RÉGION NE PEUT VOUS EN OFFRIR PLUS !

PLUS DE CHOIX

Maytag, Moffat, HotPoint, Whirlpool, Frigidaire, White Westinghouse, Jenn-Air, GE Monogram, Amana, Quasar, Modern Maid, Smeg, Aeg, Kitchen Aid, Dacor, Soliroc, Panasonic, Goldstar

PLUS à prix compétitifs!



Plan de financement SANS INTÉRÊT ✳

très avantageux

✳ Pour clients qualifiés

385 Dufferin, Granby **777-5544**

L'air que nous respirons

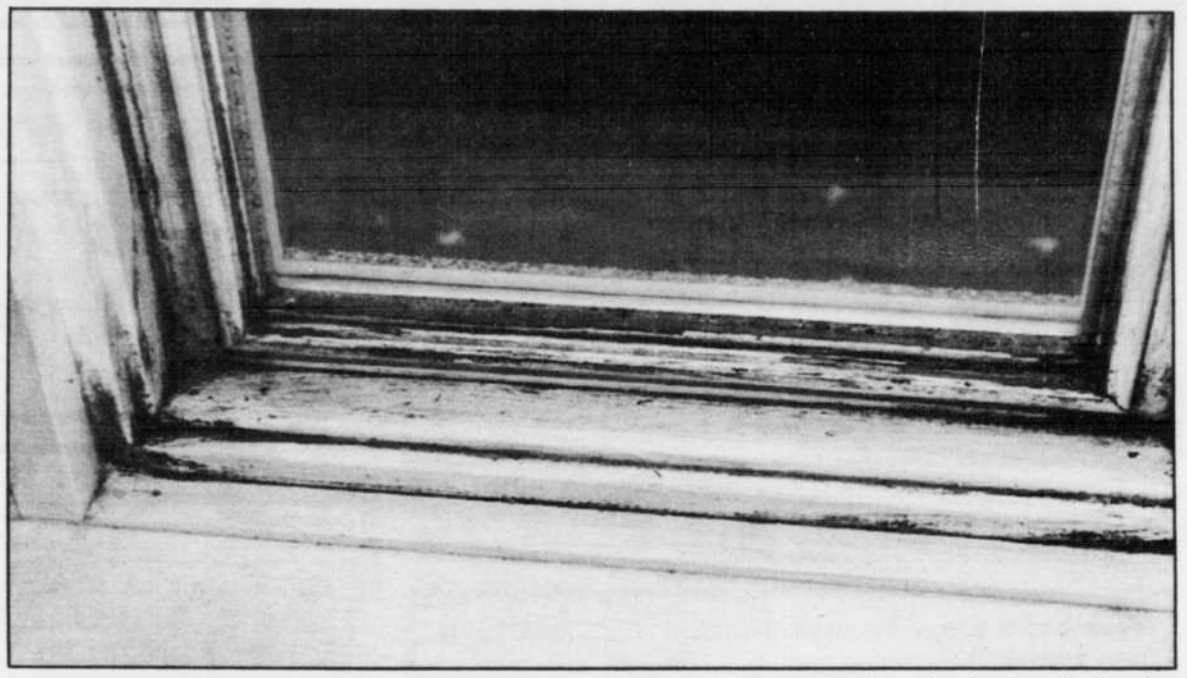
GRANBY



Pierre Thisdale

La qualité de l'air que nous respirons à l'intérieur des logements est directement reliée au taux de ventilation et à la nature des polluants émis dans l'air intérieur. L'amélioration des techniques de construction et les préoccupations économiques au niveau de l'efficacité énergétique ont fait de nos maisons des lieux propices à la contamination. Cette découverte découle essentiellement des phénomènes observés dans les grands ensembles immobiliers. On les appelle «syndrome des tours à bureaux» ou «maladie du Légionnaire».

En réduisant l'apport d'air frais dans les espaces clos avec occupation humaine, on a par le fait même favorisé un accroissement des polluants nocifs pour la santé. Dans une maison, cela se voit facilement par un excès d'humidité et de la condensation sur les fenêtres durant la saison froide. Toutefois, la présence d'humidité ne signifie pas automatiquement un logement malade, par contre c'est un signe de problèmes potentiels dans nos bâtiments résidentiels.



Le premier symptôme d'une «maison malade» se voit sur les bas de fenêtres par la formation de moisissures qui noircissent le bois et dans les coins de murs, derrière les meubles où l'air stagne.

L'humidité

Le niveau de confort des gens est fonction du taux d'humidité relative dans l'air. L'humidité relative (HR) correspond à la quantité de vapeur d'eau dans l'air selon la température ambiante. Ainsi, pour un même taux d'humidité relative, la quantité de vapeur d'eau sera plus élevée si la température est haute et vice-versa. Cette connaissance de la relation entre le taux d'humidité et la température a permis de définir une zone de confort optimal des occupants à l'intérieur d'un bâtiment. Cette zone se situe entre 40 % et 60 % d'humidité relative pour des températures variant entre 18 degrés Celsius et 28 degrés Celsius.

En dehors de cette zone de confort, la présence d'humidité peut entraîner la prolifération de bactéries, de virus, de moisissures et autres contaminants pouvant affecter la qualité de l'air que nous respirons.

La pollution interne

Selon de nombreuses études récentes menées tant au Canada qu'ailleurs dans le monde occidental, il appert que la qualité de l'air intérieur joue un rôle significatif sur la santé des occupants dans les espaces habités. Les effets sont d'autant plus importants que l'on passe plus des trois quarts de notre temps à l'intérieur. Ainsi, les gens sont exposés à une variété de polluants qui proviennent de différentes sources aussi bien en milieu de travail qu'à la maison.

On retrouve à l'intérieur du logement sensiblement les mêmes polluants qu'à l'extérieur. Cependant, ils sont souvent en plus faible concentration qu'à l'extérieur et pénètrent à l'intérieur par infiltration à travers les nombreuses ouvertures de l'enveloppe du bâtiment.

La première catégorie regroupe les polluants reliés aux activités et à la présence des humains. Ils sont nombreux et souvent on n'y porte pas une très grande attention. De plus, un haut taux d'humidité va en favoriser la concentration. Les rafraîchisseurs d'air, les cires à meuble, les produits nettoyants, les protecteurs de tissus comme les imperméabilisants et les peintures en sont quelques-uns. Ces produits se rencontrent fréquemment sous forme de bombes aérosols et sont souvent inodores. Dans l'atelier de tout bricoleur, on retrouve des décapants et des solvants à peinture, des colles et autres produits émettant des composés organiques volatiles (VOC).

Les activités métaboliques des humains influencent le niveau de qualité de l'air intérieur en réduisant le taux d'oxygene et en augmentant le niveau de gaz carbonique. La respiration, la transpiration et la préparation des aliments ajoutent de la vapeur d'eau aussi bien que des odeurs dans le logement. On a qu'à penser aux réunions de parents et d'amis pour comprendre à quel point on peut contaminer l'air d'une pièce fermée durant l'hiver.

Enfin, l'action de fumer est une source majeure de pollution interne. On estime à plus de 3000 les éléments qui constituent une cigarette dont environ 150 sont biologiquement actifs.

Dans la seconde catégorie, on retrouve les produits issus de la combustion. Il s'agit, en l'occurrence pour nous, des systèmes de chauffage au bois et au mazout. Dans ces cas, la pollution est générée par des équipements en mauvais état ou mal utilisés. Les principaux contaminants sont ici le monoxyde de carbone, les oxydes d'azote et de soufre, les phénoliques et autres résidus de la combustion.

La dernière source de polluants est la plus insidieuse parce qu'on dit souvent que ça sent le neuf. Il s'agit des matériaux de construction tels que les planchers vernis, les stratifiés, les panneaux de bois particules, les agglomérés recouverts de mélamine. Cela comprend aussi les draperies, les papiers peints, les meubles, les tapis et tout autre produit synthétique qui entre dans la composition et l'ameublement d'un logement. La formaldéhyde des adhésifs ainsi qu'une variété de matières organiques et microbiologiques qui se dégagent lentement des matériaux, accroissent la pollution interne.

La santé

Le premier symptôme d'une «maison malade» se voit sur les bas de fenêtres par la formation de moisissures qui noircissent le bois et dans les coins de murs, derrière les meubles où l'air stagne. Le deuxième signe se perçoit par la sensation de malaise que nous pouvons ressentir, par des toux et des rhumes persistants, par des maux de tête voire même des nausées.

Ces problèmes de santé se rencontrent fréquemment dans nos maisons de plus en plus hermétiques. Pour y remédier, il faut absolument améliorer la ventilation interne. Une façon simple et efficace consiste à ouvrir les portes de la maison pendant quelques minutes pour changer complètement l'air vicié durant l'hiver. Autrement, il faut envisager l'installation d'un système de ventilation mécanique dont la fonction sera de maintenir un niveau de qualité d'air qui soit favorable à notre bien-être.

À suivre

Un artisans qui «dessine» ses meubles

MONTREAL
Presse canadienne

Le mélange bois précieux/contre-plaqué peut paraître hérétique; mais le designer Louis Laprise n'en a cure. Il conçoit, dessine et fabrique des tables principales ou d'appoint, petites et grandes, ovales et rectangulaires, en amalgamant les deux hiérarchies de bois avec beaucoup de bonheur.

«Je prends du matériau noble et du contre-plaqué récupéré dans des cours à bois ou acheté en panneaux. En mélangeant les bois nobles et ce ramassis de contre-plaqué, on dirait de la marqueterie précieuse», souligne l'artisans qui a d'abord commencé comme artiste-peintre avant de se lancer dans l'ébénisterie.

Le concept d'assemblage de matériaux riches et de panneaux de minces couches de bois collées les unes aux autres peut sembler déroutant. D'une combinaison bâtarde, Laprise en arrive pourtant à un résultat élégant, discret et raffiné. La table ovale de salle à mager avec piètement de métal en est un parfait exemple.

Méthodes caractéristiques

Les différentes veinures et teintures des bois, rehaussées parfois de peinture à l'huile et de revêtements de métaux fins, restent les caractéristiques principales de la méthode Laprise. On découvre un dessin «sculpté» dans le bois, aux lignes riches et précises.

L'artisan n'a qu'une chose en tête: créer par les contrastes. C'est pourquoi, il n'hésite pas à unir les teintes de différents bois précieux avec le bois blond du contre-plaqué.

Merisier, acajou, cerisier, érable, noyer sont parmi les matériaux les plus utilisés. Mais le contraste se joue également ailleurs. En plus du travail de marqueterie, Louis Laprise utilise aussi des éléments de décoration d'appoint; des métaux fins et des objets fétiches, tels le cuivre, les feuilles d'or, le cuir, les plumes, les épines de cactus ou de porc-épic... Ces petits objets ajoutent une touche insolite au meuble.

Il se défend bien de faire de la «récupération» écologique ou idéologique. «Je ne suis pas dans le 'mood' environnemental ou amérindien. Si je récupère des morceaux de contre-plaqué, ce n'est pas pour faire écolo. Les épines de porc-épic, les gris-gris ou les moustaches de chat, ça n'a pas de signification propre. Je jumelle les lignes des objets au dessin de la table», explique le concepteur.

Dessinateur avant tout

Laprise est avant tout un dessinateur et il le clame haut et fort. Il a commencé en dessinant des toiles avec des pastels, des crayons et de l'encaustique. Aujourd'hui, il «dessine» sur ses meubles, une touche qui se remarque très bien dans l'agencement géométrique des différents bois.

L'artisan éprouve de la difficulté à se réclamer d'une esthétique particulière. «C'est très hybride au niveau du style ou du dessin. Mes créations sont des hybrides dans le temps également.» Ainsi, il pourra ceinturer sans aucun remord une table d'acajou, de bois de rose et de noyer avec une bande de cuivre oxydé ultra-moderne, assez près d'un mobilier à la Mad Max ... Le résultat est surprenant et intéressant.

«Je ne m'interroge pas sur le concept de l'Art pour l'Art ou l'Art utilitaire. Est-ce que je dois séparer les deux ? Je fais du mobilier d'art. Je le signe. J'en fais des pièces uniques ou en petites séries mais jamais vraiment pareilles», précise-t-il.

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

✳ Avant 16 h pour publication le lendemain

PETITES ANNONCES

VENDEUR DE L'ANNÉE
Succursale de Granby



Quand on arrive à rien, c'est justement là qu'on se préparait à arriver.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr 378-8461

C15333

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronnée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 *(lundi au vendredi)*



L'EFFICACITÉ mène à la réussite

Exigez-la GARANTIE APEC

Yvon Thomas 378-8461 La Capitale

201-C15481



VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

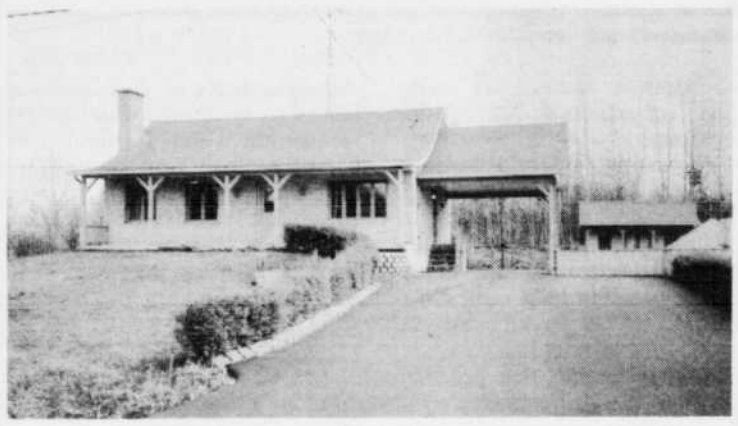
FRANCINE LÉGARÉ
378-8461

La Capitale Maître Ctr. inc.

15332

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Très belle propriété avec piscine sur un terrain très bien aménagé!.



Éric Breton 378-8461
La Capitale maître courtier

201C15754

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AAA - BAS PRIX! BUNGALOW 89
très éclairé, brique grise, avec garage, thermopompe, bain tourb. etc. A 2 pas des Galeries. Hyp. transf. 8½ pour 5 ans. Au 212, 9e Rang O. à Granby. 375-0955

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACHETEUR DE MAISONS à bon prix, j'ai quelques **REPRISES DE BANQUE** pour vous!
TONY VAN DOORN, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Par le propriétaire
6 Landry, Granby



SECTEUR RECHERCHÉ : Face à un parc, 8 pces, 4 c.c., bois franc, foyer, sous-sol fini, 3 s. bain, garage, grand patio.

Inf : 372-5242

201 C15776



Offrez-vous ce qu'il y a de mieux.

Intimité, très paysager, terr. de tennis, lac, superbe cott. de 7½ pces, grandes pièces, foyer, garage double.

Le bonheur assuré.

Gabrielle Trudeau
378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

201-C15686

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE



74 500 $ "Clé en main"

Modèle "AZURITHE II"

Inclus:
- Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxe de bienvenue, T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16,000 pi.ca.
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

✳ **Prix garanti jusqu'au 1er juillet '93 si commandé avant le 31 décembre '92.**



Comptant requis 4,000 $

Visitez notre maison modèle
Les samedis et dimanches de 13 h à 17 h
ou sur rendez-vous : 777-8888

201-15696

DU GRAND STYLE



Rue Harvey, terrain attenant au boisé de la ville, 3 c.c., salon et salle à dîner avec foyer et plafond cathédrale, grand patio, aménagement paysager professionnel. Du grand style.

Pierre Brissette 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

TA MAISON Brissette s'en occupe... 378-8461

201-C15635

TA 1re MAISON Brissette s'en occupe...

50e VENTE EN 1992

Pierre Brissette a réalisé sa 50e vente de l'année en permettant à France et Louis d'acquérir leur 1re maison située au 112 Cairns à Granby.

BRAVO !
La Capitale **378-8461**



Des gens satisfaits !

201-C15640

PROPRIÉTÉ À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
PAS D'AGENT



INFORMATIONS:
Le jour **378-9853** *Le soir* **243-0589**

201C15593



PIERRE BELLEFLEUR — 378-4120

RE/MAX professionnel inc. ctr.

RÉSIDENTIEL

IMMEUBLE À REVENU



✳ **GRANBY, boul. Lord,** triplex avec garage, 2 x 3½ et 1 x 5½, beaucoup d'inclus. Pour le prix d'un loyer, devenez propriétaire. **ON DEMANDE 129,900 $, faites une offre.**

COMMERCIAL

MINI-GOLF, site exceptionnel, terrain et bâtisse, beaucoup de possibilités comprenant une balance de vente.



SECTEUR HAUTE-VILLE: elle est grande! 11 pièces, garage, piscine, grand terrain, beaucoup d'inclus.



MAISON OUVERTE DIMANCHE: Avenue des Épinettes, près accès autoroute Bromont, grandes pièces, grand terrain. Prix demandé: 99,500 $.



✳ **Amateurs de chevaux:** 5 mtes de Granby, 4 c.c., 2 s.b., plancher bois franc, écurie, entrepôt.



Canton, rue Bernières, 4 c.c., 2 s.b., sous-sol fini, plancher frêne, beaucoup d'inclus. Prendrais en échange maison entre 70,000 $ et 80,000 $ ou duplex.



MAISON OUVERTE DIMANCHE, À VOIR DE PLUS PRÈS, cottage jumelé 6 pces, foyer au salon, très belle décoration et **beaucoup d'inclus.**



CANTON: rue Témiscouata, terr. 44,500 p.c., 3 c.c., sous-sol fini, piscine h-t, 2 garages et beaucoup d'inclus. **Il n'y manque que vous.**



FAUT VENDRE, canton, secteur Setlakwe, beau grand terr. arbres à maturité, 6½ sur 1 plancher, 1 piscine, bain-tourb., foyer au salon. Evaluée 102,000 $ en 1988. Prix: 94,500 $. **Aucune offre ne sera refusée.**



RUE BRIGNON: cottage jumelé avec garage, 5 pces à aires ouvertes. **Echangerait pour maison de moins de 100,000 $. On demande 74,500 $.**



✳✳✳ **RUE CYR, JUMELÉ POUR VOTRE FAMILLE:** terr. clôturé, salle de jeux, grand salon, 3 chambres. **VENEZ LE VOIR!**



✳ **CONÇU POUR LE CONFORT:** vue sur le lac, condo 4 pces, bain-tourb., foyer, balayeuse centrale. 83,900 $. **A NOUS, LA GRANDE VIE.**



GRANBY: bungalow moderne, constr. 91, 5 pces, 2 + 1 c.c., toit cathédr. dans salon et cuisine, superbe salle de bain, 89,500 $.



RUE LABELLE: ce magnifique cottage moderne de 7 pièces, possède 3 chamb., toit cath. au salon, une mezzanine, planchers bois franc et céramique, un garage et terr. 20,000 p.c. et beaucoup d'autres inclus. **TOUT L'ESPACE DONT VOUS RÊVEZ!**

201-c15691

L'ÉQUIPE DE L'HEURE
VOUS OFFRES LES MEILLEURES GARANTIES PAR ÉCRIT...

TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉ

«Nous investirons jusqu'à 1 200$ dans la mise en marché de votre maison.



Jean-Marc Pelletier



Georges Courville

"Confiez-nous la vente de votre maison et vous profiterez gratuitement de notre Plan de mise en valeur optimale (dont la valeur peut atteindre 1 200$) pour obtenir des résultats rapides. »

VENDU

La Capitale

Protégée par nos 2 garanties exclusives et **gratuites**, votre maison sera **plus attrayante** pour les acheteurs et se vendra plus rapidement.

LA GARANTIE APEC
couvre pendant un an la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils inclus dans la vente.

LA GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES
protège l'acheteur pendant un an en cas de perte d'emploi.

Votre maison sera **annoncée à la télévision** et dans les journaux pour attirer **le maximum d'acheteurs:**

Un message sera diffusé pas moins de 86 fois au câble 9.

Plusieurs annonces seront publiées rapidement dans LA VOIX DE L'EST.

Etc...

C15618

Tout cela fera l'objet d'un engagement écrit de notre part.
Aucun courtier ne vous en offre autant.
Si vous voulez vendre votre maison, téléphonez-nous immédiatement!

378-8461

AU COUR DU VILLAGE
Charmant cottage en pierre des champs, 3 c.c., foyer à proximité de l'autoroute, près du lac Brome et à 20 minutes de tous les centre de ski de l'Est. Dans les 70,000$.
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

A VENDRE PRIVÉ
MAISON DE CAMPAGNE
460' façade sur 15 acres, arbres fruitiers, abri auto, sous-sol fini, prix 87,000$.
Pour rendez-vous 539-0970

BROMONT
La seule à ce prix, très charmant cottage style rustique, 3 c.c. salon, cuisine plein sud. Grand terrain boisé avec ruisseau et 100 sortes différentes de vivaces.
Dans les 70,000$. UNE OCCASION!
PIERRE BRISSETTE, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

BUNGALOW À PALIERS avec garage, dans le canton de Granby, 3 c.c., 2 s.b., bois franc partout, grand terrain boisé. Prendrais échange. 375-7603

Southière & Bournival
NOTAIRES

Me Daniel Southière **372-6637**

Me Diane Bournival **375-3918**

135, rue Principale Bur. 25 GRANBY

Télécopieur 777-2500

201 C 15671

L'équipe qui fait la différence

La Capitale

378-8461



Pauline Giguère
378-5756



Jean Brunelle
375-9690



1 - Le deal de l'année: bung. moderne, constr. 91, 3 c. à c., arm. mélam., toit cathédrale, îlot 16,500 p.c. Faites vite!



3 - Près des Galeries: bung. tout brique, fenêtres neuves, bois franc, 2 s.d.b. complètes, sous-sol fini. Nouveau prix, appelez vite.



2 - Haute-ville: propriété de style unique, 4 c. à c., 2 s. d. bain complètes, bain-tourbillon, 2 foyers. Prix encore réduit.



4 - St-Alphonse: bung. 89, 3 c. à c., bois franc, garage isolé, solarium, remise, dans les 70,000$

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BROMONT (accès au lac). Bung. 89, 3 c.c. armoires chêne, planch. bois franc, plafond cathédrale, foyer, lave-vaiss. s-sol fini et beaucoup d'autres extra. 124,500$.
BROMONTbung. 89, 4 c.c. beaucoup d'extra, terrain paysager 300x155, avec lac à truites privé, 162,500$.
BROMONT: terrains de 3 acres, boisés, prêts à bâtir, avec vue et accès au lac, 32,000$ ch. et 100x226, 11,500$.
IMM. BROMONT, B. BRADETTE ctr.
263-8321

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Granby, récente, moderne, 8½ pces, 4 c. à c. Terrain 16 000 pi.ca. Bien située. Plusieurs inclus.

IL FAUT VOIR !
375-7997

201 C 15576

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AVEZ-VOUS UN PROJET?
-- **DUPLEX const. 90, subvention 2,000$, près de l'école. Prix réduit.**
-- **CT.GRANBY: Bung. 3 c.c. avec B.F. grand terrain, près école Poitevin. Possibilité d'échange pour jumelé.**
-- **SECTEUR HAUTE-VILLE Savage, moderne, garage, possibilité de prendre votre loyer.**
-- **ATTENTION! Triplex, 657 Caron + duplex, près du prix d'évaluation. Informez-vous! (tous loués).**
-- **SECTEUR HAUTE-VILLE, bung. transfert, beau terrain.**
-- **578 FOURNIER, très propre, 2 + 1 c.c. on vous attends pour une VISITE LIBRE, dimanche le 22 novembre 1992 (14h à 16h).**

Quelque soit l'enseigne ou pour informations relatives à l'immobilier:
MURIELLE POULIN, 378-4120
ANDRÉ BÉLANGER, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

CANTON, près des Galeries Granby, superbe Québécoise, entrée split, ainsi que garage double. Terrain 20,000 p.c. très bien aménagé, piscine, aspirateur central. Taxes minimes. A voir!

★ ★ ★

CANTON GRANBY: Bungalow moderne à palier 1987, terrain bien aménagé, solarium avec puits de lumière, remise, piscine. Un vrai petit bijou!

ROLLANDE BOUCHARD
Bur: 378-8085 Rés. 372-3193
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON SHEFFORD: Magnifique cottage neuf avec garage attaché, planchers bois franc sur 2 étages, beaucoup d'extra. Endroit calme avec paysage champêtre. Cadre ou professionnel, c'est pour vous.

★★★★

PANORAMA RÊVE: grand bungalow avec garage attaché, sous-sol fini. Entrée en U. Terrain paysager. Plusieurs arbres fruitiers. Un vrai petit domaine de 62,000 p.c.
JACQUES GIARD 378-4120 ou 375-2472
RE/MAX professionnel inc. ctr.

Par le propriétaire
757 Beauport, Granby



CANTON GRANBY: bungalow '86, brique et vinyle, avec abri d'auto, 4 c.c., bois franc partout, armoires en chêne, sous-sol fini, poêle à combustion lente, 2 s. bains.

Inf: 777-0944

201 C 15670

L'IMMOBILIER C'EST UNE QUESTION DE FLAIR!

Claude McKenzie
378-2121

Century 21 HAUT DE GAMME INC. CTR. SÛR ET CERTAIN!

201C15676

ATTENTION ACHETEURS

CANTON: JE SUIS À PALIER
➡ **Superbe résidence moderne avec bain tourbillon, bois franc, encore plus, c'est à voir. J'ai même un garage, contactez-moi...**

CANTON, VOUS AIMEZ LA GRANDEUR!
➡ **Immense bungalow brique, très grand salon avec son foyer, 2 verrières, beaucoup inclus sur un beau grand terrain dans un très beau secteur. C'est à voir.**

BROMONT: CONDO EN MONTAGNE
➡ **Je suis neuf, 2 cc, foyer, porte patio devant sur balcon, tout près des pentes de ski et du golf et aussi des Factory Outlet, pourquoi attendre, venez faire une visite.**

CANTON: FAUT VOIR (TRANSFERT)
➡ **Tout brique, 2 garages, piscine creusée, bungalow avec beaucoup d'espace avec son grand sous-sol et tout près des Galeries.**

GRANBY: COMME À LA CAMPAGNE
➡ **Si vous voulez tomber en amour avec la nature, venez voir ce joli bungalow en brique, foyer, garage et même son terrain de tennis. C'est à voir. Faites une Offre...**

GRANBY: ACHAT JUDICIEUX
➡ **Cottage brique, très fonctionnel, construction supérieure, très grand terrain, entrée au sous-sol et une intimité c'est garanti entre Granby et Bromont.**

GRANBY: HAUTE VILLE (PRÈS ÉCOLE)
➡ **Très grand cottage très bien entretenu, grand abri d'auto, beaucoup de possibilité, ouvrez votre imagination et venez entre Granby et Bromont.**

SECTEUR RECHERCHÉ
➡ **Canton de Granby: 3 c.c. piscine pour le prix d'un loyer avec 5% comptant.**

SUPER ACHAT
➡ **Canton de Granby: 3 c.c., piscine, pour le prix d'un loyer avec 5% comptant.**

TRÈS JOLI BUNGALOW
➡ **Waterloo, solarium superbe terrain très bien aménagé. Pourquoi payer un loyer?**

Vous voulez hÉberger des skieurs
➡ **Sur Mont Shefford, près des pentes de ski, aire ouverte, très beau terrain, 3 c.c., 3 s.d.b., plusieurs extra.**

ACHAT JUDICIEUX
➡ **Roxton, solide bungalow brique avec deux garages, maison très aérée, planchers merisier et chêne. Entrée au sous-sol par le garage.**

FACE AU LAC
➡ **Waterloo: bungalow brique rénové 1988, toit 1990, dans les 60,000$.**

A QUI LA CHANCE?
➡ **Waterloo: Bungalow brique et déclin, très grandes pièces, garage et solarium, bien situé, 425$ par mois avec comptant minimum.**

MAISON CHALEUREUSE
➡ **Waterloo: avec beaucoup de grandes pièces, 3 c.c. toit neuf 1991, secteur tranquille, près de tout, 64,500$.**

GRANBY, REVENUS DUPLEX
➡ **Duplex en brique, revenu annuel 11,100$, 2x6½, terrain commercial, pourquoi ne pas investir.**

IMMEUBLES À REVENUS
➡ **Waterloo, 4 logis loués, 1 local commercial loué, 1 local libre pour vous. Comptant minime et ça se paie tout seul.**

TRIPLEX: CHALET SUISSE
➡ **Bromont, possibilité de se loger à très bon prix sur magnifique terrain en montagne avec arbres à maturité.**

FERMETTE
➡ **Stukely Sud plus ou moins 1 k. km de sortie 100 autoroute 10, maison ancestrale, rénovée, toit, fenêtres et portes neuves.**

GRANBY STYLE FERMETTE
➡ **10.28 acres, cottage rénové tout en brique, un très grand garage 26x40 isolé, super pour celui qui veut travailler à son compte! Contactez-moi pour une visite...**

RESTAURANT FINE CUISINE
➡ **Très bien situé avec maison, 2 c.c.**

RADIO SHACK
➡ **Waterloo. Devenez patron d'une franchise reconnue mondialement. Prix intéressant.**

TERRAINS
➡ **Chemin Bolton St-Étienne, 3716.12 mc, 4 km de l'autoroute, prêt à bâtir, taxes minimes.**

ROUTE 112
➡ **Canton Shefford, 5 km de Bromont, taxes minimes.**

BESOIN URGENT
D'IMMEUBLES À REVENU
et aussi bungalow 50,000$ à 85,000$
George Courville et
Jean-Marc Pelletier
378-8461
La Capitale maître courtier inc.



Gaétan Lambert
549-2335
ou
378-8461
777-3418

VOUS VOULEZ UNE PROPRIÉTÉ DANS LES 50 000 $ ET +, POUR NE PLUS PAYER DE LOYER, CONTACTEZ-MOI, JE SUIS À VOTRE DISPOSITION 7 JOURS SEMAINE POUR MIEUX VOUS SERVIR, VOTRE HEURE EST LA MIENNE.

Modulaire avec sous-sol, plancher bois franc, + cabanon, arbres à maturité, terrain vallonné.

Gros garage 28x31, 2 portes de 10 pieds, chauffé, plus propriété 5½, cour asphaltée, dans les 6?,??? $.

Maison modulaire 4 c.c., tout rénové, armoires mélamine, 2 portes-patios, patio adjacent, vue des montagnes, sur très beau terrain.

Style moderne, plus garage, très bon secteur, grand terrain, taxe minime, beaucoup d'inclus comme neufs.

Fermette: 74 acres, érablière, petit verger nain, avec très bon bâtiment pour veaux de lait ou boeufs.

Porcherie: 1200 porcs, semi-lattée avec fosse conforme plus soigneurs, bonne condition.

Centre Equestre près de la ville, avec ring et manège, sentier dans boisé pour équitation, avec petit lac, beaucoup d'opportunités.

Boisé 138 acres, plantation, cour d'eau, vallonné, vue panoramique, possibilité de construire.

Ferme: 102 acres, tout équipée, avec très bons bâtiments, rivière, boisé, à ½ heure de la ville, cottage rénové, fenêtre à manivelles, bonne vue.

Fermette: 75 acres, 12 pacages, + chalet hivernisé près de la rivière, très privé avec vue.

Boisé 263 acres, très bien situé. Crédit forestier au dossier avec plantation.

Fermette: 5 acres, cottage avec 2 garages, grange et poulailler, dans les 6?,??? $.

Terrain 4.7 acres, ½ boisé, et prairie, arbres à maturité, 2 puits, beaucoup d'inclus.

Fermette: 40.5 arpents, ruisseau, prairie et écurie, très bon bâtiment, idéal pour chevaux ou boeufs.

Terrain vallonné, arbres à maturité, pour construire, montagne.

Domaine: 214 acres, idéal pour chevaux ou boeufs, propriété retirée de la route, vue des montagnes, terrain vallonné, très bien situé.

Terrain 100 arpents, avec ruisseau, vallonné, bien situé, possibilité de construire.

5½, sur grand terrain bord de lac, beaucoup d'arbres, sur le terrain + balançoire.

5½ intérieur de prestige, armoires et planchers en bois, extérieur pierre, entouré de bois, très privé.

Maison mobile rénovée, extérieur refait vinyle, toiture, 2 galeries, cabanon à déménager. Très bon prix.

Idéal pour pied à terre, grand terrain, arbres à maturité, accès à la rivière et petite résidence.

Propriété très volumineuse, grand terrain, arbres à maturité, retirée de la route, cour asphaltée + garage, prendrais échange duplex ou bungalow ville.

5½ avec beaucoup de possibilités, arbres à maturité + garage, très très privé, avec vue, dans les 6?,??? $. Faites une offre.

Canadienne pierre, sur grand terrain, arbres à maturité, finie 3 étages, dans les 6?,??? $.

5½ + 2 grands terrains, en face de pente de ski, très privé, dans les 6?, ??? $. Faut voir.

Canton Bedford: 5½, grand terrain, avec beaucoup d'arbres + piscine et patio + garage, plancher tout bois franc, armoires mélamine.

Semi-détaché très propre, grand terrain, sur coin rue, beaucoup d'aménagement, secteur hôpital, voisin éloigné, parc en face.

Cottage: construction 87, sur grand terrain, arbres à maturité partout, vue panoramique, beaucoup de patio, propriété de prestige.

Bungalow pour gens sportifs, pas de voisin en face de la rue, tout brique, sous-sol fini + garage, arbres sur terrain.

JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES ET FERMETTES POUR CLIENTS SÉRIEUX.

SI VOUS RÊVEZ D'UN ENDROIT TRANQUILLE À LA CAMPAGNE, CONTACTEZ-MOI CAR J,AI PROBABLEMENT CE QUE VOUS RECHERCHEZ. J'ATTENDS VOTRE APPEL. AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER.

La Capitale, maître courtier inc.
201-C15692



Martial Robert
378-8461
ou
378-3637

Au 499 Ste Cécile, Milton, bungalow, garage, remise. **VENDU**
St-Paul: 4 très grands terrains, très belle vue, rues Bernard et Brodeur. **PRIX À DISCUTER.**
Au 35 Southière, St-Paul: très grande maison très propre, vue magnifique, 69,275 pi. de terrain, garages, piscine. **C'est à voir!**
St-Paul: bung. pierre, 2 + 2 c.c., intérieur bien ensoleillé, garage isolé, 22,500 p.c. de terrain, **secteur des plus tranquilles.**
St-Césaire: modulaire 2 c.c., superbe intérieur décoré avec goût, garage, terrain qui demande peu d'entretien. **PRIX RÉDUIT.**
Bromont: 2 terrains au bord de l'eau + roulotte + remise. A très bon prix.
Au 1110 Rougemont, maison de style, plancher de bois franc, 4 c.c., 2 + 1 s.d.b. + un revenu. S'achète à très bon prix. Une visite vous convaincra.
Chemin Langevin au bord de l'eau, très beau terrain.
Au 702 Caron, Granby, cottage 3 c.c., 1 + VENDU bain, garage, piscine creusée, remise.
Très beau domaine à Rougemont, 10 arpents, Grande Caroline. Endroit de rêve.
St-Paul: rue Brodeur, vous voulez une grande maison bien éclairée et une vue magnifique, c'est à voir! 4 c.c., 2 s.d.b. + garage.
Au 195 Principale, Rougemont: cottage brique, 4 c.c., bureau sous-sol isolé, presque fini + 1 s.d.b. + salle d'eau, très grand garage, 2 étages, 37,550 pi. de terrain. C'est à voir, site commercial.
Au 487, rue Churchill, Granby, Canton, 3545.100 m.c. + grand entrepôt, s'achète en bas de l'évaluation, très bonne bâtisse, 6470 p. de plancher.
Au 595 St-Charles Sud, Granby: bungalow vinyle, 2 c.c., piscine, 26,916 pi. de terrain.
NOUVEAU: au 535 Grande Caroline, Rougemont, très grand bungalow 3 c.c., garage, piscine creusée, 45,815 pi. de terrain boisé.
Au 1091 Leduc, St-Césaire: propriété commerciale, grande maison 4 c.c., armoires en chêne, garage à la maison + garage isolé, chauffé, de 32x24x13.4 hauteur.
Au 796, Rang des Écossais, cottage en pierre des champs, 3 c.c., 1 + 1 s.d.b., beaucoup d'inclus, bien situé. **Une visite vous convaincra.**

La Capitale, maitre courtier inc.
201-C15685

RE/MAX



Claire Gagné
Bur: 378-4120
Rés: 378-4325
RE/MAX Professionnel Inc. Ctr

Très beau triplex, rue Cartier 1x7½ + 2 grands 4½. Pour moins que l'évaluation. Valeur sûre.

★ ★ ★

Duplex rénové, rue Court 1x5½, 1x4½. Une bonne affaire!

★ ★ ★

Entre Granby & Bromont. Cottage pièce sur pièce. Grand terrain, court de tennis, piscine, entrepôt et aussi un foyer pour réchauffer les soirées froides de l'hiver.

★ ★ ★

Joli bungalow dans le Canton 5½ pces plus s-sol fini au 1227 Ave de la Colline. A voir.

★ ★ ★

Besoin de vous agrandir? Possibilité d'échange au 59, rue Orléans (Ct Granby). Toutes ces possibilités vous plairont.

★ ★ ★

79 Milan (Ct Granby), cottage moderne avec garage récent. Une visite s'impose. Il ne reste que le terrassement à faire.

★ ★ ★

Dans l'un des plus beaux secteurs de Granby, au 139 Elgin. Cottage âgé sur un merveilleux terrain de 57 x 230. Garage. A ne pas manquer.

C 15755

CHALET À VENDRE situé au bord du lac Roxton Pond. Aussi maison à vendre à Roxton Pond, avec accès et vue sur le lac. 372-6705

CONDO HAUTE-VILLE 101 St-Michel, app. 409, vue exceptionnelle sur le lac, bain sauna, gymnase, piscine, garage intérieur. Inf. 372-6207, 372-3846 (particulier).

CONSTRUCTION RÉCENTE 24x38, 2 niveaux, 4 c.c., 2 s. bains, terrain 15,000 pi.ca., située dans un rond point, au 15 Cormier, Granby. 375-7582

LES IMMEUBLES
EXPRESS
Courtier

Achetez par notre intermédiaire et votre hypothèque sera réduite de 1 % sur le taux courant



VASTES AIRES OUVERTES, 3 c.c., sous-sol à demi fini, garage. Le tout vous est offert au 28 Mistassini, pour 116 000 $.



UNE MAISON À FLANC DE MONTAGNE, près de la ville, vous attend. Pour une visite au 42 Raymond Lemieux, appelez-nous.


Lucie Bellefleur


Irène Courtemanche

776-5266

201-C15700

COTTAGE EN BOIS prix en bas l'évaluation, 48,000$. Idéal pour bricoleur, 6 pces, garage, terrain de 7,200 pi.ca., près écoles et parc ind. 699 Denison Ouest. 777-0917

COTTAGE à vendre, 4 c.c., garage, canton de Granby, terrain 20,000 pi.ca. 378-5990

CANTON DE GRANBY
631, rue Boyer



Impeccable et spacieux bungalow, 3+2 c.c., planchers de chêne, foyer en pierre, salle familiale, terrain 38,400 pi.ca. Idéal pour maison d'accueil.

ANITA BOUFFARD
263-2557 378-8085
LE PERMANENT ESTRIE INC. Ctr.
201-C15701

mémo

Chéri, pour la vente de la maison, appelle France Sorensen de Century 21. Bonne journée!



FRANCE SORENSEN
378-2121

Century 21 Haut de Gamme Inc. Ctr.
SÛR ET CERTAIN!
201C15679

DUPLEX de 2x5½ PCES, rénové, laveuse-sécheuse au sous-sol plus toilette, rapporte 760$/mois, le bas pouvant être libéré immédiatement, 70,000$, 454 Horner à Granby. Inf: 375-7387 ou 776-6611.

Une approche nouvelle, un résultat à votre mesure

VENDU
La Capitale
GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES
APEC



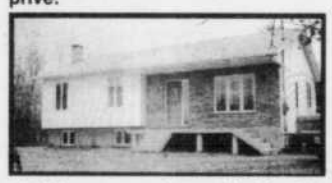
ÉRIC BRETON
378-8461
201-C15484



ANNE OUELLET
378-8461
263-6359



Haute ville, cottage unique, pièces vastes, terrain 20,000 p.c., **très privé.**



St-Alphonse, moderne, éclairée, 5½ pces, + s.sol presque fini. **Secteur paisible.**



Haute ville, intérieur complètement rénové, 5 c.c. **Occupation rapide.**



2 min. de la ville, intérieur fraîchement décoré, terrain boisé, **52,900$ seulement.**



Maison de campagne, rénovée, atelier à part isolé. 59,500$.
La Capitale maître courtier inc.
201C15695

COWANSVILLE: Cottage jumelé, 3 c.c., près du centre-ville, planchers bois franc, ext. en vinyle. 56,000$. Inf: 263-7443.

FAUT VENDRE! FAITES UNE OFFRE!
Constr. 1990, 6½ pces, 4 c.c., à l'Ange-Gardien. Cause: transfert. Soir: 293-8288

MAISON NEUVE
A 2 NIVEAUX, 88,000$, armoires mélamine, bain tourbillon, douche à angle, bois franc, terrain 20,000 p.c. Au 129 rue LÉVIS (dans le Canton).
Inf. 378-0545. Const. Michel Tremblay.

Quelle que soit la pancarte.



Un **SEUL NOM**
Un **SEUL NUMÉRO**

Gabrielle Trudeau
11 ans d'expérience
378-8461
La Capitale

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

Diane Meilleur
Pour le service et la confiance



378-8085 **378-7427**
C 15625



Je peux vous AIDER !
378-2121

YVES PAQUETTE
Century 21 HAUT DE GAMME INC. CTR SÛR ET CERTAIN!
201-C15651

La compétence parle



avec **Claire Gagné**
378-4120
378-4325
11 ans d'expérience
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C15619



Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.
201-C15349

Huguette Brosseau
375-0768 378-8461
La Capitale

CANTON GRANBY: grand bungalow de luxe, finition supérieure, sous-sol fini, garage, grand terrain. Idéal pour professionnel.

★★★★

CANTON GRANBY: bungalow bois franc partout, constr. 87, beau terrain, remise, piscine hors-terre, endroit isolé, loin des voisins. Taxes minimes.

★★★★

ROUGEMONT: semi-détaché, 5½ pces, constr. 1991, beau terrain, rue tranquille.

★★★★

QUINCAILLERIE, DÉPANNEUR, essence, grandes bâtisses, très propre, beaucoup de possibilités.

HENRI CÔTÉ
Bur: 378-8085 ou rés: 375-2435
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

- **CT. SHEFFORD à vendre ou à louer avec promesse d'achat, bungalow 3 c.c.**
- **BÉTHANIE, bungalow 2 c.c., grand atelier isolé, garage, financer par le propr.**
- **ST-ALPHONSE: duplex, construction récente, faites une offre.**
- **STUKELY SUD, chalet hivernisé, style cottage, très retiré, 34,900$.**
- **LAC NICK, maison en montagne, 2 c.c., foyer, grand terrain.**
- **SI VOUS VOULEZ DEVENIR PROPR: appelez moi pour un prêt pré-autorité, sans aucuns fris et obligation de votre part. Valide pour 6 mois.**

GUY CHOINIÈRE, le Permanent Estrie, 378-8085, 297-9797

POUR VENTE RAPIDE



IDÉAL POUR FOYER D'ACCUEIL :
Grand bungalow tout brique, 8 c.c., dans le canton de Granby. Pour moins de 100 000 $.

PRÈS PARC INDUSTRIEL :
Sur terrain clôturé et paysager - cette maison offre un bel espace avec son sous-sol fini. Faut vendre.

LIBRE IMMÉDIATEMENT :
Maison de campagne à 7 minutes de Granby - grand terrain, vue sur Mont-St-Paul - Prix réduit.

Lise et René Giard
378-8461
La Capitale Maître courtier inc.
201-C15688

réal labrie
L'agent qui comprend ses clients



Bureau : **378-4120**
Résidence : **378-7875**
RE/MAX professionnel inc. ctr.
201-C15620

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE!



GUY-PAUL GUERTIN



TONY VAN DOORN
378-8461
La Capitale, maître ctr



WATERLOO : Grand bungalow 2 c.c. possibilité de 3, planchers en bois franc, salon avec foyer, toiture neuve, beau terrain privé avec piscine. **78 500 $ négociable.**



BROMONT : Reprise de banque, constr. '88. 3 chambres, foyer sur terrain boisé de 40 000 pi.ca. Évaluation 114 000 $. **On demande 99 000 $.**



VOUS CHERCHEZ UNE BELLE GRANDE MAISON dans le secteur haute-ville, rue Providence. Appelez-nous. Prix demandé **seulement 105 000 $.**



À DEUX PAS DU LAC DAVIGNON : Duplex idéal pour propriétaire occupant. **Prendrait échange pour terrain ou petite maison région de Cowansville.**



MONTPLAISANT : Magnifique cottage fini sur 3 étages. Foyer, SPA extérieur, système d'alarme. Sur superbe terrain de 38 000 pi.ca. **En bas de l'évaluation.**



PRÈS PARC INDUSTRIEL : Beau duplex rénové avec garage. **Seulement 87 500 $.**

201-C15756

CANTON
17, rue Amqui



Cottage constr. '90, terrain 29 000 pi.ca. paysager, entrée en asphalte, 8 pces, foyer, bal. centrale, four encastré, patio 12' X 42'. Grand garage.
Prix 165 000 $
Inf : 378-1919
201-C15325

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BEDFORD: Chalet 2 c.c. 2 acres, bord de la rivière Pike, boisé et gazonné. Très paisible.

★★★★★

BISHOPTON: Chalet 2 c.c. 190' de façade sur le lac Miroir, vue superbe.

★★★★★

LAC SELBY: Chalet hivernisé, 1 c.c. très moderne. A visiter.

★★★★★

DUNHAM: Chalet hivernisé, 2 c.c. endroit très pittoresque. Excellent pour amateur de ski, environ 10km de Sutton.

★★★★★

MAGOG, condo, 2 c.c. moderne, vue superbe sur lac Memphrémagog. Échangerait contre immeuble à revenus.

★★★★★

LES BOISÉS DE L'ESTRIADE: Maison neuve 2 c.c. foyer, arm. chêne blanchi, bain tourbillon, sous-sol fini. Une visite s'impose!

★★★★★

GRANBY: Bungalow avec 3 revenus, 4 c.c. bureau, cuisine, salle dîner, salon, garage, remise, piscine, s-sol fini. Très spacieuse!

DIANE MEILLEUR
Bur: 378-8085 Rés. 378-7427
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIETAIRE située à Roxton Pond, près de la limite du canton de Granby, maison 30x50', 3 c.c. Grand terrain de 150x225', remise de 16x20' isolée, taxes minimes. Prix 64,500$. 777-2799

MAISON À VENDRE à Roxton Pond, située à 150 pieds du lac, avec accès. 372-6705

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU: Canton de Granby, superbe propriété de 5½ pces avec beaucoup de boisé. Impeccable. Prix demandé 88,500$.
GRANBY: bung. tout brique, dans secteur paisible, avec terrain tout clôturé. Très propre. Prix demandé 87,000$.
CANTON DE GRANBY: bung. tout brique de 5½ pces avec garage, superbe terrain. Prix demandé 97,000$.
GRANBY: Près du lac Boivin, client transféré à Montréal. Faut vendre. Superbe cottage 89 de 9 pces avec design moderne et belle vue plus beaucoup d'inclus.
ST-CÉSAIRE: Multi ou industriel, propriété tout brique de 40x65 avec sous-sol fini plus garage plus grand terrain.
GRANBY: Mont-Plaisant, nouveau, propriété tout brique avec très grandes pièces plus garage annexé plus aménagement extérieur spécial sur 1¼ acre de terrain.
GRANBY: reprise de finance, faites vite, elle va bientôt disparaître. propriété 90 avec 2100 pi.ca. de planchers avec design très moderne. Prix très très réduit.
VOUS AVEZ UNE PROPRIÉTÉ à vendre, et vous ne savez pas comment faire la mise en marché. Appelez-moi, j'irai vous rencontrer sans obligation de votre part.

Carmen Duhamel 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085

PAR LE PROPRIÉTAIRE: à Granby, cottage 3 c.c., 1 salle de bain, 1 salle de toilette, planchers de bois, aspirateur central, échangeur d'air, maison entièrement rénovée en 85 et 88, toiture neuve 2 ans, garage. Faut vendre! 79,000$. 372-9044.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

INVESTISSEMENT SÛR!
24 LOGIS, tous loués, revenus très intéressants, centre-ville, const. récente, magnifiquement paysager. Très bon placement. Vendeur motivé. Faites vite!

★★★★★

2 x 12 LOGIS, Cowansville, près centre-ville, const. 87. Vendeur considérerait échange.

★★★★★

STE-CÉCILE DE MILTON: Superbe et luxueuse propriété 12 pces, 3 s.bain, immense terrain. Vendeur motivé à vendre.

Pour informations supplémentaires:
n'hésitez pas à me contacter.
MONIQUE GAUTHIER, ctr.
Bur. 266-8085, rés. 263-4455
Le Permanent Estrie Inc. ctr.

MAISON NEUVE A 2 NIVEAUX toit cathédrale, plancher bois franc au salon, bain podium, douche en coin, armoires mélamine, 2 c.c. Située à Waterloo. Inf. 539-1996

PAR PROPRIO: maison canadienne, 3 c.c., 2 s.b., dans le canton, 18,000 p.C. terrain clôturé en bois traité, piscine, arbres fruitiers. 75,000$ nég. 777-1807

VOUS RÊVEZ D'UNE MAGNIFIQUE maison en flanc de montagne, j'ai ce qu'il vous faut. Construction neuve avec une vue incomparable sur un terrain de 65,000 pi.ca. Tout échange considéré. Constr. Sylvain Rivard Inc., 539-5128 ou 375-7818

3 BÂTISSES DE 15 logements à vendre, rue Wolfe à Bromont. Inf. 372-3660

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ST-ALPHONSE: bung. 1988, près autoroute 10, secteur tranquille, taxes minimes, très pratique, clair, beaucoup d'extra, possibilité 2e logis. Prix: moins de 80,000 $. Cause: déménagement. 375-4787

MINI FERME, bungalow, 3 c.c., sous-sol semi-fini, garage, petit poulailler. Si intéressé seulement. 379-5116

MAISON MOBILE super propre, intérieur comme neuf, 14x70, avec 3 c.c., décoration très moderne, seulement, 34,500$. Faites vite, on veut vendre.
PETIT BUDGET: un endroit de rêve avec ruisseau, arbres à maturité, constr. 86, petit, 2 c.c., garage, avec tout ce que vous désirez, et le meilleur votre paiement hypothécaire sera de 325$/mois pour hypothèque conventionnel.
DOMAINE DE 4 ARPENTS, tout près de la ville, si vous recherchez le calme c'est l'endroit idéal, tout boisé, avec maison moderne, à paliers, très grand patio, on est vendeur.
YVES MERCURE, 379-9437 ou 378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

- LOCATION avec option, aucun comptant requis. Appelez-moi pour une visite. Terrasse Bellevue, bung. 8 pces, piscine h-t, et foyer.
- Pas ordinaire, au 16 Picard, Ct Shefford. A 2 min. de Bromont. Taxes minimes. Maison neuve.
- Au lac Bowker, en plein bois. La tranquillité pour 70,000 $. Bung. façade pierre, armoires chêne. Faites une offre!
- Superbe québécoise avec terrain de 25,000 p.c., remise 12 x 16, abri d'auto, plancher marqueterie. Dans les 8?,??? $. Faites une offre, qui sait!
- Maison de 8 pces, possibilité de logements de 4 pces au sous-sol pour un revenu additionnel. Piscine 15 x 32 + garage 24 x 24. Super!
- Bung. pas cher! Secteur des Galeries, 8 pces avec garage détaché. Excellent achat. Dans les 7?,???$.
- Attention: vous voulez partir à votre compte (comptabilité, assurance, notaire...). Cottage avec espace de bureau à même la maison au 408 St-Charles Sud.
- 244 Haut Rivière Nord, cottage à rénover, avec foyer, garage, façade en pierre.
- Maison neuve garantie 5 ans, A.P.C.H.Q., prix spécial avant l'hiver.
- Reprise de banque à Bromont, bung. 7 pces, avec garage double.
- Sur 63,000 p.c. de terrain, cottage 7 pces, avec garage et ruisseau.
- A 2 pas du golf au 14, rue Payne, bung. 8 pces, plus poêle à bois, avec un salon de rêve!
- Au 274 Montagne, super bungalow tout pierre, Emmingford, piscine h-t, garage double.
- Au 210 du Nénuphar, près du lac Boivin. Cottage sorti des contes de fée.

Pierre Bouthiette
Century 21 Haut de Gamme inc. ctr
Rés: 378-1052
Bur: 378-2121

916- STE-CÉCILE: Superbe québécoise brique, 2»1 c.c., garage, remise, 24x40, avec 14 pommiers à maturité, dans un environnement enchanteur sur 28,000 pi.ca. de terrain. Très belle vue.

951- ST-ALPHONSE: Cottage récent moderne, 3 c.c., bois franc, 2 salles d'eau, cheminée, garage, véranda de 16x20 sur terrain boisé, construction supérieure, poutrelles. IMPECCABLE.

952- WATERLOO: Bungalow brique, 3 c.c., avec combustion lente sur grand terrain face au lac. Prix dans les 60,000$. Excellent achat.

966- SHEFFORD: Modulaire 2 c.c., sur terrain de 9,000 pi.ca., avec garage et sous-sol de service. Prix demandé 39,000$. Peut être loué.

103- CANTON: Propriété neuve, 2 c.c., avec sous-sol, prendrait échange pour bungalow ou maison mobile à Bromont.

101- GRANBY: Canadienne pierre, 3 c.c., foyer, combustion lente, garage sur grand terrain avec entrepôt isolé de 20x30. FAUT VENDRE, SUCCESSION.
999- CANTON: Bungalow moderne neuf, 2 c.c., comptoir, bois franc, garage, grand terrain privé.

998- CANTON: Bungalow moderne neuf, 3 c.c., armoires chêne blanchi, garage. Endroit privé.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

BLOC 7 LOGIS, angle rues York et Paré. Inf. 378-9578 ou 372-4539

DUPLEX, brique grise, constr. récente, 2x5½, avec grande salle à dîner, insonorisé, porte-patio, seulement 119,500$.
3 LOGEMENTS, 2x5½ et 1x3½, avec grande terrasse, garage, foyer dans les 5½, au prix de l'évaluation municipale.
12 X 4½, hors-sol, constr. récente, tout brique, prix très compétitif.
TOUT PRÈS DE LA PRINCIPALE: 4 logements avec 2 locaux commerciaux, tous loués, rapporte 23,160$/an, beaucoup de stationnement. Seulement 162,500$.
YVES MERCURE, 379-9437 ou 378-4120
RE/MAX professionnel inc. ctr.

AVEC LUI, L'IMMOBILIER ÇA MARCHE!



A: Ce magnifique cottage est situé au 220, rue York à Granby, zoné commercial, secteur recherché, terrain paysager, autobus à la porte. **VENEZ LE VISITER!**



B: Condo de 3½ pièces, situé à Orford au 36 de la Sarcelle, de construction récente, piscine et terrain de golf sur site. Près des pistes de ski Orford. **POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE!**



C: Situé près du golf Miner, ce cottage en bois possède un cachet très spécial. Ses 10½ pièces bien éclairées, et ses planchers de bois franc en font un endroit chaleureux. **QUARTIER TRÈS TRANQUILLE,** des plus recherchés car rare à Granby.



D: Jumelé situé au 134 Bernier à Sutton, près des pistes de ski (8 minutes à pied), meubles inclus, construction moderne et très propre. **TRÈS BON INVESTISSEMENT!**

Robert Beaudoin





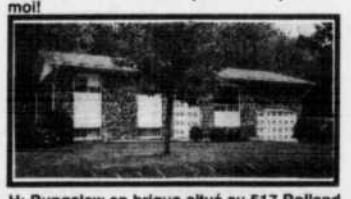
E: Superbe cottage situé au 387 De L'Iris à Granby près du lac Boivin, splendide terrain, propriété ultramoderne. **À VOIR ABSOLUMENT.**



F: Ce 13 logements est situé au 5-9 Fernandel à Granby, le toit a été refait à neuf en 1991, un local de 12 x 12 est accessible au futur propriétaire. **C'est L'INVESTISSEMENT IDÉAL alors n'attendez plus et téléphonez-moi!**



G: 114 loft, route 139 à West Brome, condo de 3½ pièces, très chic, air climatisé, foyer, service de chambre, insonorisé, salle de bain + cuisine luxueuse, balcon privé, piscine + tennis extérieur. **FAITES UNE OFFRE!**



H: Bungalow en brique situé au 517 Rolland à Granby, 5½ pièces, bois franc, chambre froide, combustion lente, salle de jeu + bar au sous-sol, **BEAUCOUP D'INCLUS.**

Contactez Robert Beaudoin au 378-8085.

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc. courtier
378-8085
201-C15632

378-8461



René et Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr inc.



Très propre, 3 c.c., salon, cuisine, 4,500$ comptant et 250$ mensuel. Pourquoi pas?
- Bungalow avec revenu: québécoise tout brique, avec garage, logement de 3½ au sous-sol, **dans le canton.**
- Terrasse Bellevue: je suis belle et coquette, 3 c.c., sous-sol fini. Dans les 80,000$.
- Endroit idéal pour la chasse! Maricourt, érablière de 71 acres, inclus cabane récente et équipement.
- Duplex en brique! Près de tous les services 2x5½ pces, planchers bois franc, bas libre à l'acheteur.
- 273 Boul. Avery: Rénové, belle décoration, garage double, piscine avec grand deck, terrain privé.
- Sur terrain boisé: près de la grillade, maison modulaire avec grand garage isolé 30x24.
- Val Maher: Construction 1981, 9 pièces finies sur un même plancher + de 1 acre de terrain avec écurie, une visite vaut mille mots.
- Immeuble commercial au 5532 Foster, centre-ville de Waterloo. Prix en bas de l'évaluation.
- Canton: tout brique, intérieur impeccable dans un secteur de choix.

Nous avons plusieurs autres propriétés. Pour estimation gratuite de votre propriété, contactez-nous.

201C15689



Michel Turgeon 378-6066

Le meilleur choix!

Action Service Résultats

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier
378-8085

- **COWIE :** Cottage commercial, espace prêt pour installation, commerce + garage 2 portes, logis rénové moderne à bas prix.
- **260 LEMIEUX :** Maison mobile avec terrain, 3 c. c., aspirateur central, piscine, très grande.
- **798 ST-CHARLES :** Cottage rénové 4 c.c., cheminée, remise, très bonne maison pour jeune couple, dans les 70 000 $.
- **828 ST-FRANÇOIS :** Près parc industriel., bungalow 3 c.c., cuisine moderne, s-sol fini aménagé. Faut vendre, transfert.
- **461 CR. CHARLEVOIX :** Bungalow 5 c.c., rénové moderne, s-sol fini, 2 salles de bain, patio 16x16, piscine neuve. Super belle. Idéal pour couple avec enfants.
- **377 DORION :** Bungalow 5 c.c., impeccable, constr. supérieure avec garage, armoires chêne, très joli. Faut vendre!
- **559, 3E RANG :** Ste-Cécile, bungalow 7 pces, bois franc, Jenn-Air et four encastré, garage + bâtisse commerciale de 27x15. Faut vendre! Échangerais dans Granby.
- **11 BELDEIL :** Canton, très jolie bungalow, garage, 4 c.c., bois franc, bain tourbillon, tout équipée, cuisine de rêve, très belle propriété.
- **1235 AV DE LA COLLINE :** Canton, bungalow 3 c. c., garage double, beaucoup d'inclus, bois franc, céramique, bien aménagé.
- **1216 AV DE LA COLLINE :** Joli bungalow, petite aubaine, bois franc, armoires chêne, S.A.M., garage double, grand confort, équipé d'une cuisine ou il y a de tout!
- **ROUTE 139 :** Sutton, bungalow, bois franc, cuisine et salle de bain de rêve, garage 24x40, 4 acres avec lac. Vue sur montagne. Faut vendre!
- **500 CH. ADAMSVILLE :** Bromont, petite fermette, 5 acres, bungalow split, boiseries très impressionnantes, garage, lac, sous-bois et + + + +
- **10 LOGEMENTS:** Rénové, bien situé près d'un lac, très bons revenus, rentable, baux signés 1 an. Faut vendre! Transfert.
- **36 DES AIGLES:** Canton, cottage, ultra moderne, bois franc, salle d'eau unique secteur de classe A-1, garage.
- **AUSTIN:** Bung. 4 c.c., jaccuzi, piscine, secteur très jolie, dans les $70,000. Faut vendre!
- **TERRAIN** à Eastman $10,000.
- **TERRAIN RUE ÉMERILLON:** Canton de Granby.
- **772 MARIE-ANGE:** Bung. bois fran 3 c.c., secteur tranquille, garage avec pitt pour travailleur mécanique. Très bon prix! Pièces à aires ouvertes.
- **64 DES LILAS:** Maison mobile 3 c.c., bois franc, céramique moderne, très propre! Et bas des $30,000.
- **15 JODOIN:** Bung. 3 c.c., 32x32 armoires PVC + moulure de chêne, fenêtre PVC top qualité. Finition intérieur bois franc + céramique. Très grand luxe. Transfert. Faut vendre.
- **66 BERGERON OUEST:** bung. 3 c.c., chêne, céramique, bay window, arm. chêne, lac. Secteur paisible.
- **484 WINCHESTER:** Bung. 3 c.c., sous-sol fini, pièces bien éclairées, d'un charme unique.
- **ST-CHARLES SUD:** Jolie bung. tout brique, 3 c.c., piscine, bien aménagé. Idéal pour bricoleur, dans les $70,000.
- **8IEME RANG:** Vue imprenable sur un lac. Cottage loyaliste. 3 c.c., entièrement rénové, de toute beauté. Peut-être entièrement meublé. Un château avec paysage de rêves.

201-C15699

ATTENTION

Nous avons des acheteurs sérieux pour 2-3-4-5-6-12 logis.
Si vous voulez vendre.
Tony Van Doorn, Guy Paul Guertin
378-8461
La Capitale, maître courtier
202-C15624

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX 1990, luxueux 5½, très grands, s-sol fini, patios avant/arrière, grand terrain, possibilité garage. 759 Cowie. 375-7735

DUPLEX NEUF A VENDRE, 234 JOFFRE
Secteur tranquille, grand 5½ insonorisé, entrée et patio privés, belle finition intérieure. Nouveau modèle unique en son genre. Disponible à partir du 1er déc. Faut voir! 777-0501

GRANBY: centre-ville, duplex 2x4½, en vinyle, impeccable, prix: 76,000 négociable.
GRANBY: décès, propriétaire doit partir, 6x4½ bien situé avec zonage commercial, 125,000$. Faites vite.
GRANBY: triplex 87, 1x5½, 2x3½, faut vendre.
GRANBY: très bien situé, immeuble commercial, revenu actuel avec baux à long terme, 108,000$. Pourrait être à vous pour 725,000$.
Carmen Duhamel 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085

POUR VOUS INVESTISSEUR

3-15 logis plus terrain pour construire un 6 - face aux pentes de ski à Bromont, 1,250,000$. Faites vite.
Duplex commercial au prix de l'évaluation à Granby.
Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maitre courtier inc.

RUE COURT: Duplex commercial rénové, 2x5½, le haut loué à 425$/mois, arm. mélamine, remise, à voir absolument!
DESJARDINS: 4 logis tout brique, toiture neuve, grands 5½ toujours loués, s'achète dans les 130,000$. Faites vite.
Jean Brunelle 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

TRIPLEX TOUT BRIQUE 1975, 2x3½ et 1x5½. Prix: 105,000$ nég. 378-9295

TRIPLEX (bachelor) secteur lac Boivin, 5½ pces libre à l'acheteur, prix 110,000$. Inf. 372-6009 ou 372-4858

TRES BEAU 6 LOGIS, bon secteur.
TONY VAN DOORN, 378-8461
La Capitale Maitre courtier inc.

12 LOGIS, CONSTR. 1982, TOUS LOUÉS
Revenu annuel 58,420$ à vendre par le propriétaire. Près parc et aréna
Revenu garanti jusqu'en juil.93. 372-2474

-2 LOGEMENTS AU CENTRE-VILLE, 1 x 4½ + 1 x 5½.
- 2 logements au 125 Clarence. A deux pas du Woolco, église, docteur.
- 2 logements neuf, 2 x 5½. Financement à 5½ % pour 4 ans, transférable. Vous pouvez économiser 16,000$. Appelez 378-1052.
- 2 x 4½, secteur industriel, à 2 pas des usines.
- 6 logements rapportent 26,000$. Prix demandé 169,000 $, financé à 150,000$. Faites une offre.
Pierre Bouthiette
Century 21 Haut de Gamme inc. ctr
Rés: 378-1052
Bur: 378-2121

- 353 ROBINSON SUD: 2X5½, revenu 8,940$. Prix: 84,500$.
- 451 HORNER: duplex brique, garage, revenu 4,200$, le bas libre au propriétaire. 97,500$.
- 163 CARTIER: 4 logis, revenu 15,900$. Prix: 99,700$.
- 132 CARTIER: 4 logis, zoné commercial, revenu 18,360$. Prix: 125,000$.
- 30 ELGIN: 9 logis, revenu 30,000$, prix : 198,000$.
- 505 ST-RÉMI: 9 logis, revenu 36,240$. Prix: 275,000$.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

6 LOGEMENTS, 5x4½ et 1x3½ pces, construction 1970, tous loués. Bons revenus. Propriétaire: 375-1108

6 x 4½ CENTRAL, BRIQUE 1968, petit "CASH" petit PRIX. 243-6448 et j'irai vous rencontrer. Léo Tétreault ctr. immobilier.

A VENDRE
6 logis, très rentable.
12 logis récent, faites votre prix.
12 logis impeccable, tout loué.
18 logis, reprise, 25% en bas de l'éval.
32 logis, excellent placement.
32 logis, béton, faites une offre.
GASTON DAIGLE
776-6086
Igla, Inc. Ctr.

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE DE 14 A 16 H,
les dimanches
Maison neuve, 16 Montebello, Canton Granby, 3 c.c., 2 salles de bain, garage, 378-1348 ou 372-9413

205 OUVERT AUX VISITEURS

UN CONDO OU UNE MAISON
FAITES VOTRE CHOIX!

Allée du Lac



Dernières unités sont réduites de
10 000 $ à 15 000 $
OCCASION EXCEPTIONNELLE

RUE BLAIS



Constr. de qualité
Bien situé
* Beau choix de terrains à vendre.



OUVERT AUX VISITEURS
les dimanches
de 13 h 30 à 16 h 30

Informations:
Les Constructions Robin Inc. 777-3111

205-C15627

205 OUVERT AUX VISITEURS

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC
Exigez-la APEC

VISITE LIBRE
Dimanche
22 novembre 1992
de 14 h à 16 heures



Au 172 Montcalm, Bromont

Près des pentes, triplex, chalet suisse, revenu actuel de 1,000$ par mois. Excellent placement. Libre pour propriétaire occupant.
Votre hôte George Courville



Au 562 Lafontaine, Granby

Rénovations nombreuses, prendrait votre logement.
Votre hôtesse
Anne Ouellet
378-8461 ou 263-6359



Au 39 rue Babin, Granby

Secteur très recherché, cottage semi-détaché, 4 c.c. Faut vendre, cause transfert. Venez la visiter.
Votre hôte
Jean-Marc Pelletier



Au 878 Ave des Épinettes

(prendre rg. Bergeron)
Faut vendre **(TRANSFERT),** cott. de 5½ pces, impeccable, 2 salles de bain, s.s. fini, grand terr. Toute offre raisonnable sera considérée. Faites vite.
Votre hôtesse
Gabrielle Trudeau



Au 802 St-Jacques, Granby

Faut visiter, c'est très joli et impeccable et vraiment très abordable.
Votre hôte
Francine Légaré

205C15753

205 OUVERT AUX VISITEURS

TREMAX
RE/MAX Professionnel inc. ctr.

MAISONS OUVERTES
AUX VISITEURS
DE 14:00 À 16:00 hres
DIMANCHE 22 NOVEMBRE



578 FOURNIER, Granby
2 + 1 c.c., très propre.
BIENVENUE À TOUS!
VOTRE HÔTE: MURIELLE POULIN



814 DES ÉPINETTES, GRANBY
tranquillité assurée, à très bon prix. VENEZ VOIR!
votre hôte: ALAIN HIRIART



64, LANSDOWNE, GRANBY
Jumelé de 6 pces, très moderne. Je vous fais visiter?
VOTRE HÔTE: PIERRE BELLEFLEUR



472 SAVAGE, Coin de Babin
Excellent quartier, ensoleillement espace, prix abordable. VENEZ-VOIR!
NICOLE GAMACHE 777-4550



467 SAVAGE, GRANBY
Maison moderne, garage, dans le meilleur secteur de la ville, prenons votre bail.
VOTRE HÔTE: ANDRÉ BÉLANGER

205C15751

NOUVEAU CONCEPT
MAISON MODÈLE



Nouveau site enchanteur dans un endroit paisible.
(Près de la polyvalente J-H Leclerc à 10 min. du centre-ville.)

OUVERT AUX VISITEURS
LES DIMANCHES DE 13 H À 16 H ou SUR RENDEZ-VOUS

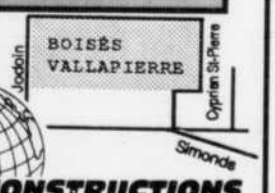
116 Cyprien St-Pierre

Aussi 160 terrains disponibles.



Francine Lemelin

Soyez les bienvenus!



CONSTRUCTIONS CITÉS QUÉBEC
378-5751

15663

205 OUVERT AUX VISITEURS

RE/MAX professionnel inc. ctr.

VISITE LIBRE
Le dimanche 22 novembre de 14 h à 16 h



990 Ch. Bernard, Ct. Granby

Située en campagne et à 3 min. parc industriel, finie au complet même en bas, const. de qualité supérieure, foyer central, 2 s. bain, s. lavage, armoires stratifiées robinetterie de grand luxe.

Votre hôte :
Yves Forand
378-4120 ou 375-5148
C15768

OUVERT AUX VISITEURS



539 Pelletier
(Près du Palais des Sports)

Le dimanche 22 novembre
de 14 h à 16 h

Votre hotesse :
Irène Courtemanche
Les Immeubles EXPRESS ENR. ctr.

776-5266 C15762

DEVELOPPEMENT
Terrasses **Mont-Shefford**

Terrains de 65 000 pi.ca. et plus, en montagne

Maison modèle à visiter le dimanche
entre 14 h et 16 h

- Vue panoramique exceptionnelle
- Route 112 à 5 min. du centre-ville de Granby et de l'autoroute
- Voisin de la station de ski alpin
- A proximité du Parc Yamaska et de la piste cyclable

Composez: **379-5686**
378-3050 après 18 h
205-C1235

VISITE LIBRE
Dimanche 22 novembre 1992
de 14 h à 16 h



Au 17 Anjou

Un coin de rue de l'école du Canton. Faut visiter!



YVETTE ROSS
378-4001
La Capitale Maître courtier inc.
205-C15694

ROYAL LEPAGE
Royal LePage Courtier

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 22 NOVEMBRE
de 14 h à 16 h



BROMONT
voisin des manufacturiers
777-779 SHEFFORD
(coin Gaspé)
Duplex commercial avec beau grand terrain, emplacement idéal pour plusieurs commerces.
Venez nous convaincre.
MARIE-PAULE MAROTTE
263-9899 534-3600
205-C15681



45 000$

Ouvert aux visiteurs
Le dimanche 22 novembre de 14 h à 16 h

1710 rg. Papineau, St-Paul

Venez visiter une vraie aubaine. Ce cottage est idéal comme 1er achat. Armoires et fenestration refaites. Faites une offre!

François Potvin
IGLA Inc. Ctr.
375-1439 ou 776-6681
205C15761

Les Verrières Sur le Lac
Condominiums

Ouvert aux visiteurs
dimanche de 13 h à 16 h
au 428 de l'Iris, Granby
Montplaisant-sur-le-lac
372-1487
205-C15342

PAS DE T.P.S.
PAS DE T.V.Q.

---

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A VALCOURT: maison mobile 14x64. Il faut vendre, faites votre offre! 532-4872 ou 532-4924

CANTON : MODULAIRE 87, 16x60, toit cathédrale, arm. mélamine, bain moulé, solarium isolé, remise, prix pour vendre!
CANTON: Modulaire 84, impeccable, 3 c.c., sur son terrain de 34,932, piscine 24', remise. Doit vendre rapidement! Faites une offre.
Jean Brunelle 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

MAISON MOBILE GLENDALE 1979 14x64, 2 c.c., rénovée à neuf, murs en gyproc, décor moderne, patio à 2 niveaux, 8x18 et 12x12 en bois traité, 30,000$ avec appareils électroménagers de marque Moffat et beaucoup d'inclus. 534-3288.

MAISON MOBILE 14 X 72, 3 c.c., 1982, à vendre ou à louer. 777-1024 ou pagette au 1-554-8282

MAISON MOBILE 14x72, 3 c.c. table de cuisson, four encastré, lave-vaiss. 18 CLAUDETTE (développement Beau Site). 372-6755

5½, TERRAIN LOUÉ,
3,000 $ comptant, 312$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

207 CHALETS À VENDRE

ST-ÉTIENNE BOLTON, Rt. 112, très grand bungalow, rénové, terrain 230,000 p.c. Beaucoup d'inclus. 134,500$.
GEORGES HALASZ, 1-735-2761 ou 1-934-1483, Le Permanent ctr.

208 TERRAINS À VENDRE

A BROMONT, TRÈS BEAU TERRAIN situé rue LAVIOLETTE. Possibilité de financement ou échangerais contre maison à revenus. Inf. 378-1348 ou 372-9413

---

208 TERRAINS À VENDRE

A 3 MINUTES DE COWANSVILLE: très beau terrain de 48,000 pi.ca., avec de beaux arbres, prêt à construire, idéal pour personne désirant la tranquillité. 18,000$. Possibilité de financement. 263-5751

CANTON DE GRANBY: 2 superbes terrains commerciaux situés près de la 112. Aucun remplissage nécessaire. Prêt à bâtir. Prix sacrifice de .80 le pied ca.
Carmen Duhamel 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085

GRANBY, (secteur Simonds Sud), 60x90, 15,000$. **ST-JOACHIM:** 100x400, 5,000$. Inf: 539-0588.

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

MONT SHEFFORD: 2 terrains avec superbe de belle vue sur Granby ou Bromont, à très bon prix. 375-6021

RECHERCHE TERRAIN 50 acres minimum, avec ou sans bâtiment, région Eastman, Waterloo. Contactez André ou Daniel le jour sur semaine au 378-0189.

- TERRAIN chemin de la Chaine, face au lac, 150x272. Seulement 10,900$.

★ ★ ★

- TERRAIN Chemin René, 32,553 p.c. garage et puits artisien. Prêt à construire

CLAIRE GAGNÉ, 378-4120 ou 378-4325
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

TRÈS GRAND TERRAIN pas de remplissage, situé dans secteur recherché. Offre raisonnable acceptée. 777-5419

VOUS AVEZ DES PROJETS DE CONSTRUCTION NEUVE?
Il me ferait un grand plaisir de vous faire une soumission. J'ai également plusieurs terrains dans la montagne de Shefford.
CONSTRUCTION SYLVAIN RIVARD INC.
539-5128 ou 375-7818

TERRAINS

100- CANTON SHEFFORD : Terrain résidentiel de 24 400 pi.ca., prêt à construire. Superbe vue sur Mont-Shefford. **Prix demandé 14 000 $. SUCCESSION.**

963- SECTEUR LÉGER : Terrain de 24 800 pi.ca., très privé, enchanteur. **Excellent prix.**

960- BROMONT : Terrain unifamilial en montagnes avec services. Prix demandé 22 000 $.

954- SHEFFORD : Terrain résidentiel de 34 000 pi.ca. Prix demandé 11 500 $ avec superbe vue.

944- BROMONT : Terrain de 4,5 acres voisin du Centre équestre avec lac et vue. Reprise de finance.

935- BROMONT : Terrain boisé de 71 575 pi.ca. en montagne. Pente douce, facile à construire avec vue superbe sur le lac Brome et le Mont-Orford. Égout et aqueduc municipaux. Possibilité de subdivision jusqu'à 10 lots.

912- MONT-SHEFFORD : 48 acres zonées blanc à flanc de montagne, 40 % en prairie, balance boisé à maturité, adjacent lac privé, accès facile. Site exceptionnel, vue imprenable. FAUT VOIR !

883- GRANBY : Terrain résidentiel boisé près à construire de 66 000 pi.ca. Offre plusieurs possibilités.

877- BROMONT : Terrain de 57 000 pi.ca. à flanc de montagne zoné multi. Superbe vue. Beaucoup de possibilités.

Claude Fournier ctr
378-8461
La Capitale Maître courtier inc.
208-C15693

---

209 TERRES-FERMES À VENDRE

ANGE-GARDIEN: Fermette à vendre par le propriétaire, poulailler, grange, maison cottage, se paie seul. Prix à discuter.
Inf. 293-2805

A ST-JOACHIM: au 825, chemin Fontaine, maison, grange, porcherie, 16 arpents, prix demandé 75,000$. 777-3659 ou 375-3662

BELLE PETITE FERME avec grande maison récente en brique, petite porcherie, revenus annuels 20,000$. À 15 min. de Granby. Prix 175,000$. 293-6449

CANTON SHEFFORD: 201 acres. cottage, grange, 5 garages, remise, érablière. Inf: J.P. Tanguay, Montréal Trust, 372-5100

ST-PAUL: magnifique terre de 58 arpents avec 30 arpents de beau bois à maturité plus bung. tout brique, chalet, piscine.
STE-CÉCILE-DE-MILTON: Nouveau, terre de 100 acres drainés, cottage, bâtiments, à un prix pour vendre.
Carmen Duhamel 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085

DES CONDOS DE L'ALLÉE DU LAC
AVEC ASCENSEUR
PROJET • NOUVEAU • CONCEPT
• Piscine et aire splendide sur le lac Boivin • Accès direct à la piste cyclable.
PHASE 2
ACHETEZ EN PRÉ-VENTE
Pour un **MEILLEUR PRIX**
Pour un **MEILLEUR CHOIX**
• Fin de la construction mai '93
Bureau ouvert le dimanche au 428 de l'Iris, Granby Montplaisant-sur-le-lac.
Information 372-1487
205C15698

Le Permanent
Le Permanent Estrie inc. courtier

BIENVENUE AUX VISITEURS
Ce dimanche 22 novembre 1992
De 14 h à 16 h



15 Jodoin, GRANBY



66 Bergeron Ouest, Granby
Votre hôte : **Michel Turgeon**
205-C15698

Êtes-vous attaché(e) à la vie?

La ceinture de sécurité vous y aidera... et si jamais vous devez la vie à votre ceinture, vous pourrez vous inscrire au Club des Ceints et Saufs

CLUB DES CEINTS ET SAUFS

ligue de sécurité du québec

209 TERRES-FERMES À VENDRE

112 ACRES: MAISON, grange, chalet, 75,000$ nég. VENTE RAPIDE.

EASTMAN: 49 acres boisés, très privé, PEUT CONSTRUIRE.

ANNE OUELLET, 378-8461, 263-6359
La Capitale maître courtier.

À ST-JOACHIM: Superbe érablière de 105 acres, 3,800 entailles sur tubulure, poss. de 6,600. Cabane constr. 85 + tout l'équipement. On est très vendeur!
Jean Brunelle 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

À 5 MIN. DE BROMONT: Superbe fermette de 12 acres bornée par la rivière avec **COTTAGE ANGLAIS 9 PCES**, une **ÉCURIE DE 5 STALLES**, garage, piscine.
179,000 $. FAITES VITE!
Jean Brunelle 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

A FARNHAM: petit café resto très sympathique, au coeur de l'activité et au bord de l'eau. Nouvellement établi et déjà très rentable... 149,500 $ avec bâtisse. 514-467-8777 Micheline Lacaille ou Bruno Cholette

A QUI LA CHANCE? Service de lavage mobile, avec GMC diesel 1983, et clientèle établie. Prix intéressant. 378-6718

DÉBOSSELAGE ET RADIATEURS: Deux commerces pour le prix d'un. Le tout dans les 50 000 $. Cause de vente: "allergie". PRENDRAIS ÉCHANGE pour commerce dans restauration établi. Hâtez-vous!
JACQUES GIARD 378-4120 ou 375-2472
RE/MAX professionnel inc. ctr.

DÉPANNEUR: BÂTISSE très bien rénové. **SITE:** sur une artère très achalandée. **ÉQUIPEMENT:** neuf et en excellente condition.
CANTINE: **SITE:** demeure achalandé. **SECTEUR:** est en forte croissance. **EXPANSION:**n'attend que vos suggestions.
Yvon Thomas 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

FERME DE 100 ACRES, 60% en culture, 40% en bois, érablière 500 entailles environ, maison, grange, hangar à machinerie, cabane à sucre, équipement de ferme inclus, à 15 minutes de Granby.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

FLEURISTE: clientèle établie, avec inventaire, idéal pour couple. 40,000 $.
RÉAL LABRIE, 378-4120
Re/Max Professionnel Inc. ctr.

GRANBY: franchise de mécanique Honda avec équipement inclus plus franchise de Jet-Ski. Prix demandé 35,000$.
GRANBY: Route d'outils à vendre avec inventaire et camion diesel, prix demandé 47,000$.
Carmen Duhamel 375-7652
Le Permanent Estrie 378-8085

- J'AI MANDAT DE VENDRE pour mes clients:
- commerce de moto
- commerce de station service
- super dépanneur
- usine zonée commercial industriel, super pour magasins "Outlet", 4,000 p.c. à louer.
- Restaurant, superbe possibilité.
- Brasserie avec 3 permis.
- 3 locaux à St-Paul, rue Principale.
Pierre Bouthiette
Century 21 Haut de Gamme inc. ctr
Rés: 378-1052
Bur: 378-2121

ÉPICERIE-BOUCHERIE tout équipée, comprenant bâtiment, terrain, équipement et inventaire, 75,000$ négociable!!!
Immobilis, courtier 248-4242.

- PRIX RÉDUIT: possession immédiate, local 38x50 isolé, électr. 400 amp., avec maison attenante.

- CANTON DE GRANBY: Tout près du boul. Bouchard, local 26x52 commercial, 6?,??? $.
René Giard 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, demande 20,000$. Raison: déménagement extérieur de la ville. 375-7455.

- VOUS VOUS CHERCHE UN EMPLOI? J'ai un dépanneur avec bâtisse offrant un chiffre d'affaires vous permettant un bon revenu. Prix 119,500$. Bâtisse, inventaire et équipements.
- TRÈS BIEN SITUÉE A GRANBY, maison pour personnes retraitées, comprenant 9 chambres. Revenus très intéressant. Prendrais bungalow à Granby en échange.
- BOUL. BOIVIN, très belle propriété, tout brique, zoné commercial, idéal pour tout genre de commerces ou bureau de professionnel.
MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

REPRISE DE FINANCE!
630 Cabana, Granby



Faites une offre!
Guy Godord
Le Permanent Estrie Inc. Ctr
378-8085 ou 378-5949
210C15675

211 COMMERCES À LOUER

COMMERCE À LOUER
351, rue St-Charles à Granby

Emplacement idéal situé aux intersections des rues St-Charles et Denison et à proximité de l'école J.H. Leclerc.

1 MOIS GRATUIT

Service des immeubles
Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 17 h
1-800-361-7610
ou
(514) 343-3417
211-C15720

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ Centurion, classe A, 25', 1979, air climatisé, auvent, équipé au complet, en parfaite condition, 83,531 km. Prix 21,000$. Inf. 1-514-263-6048

ROULOTTE PROWLER 1986, 24 pi. 8 places, lits superposés, douche, bain, meubles de jardin, remise. Directement sur le lac Memphrémagog. Excellente condition, 9,220$. Inf. 514-347-7044

VENTE OU ÉCHANGE: MOTORISÉ CENTURION 1978, 21', 6 places, auvent, air clim. en bonne condition, très propre. Inf. 378-0524, 375-1636

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSE COMMERCIALE bien située, près de Woolco, 2 locaux plus 1 logis, local libre à l'acheteur. 372-7556

8 LOGIS: Centre-ville, loué à des retraités. Échangerais pour duplex ou triplex à Cowansville.
CH. ST-PAUL, cottage rénové avec grand local, atelier isolé 20x40, loué. Échange considéré. IMM. SPÉCIAL ctr. 378-3507

216 PROPRIÉTÉS À VENDRE OU À LOUER

MAISON MOBILE prix très réduit pour vente rapide, 5½, grand terrain, endroit tranquille. Plusieurs inclusions. 378-6045

MAISON 2 LOGIS à vendre ou à louer dans le village de WARDEN pour le prix d'un logis. Hypothèque transférable. Aussi à vendre: arbres de Noël de 5$ à 6$. Equipement de sucrerie 5x14, avec pannes, pipeline.
Inf: 539-2094, 539-2694

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3½ meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2½ à 350$, 3½ à 360$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA- MEUBLÉS: 3½, 365$ et 395$; 1½ à 235$ chauffé, éclairé et câble 290$; De luxe 3½, avec frigo. lav.-séch. 395$, meublé mélamine 435$. Inf. 378-4121

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAA- App. 3½ libre imm., tous inclus: électricité, chauffage, meubles si désiré, service buanderie, stationnement et antenne TV, stores, tapis et tuile, étage supérieur, frais peint, près des Galeries, 390$; et un 3½ à 360$. 777-4976 ou 378-8717

ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3½, meublé mélamine ou non, inson., interc., asp. central, inst. lav.-séch., locker, patio, secteur parc ind. 375-7735

APP. 1½, secteur lac Boivin, 245$/mois chauffé. Inf. 372-6009 ou 372-4858

APP. 2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, au centre-ville, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.

APP. 2½, pour 1er déc., au 359, boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, système de lav.-séch. central, 300$/mois. 372-3837 ou 378-3810

APP. 2½, très propre, meublé, secteur lac Boivin, libre imm. 250$/mois. Inf. 378-6328

APP. 2½-3½-4½, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Libres imméd. 378-9568

APP. 2½ MEUBLÉ, FINI DE LUXE
une chambre, plus cuisine et salon, corde à linge, place de rangement, stationnement, idéal pour une personne tranquille, 250$/mois, au 380-B Principale. 372-3274

APP. 3½ meublé ou non ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près du centre-ville de Cowansville, très propre, 325$/mois. Gens sérieux seulement. Soir: 263-7244; jour: 777-4399

AU 616-6 CABANA grand 2½, très propre, meublé, chauffé, éclairé, libre imméd. 330$/mois. 372-7935 ou 776-6171

A PLUS, rue Mountain, résidence de style victorien, 2½ à partir de 300$, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieure privée. 372-1649

A QUI LA CHANCE?
3½ meublé, très propre, rénové, 295$/mois. 379-9191, 379-5442, 777-7324, ou 534-2863

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370$. 378-4486

BACHELOR STUDIO 1½, meublé, chauffé, éclairé, piscine, balayeuse, libre imméd. 335$/mois, 125 St-Michel.
777-6161

LE CLONORCO
1 MOIS GRATUIT
3½ - 4½
Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts.
Près de toutes commodités.
Concierge résident.
Pour visiter, se rendre sur les lieux au
344 Simonds Sud app. 18 ou 12
ou composez le 777-5776 ou
378-4817 241-C15011

241 APPARTEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE 1½-2½ MODERNES
Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY 3½, 275$ non chauffé; aussi 1 pièce à 150$, 2 pces à 200$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSAIRE, 1 MOIS GRATUIT
3½, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
378-1328, 469-0089

GRAND 2½ meublé, chauffé, éclairé, très propre, meubles récents, 240$ par mois, disponible dès maintenant. 776-6514

GRAND 3½, ménage fait à neuf, non meublé ou semi-meublé, libre imm., situé boul. Pie IX à Granby. 777-5804

LIBRE IMM. 2½, super grands 3½, meublés ou non, chauffés, repeints, balcon, buanderie, stat., près centre-ville. 375-7735

NOUVELLE ADMINISTRATION
3½-2½, propres et tranquilles, à partir de 275$, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte. Secteur boisé.
Inf. 378-1624

PRÈS DES GALERIES
3½ meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

TRÈS BEAU 3½ semi-meublé, comprenant mob. de cuisine, poêle et réfrigérateur, possibilité de tout meublé, libre imm., près des Galeries. Jour: 378-8598, soir: 776-6553

TRÈS TRÈS PROPRE: APP. 3½ dans ½ sous-sol, meublé, électricité et eau chaude incluses, 320$/mois, libre imm. 378-9111

VOUS RECHERCHEZ LA SÉCURITÉ
NOUS AVONS POUR VOUS DES APPARTEMENTS 2½-3½-4½ à partir de 350$, insonorisés, à l'épreuve du feu, alarme d'urgence dans chaque appartement, sécurité 24 heures/jour. Bureau de médecin, infirmière, service de la caisse, transport au centre d'achat gratuit. Animation, activités et voyages organisés. Cafétéria, salle d'exercices, bain tourbillon, ascenseur, etc.
Venez visiter nos appartements modèles et réservez le vôtre, en plus, vous profiterez de notre super promotion.
DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, Granby
378-4400
Situés sur les bords du lac et de la piste cyclable. OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE.

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1½ TOUT COMPRIS, joli et tranquille, à 217 FRÉCHETTE. Inf. 378-7676 laissez message

2½-3½-4½ MEUBLÉS, situés à Waterloo. 539-0292

2½ GRAND, MEUBLÉ, fraîchement repeint, secteur des Galeries, havre de paix. 375-0661.



241 APPARTEMENTS À LOUER

2½ MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

2½ MEUBLÉ, repeint à neuf, eau chaude fournie, dans un haut, libre imm. 280$/mois. Chemin Ste-Cécile de Milton. 379-9750.

3½ au 2e étage d'un 4 logis, semi-meublé, chauffé, éclairé, avec eau chaude, frais peint et tapis neuf, 398$/mois. 375-3337

3½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio ou non, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

3½ situé AU 22 ROBINSON SUD
à 5 min. des Galeries. 275$/mois, libre.
Inf: 378-4622

502-3 MAISONNEUVE
2½ meublé, chauffé, éclairé, 315$
502-1 MAISONNEUVE
3½ semi-meublé, 310$ et meublé 325$
506-1 MAISONNEUVE
4½, planchers bois franc, 360$
Inf. 378-3031

242 APPARTEMENTS À PARTAGER

APPARTEMENT A PARTAGER avec personne mature, près parc industriel. Inf. 375-2214

243 MAISON À LOUER

A ANGE-GARDIEN maison à louer grand 5½, disponible immédiatement. Michel: 293-6256 ou Yvan: 293-3435

A STUKELY SUD: Cottage 3 c.c., libre imm. 495$/mois ou à vendre. 514-297-3150 ou 418-628-9864

A ST-JOACHIM DE SHEFFORD: unifamiliale 5½, grand terrain, paisible, libre imm., 450$/mois. Tél. le soir au 1-454-6045

A ST-JOACHIM: logement avec garage, frais peint, grand terrain, endroit calme. 539-3689

BROMONT, MAISON MODERNE 2 étages, avec vue panoramique, meublée, équipée si désiré. Située 2 min. du centre de ski. Location à l'année ou au mois.
Inf. 1-455-1426

BROMONT 3½, 4½, 5½, cottage sur Domaine, foyer, semaine, à la saison ou à l'année, 1-385-1818

BROMONT: bungalow 1990, 2 c.c., meublé au complet, foyer, lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, remise, etc. 263-8321

MAISON A LOUER 4½ pces, avec remise et grand terrain, située à Adamsville. Inf. jour 375-4441 soir 263-5617

MAISON A LOUER: VISITE LIBRE 21 nov., au 16 Coulombe à Granby, près J.H. Leclerc, jumelé 3 c.c., loyer intéressant. 1-648-8380 le soir

MAISON MOBILE 12x60, située chemin Milton, libre imm. Inf. 378-8771

MAISON À LOUER à Ste-Cécile de Milton, 4½, libre imm. 378-0959, Diane ou Roger

MAISON À LOUER 5½ PCES, située canton de Granby vers Roxton Pond, libre imm. 777-3574

PETITE MAISON À SOUS-LOUER: 4½ propre, libre immédiatement, 300$/mois. 539-0916

RUE BROSSEAU à Cowansville, maison canadienne en campagne, 3 c.c., foyer, chauffage bois et électrique, 600$/mois.
R. Lehoux, 263-3180

SEMI-DÉTACHÉ à louer, 5½ pces, 465$/mois, avec remise. Situé à St-Alphonse de Granby. 378-2507

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAAAAA: 1 MOIS GRATUIT AU 41 LEROUX, POUR ADULTES 4½ DANS BLOC RÉCENT, REMISE INT. EXT., BONS SERVICES, LIBRE IMM.
375-5907

AAAAAAAAA 4½-5½, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAAAA - BEAU GRAND 5½, porte-patio, lav./séch., eau chaude fournie, tranquille, 365$/mois. 777-2219

AAAAAAAA - 4½ RUE DRUMMOND près de la piste cyclable, du centre-ville et du lac Boivin, libre imm., 325$/mois. 375-9415

AAAAAAA AVEC OU SANS BAIL ROXTON-POND 4½ pces, 2e étage, rénové à neuf, dans duplex, 265$ par mois. 375-0753, 777-1080

AAAAAAA 1 MOIS GRATUIT: très grand 4½ dans un 6 logements, très propre, endroit tranquille, très grande cour, corde à linge, stationnement, libre imm. 378-3041

AAAAA- 4½ rénové, DANS UN BAS DUPLEX en brique, solarium vitré, près du Woolco, rue tranquille, libre le 1er déc. 263-6359

AAAAA - BEAU GRAND 3½
meublé, très éclairé, paisible, près du parc industriel. 777-5419

AAAAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 3½-4½ à 320$/mois et 5½ à 370$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7. Inf. 378-3012, 372-2520

AAAAA - DÉCEMBRE GRATUIT, avec micro-ondes, 4½-5½, près école et parc. Inf. 375-0631 ou 777-7046

AAAAA - NEUF 4½ 299$/MOIS
3½, 240$/mois
372-9400 ou 372-2905

AAAAA 3½-4½-5½ frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAA- BEAUX 4½-5½ frais peints, 2 mois gratuits, endroit tranquille, 1010 Le Corbusier, 330$ et 390$. 375-0023

LOGIS À LOUER
4½
À PRIX SPÉCIAL
Inf : 777-3683
244-C15327

GRANDS 4½ - 5½
rue Pinard
Près des Galeries
1 MOIS GRATUIT
Concierge sur place
378-8307
244 C 15711

Venez Visiter le dimanche 15 novembre de 14h à 16h. Plus de 16 logis. Promotions spéciales 321 rue Massé app. 304 176-6086
244 C 15575

AAAAA 4½ balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395$/mois. 372-3590

AAAA- SUPER GRAND 5½, de 26x42, 1er étage, dans un 6 logements neuf, secteur parc industriel, très grand balcon, 400$/mois, libre imm. 375-9563

AAAA - 1 MOIS GRATUIT, 4½, 5½, frais peints, secteur lac Boivin. Inf. 777-0810

AA- 3½ meublé, 295$; grand 4½ semi-meublé, 295$ et plus, eau chaude fournie, endroit tranquille, boul. Fortin. 375-4842, 372-4007

ABORDABLES & IMPECCABLES
3½-4½
Constr. récente, intercom, balayeuse centrale, stationnement, plancher béton, balcon, armoires mélamine.
À compter de 320$/mois : 3½
380$/mois : 4½
1 MOIS GRATUIT plus autres avantages
Proprio: 378-5510 le jour
ou 372-9884 le soir.
Concierge: 378-0239 (en tout temps)

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

APP. 4½ propre, frais peint, situé près des Galeries, prix du loyer à discuter. 378-2616 ou 378-6323.

AU 2e ÉTAGE, 3½, près centre-ville, inst. lav-séch. Stationnement. ?10$.
Waterloo: 539-1385/2833

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370$ à 385$. 378-4486

AU 396 NOTRE-DAME, 3½, à 285$/mois, UN MOIS GRATUIT. Libre imméd. Inf. 375-0661

AU 496 COWIE, près de Robinson, 4½, immeuble récent, concierge, intercom, armoires mélamine. 378-8827

3 MOIS GRATUITS
selon la durée du bail
+ tirage d'un CRÉDIT-VOYAGE de 1 000 $.
3½ - 4½
IMMEUBLE RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL
à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries,
763 Bussière, app. 102
(concierge sur place)
378-6203 244-C15425

À LOUER
3½ 4½
Boul. Fortin
PRIX RÉDUIT
Concierge demandé
Info-Location INC.
375-4636 244-C15419

3½ 4½ 5½
POUR VOUS QUI CHERCHEZ UN LOGEMENT
* Nous sommes à votre disposition pour vous loger selon vos besoins.
* Notre choix de grandeurs et de prix saura combler vos désirs.
* Tous nos logements sont fraîchement repeints.
* Nous sommes sur place pour nous occuper de nos locataires.
* Venez nous rencontrer, il nous fera plaisir d'en discuter.
MARGOT & ROBERT JUTRAS
gérants d'immeubles
777-3398
244-C15523

AU 84 WELLINGTON 4½ avec vue sur lac Boivin, décoration agréable, tapis de qualité. 400$ par mois, eau chaude fournie. Libre immédiatement. 378-7551, 375-1176

AYEZ 1 MOIS GRATUIT: 3½ dans un triplex, près rue Cowie, pour personne tranquille, 305$/mois. 375-9987

A-1, 4½ repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

A1 - GRANDS 4½-5½
NEUFS
SUPER SPÉCIAL
Inf: 777-9543 ou 777-6356.

A BROMONT, 3½-4½ PRÈS PENTES DE SKI, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE. Inf. 534-1167

A FOSTER: grand 4½ semi-meublé, bien situé près de l'autoroute, libre, prix abordable. 534-3262 ou 777-4797, Jean

A GRANBY, RUE H.LEROUX
3½-4½, meublés ou non, arm. mél. remise int./ext. Frais peint, tapis neufs. Libre imm. 2 mois gratuits. 469-3372, 375-4230

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3½-4½ rénovés, à prix ridiculement bas; incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A GRANBY FACE LAC BOIVIN
2 MOIS GRATUITS
Vous ne pourrez trouver, à plus bas prix, FOYER, lave-vaisselle, compacteur à déchets, CÂBLE INCLUS, grandes pièces modernes, insonorisé, 5½-4½-3½.
Inf: 777-0820

A KNOWLTON, CENTRE-VILLE: 3½ poêle-frigo inclus, 300$/mois. Inf. demandez Germain 242-1112 ou 243-6155

A LA CAMPAGNE: 3½ chauffé, eau chaude fournie, poêle, réfrigérateur, à 5 minutes d'IBM, libre 1er nov., 320$/mois. 263-5627

A LOUER, 3½-4½ très grands, planchers béton, piscine, concierge. PRIX À DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4½ tranquille, espace rangement, inst. lav-séch. Secteur résidentiel. Inf. 777-9232

A LOUER 3½-4½
Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Concierge. 777-0275

A MONTRÉAL: Métro Cadillac - Langelier: 3½ chauffé, eau chaude, 410$ / mois à négocier, clair et propre. 259-7568

A QUI LA CHANCE ! URGENT, 4½, 365$ laisse à 300$. Cause: achat de maison. Tranquille, 506 Maisonneuve app. 1.
Inf : 375-6473 ou 378-3031.

A SOUS-LOUER
Rue Demers, 4½, neuf, 3e étage, très bien insonorisé, libre imméd. 395$, 1 mois gratuit, jour: 378-2002, soir: 375-9615

A SOUS-LOUER 4½, près du lac Boivin, endroit tranquille, 300$/mois, eau chaude fournie. 777-1637

A SOUS-LOUER 4½ libre imm., rég. 395$ chauffé, laisserais à 350$ nég. 372-9563

A SOUS-LOUER 4½ NEUF, 2 MOIS GRATUITS, secteur Maisonneuve, ensoleillé, intercom, armoires mélamine, 400$/mois. Libre imméd. 777-4883

A ST-CÉSAIRE: 3½ haut de quadruplex, ménage fait, 2 stationnements, poss. poêle et réfrigérateur, 320$/mois; 4½, 395$. Inf: 462-0135

A ST-CÉSAIRE: Logis 5½ pces, avec réduction du prix pour conciergerie.
Libre 1er Déc. 469-0133

A WATERLOO Secteur paisible, 3½, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 280$ par mois. Inf. 243-0396

A WATERLOO, GRAND LOGEMENT 5½
rénové, avec garage.
539-1079

A WATERLOO: 4½ chauffé, garage avec porte élect., pour 1 ou 2 personnes, 539-3815

BAIE DES RIVES rue Denison, spacieux 3½, moderne, const. 89. Venez visiter et faites-moi votre offre. Sem. 777-0192, fin sem. 375-4383

BEAU GRAND 4½ avec foyer, impeccable, service de qualité aux locataires, rue Fernandel, 375$. 372-1649 et 777-7204

BEAU GRAND 4½, très propre, dans un bas, libre imméd. Prix négociable. Au 34 FERNANDEL. Sur semaine après 17h15 au 375-1861

BEAU GRAND 4½
3e étage, dans 6 logis, très propre et tranquille, moderne, câble fourni, près de toutes commodités. 372-0610

BEAU 5½ PCES
Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581 ou 372-8655

BEAU 6½ PCES dans bas de triplex, situé dans le canton, libre 1er déc. ou janv. 475$/mois. 375-6054 après 17h

★ BERTRAND ★
3½-4½, meublés ou non
2 MOIS GRATUITS.
PRÈS DES GALERIES
Inf. 378-1709

BROMONT
APP. TRÈS DESIGN
4½ TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS, VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 378-5560

BROMONT grands 4½ semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière.
Inf: 534-3242

BROMONT, SPACIEUX 4½ AVEC FOYER
Style condo, tapis luxueux, neuf, planchers béton, cuisine céramique, mélamine et chêne, stores verticaux, baie vitrée, toit cathédral, balcon béton 6x12', concierge résident, visite sur rendez-vous ou en fin de semaine, 534-1784 ou 1-630-6027.
5 Bonaventure. Promotion en cours

BROMONT: GRAND 4½ RÉCENT
3 mois gratuits
Balcon et vue sur la montagne.
534-4997 ou à frais virés 819-563-4280

BROMONT - 4½, meublé ou non
2 mois gratuits
Inf. 534-2972 ou 534-3241

DANS DUPLEX: 4½, au 2e étage, libre imm. Au 696 St-François. S'adresser au 694 St-François à Granby.

DUPLEX au 2e étage, très propre, parfait pour couple ou personne seule, 350$/mois. 375-1403

DUPLEX, GRAND 4½ IMPECCABLE
très bien éclairé, balayeuse centrale, beaucoup de rangement, éclairé, chauffé, eau chaude fournie. Secteur paisible, 450$/mois. 777-1085 après 17h.

DUPLEX 4½, à sous-louer pour 1er JANV. Tranquille, très éclairé, grand balcon, remise, près des services. Inf. 372-5178

★ AA - 3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
angle Pinard - Balzac
Nov. - déc. gratuits, semi-meublés ou non
Fenêtre panoramique, secteur résidentiel
51 Pinard - 275 Simonds
Inf: 265 Simonds, app. 101. 372-2474

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4½ pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANBY, À SOUS-LOUER 3½, moderne, 200$ par mois jusqu'en juillet 93, libre immédiatement. 539-4127

GRANDS 3½-4½-5½
IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS
AVEC ASCENSEUR
TRÈS BON SPÉCIAL
Inf: 375-7428 ou 375-8908.

GRAND LOGIS 4½, au 423 DUFFERIN, eau chaude fournie, tapis et prélarts fournis, libre imméd. Inf. 425 Dufferin, 372-4280

GRAND 2½, chauffé, éclairé, eau chaude, poêle et réfrig. 305$/mois. Inf. 777-2524 ou 819-829-1175

GRAND 3½ sous-sol fini, planchers bois franc, peut être loué avec garage, libre vers le 15 décembre. Inf. 378-8642 ou 375-0899

GRAND 4½ près des Galeries, libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

GRAND 4½ rue COURT, à sous-louer, planchers bois franc, boiseries, 385$/mois. Inf. 777-3855

GRAND 4½, bas de duplex, 390$/mois. Inf. 777-3499

GRAND 4½, chauffé, remise, prise, rue DENISON OUEST, libre immédiatement. Inf. 777-8642 (répondeur)

GRAND 4½ MODERNE
à 385$/mois, libre 1er janvier.
777-4867 ou 266-3880.

GRAND 5½ propre, libre imm., situé au 351 Notre-Dame à Granby. Pour rendez-vous; 375-3773

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

GRAND 5½ 3 c.c., solarium, 428 boul. Boivin, libre 1er décembre, 375$ par mois. 378-9949

GRAND 5½ à sous-louer jusqu'en juin 1993, à rabais 300$/mois. Au 476 Denison Ouest, app. 5. Inf: 777-2280

HAUT DE DUPLEX: 5½, secteur de l'hôpital, libre imm., 340$/mois. 375-4684; ou 378-7310 après 17 h

HAUT DE DUPLEX, 5½, 2 c.c. s. de lavage, grand balcon, 355$/mois. Libre DÉC. Au 163 LAVAL. Inf. 375-2024 ou 372-3095

IL ME RESTE UN GRAND 4½ à louer, incluant lave-vaisselle, bain romain, douche individuelle, remise ext. 2 stationnements, dans un 7 logis récent. Inf. 539-5128 ou 375-7818

JOLI 4½ à sous-louer, cause: achat d'une maison. Laisserais tous les stores. 410$/mois, câble fourni. Au 110 boul. Leclerc Est, app. 5. 372-5145 après 16h

LES JARDINS DENISON
GRAND SPACIEUX 4½, intercom, balayeuse, disponible, rez-de-chaussée. Immeuble récent, 405$/mois. 228 DENISON Ouest. Inf. 776-6830 ou 372-1367

LIBRE IMM.: 4½, 130 Denison Ouest, coin Mountain, haut de gamme, très propre, tranquille, plafond cathédral, peinture et tapis neufs. 263-5036 ou 263-8890

LOGIS 3½ dans un triplex, au 220-A, boul. Montcalm, 345$/mois. 372-0847

LOGIS 3½ meublé, chauffé, éclairé, inst. lav.-séch., au sous-sol d'une maison, entrée et terrain privés, 300$/mois. 372-5895

LOGIS 3½ ménage fait à neuf, libre immédiatement, 270$/mois, situé 426 Notre-Dame, Granby, 372-9504

LOGIS 3½, semi-meublé, dans demi sous-sol, libre imméd. 250$/mois. Inf 378-9295

LOGIS 3½, à bon prix, libre à la mi-décembre, rue 415 Notre-Dame à Granby. 378-5462

LOGIS 3½ 225$, 4½ 250$, libres immédiatement, 1 mois gratuit. 297-2160, 297-2495

LOGIS 4½ au 2e étage, situé 620 Place de Touraine à Granby, 325$/mois, un mois gratuit. 372-0174

LOGIS 4½, au 1er, libre, 360$, arm. blanches, porte-patio, belle vue, déneigement, remise. 378-0619, 330 Desjardins app. 4.

LOGIS 4½, secteur centre-ville, 325$/mois. Inf. 372-2825 ou 539-2844

LOGIS 4½, style condo, bloc neuf, bonnes arrangements. AUSSI FIERO 1985, 1,500$. Inf. 777-4713

LOGIS 4½, très propre, situé au 191 ST-URBAIN, Granby, 340$/mois, UN MOIS GRATUIT. Inf. 378-1267

LOGIS 4½, DANS UN BAS, inst. lav-séch. Grand stationnement déneigé, 143 ST-GEORGES. Inf. 375-2094

LOGIS 4½, RUE STE-THÉRÈSE
libre imméd. avec mois gratuit.
Inf. 378-8557

LOGIS 4½ AU 295 BEAUMONT à Granby, à partir de 395$/mois, 1 mois gratuit, libre imméd. 378-6986, 375-4911 Yves

LOGIS 4½ à sous-louer jusqu'en juillet, dans centre-ville, 250$/mois. Libre imméd. Inf. 776-6436

LOGIS 4½ (GRAND) dans un triplex, au 2e étage, planchers de bois, libre imm., 248 Dufferin, 390$/mois. 378-2093.

LOGIS 4½ À SOUS-LOUER, 300$ par mois, situé au 170 Leroux app. 4.
Inf: 375-4679

LOGIS 5½, aspirateur central, 2 mois gratuits, recouvrement plancher neuf, peinture fraîche, 205 Simonds S. #105, 378-8598

LOGIS 6½ rue Fatima près école St-André, 410$/mois. 375-9957

LOGIS 6½ PCES au 179 Cowie, dans un bas, avec grande remise, peinture faite à neuf, pas d'animaux, 450$/mois. LOGIS 3½ PCES au 181 Cowie, 2e étage, remise, peinture à neuf, pour personne propre et tranquille. Pas d'animaux. 310$/mois. 372-6419

MOITIÉ PRIX
4½ TRÈS GRAND ET BEAU, pour 50 ans et plus, balance de bail 6 mois à 300$, régulièrement 600$. Inf: 772-2541

POUR LIBÉRER RAPIDEMENT!
4½ moderne à sous-louer, rue Demers, armoires mélamine blanche, tapis gris pâle salon et chambres, comptoir-lunch, inst. lav-séch. Bail se terminant 30 juin 93, 335$/mois, vénitiens inclus. 375-0839

PROMOTION
2 MOIS GRATUITS
GRAND 4½ ou 3½
Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, concierge sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.
Inf. 378-0239

PROMOTION SPÉCIALE!
Logement 4½ rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

244 LOGEMENTS À LOUER

PROMOTION DE NOËL

GRAND 4½, à Granby, libre immédiatement, lingerie, balayeuse centrale, décembre gratuit plus 100$ d'épicerie pendant 4 semaines. 378-3951 ou 378-3428

PRÈS D'IBM 3½ pces récent, dans ½ s-sol, inclus: poêle, réfrigérateur, stores, électricité, chauffage, 375$/mois.
Jour 378-4596 ou soir 534-2544

PRÈS LAC BOIVIN, 3½-4½-5½, libres imméd. Grand stationnement, béton, insonorisé, concierge sur place.
1 MOIS GRATUIT. 777-4087

RUE BOURGEOIS, 4½, demi s-s., eau chaude fournie, 300$/mois/; Rue Bourgeois, 4½, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335$/mois, ménage fait à neuf. 372-3234

RUE GROULX, LOGIS 3½, semi-meublé, 325$, chauffé, éclairé, eau chaude fournie et tout meublé 400$. Inf. 799-5381 ou 799-2020 Michel.

RUE ROGER DANS UN 6 LOGIS, 4½ chauffé, sous-sol, 1er et 2e étage. 355.$/mois, libre immédiatement. 378-2142

SECTEUR LAC BOIVIN, 4½, ½-meublé ou non, 110 SWETT, libre imm.; 3½ meublé ou non, libre janv. 777-5967, 372-6607

SOUS-LOCATION 4½ récent, 1er étage, comptoir lunch, remise intérieure, paisible, bien éclairé. 375-5960

SOUS-LOCATION
Vastes logements 5½ pces
Rue Maisonneuve
Rabais de 100 $ / mois jusqu'au 1er juin 93
Libres le 1er décembre 92
777-1080

SPÉCIAL grand 3½ moderne, pour janvier, chauffé, éclairé pour personne sérieuse seulement. 777-4314, 378-5865

★ TERRASSE DU LAC ★
LUXUEUX PENTHOUSE sur 2 niveaux, foyer, 2 c.c., 2 s. bains, loft, très ensoleillé. Jour: 372-5801, 372-7285

TRÈS GRAND 4½
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lav-séch., service aspirateur central. Idéal pour couple retraité, 450$/mois. Inf: 372-8029.

TRÈS GRAND 3½, 336 DENISON OUEST, 340$/mois. Inf. 372-5210

UN MOIS GRATUIT 5½ DANS DUPLEX près école St-André, libre 1er DÉC. 445$/mois. Inf. 378-1392 ou 375-0395

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4½, 320$, planchers béton, stationnement privé.
S'ad.#102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½, 295$ à 4½, 320$ à 5½ à 375$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

- 157 DRUMMOND: 3½ m. câble
100, BOUL. BOIVIN: 4½-5½ face au parc, à l'épreuve du feu, stat.
- Au 39 Mountain: 3½ meublé à neuf, chauf., écl., câble, piscine ext.
- DENISON OUEST:
- Au 243: 4½-5½, stat., plancher béton.
- Au 244: 3½-4½-5½, chauf., eau ch.
- Au 476: 2½ m., 5½, près école, caisse.
Inf: 372-6150

★ 2 MOIS GRATUITS ★
LOGIS NEUFS
3½-4½ au 390 FOURNIER près Simonds, ascenseur, comptoir lunch, remise int. pour bicyclettes, balay. centrale, stationnement 2 autos. INFORMATION app. 107.

AUSSI très GRAND 4½ NEUF,
style condo, 125 LAURENT avec remise ext.

Inf. 375-4230

2 MOIS GRATUITS frais peint, 375$, 4½ moderne, armoires mélamine, asp. central, conciergerie, libre imm. 375-9280

375, RUE MASSÉ: 4½, libre 1er nov. 92, 1 mois gratuit, 350$ par mois. 375-3700 ou 293-4507

3½ LIBRE 1er DÉC.: rue Victoria à Granby. 378-8999

3½ meublé, rénové
4½ non meublé
2 mois gratuits
378-1198

3½ MEUBLÉ OU NON;
4½-5½ A SOUS-LOUER, libres imm. 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3½ PCES DANS TRIPLEX, entrée privée, ménage et peinture refaits, 265$/mois.
Inf: 378-9294

244 LOGEMENTS À LOUER

4½ au 354 Collin, app. 1, Farnham, pour balance de bail, 2 mois gratuits. 293-6921, 372-6612

4½ haut de duplex, rue Roy, libre 1er décembre. 777-3283 après 18 h

4½, 1er étage d'un triplex, au 637, rue St-Charles Sud, libre imm., 330$/mois. 1-514-548-2038

4½, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4½, 100 St-Urbain rénové, eau chaude fournie; 4½, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau chaude fournie; Grands 3½-4½, 133 Drummond, eau chaude fournie. Tous libres imm. 375-1726.

4½, BAS DE DUPLEX, entrée privée, armoires neuves. Libre imm. 2 MOIS GRATUITS. 55 GUY. 360$/mois. 375-6491

4½ A SOUS-LOUER, secteur lac Boivin, libre 1er Déc. meublé **+lav-séch., chauffé, éclairé, câble fourni, sauna, endroit tranquille, 425$/mois. Inf. 777-5614**

4½ DANS 6 LOGIS, meublé ou non, avec remise ext. Près parc industriel. Inf. 375-6117

4½ SITUÉ RUE ST-VINCENT: frais peint, 335$/mois, 1 mois gratuit, libre imm. 777-1525 ou 295-3101

5½ secteur du lac, fraîchement repeint, eau chaude fournie, bain sauna, 1 mois gratuit. 375-0661.

5½, HAUT DE DUPLEX, facile à chauffer, entrée privée, garage. Libre imméd.
2 MOIS GRATUITS. 53 rue GUY. 380$/mois. Inf. 375-6491

5½ PCES
IMMEUBLE NEUF
VASTES PIÈCES
isolation et insonorisation supérieures, comptoir-lunch, 605 Delorme.
777-1080

5½ À LOUER
390$, libre 1er janv. ou imméd.
372-7935

245 CONDOMINIUMS

A VENDRE, LOUER, ÉCHANGER contre propr. à revenus, CONDO 2 cc. verrière, bain sauna & tourbillon, piscine int. Vue sur lac etc. Prix modifié. 378-0524, 375-1636

A VENDRE CONDO AU 111 ST-MICHEL, NO 103 À GRANBY: grand 4½, constr. neuve (déc. 91), balcon arrière, vue sur lac Boivin, stationnement privé, frais de condo compris. 372-9351

CONDO-VACANCES à vendre: 2 pour le prix de 1, partout dans le monde. 243-6503, Louis Bessette.

NOËL AU MONT STE-ANNE QUÉBEC.
Luxueux condo, 2 c.c. proximité des pentes de ski, disponible 19 déc. au 2 janv. Aussi disponible en autres temps. Prix à discuter. Inf. 514-375-9707 si répondeur laissez message.

ORLANDO: maison neuve à louer, site boisé, tranquille, 350$ canadiens/semaine. 378-9069

PARADISE MOTEL: directement sur la mer (Boardwalk), Hollywood, 60$/jour.
Aussi CONDO 1,500$/mois, possibilité location d'auto. 1-305-923-9893 frais virés.

247 LOCAUX À LOUER

AU 51, RUE PHOENIX: espace de 700 pi., occupé pour esthétique et coiffure, air climatisé central, eau chaude au gaz, peut servir pour bureau ou autres. 335$/mois. 378-8642 ou 375-0899

A GRANBY, rue Principale, 200 à 2,300 pieds car., secteur achalandé, air climatisé, prix très avantageux. 378-1596

A LOUER 2 GRANDS LOCAUX pour bureau ou magasin, situés aux 327 et 329 Principale à Granby. 372-8026 ou 1-738-7195

GRANBY rue Principale, 6$ et plus au pi.ca. très bien situé, 372-1858 ou 385-1818

LOCAL COMMERCIAL, 1000 PI.CA. de bureaux climatisés, incluant balayeuse centrale. Idéal pour tous genres de commerces ou bureaux de professionnels. Situé au 260 ROBINSON SUD, rue très achalandée. Occupation immédiatement. Inf. 378-1927

RECHERCHE PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ COMME LOCATAIRE
Immeuble très bien situé, conditions privilégiés. 372-6511

REZ-DE-CHAUSSÉE 356 PRINCIPALE
espace de 160' à 1,500 pi.
Inf. 378-8642 ou 375-0899

RUE ST-JOSEPH, SECTEUR COMMERCIAL
3,000 pi.ca. plus s-sol, pour commerce au détail ou bureau. 372-0659 proprio.

247 LOCAUX À LOUER

LOCAL ET KIOSQUE A LOUER
1 MOIS GRATUIT
avec bail de 12 mois
Centre commercial
PLAZA GRANBY
Informations:
777-3993
539-1755
(après 17 h)
Inf: René Carrière
247-C15339

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERTE HAUTE-VILLE, chambres à la journée 18$ +, **à la semaine 65$ +, au mois 230$ +. Sur réservation: 375-1018**

CHAMBRE A LOUER 2 min. du parc industriel. Inf. René 375-5184

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40$/semaine, rue Dragon, libre imm. 777-4744

GRANDE CHAMBRE très propre, comprenant: réfrigérateur, cuisinette, pour homme, avec références. 375-8789.

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenus au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

252 CHAMBRES ET PENSION

A QUI LA CHANCE? BELLE SUITE 3½ PCES FACE AU WOOLCO AVEC PENSION COMPLÈTE POUR COUPLE AUTONOME FAITES VITE! 375-2281

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION COMPLÈTE
à côté du Woolco, pour personnes âgées autonomes. Nourriture excellente. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

CHAMBRE & PENSION
À COMPTER DE 575$ et +
Couple 500$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du Ministère de la Santé.
1 mois gratuit. Inf. 375-6373

CHAMBRE & PENSION dans maison privée, pour handicapés ou personnes âgées autonomes. Câble fourni. 777-2533



521 Robinson Sud
Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière
375-8736 252-C15422

252 CHAMBRES ET PENSION

LES RÉSIDENCES DU MONT Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

RÉSIDENCE POUR ÉTUDIANTES dans le secteur du CÉGEP à Granby, plusieurs services sont offerts. 375-6397.

253 CHALETS À LOUER

BACHELOR, 2½ à l'étage, meublé, avec lav.-séch., tout compris pour 275$/mois; CHALET à aires ouvertes, 3½, pour personne sérieuse, meublé, chauffé, lav.-séch., 350$/mois. Bienvenue aux chasseurs. Inf: 539-0481.

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

ENTREPÔT A LOUER, pour auto, bateau, tente-roulotte, articles de parterre, surplus d'inventaire. Du 1er Oct. au 15 avril, 75$ et plus. Inf. 378-8771

GARAGE A PARTAGER avec autre locataire, situé 44 YVON, Granby. Inf. 378-3858

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, épreuve du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger
777-6161

GARAGE À LOUER, pour entreposer autos ou bateaux, chauffé, système d'alarme, constr. béton, 250$ pour l'hiver. 372-1462

258 DIVERS À LOUER

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf: 385-1818.

261 VOYAGES/ TRANSPORT

RECHERCHE TRANSPORT pour **RETOUR DE FLORIDE** (région d'Hollywood-Miami), vers le 20 janvier. Inf. 777-2576

262 MEUBLES À VENDRE

MOBILIER DE CHAMBRE en bois, tête de lit 104 po, 2 tables de nuit, bureau double et commode, 250$. 372-8148

MOBILIER DE CUISINE FUTURISTE; Lit bateau, pour garçon. Prix à discuter. Inf: 375-8706 ou 378-5621.

263 PERDU

PERDU Chien berger allemand répondant au nom de Charley, dans le secteur Villa Fortier, St-Paul d'Abbotsford, importante récompense, 379-5543 ou 378-9049

PERDU le 14 novembre 2 chiens dans la région de Fulford-Bromont. Mâle croisé Berger Allemand blond et mâle croisé chien de chasse Terrier noir, brun et blanc.
Inf: 534-3017

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHÈTERAIS CHEVAUX de traits, de selle et poney, sleigh et voiture. Inf. 372-5382

BERGER ALLEMAND
Super chiots nés 13/08/92, pure race, foncés, vaccinés, vermifugés, etc. Je possède le père et la mère, 175$ ch. 372-0972

CANICHES de race, nés le 1er octobre 92, avec certificat de vaccination, couleur noir ou abricot, prix 150$. 772-5457

CHIENNE Doberman mélangée Berger Allemand, 8 mois, très très belle, propre dans la maison, prix sacrifice 95$. Je pars en vacance. 372-2845 (répondeur).

CHIOTS Braque Allemand, enrg. vacc. 8 sem. Le soir: 243-0863

CHIOTS mélange de Bouvier et Rotweiler, trio de paons bleus et lapins miniatures. 296-4373

CHIOTS BICHON MALTAIS, ÉPAGNEUL
et Shihtzu. 375-8760

CHIOTS LABRADOR BLONDS, pur-sang, enregistrées, vaccinés, vermifugés. 379-9710

CHIOTS ÉPAGNEUL de pure race, âgés de 5 semaines, non enregistrés, vaccinés, vermifugés, 150$ ch. 248-2077.

CHIOTS ROTTWEILLER pure race, 8 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, bon prix. Inf: 1-248-7214

CHIOTS YORKSHIRE mâles, enregistrés, vaccinés, vermifugés, très petits. Inf. 293-7436

CHIOT HUSH PUPPIES pure race, mâle âgé 12 semaines, vacciné, vermifugé. Inf: 539-3669

265 ANIMAUX À VENDRE

COCKATIEL blanc, gris perlé et cannelle, très beaux. 379-5301

DALMATIEN âgé de 3 mois, enregistré, vacciné, tatoué, vermifugé, avec accessoires. Meilleure offre. 777-3831

FEMELLE ROTTWEILLER pure race, vaccinée, avec papier, âgée de 6 ans, 400$ ou à échanger contre à peu près tout. 293-4183

LABRADOR NOIR, femelle, 4 mois, cause de vente: allergie, 65$. Inf. 375-8800

MÂLE PEKINOIS d'environ 2 ans, propre, 120$ disc. Chatte himalayenne Seal Point, 1½ an, 40$. Chatte persane bleu crème, pure, enreg., 25$. Achèterais chiot de maison. 777-0130

POMÉRANIEN 8 SEMAINES vacciné, vermifugé, (petite lignée). Inf. 532-2998

SCHNAUZER nains noirs, reste un mâle, vacciné, vermifugé, 250$; JEEP SUZUKI Samourai 1987. Inf. 777-8895

SELLE ANGLAISE couleur tan, 150$. 375-0345 ou 777-1937, Benoit ou Manon

TONTE ET TOILETTAGE
pour petits chiens, maximum 20 lb.
Inf. 378-0490

UNIQUES AU QUÉBEC! Superbes chiots Vizsla (Pointer Hongrois), parents importés de Hongrie, doux de caractère et très affectueux, (vaccinés, vermifugés, enregistrés).
Inf. 372-1804

SUPERBES CHIOTS Collies, de race pure: merle, bleu, bicolore, tricolore. (Vaccinés, vermifugés). Aussi cours de maternelle et d'obéissance disponible.
Inf. 372-1804

1 CHATON persan argenté, 3 mois, mâle; bientôt chatons hymalayen blue point plus hybride, enregistrés, vaccinés, avec carnet de santé. 1-773-4936

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR 386SX25, tout équipé, imprimante incluse, pour 1,499$ + **taxes. Disquettes 3.5'' HD, 9.80$ / 10. Distribution Matériel Informatique. 372-5022**

- **ORDINATEUR AT, 386 SX, 25mz,** 1,550$.
- ORDINATEUR AT, 386 DX, 25mz, 1,650$.
- ORDINATEUR AT 386 DX, 33mz, 64K cache, 1,750$.
- ORDINATEUR AT 486 DX, 33mz, 256K, cache, 2,200$.

Ces systèmes comprennent 2 mg de mémoire vive, un écran super VGA, 2 ports séries, 1 port parallèle, un disque dur 105 meg, dos 5.0 (TPS et TVQ incl.).
Inf. 375-0847

ORDINATEUR AT-286, 16 Mhz, turbo, 1.2 Mo de RAM, disque dur 40 Mo, D.S. 1.2 et 1.44 Mo, imprimante, souris, Windows, Excel, Quattro, Lotus, Word Perfect, D-Base 4, etc. 900$. Inf. 777-7701

ORDINATEUR IBM PC XT disque dur 20 mg. 2 lecteurs, écran mono ambre, 575$. 372-6792.

271 DIVERS À VENDRE

AAA: LE ST-BERNARD DES BAS PRIX!
Les disques compact sont arrivés; Films XXX; Cassettes 4/10$; Atari 4/10$; Ensemble complet de toilette avec bidet; TV; Vidéo; Laveuse et sécheuse amande 250$; Système son; Ordinateur; Radio; CB; Antenne; Pneus; Batteries; Autos; Wennebago; Outils; Jeux; Jouets; Skis; Patins; Stock de hockey; Cuir; Cuisine; Guitare; Chambre; Bureaux; Antiquités; Vaisselle; Bibelots; Acc. élect.; Poterie; Pièces d'autos; Livres; Horloge; Lampe; Collection; Dactylo élect.; Balayeuse; Scie à chaine; Moteur élect.; Scie radiale portative; Exerciseur; Selle western; disques; Bumperpool; Classeur Commodore, etc.
TOUT TOUT TOUT DANS L'USAGÉ
ACHAT-VENTE-ÉCHANGE DE TOUT TOUT
L'UNIQUE PLACE DU GENRE EN ESTRIE
PRÊTONS sur garantie avec condition.
PLUSIEURS AUTOS A 600$ au choix
VIENS VOIR NOS PRIX, TU VAS VOIR!
ACHÈTE autos pour 'scrap' de 75$ à 100$.
VIENS FOUINER AU FOUINARD
2 PLANCHERS remplis à faire peur!
NETTOYAGE de maison et garage (gratuit)
SOUVENT IMITÉ MAIS JAMAIS ÉGALÉ!
SERVICE de transport, peinture, réparation
Le FOUINARD de l'usagé
1090 DUFFERIN (angle Dale)
10h à 5h - 7 jours
378-8309 ou 1-553-4267
Granby, QC. BIENVENUE!

AA ACHETONS BRISÉS OU EN MARCHE vieux ou récents. Poêle, frigo, lav., séch., congélateur, autres. Allons en ville, extérieur. Payons comptant. Être patient c'est drôlement payant. 375-8402

AA BAS PRIX MEUBLES BUDGET frigo 95$; poêle 95$; lav. ou séch. 95$; congél. 95$. 1538 Principale, face Motel des Pins, Visa, Master, mise de côté. 375-1484

=Budget=
le vrai sens du mot.®

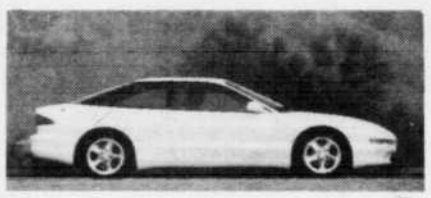
VENTE D'AUTOS ET DE CAMIONS

Honda Accord LTD '88
8495$



Ford
15 pi.cu. '89
stock #96018
13995$





Ford Probe '93
14950$

Premier arrivé - premier servi

SPÉCIAL SPÉCIAL

=Budget=



2995$
/JOUR
kilométrage illimité

- Coupon obligatoire
- Week-end seulement
- Assurances, taxes et essence en sus
- 21 ans et carte de crédit obligatoire

722 Principale, Granby 378-2246
15, rue Nord, Waterloo 539-5230

Budget

Maintenant 2 succursales pour vous servir

722 Principale
Granby 378-2246
Cell. 777-6853

15, rue Nord, Waterloo
539-5230
Denis Brodeur, votre représentant

Informez-vous sur la nouvelle promotion.
Club Budget

L31448

271 DIVERS À VENDRE

ACHAT ET VENTE TÉLÉPHONES cellulaires, neufs et usagés, Bell cellulaire Cantel. Aussi location de pagettes. 777-4306

ACHETONS vos cassettes et disques compacts usagés, payons comptant. **LE TROC**, 338 Principale, Granby 777-2199

ACHETONS ET VENDONS
de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

$$$ ACHETONS $$$
Vidéo, T.V. (20'' max.) et système de son
ENCORE + AU CÂBLE 9
La Clinique du Son
78 Assomption, 375-2323

ACHÈTERAIS anciennes balances à grain avec manchon, aussi brouettes en bois avec roues en fer. 266-0980, Cowansville

ACHÈTERAIS 4 ROUES de 14'', modèle Chrysler, 5 trous. A VENDRE 4 ROUES de Ford 14'', 5 trous. Inf. 777-2196

ADOUCISSEUR D'EAU Rain Soft, 1½ an d'usure, à bon prix. Inf. 777-3356

ARBRES DE NOËL, vente au détail et en gros de bouleaux multiples avec pied peinturé, très beaux sapins sauvages 1' à 4' haut et cultivés 5' à 8' haut.
PIERRE LAPLANTE, 153 Chemin Béthanie, Ste-Christine, jour (819) 858-2282

ARBRES DE NOËL
Sapins cultivés, semi-cultivés. Beaux sapins sauvages jusqu'à 15 pi. idéal pour l'extérieur. Demandez Jean-Pierre au 1-295-2861

ARMOIRES de cuisine ainsi que comptoir, évier en acier inoxydable avec robinets, très propres. 372-3543

ARMOIRES DE CUISINE, plaquées chêne, bordure chêne massif; réfrigérateur, poêle, hotte, et lave-vaisselle (verts).
Le tout 1,000$. Inf: 777-2724.

ARMOIRES DE CUISINE, portes en chêne ainsi que comptoir. Le tout démontable. 378-3754

ATT: contracteurs et restaurateurs: Machine plain industrielle Singer, presse industrielle, four micro-ondes 800 watts, 1.4 p.c. Le tout en parfaite condition. 375-5552 (répondeur)

AUBAINE! JEU SEGA à vendre, avec fusil et lunettes 3 dimensions et 6 cassettes; Aussi Game Boy à vendre. Inf: 777-0984

AUBAINE! MOBILIER DE CUISINE style canadien avec vaisselier, table, 4 chaises, 135$. Inf. 293-2278

AUBAINE! 3 ENSEMBLES DE SKI
'Schneider', gr. Small, Médium, Large, valeur 700$-chac. laissés à 200$, (1 saison d'usure). 375-8800

A LA GRANGE A CHARLIE, Laveuse, sécheuse, TV, meuble 21 po., TV noir et blanc, sofa, bases de lit 39 po. et 54 po. en métal, base de lit en bois 39 po. Tous ces articles sont à 15$ chacun. Il faut tout vendre ça pour faire de la place. s'Adr. 382, rue Bertrand à Roxton Pond. 372-2845 (répondeur)

SKIS AUTHIER neufs
ZUBI-SL Slalom 205 cm
Valeur: 700$
Prix : 500$
549-2513
après 18 h
271-C15710



BISON
Bison à la livre
Grandes et petites quantités
Min. 5 livres à partir de **5.95 $**/lb
PRIX SPÉCIAL POUR RESTAURATEURS
546-3413 271C15578

271 DIVERS À VENDRE

A QUI LA CHANCE? SUPER NINTENDO avec 2 manettes et ''Super Mario World TM'', prix payé à Toy Rus, 179.11 $, laisserait à 149$. ''Snow Board'' Funky avec attache, pour droitier, seulement 350$, utilisé 5 fois l'an passé, comme neuf, 160 cm (64 po) de large. 378-6051

A VENDRE fluorescent 8 pi. avec abat-jour plus tubes. 776-6695

A VENDRE: ENSEIGNE lumineuse, 3' x 10'. 777-3429

A VENDRE ARMOIRES DE CUISINE en orme, teintes noyer, usagées, comprenant 11 portes (haut) et 6 portes (bas), plus une armoire 32''x84'' 4 portes); une porte pliante pour garde-robe, en chêne, teint noyer, 56'' (4 panneaux). Cuisinière et réfrigérateur Westinghouse, vert avocado; lit superposé en L, jaune soleil; 2 matelas 39'' Chiro, 15 ans de garantie, avec planche soutien Chiro; meubles en mélamine grise: bureau 3 tiroirs de 24'', bureau 3 tiroirs 32'', pupitre avec huche; aussi pupitre en bois teint noyer avec chaise. 372-3673

A VENDRE CARTES DE SOUHAITS de première qualité. 295-2840

BAIN-TOURBILLON (spa), valeur 4,500$, laisse pour 1,700$ avec équipement. 777-1688 ou 372-7716

BANC DE SCIE Sears, achat récent, 1re qualité, valeur 1,825$ avec accessoires, utilisé 2 fois, demande 875$. 378-9087

BATTERIES d'auto, camion, garantie 6 mois, 35$. Inf. 375-7431

BIJOUX Marcasite 1 / 3 du prix de la bijouterie. Gros et détail. Du lundi au vendredi. Sur rendez-vous seulement: 378-1480

BOIS DE CONSTRUCTION liquidation de 2x4x8 pi. à partir de 95¢; aussi 2x6x8-10-12 et 14 pi. 2x8x8-10 pi. 2x10x8 pi. 378-0365 ou 372-5616 après 17 h ou laissez message.

CABINES usagées, en fibre verre, pour pick-up différentes grandeurs. Inf. 777-1988

CAMION GMC 1½ tonne, boîte dompeuse, en bon ordre, 4,000$; Van Dodge Ram, modèle 150, 1986, air clim., 2 chaufferettes, en bon ordre et propre, 3,500$; Tracteur diesel, International 50 forces, 4,500$. Petit tracteur 4 roues motrices, versatile, avec pelle et bucket, entièrement hydraulique. 293-3587

**CAUSEUSE, 75$;** Pontiac Acadian 1980, 225$; Joly Jumper Fisher Price, comme neuf, 25$. 375-9863

COMPRESSEUR 5 HP - 220v.; Plieuse à tôle 5', manuelle; Sandblast (sable); remise en aluminium 5x9. Inf. 771-7634

COMPRESSEURS à air, 5, 15 et 25 hp. Machinerie Roxton, achat, vente et échange de machinerie pour le bois et compresseur d'air. 372-7409

COMPTOIRS POUR MONTRES, bijoux et boucles d'oreilles. BIJOUTERIE DENYS 201 Principale à Granby. 372-6393.

CONGÉLATEUR 7 pi.cu. Et 2 ensembles de ski de fond; siège d'auto; 2 sièges d'auto d'appoint. Tondeuse Noma, au gaz. 375-2437

DACTYLOS IBM et ZEROX; Génératrice; 9 casiers à linge; Brocheuse électrique; Filière; Pupitres 18x30; Tablettes. 539-2254

DE 25¢ À QUELQUES $
VÊTEMENTS, ARTICLES MÉNAGERS, JOUETS
Comptoir d'Économies
70 Principale à Granby, 777-7447

DIVAN-LIT très propre. Inf. 372-5210

DIVAN ET FAUTEUIL 50$. Inf. 293-5406 à 7h a.m.

★ ★ **CONFECTION** + ★ ★
NOËL sera bientôt là. Pourquoi passer des heures à chercher un cadeau parfois inutile, pensez à offrir 1 drap santé. Par sa douceur et son confort il comblera la personne à qui vous le donnerai. Vous pouvez commander maintenant et choisir la date de livraison.
☎**378-0520 ou 539-3972**

★ **NOUVEAU** ★
PRENONS vos MEUBLES en ÉCHANGE
Meubles Normand Charest
Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Situé 784 Dufferin (face à la Rôtisserie). 372-3846, 372-6207.
OUVERT LE LUNDI

EQUIPEMENT DE RESTAURANT: friteuse électr., 200$; compresseur ¾ h.p. et évaporateur pour chambre froide 8x8, 650$; hotte en a.i., 14'; table réfrigérée, 700$; bar à salades, 500$; table de buffet, 800$; grille à steak, 300$; mélangeur 20 pintes, 1,200$; four à pizza électr. Garland, 800$. Achetons et vendons équipement de restaurant. Encans Lehoux, Cowansville, 263-3180

FAÇADE D'ENTRÉE en bois, 1 porte avec 1 fenêtre de chaque côté, à bon prix. Inf: 375-1726

271 DIVERS À VENDRE

EQUIPEMENT D'ENTRETIEN MÉNAGER, comme neuf: rotative variable, perche télescopique 45', avec brosse et eau, pour vitre; 3 balayeuses Clark Combivac; 3 chaudières tordeur; 4 manches aluminium; 3 chariots de ménage. A bon prix. Particulier! 539-4483

FOURNAISE à l'huile, 95,000 BTU, réservoir 200 gals, conduite d'air chaud, 150$. Inf. 372-1782

GRAND SOFA fini velours, (6 coussins); causeuse (4 coussins), rose, gris et beige, 125$. 372-8561

GRILLES DE SÉCURITÉ pour fenêtre de sous-sol ou autres, à partir de 25$.
Inf. 539-4590

JEANS COBRA JEANS
(coupe Lois, Buffalo, Levis)
LA MEILLEURE QUALITÉ
AU PRIX DU MANUFACTURIER
SAUVEZ 60%
(toutes taxes incl. dans le prix)
JEANS COULEUR 39.50$
(rouge, vert, mauve, noir)
JEANS DENIM adulte 34.50$
Enfant 28.75$
CHEMISE Jeans adult. 36.50$
Enfant 30.50$
SUPER CHANDAIL D'HIVER
12.50$
(couleurs assorties)
+ 15% additionnel
sur toute collection automne 92
Jeans et vêtements de denim pour toute la famille
CT MODE ENR.
47 Des Cygnes, Granby
777-7017

LAINERIE JESSICA
C'EST LA VENTE PINGOUIN
moins 20 %
Cours de broderie, cours de crochet et de canevas de plastique.
166 Robinson Sud, 372-1010

LAVEUSE Heavy Duty Roy, très propre et très bonne condition, sécheuse très propre et très bonne condition; 2 Radiateurs de plinthes 100 po, 2,500 watts. 777-3499

LAVEUSE ET SÉCHEUSE propres, en excellente condition, 200$. Inf. 372-1607

LAVEUSE et SÉCHEUSE Inglis, couleur or, demande 150$, en bonne condition. 378-9546

LAVEUSE & SÉCHEUSE, 200$; 2 boîtes de lit 39'' en arborite, 75$ chac.; 2 TV-couleur 20'' à 60$/chac.; Bassinette Lépine avec matelas, 75$; Tracteur à jardin 8 HP, 200$. Inf. 378-4731

LECTEUR à micro-fiche, système d'alarme, télé-objectif 70-210mm pour 35mm; CB 40 canaux 'scanner', cartouches recyclées copieur Canon. Inf. 372-0583

LITS JUMEAUX (2) peut être superposés, matelas presque neufs, 200$ l'ensemble; Bureaux étudiant (2), 25$ chaque; Jeu Intellivision avec cassettes, 20$; Ordinateur Vic 20, enregistreuse, 20$. 372-7856 ou répondeur 777-8871

LYNX 85½, diesel, 1,200$; LYNX 86 diesel, besoin réparation, 600$; COUGAR 85 fuel, équipé, 2,500$ ou échangerais. 777-1500, 1-986-2421

MACHINE À COUDRE Phaff, Vaisselier et mobilier cuisine, de chambre, salon, chaise Niagara-massage, congélateur, micro-ondes, etc. Cause: décès. Inf. 375-2530 vendredi après 17 h, samedi toute la journée.

MAGASIN D'USINE
LAINE À TRICOTER
à la livre, etc. PRODUIT PHENTEX. Au 110 Robinson Sud, ancienne Thor Mills, entrée du côté du stationnement. Ouvert lundi au vendredi, 14h 30 à 16h. NOUVEAU: le samedi 10h à 14h. Venez voir nos spéciaux.

MAGNÉTOPHONE à grosse bobine ''Akai 4000 DB''; meuble en érable, casque de castor, disques en vinyle (bon succès). Belle niche à chien. Le tout en très bonne condition. 375-4134 après 17h

MEUBLES USAGÉS: 2 mobiliers chambre; Bahut; Et autres accessoires de maison. Inf. 372-6061

271 DIVERS À VENDRE

MANTEAU DE CHAT SAUVAGE gr. 10-12; Petit réfrigérateur 2 pi.; Bottes skis Alpin homme, gr.10; Achèterais bottes ski Alpin gr.11 (homme). Inf. 378-8186 ou 378-2489

MEUBLES DE BUREAU: bureau secrétaire 30x60, avec retour droit 18x36, chêne pâle et cuir cimmérien. 2 fauteuils visiteur, base traîneau, tout tissu. A l'état de neuf. 375-1745

MOBILIER de salon colonial, 2 morceaux. Prix à discuter. Inf. 378-5009

MOBILIER DE SALLE À MANGER, table 36'' de large X 58'' de long, 4 chaises laquées noires, tapis ivoire. 469-1292

MOBILIER DE CUISINE, 6 chaises, avec buffet. Inf. 375-4497

MOBILIER DE CUISINE, en érable, comprenant, 1 table ronde, vaisselier, 4 chaises, 2 lampes sur pied, cendrier/porte-journaux et porte-bouquet. Le tout très propre et à bas prix. Inf: 379-5015

MOTEUR 2.8 Multi-Sport; Aussi moteur 1600; Radiateur de Camaro. Inf. 378-9180 ou 776-6827

NOUVEAU! MOUVEAU!
SPÉCIAL: Ens. de bain neuve
Bain, toilette, lavabo
de marque Briggs, 295.99$
Aussi ensembles usagés
PORTES & FENÊTRES NEUVES ET USAGÉES
de toute sorte
ainsi que tout genre de portes d'acier
OUVERT: du mardi au dimanche
FERMÉ: lundi
LA GRANGE À TI-BI
2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

NOUVEAU EN VILLE!
La Brocante du Livre. Nous vendons des livres usagés de qualité, pour le prix d'un seul en librairie. Venez vous en choisir plusieurs. Nous avons un vaste choix de romans, documentations, livres d'enfants, comics book, français et anglais. Plusieurs de nos livres sont comme des neufs et se donneraient très bien en cadeau. Venez nous voir au 370 St-Jacques, Plaza Granby. 776-6668.

ORGUE YAMAHA, 2 claviers. Tour à bois; tank à souder et accessoires; ''jack'' hydraulique; ''jack'' à pare-choc; outils de mécanicien. 2 lits blancs, 39 po. 777-4092

OUTILS DE MENUISIER, banc de scie 10'' Rockwell Beaver, moteur 1 HP; Scie circulaire 8¼'' Black & Decker, heavy duty; Corroyeur 4'' Rockwell Beaver; Drill à gyproc Black & Decker, heavy duty; 2 remorques robustes 7'x10'. Inf: 378-1230

PNEUS SECONDS 4 SAISONS ET D'HIVER, environ 40 paires de 13'', 14'' et 15'', de 25$ à 75$ la paire. Nous faisons l'installation. Au 1308 Principale, Granby. 375-2424

POÊLE combustion lente Campagnard 150$; Table ping-pong 5x9 pliante **+acc. 75$; ACHÈTERAIS petite annexe et remorque. 777-4012**

POÊLE A BOIS 50$; Réfrigérateur 25$; 2 tables de TV brunes; Humidificateur; 4 chaises blanches pivotantes. 549-2283

POÊLE à combustion lente, 300$; Mobilier chambre, style antique, 6 mxc. en merisier brun. Inf. 375-4346

PORTE COMMERCIALE vitrée, contour aluminium. 375-9439

PORTE DE GARAGE propre, grandeur 8x9, qui lève et fonctionne sur tracks, VRAIE AUBAINE 45$. 776-6513

POULETS DE GRAIN
1.50$ / lb.
Inf: 378-5132

POUR CAUSE DE RÉNOVATION: Four micro-ondes 2 niveaux de cuisson, état neuf, payé 375$ laissé 125$; Façade noire boîte imitation de bois, longueur 24'', hauteur 14½'', profond. 17¼'', plus évier de cuisine 31''x20¾'' 2 bacs avec robinetterie complète, le tout en très bon état de fonctionnement, 40$. Inf. 378-8619

ÉQUIPEMENT pour moto; jeu Turbografx16 avec cassettes; synthétiseur Yamaha. Skis alpin et skis de fond. 372-5615, 534-6267

ÉQUIPEMENT DE BOUCHERIE au complet, comptoir réfrigéré Husman 12' ouvert, Hill 8' ouvert. Inf. 777-4445

ÉQUIPEMENT DE GARDIEN de but: jambières, épaulettes, plastrons, gants, blocker, 100$, en bonne condition. Arc PSE pour droitier, tout équipé, 250$. Inf. 372-2700

RACK à skis de fon 'Pinso', 30$; Jouets d'enfants 0 à 2 ans; Petit pupitre blanc; Jolly-Jumper. Inf. 375-2312

271 DIVERS À VENDRE

REFRIGERATEUR KELVINATOR blanc, sans givre, 14 pi.cu., propre, 400$ nég. POÊLE À BOIS (box stove) 60$. 777-2991

RÉSERVOIR à l'huile environ 200 gals, avec filtre, et gros support. 135$. 372-2845 (répondeur)

SAPINS A VENDRE, 6 pi. à 9 pi. de haut, 25 sapins: 8$ chacun; 100 sapins: 7.50$ chacun. Inf. travail 539-1636, rés. 539-2457

SAPINS CULTIVÉS en gros, dans le filet, prix compétitif. Contactez Mario au 372-0954 après 17 h ou laissez message.

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS. Première qualité. Pour quantité de 50 et plus. Communiquez avant le 27 nov., au 514-347-5858

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS
Peuvent être choisis et coupés ou réservés.
Directement de la plantation.
A partir de 10$.
Au 478 MOUNTAIN, GRANBY, 375-4951

SAPINS SEMI-CULTIVÉS non coupés, à vendre à l'unité ou par lot, environ 1,500. Aussi bouleaux et pins. 2 remises et 1 maison mobile, venez faire une offre. Au 1495 Rang Papineau, St-Paul. 379-9723.

SCIE RADIALE 10 po Sears avec affichage électronique, 3 heures d'usure, fixée sur cabinet d'acier roulant avec 6 tiroirs, 850$. Inf: de 9 h à midi au 379-9273

SIÈGE 3 PLACES, bleu, pour Van Aérostar 1988, comme neuf, 275$. 293-4366 ou 777-9441

SLEIGH À DOUBLE PATINS pour 12 à 15 personnes, en parfaite condition. 263-0884 après 17 h

SOUDEUSE semi-automatique de marque S.A.M. reconstruite à neuf; Cric ''jack'' à l'huile. Inf: 378-9400

SOUFFLEUSE Noma Canadiana, 8 forces, 26 po. 3 ans d'usure, démarreur électrique, chute à commande, chaîne, comme neuve, 800$; Scie à chaîne Homelite, 50 cc, très propre, 200$. 375-9195

Spécialiste, spécialiste
LES SPÉCIALISTES DE L'USAGÉ
FRAPPE ENCORE LA COMPÉTITION!
avec ses bas prix à petit budget
Meubles, app.ménagers, porcelaine, jouets
Articles divers à des prix ridicules
VENEZ NOUS VOIR et comparez nos PRIX
LES SEULS VRAIS EXPERTS!
Pour achat-vente-échange
une seule place en Estrie au:
SPÉCIALISTE DE L'USAGÉ
301 COWIE (coin Assomption)
Granby - 776-6977
Financement possible sur qualification
Psst! psst! psst! On se croirait dans une vente de garage tellement il y a de la variété.

SPÉCIAL SURPLUS D'INVENTAIRE! Variété de coupons à 3.45$ et 2.25$ la livre; tissu au mètre et accessoires, - 10% et plus, perma-press, 2.25$ le mètre; tissus variés à 0.50$ le mètre, etc. Tissus Briane Enr., au 9 Rainville, Granby. 372-0437

SUPERBE MANTEAU de renard, gr.8; Ensemble de ski Bogner, neuf, gr.7. Le tout à 1,000$. Inf. 777-3865 (répondeur)

SYSTÈME DE SON Compact Sony avec balance de garantie, 300$; accessoires Nintendo et cassette. 263-0133

TISSUS DE LIGNE: vente de l'entrepôt, orlon 4$/mètre; lot de tissu à 1$/mètre ainsi que les patrons Jali et accessoires complets. Beaucoup de ballots de 10 mètres. Ouvert du lundi au samedi de 9h à 17h30, mercredi, jeudi et vendredi jusqu'à 21 h. Au 924, rue Acton, à Acton Vale. (Près de l'école Roger Labrecque). (514) 546-4529

TÉLÉPHONE CELLULAIRE portatif avec chargeur et étui marque Novatel, no. PTR-800, 250$; 2 moquettes tons de pêche, 8x12, 5x8, 200$ les 2. Inf. 378-4321

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR INTER B-250, DIESEL, 1,500$. ROULETTES MF 2410, 325$; Souffleuses à neige 5-6-7 pi. 425$/chac.; Remorque Fifth Weels 8x13, avec deck, 2,800$; DÉBROUSSAILLEUSES King Cutter 4 pi., 5 pi., 6 pi.; NIVELEUSE 6 pi., 200$; Charrue 2 ou 3 raies, 125$; LOT DE REMORQUES; COMPRESSEUR à air neuf 2 HP, 450$; Outils de toutes sortes, pièces neuves ou usagées pour tracteur jardin ou de ferme. Beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. 293-5086

TRÈS BEAU MOBILIER de chambre en pin avec motifs, comprenant: bureau de madame avec miroir à volets, bureau de monsieur, tiroir et petite porte, 2 tables de chevet; Lampes de chevet; Caméra vidéo Sony Handiam C.C.D. 30, batterie, chargeur, cassette. Inf. 375-8380

T.V. 14 PO. couleur, à télécommande, 150$. Amplificateur ''AKAI'' 50w/canal, avec tuner ''Pionner'', 160$. Train électrique échelle H.O., payé 1,200$, laisse à 500$. 372-8753

271 DIVERS À VENDRE

TOURTIÈRES ET TARTES MAISONS
Les meilleures en ville
Comme grand-mère les faisait. Commander dès aujourd'hui. Micheline et Richard 375-4454

TRACTEUR FORD diesel 4000, avec pelle et cabine; malaxeur à ciment; bois de pin sec; outils de menuiserie électrique et manuel. 539-3489

VENTE DE LIQUIDATION neuf et usagé. Lave-vaisselle de comptoir; T.V. couleur 14 po neuve; Jeans; Four micro-ondes; Ens. coton ouaté; Draps santé; Vaisselle; Ens. chaudrons; Jouets; Couvertes de flanelle; Outils; Bibelots. 378-8841

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25$/semaine. Livraison gratuite.
Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

VITRINE THERMOS de 6'x 8'; grosse mangeoire d'oiseau (extérieur); cage à perruche; porte avec cadre en bois; 3 fixtures extérieures en acier moulé noir; 2 paires de patins Bauer (garçon), neufs, gr. 10 et 13. Jouets neufs pour enfants. 378-4305

YAMAHA , caisse de son pour l'auto, 200 W/canal, plus ampli 125 W/canal, achetée en juillet 1992, prix 1,000$. 293-6547.

1 RÉPONDEUR de téléphone; 1 téléphone cellulaire. 469-3185, 293-4901

2 PNEUS D'HIVER Radial, Yokohama, 1 hiver d'usure, modèle P175/80/R13, prix 100$ à discuter. 263-4539

2 PNEUS 4 SAISONS Firehawk SS, P215-65-R15, valeur 470$ laisse à 200$; 2 PNEUS GOODYEAR Eagle 4 saisons M&S VR, 12,000 km, 100$. 375-2834.

4 PNEUS 4 rims Radial GT, P20570R14, 4 saisons. Après 18h Jean-François: 375-5572

4 PNEUS D'HIVER Dunlop, 175/70SR13, 1 an d'usure, 6,000 km, excellente condition, 180$ pas de taxe. 378-6296

4 PNEUS PIRELLI no. 185/70-14, (4,000 milles d'usure); 3 fenêtres Supervision coulissantes 48x48. Inf. 539-3186

273 MARCHÉ AUX PUCES

BOTTES D'HIVER pour enfants, 9$ à 15$; manteaux d'hiver, 25$; bottes de caoutchouc pour couvrir bottes de travail, 14$; coffre à outils; jeans, toiles, lumière et beaucoup d'autres choses. Marché aux Puces, 1649 Principale, Granby (face au Camping Tropicana), vend., sam., dim. 372-1219

ENCAN À L'ÉCOLE PRIMAIRE DE WATERLOO Articles neufs et usagés, pour défrayer les activités des élèves, samedi 21 novembre à 10 h 30, 5 Clark Hill, Waterloo.

LOCATION SENS UNIQUE!
Location de cassettes Nintendo ordinaire et Super pour 5$ la semaine. Aussi échanges de cassettes (sauf Mario) pour seulm. 5$.
SPÉCIAL MARIO BROS 2, 39.99$,
MARIO BROS 3, 47.99$.
AVONS AUSSI KIOSQUES
DE CARTES SPORT ET NON SPORT.
NOUVEAU: Score, Upper Deck, OPChee, Topps Stadium, Topps, Classic, Hot Shots 92-93.
Venez voir nos autres spéciaux de cartes en magasin. Heures d'ouverture: jeu.-vend: 13h à 21h; sam.-dim.: 9h à 17h
SPÉCIAL BOTTES de TRAVAIL KODIAK à partir de 39.99$; et bottes Ultra légères, en suède, intérieur Cambrelle, 64.99$. prix rég. 89.99$; Bas Thermal 4/10$.
Bienvenue à tous! MARCHÉ O PUCES,
82 Irwin, porte 4, Granby. 777-7969

MARCHÉ AUX PUCES LA PUCE porte no. 3, 82 rue Irwin, Granby 777-2771, samedi, dimanche 9 h à 17 h, kiosques à louer.

274 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS D'ALLUMAGE coupé en 16'' ou en longueur. Aussi arbres de Noël cultivés. Livraison gratuite. 777-0481, 379-9508

BOIS ROND sec à 40$/la corde. Livraison gratuite 3 cordes et plus Granby et environs. Inf. 539-1420

RÉSERVEZ MAINTENANT!
Bois mou et bois franc
Bois franc, rondins
et fendu
Moins de 5 cordes : léger supplément.
372-0386 *C15420*

281 MACHINES À COUDRE

MACHINE À COUDRE overlock 5 fils de marque Juky, industrielle, en bonne condition. 375-1599

282 VÊTEMENTS À VENDRE

A LOUER ROBE DE MARIÉE 1992, gr. 7 ans, SUPER BELLE, avec cerceau et diadème. 777-3643.

MANTEAU DE FOURRURE chat sauvage cristal, très propre, grandeur 12-14 ans. Inf. après 18h au 777-4773

MANTEAU DE LOUTRE, gr. 12-14 ans, en bonne condition, à prix raisonnable. 469-3654

MANTEAU DE VISON acajou, gr. 16 ans, payé 4,000$ laissé à 2,000$ nég., comme neuf. 378-8694

MANTEAU DE VISON couleur acajou, presque neuf, gr. 12-14, prix réduit. Cause de vente: décès. 379-5464 ou 379-5619

PYJAMAS 0 à 1 an et vêtements de dame, neufs, MOITIÉ-PRIX; Pantalons, jupes, costumes, dames, 12 ans, à bas prix. Filtre à eau neuf, ½ prix. 378-0524 ou 375-1636

283 ANTIQUITÉS À VENDRE

CHAISE D'ENTRÉE chêne; mobilier cuisine 9 mcx complet; secrétaire Roll Top en chêne; ensemble à thé en argent; vaisselier à vitre bombée; superbe lustre en cristal. 263-8202

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS lampe solaire. Inf. 378-0545

ACHÈTERAIS vidéo VHS défectueux. Inf. 534-1578

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ
armoires, courtepointes, meubles, vaisselle, objets d'art et peintures, etc...
WE BUY: ANTIQUES: armoires, quilts, furnitures, dishes, arts objects, paintings.
Inf. 263-8202

ACHÈTERAIS coupe de bois, possédant ''timber-jack'' pour sortir votre bois à l'heure ou au 1000 pieds. 263-7744

ATTENTION! ACHÈTERAIS CASSETTES vidéo VHS de bandes dessinées Walt Disney, neuves ou usagées. Titres à déterminer. 372-0502

ATTENTION! ATTENTION!
ACHETONS DE TOUT
MEUBLES, BIBELOTS, FAILLITES
MÉNAGE COMPLET. VRAIMENT DE TOUT
De la cave au grenier.
APPELEZ-NOUS!
LES PLUS GROS ACHETEURS EN ESTRIE!
372-6839

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER YAMAHA PSR-38, comme neuf. 372-3128 ou 378-4466

CLAVIER YAMAHA PSR-38, 1 an d'usage, payé 725$, demande 350$. 469-4039

GUITARE classique Hondo H-644 avec l'enveloppe, neuve, demande 200$. Inf. 378-7638

GUITARE BASSE 275$; Synthétiseur analogique 'Roland' (mono, accord arpégé) séquenceur intégré 225$; Drum électronique 'Roland' programmable 125$; Basse 'Gibson SG' de collection (short scale) 1,000$. Inf. 375-0351

GUITARE ÉLECTRIQUE Ovation 1982, en bois d'acajou, 2 entrées mono-stéréo, avec caisse, valeur à neuf 1,000$, demande 500$. 375-1630

ORGUE BONTEMPI meuble, 2 claviers, parfaite condition, seulement 495$ ou offre raisonnable. Inf. 375-4178 (Diane).

ORGUE à 2 claviers, très propre, prix à discuter. 375-8894

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID DEMANDÉE avec ou sans expérience, à temps partiel. 535-6772 Céline

BESOIN $$$
$$$ D'ARGENT ?
40 $ - 60 $ - 80 $
Nous entraînons
Payé à tous les jours
De 9 h à 15 h 30 ou 17 h à 21 h 30
Temps plein ou partiel
777-6030

CHAUFFEUR(SE)S
avec petite auto
Payé comptant tous les jours
Pas de vente
777-4291

CHERCHE PERSONNE fiable pour garder chez moi, env. 3 jrs/semaine.
Manon: 469-1331

CHERCHE PERSONNE avec expérience pour travailler sur ferme laitière et céréalière. Maison disponible. 293-3248

301 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRÉSENTANT
ou
REPRÉSENTANTE
demandé(e)

Jeune, dynamique, possédant un minimum d'un an d'expérience. Le bilinguisme serait un atout.

Faites parvenir votre c.v. ou contactez:

M. Patrice Charest
433, rue Principale
Granby (QC)
J2G 2W9
378-9088

301C15714

NISSAN
GRANBY NISSAN INC.

COMMIS DE BUREAU

demandé
À temps partiel de 14 à 20 h / sem.
Expérience en comptabilité pour remise gouvernementale. Expérience en fermeture de caisse serait un atout.
Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Casier #2188
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. *301-C15572*

Chef de file dans le domaine de la transformation de matières plastiques recherche pour son usine située en Estrie un

MÉCANICIEN D'ENTRETIEN

(Équipe de soir)
Emploi permanent
Exigences:
- **D.E.C. ou C.E.C. dans discipline connexe**
- **Expérience de préférence dans une usine de transformation de matières plastiques.**
- **Bilinguisme serait un atout**
- **Autonomie**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 1er décembre 1992 à:

Casier # 2189
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (QC)
J2G 9L4
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

301C15581

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE RECHERCHE 4 personnes à temps plein et 2 personnes à temps partiel, 10$ et 14$ l'heure. Pour entrevue contactez 375-1848

provigo

GAGNON

GÉRANT

ou

GÉRANTE

pour le département des fruits et légumes demandé(e) avec expérience

Présentez-vous au

PROVIGO GAGNON

320, boul. Leclerc

Granby

et demandez

André ou Benoît Gagnon

C15600

BOSTON TRADER KIDS

est à la recherche d'un

GÉRANT

ou d'une

GÉRANTE

pour son magasin d'"Outlet" situé à Bromont.

Le ou la candidat (e) recherché (e) possède une expérience minimum de 2 ans dans ce domaine et une aptitude à embaucher et diriger du personnel.

Cette personne sera autonome et responsable et aura la capacité de superviser le magasin seule.

Le bilinguisme est un atout important.

Veuillez communiquer avec

M. Normand

à frais virés au numéro

(514) 387-8444

301-C15725

COMMIS VENDEUR

pour quincaillerie

Possibilité de gérance du département. Doit posséder une solide expérience dans ce domaine.

Salaire selon les compétences + avantages sociaux

Faites parvenir votre c.v. à:

Casier #2187
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC
J2G 9L4

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301-C15571

301 PERSONNEL DEMANDÉ

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps partiel, avec 2 ans d'expérience. Cowansville, 263-0383

COMPAGNIE QUÉBECOISE progressive dans le domaine de la santé, établie depuis 10 ans, recherche un organisateur et des distributeurs efficaces pour bâtir à Granby et ses régions un réseau indépendant de distribution pour ses nouveaux et uniques produits. Contactez lundi et mardi seulement, entre 9 h 30 et 17 h, demandez Louise Paradis au 378-9071

CONCIERGE RÉSIDANT domaine privé à Waterloo. Pour location et légers travaux. Références. 1-385-1818

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE dans l'exploitation de services alimentaires recherche un

CHEF-GÉRANT(E)

pour gérer une cuisine institutionnelle à Cowansville et produire 150 repas par jour. Compétences: expérience en cuisine de collectivité et minimum de 3 ans comme responsable, habilité administrative, aptitudes à gérer du personnel, flexibilité et disponibilité.
Téléphonez pour rendez-vous sur semaine, M. Thibault, 1-514-341-7770

GARDIENNE demandée pour dame âgée (pour 3 h le samedi, et 3 h le dimanche), 6$ l'heure, pour le 1er décembre, à Waterloo. 243-5780

SUPRA-TEK

PRESSIER

d'expérience

sur presse Ryobie formules continues

Demandez M. Clément Guertin

777-1041

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301C15591

CHEF CUISINIER

demandé

pour travailler dans une brasserie.

Un minimum d'expérience de 5 ans est requis.

Faites parvenir votre c.v. à:

153 des Tilleuls
Granby (QC)
J2J 1Z3

Ce poste est ouvert également aux femmes.

301C15579

DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT

Une importante institution québécoise d'envergure nationale oeuvrant dans le **DOMAINE FINANCIER** est à la recherche de personnes dynamiques pour faire carrière dans la vente.

Avantages :

- Avance de commission garantie + bonis;
- Programme de formation complète;
- Clientèle fournie;
- Nombreux avantages sociaux;
- Possibilité dans la direction des ventes.

Pour entrevue confidentielle, communiquez avec

M. Gilles Hamel
372-0024

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi. 301-C15445

301 PERSONNEL DEMANDÉ

FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI!

De 30 à 55 ans, absentes du marché du travail depuis 2 ans et +, PASSAGE YAMASKA vous aide à trouver un emploi. Programme de formation, durée de 12 semaines avec salaire. Députe le 11 janvier 1993. Inscription jusqu'au 1er décembre 1992, service complet et suivi personnalisé. Inf.: 263-1350 - Bienvenue à toutes!

GARDIENNE ANGLOPHONE , personne bilingue, fiable, honnête, non fumeuse, aimant les enfants. Disponible jour, soir. Doit se voyager. Salaire à discuter. 372-5499

HOMME AUTONOME, dynamique, pour travailler sur ferme laitière, avec expérience (5 ans minimum). Références demandées. FERME LINCOLN, Paul Ménard: 293-5784 après 19h.

ON DEMANDE pour Granby, couple retraité ou semi-retraité pour être concierge-locataire. Les personnes intéressées devront habiter l'immeuble, savoir faire différents travaux mineurs de plomberie, électricité et l'entretien général d'un immeuble ainsi que la location des loyers. Envoyez vos noms, références et no. téléphone à l'adresse suivante: Appartements des Érables, C.P. 1135, Bedford, QC J0J 1A0

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre différents items à l'occasion des fêtes dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus une prime en cadeau. Appelle maintenant au numéro suivant: 539-0300 Waterloo et ses environs; 378-1490 Granby et ses environs après 17 h

PROFESSEUR-AUTEUR cherche homme, 25 à 40 ans, pour tests de réflexe. Offre 40$ pour 1 heure. Robert: 469-0977

PRO MARKETING: SOLLICITEURS DEMANDÉS
travail de jour
prise de rendez-vous (photo)
travail de soir passeport-vente
Salaire à discuter. 777-2725

RECHERCHE PERSONNE fiable pour garder à mon domicile 2 enfants à bas âge, le soir 3 soirs/semaine ou plus. Secteur autodrome rue Ferland. Inf. 378-3598

REVENUS ILLIMITÉS

Aimeriez-vous avoir un salaire au-dessus de la moyenne? Si oui, ne cherchez plus. La solution, nous l'avons: Compagnie internationale avec 30 ans d'expérience recherche

REPRÉSENTANTS

avec ou sans expérience

- Entraînement complet
- Rendez-vous fournis.
- Bonification

Exigences requises:

- Belle personnalité
- Entregent
- Goût de la réussite

COMPOSEZ LE

1-800-567-4675

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

?? Revenu supplémentaire ??
POUR INFORMATIONS: 776-6895

SERVEUSES DEMANDÉES à temps plein et temps partiel, avec expérience. Se présenter au Restaurant Pacini, 925 Principale, Granby, pour compléter demande d'emploi.

SI NOUS VOUS PLACIONS DEVANT UNE POSSIBILITÉ d'augmenter vos revenus en multipliant votre temps, est-ce que vous trouveriez ça intelligent d'investir une heure de votre temps afin d'analyser cette possibilité?
Nous avons 6 postes d'ouverts présentement. Pour prendre rendez-vous pour une entrevue qualifiée, contactez le 777-6046

302 TRAVAIL DEMANDÉ

BESOIN D'AIDE d'une préposée aux bénéficiaires. Je suis disponible comme aide ménagère, dame de compagnie, pour personnes âgées à domicile. 2 à 3 jours par semaine. Cours et expérience. 375-7579 Louise.

FEMME AVEC EXPÉRIENCE,
FERAIT MÉNAGE. PEUT FOURNIR RÉFÉRENCES. 372-1490

302 TRAVAIL DEMANDÉ

SECRÉTAIRE AVEC EXPERIENCE, polyvalente, discrète, cherche emploi à temps plein ou partiel. Notions dans le domaine de l'assurance générale et dans le domaine médical. Bonnes références.
Appels sérieux. 372-7319

323 COURS PRIVÉS

AGISSEZ MAINTENANT VENEZ RÉSOUDRE VOS BESOINS D'ANGLAIS ICI

- Cours réguliers, débutants, intermédiaires, avancés, perfectionnement, conversation.
- Cours en entreprises, ventes, protocole téléphonique, entrevue.
- Obtenez une attestation, taux de progrès.
- Documentation, grammaire, structures, matériel.
- Privés ou en groupes.

UN COURS D'ANGLAIS SPÉCIALISÉ AVEC UNE APPROCHE ACCÉLÉRÉE ET EFFICACE SEULEMENT DISPONIBLE CHEZ:
I.C.B. ÉCOLE LINGUISTIQUE
102 Principale, suite 202
Granby - 776-6999
(Déductible d'impôt à 100 % - C.P. 0891)
Irène Cymbaluk Béchard, dir.

ANGLAIS, 11 ANS À GRANBY

1, 2 ou 3 élèves avec un prof. Pour compagnie ou individuel. Méthode unique. Vous ne perdrez pas votre temps ni votre argent!
C.L.H.B.F. - 372-2637

AVEZ-VOUS DÉJÀ PENSÉ DONNER 1 HEURE DE COURS PRIVÉ PAR SEMAINE À VOTRE ENFANT?
Donnerais cours à votre domicile pour votre enfant en difficulté, niveau primaire. Possède baccalauréat en enseignement. Prix abordable. Inf. Anny, 777-7516

A ROXTON POND, COURS DE PEINTURE Technique Alexander. Aucune aptitude en dessin requise. Appelez-moi 375-9358 Carole Cousineau.

COURS DE PIANO, CLAVIER ou chant. Aussi pour auteur-compositeur, orchestration, arrangements musicaux par ordinateur. Inf. Reine: 777-1988

Les Ateliers Anna Laberge enr.
COURS:

Peinture à l'huile cours de janvier
Inscrivez-vous maintenant!

25 % d'escompte sur encadrement.

Vendons aussi matériel d'artiste.

Les Halles
715 Leclerc O., Granby
776-6706

323-C15669

COURS DE PEINTURE

pour enfants et adultes

- huile
- acrylique
- pastel, etc.

Matériel disponible sur place

BOUTIQUE MODE & TRAVAUX CLAUDIA
5049, rue Foster
Waterloo
539-3956

L31998

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE

La récession vous empêche-t-elle d'apprendre cette langue dont on a tellement besoin en affaires et au cours de nos voyages?
Je vous offre un cours d'anglais personnalisé et professionnel à prix raisonnable.
Contactez-moi (KARO) au 378-0582 pour des cours privés ou semi-privés.
P.S. I also teach French, second language

COURS PERSONNALISÉS D'IMPROVISATION JAZZ
Inf. LUC au 777-5536

324 SANTÉ

SÉMINAIRE KALOS
Une méthode pour découvrir l'origine de vos "problèmes" de santé, de couple, d'argent et pour atteindre l'équilibre physique, émotionnel et spirituel.
CONSULTATIONS sur rendez-vous
MONIQUE GOULET: 375-3877
SÉMINAIRE: soirée d'informations gratuite, dates définies sur appel.

TABLE DE MASSAGE professionnelle, portative, quelques jours d'utilisation. A moitié prix. 378-2569

ÊTRE bien avec vous-même.
FAIRE le point sur votre vie.
AVOIR une idée de ce que vous réserve 93.
La numérologie peut vous aider.
MONIQUE GOULET, 375-3877

VIVEZ HEUREUX psychothérapie émotivorationelle "Atelier s'aider soi-même". Groupe en perte de poids Granby et Farnham.
Sonia Foucher, 777-2783

342 GARDERIES

A ROXTON POND: MAMAN avec expérience garderait enfants de tout âge, à la journée (10$) ou à temps partiel. Avec bons soins, bons repas. Il reste encore des places de disponibles. Inf. 378-9039

GARDERAIS enfants
à mon domicile, (canton).
Inf: 378-3922

GARDERAIS ENFANTS chez moi ou au domicile des parents durant la semaine, avec expérience. Habite Haute-Ville. 375-7347

JEUNE MAMAN GARDERAIT 2 à 3 enfants chez moi, secteur école Joseph Poitevin. Inf: 378-9905.

MAMAN non-fumeuse, garderait vos petits entre 2 et 5 ans, du lundi au vendredi. Terrain clôturé, beaucoup d'espace pour jouer. Rue BABIN. Inf. Nathalie 372-7799

MAMAN GARDERAIT BÉBÉS et jeunes enfants, bonnes références, petit groupe, avec reçus. **Aussi Halte Garderie** le samedi soir de 18h à minuit. 378-5542

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Granby. Huile 30$; Huile et graisse 35$, (garantie ne coule pas); Huile et cire 50$. Cire d'abeille 100$. Inf. 372-0437

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS
Huile neuve chauffée
AUSSI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.
ANTIROUILLE DE L'ESTRIE
1308 Principale à Granby, 375-2424

ANTI-ROUILLE HUILE ET GRAISSE
et plusieurs autres sortes.
25 ans d'expérience.
Inf. 378-6627 ou 378-5717

ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

ATTENTION! TOUT NOUVEAU!
vous avez problème de
DRAINAGE, FISSURES CHAMP D'ÉPURATION
Travaux garantis 5 ans
valide jusqu'au 1er décembre 1992
G. Perron
Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du s-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour margelles, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, aussi réparons fosse à purin. Ass.-responsabilité, estimation gratuite. 378-4426

ATTENTION! NOUVEAUX SERVICES pour personnes âgées, accompagnateur ou accompagnatrice pour faire votre magasinage ou votre épicerie. Si vous préférez, nous irons pour vous. Aussi aide pour travaux ménagers ou réparation dans la maison. 378-6045

343 SERVICES DIVERS

Carrosserie Milton inc.

31443

DÉBOSSELAGE — PEINTURE
Spécialité : Peinture cuite
Fernand Borduas, prop.

30 Principale, Ste-Cécile-de-Milton
378-5075

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide à domicile

378-7222



Guy Couture

L-31519

A.B. Horner inc.

Depuis 1947

Comme par magie vos biens prendront l'allure du neuf

PLAN MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS



NOS SERVICES:

- tapis ● mobiliers
- draperies (à domicile)
- stores verticaux
- grand ménage
- intérieur d'auto
- traitement anti-bactérien
- protecteur Scotchguard
- division sinistre
- dégâts d'eau, feu, fumée
- élimination d'odeurs
- désinfection et décontamination

Rabais de **10 %** si apporté à l'atelier



Bryan Horner
Propriétaire
technicien diplômé en textile
28 ans d'expérience

343-C15343

32 Lansdowne, Granby 375-0990

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Quand notre camion usine arrive, la saleté disparaît

SERVICE DE LAVAGE P.M. Granby Inc.

2 camions ateliers mobiles à votre service.



Michel



Christian



APPELEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE NOS SPÉCIAUX

- Nettoyage par ateliers mobiles de tapis, meubles.
- Antistatique
- Dégâts d'eau, feu et fumée, traitement d'odeurs.
- Lavage de murs et plafonds
- Antitaches.

SERVICE 24 HEURES

343-C15340

Granby: 375-1883 Bromont: 534-3718

343 SERVICES DIVERS

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS,
Gérard Deshaies, paysagiste

Coupe et émondage d'arbres, enlèvement de souches, taille de haies et arbustes, nettoyage de rocaille, entretien de parterre, nivellement de terrain, tourbé ou ensemencement, pose de haies et arbustes, décoration, mur en bloc, dormant ou roche, patio, rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

BRIQUETEUR ferait maison de brique, façade, réparation, mur de brique au sous-sol, etc. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

JOUEZ AU BINGO

Nous jouons avec la carte bleue

I-21 N-36 G-52 O-64
B-7 O-69 N-41 G-60

CARTE PLEINE
Si vous croyez avoir gagné, composez le
375-6951

La Voix de l'Est — LES PNEUS OVILA BERNARD INC.

L37418

A ST-PAUL salle de réception 50 personnes, avec stationnement, 6,000 pi.ca. de plancher sur 2 étages, pour tout genre de location permanent ou temporaire, ex: entreposage chauffée, usine de couture, conférences, cours, concerts, exposition, en tout ou en partie, bas prix. 375-0753, 777-1080

CARTOMANCIEN sur rendez-vous, 20$. 375-2525, demandez Yvan

COMPTABILITÉ
SUZANNE BESSERER
378-2530
Tenue de livres pour P.M.E.
Fin de mois; fin d'année.
Rapports d'impôts et remise de taxes

BIJOUTERIE SUISSE

Au prix du gros
40% à 50% de réduction
Financement jusqu'à 6 mois sans intérêt

Spécialités:
Création de bijoux en or
- Diamants bleus A-1
- Montres suisses
- Importation



F.H. Poulin, prop.
423, McDonald
Granby
378-2020

343C15347

GEORGES RODRIGUE

peintre-tapissier

539 Casavant
Granby (QC)
J2G 3W7
777-2126

343C15395

343 SERVICES DIVERS

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Ass. responsabilité. Estimation gratuite
ENTREPRISE MARC AUDET
378-2729

CURRICULUM VITAE, SECRÉTARIAT, traitement de texte, travaux d'étudiants, lettres, mandats, etc. Impression au laser. Nicole Gibeault, 777-0384.

DÉCAPAGE!

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

DÉNEIGEMENT

résidentiel - commercial
378-9630 ou 378-8940

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de la Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux de rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique, estimation gratuite. 777-0988

FERAIS DIVERSES LIVRAISONS avec petite Van, pour région immédiate ou à l'extérieur. 372-9235

INSTALLATION-RÉPARATION
Pièces et service d'entretien de compresseur à piton. Inf. 293-7316 fax: 293-8437

JEAN-PAUL VINET

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

Les Lavages Charles Patenaude Enr.

entretien résidentiel et commercial

Estimation gratuite
372-8079
(laissez message)

343-C15355

PAYSAGISTE RB

Professionnel et courtois
DÉNEIGEMENT
Résidentiel et commercial
Contrat à la saison ou sur appel
Estimation gratuite
Assurance comprise
372-3497
Marc Riendeau prop.

343-C1250

Installation d'antennes



✱ GRATUIT ✱

Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.

✱ GRATUIT ✱

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

343-C15424

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

GRAND MÉNAGE



MÉNAGE EXPRESS *Granby* **ENR.**

Service d'entretien ménager
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré

D. Dame, dir.

Nos services :
- Planchers
- Tapis
- Intérieur d'auto
- Entretien régulier
- Murs et plafonds
- Vitres
- Meubles rembourrés
- Après-sinistre

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

343-C15487

343 SERVICES DIVERS

MENUISIER d'expérience avec carte de compétence ferait travaux de rénovations de tout genre. 539-1258 demandez Louis

MÉNAGE DE CHAQUE SEMAINE, grand ménage, peinture, petites réparations. Prix raisonnable. Personne honnête, responsable et efficace. Inf. 372-7833

NETTOYAGE LACHAPELLE

Tapis, mobilier, grand ménage, intérieur d'auto, protecteur à tissu. Meilleur prix en ville. ALCIDE LACHAPELLE, 372-2918

NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION À AIR CHAUD
Estimation gratuite. Rapide et efficace. Nettoyons vos conduits d'air chaud tout en éliminant les bactéries. 776-6032, Granby

NETTOYAGE M.G. SUPER PROMOTION:

Nettoyage de tapis, 18$/pièce (12x14). Divan et fauteuil, 50$. Intérieur d'auto. Nettoyage M.G. à 777-0790

NE COURREZ plus après le temps! Disponibles pour ménage régulier/grand ménage. Hélène 375-7452, Manon 469-1331

OFFRE MES SERVICES comme femme de ménage. Inf. 372-6964

PHOTO SOLEIL ENR.

Carte d'assurance-maladie et passeport
Service à domicile
7 jrs - 7 soirs. Inf. 776-6309

PLANS DE CONSTRUCTION
Maisons neuves ET
Rénovation personnalisée
Unifamiliales et multi-familiales
Un service efficace digne de confiance!
François Courtemanche
767, rue Caplan à Granby. 372-6029

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

POUR VOTRE PHOTO "CARTE SOLEIL"

Studio Robillard,
Photographe professionnel,
111 Cyr, Granby
378-7772

QUE CE SOIT LES CARTES, les lignes de la main ou équilibrer votre énergie par le Reïki. Contactez R. GILBERT, 375-7149

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que: meubles, appareils ménagers, vêtements, vaisselle, etc. Allons chercher gratuitement. Aussi ramassons vieille ferraille. 777-0861. Ouverture bientôt d'un comptoir d'articles usagés au 585 Rose-Marie, Ste-Cécile Milton.

RÉNOVATION intérieure et extérieure, finition sous-sol, chambre de bain, plomberie. Travail garanti. 776-6013

RÉNOVATIONS

Revêtement aluminium, vinyle, portes, fenêtres, finition de s-sol, pose planchers bois franc, etc... Aussi construction neuve à l'heure ou à contrat. RÉNALD au 378-1348, MARIO au 372-9413.

RÉPARATIONS d'aspirateurs et de machines à coudre toutes marques. Estimation gratuite à domicile. 379-5412

REPARATIONS EN COUTURE
FABRICATION VÊTEMENTS D'ENFANTS
Choisissez vos propres créations, patron en stock. 378-2117 France.

SPÉCIAL DES FÊTES! POSE D'ONGLES 15$

Nouvelle technique. Aussi soie et résine.
Pour rendez-vous: 469-4472
Brigitte Bergeron

★ SPÉCIAL NOV.-DÉC. ★

Nettoyage de tapis
3e pièce gratuite
Mobilier rembourré.
Aussi peinture, 10 $ / h.
Inf: 777-8075

TAXIDERMISTE,
Yvan Fontaine
Service personnalisé, 10 ans d'expérience.
Inf: 293-6207

UN HOMME À LA MAISON Rénovations int. et ext. finition cuisine, salle de bain, planchers bois franc et céramique, réparation d'électroménagers, etc. 539-1588 Marcel

VOYANTE: tarot marseillais, reçoit sur rendez-vous. 293-3473

22 ANNÉES D'EXPÉRIENCE dans la pose de tapis et prélart. Je suis à votre service en tout temps, Gérard Boulet, 372-2429

349 AGENCES DE RENCONTRE

349 AGENCES DE RENCONTRE



Agence de rencontre NOUVELLE UNION

CRI DU COEUR

Je suis un homme de petite taille.
Je peux aussi vous offrir l'attention et la sécurité que vous recherchez auprès d'un grand homme.

Je suis sérieux, responsable, travaillant, beau, humain, etc. Désire rencontrer une femme prête à refaire sa vie.

Depuis 14 ans à votre service **Granby 777-3330**

349-C15480

AGENCE RENCONTRE BIANKA
Hommes ou femmes
gens sérieux distingués
Discrétion assurée
Inscription 514-375-4505

APPEL AUX PERSONNES SEULES Besoin de bénévoles pour oeuvrer un dimanche matin par mois dans les domaines suivants: Accueil, animation, secrétariat, cuisine, aide-cuisinière. Ensemble formons une belle équipe dynamique. Réunion dimanche 22 novembre 1992, à 109 h, ancienne école rue Yamaska, St-Paul, entrez par le côté. 777-1080 Claude.

ESCORTE DISPONIBLE Passez de beaux moments en agréable compagnie, discrétion assurée. 378-7929

FEMME DE 35 ANS autonome, simple, aimant la vie désire rencontrer homme entre 35 et 45 ans, 6' et plus, autonome, sobre, décontracté et n'ayant pas de problèmes. Écrire à CASIER 2191, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

FEMME LIBRE quarantaine, mince, simple, désire rencontrer homme libre quarantaine, mince, doux, affectueux, autonome, but: la vie à deux. Écrire 0000, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, J2G 9L4.

HOMME 38 ANS, belle apparence, libre, sans problèmes, recherche jeune femme sérieuse qui aime la campagne. Si tu aimerais vivre avec un homme honnête, doux, fidèle, appelle-moi au 532-3350 ou tu peux écrire à C.P. 958, Valcourt, Qué. J0E 2L0. (Bienvenue s'il y a un enfant).

HOMME 46 ANS 5'4'', divorcé, sans enfant, responsable, affectif, recherche dame autonome pour rencontre sérieuse. Réponse assurée. Écrire 381 Massé app.1, Granby, J2J 1V6

LE GROUPE AFFILIE
L'AMALGAME inc.
(9 ans)
Cabinets-conseil
en présélection de rencontres.
SÉLECTIFS
Nous le sommes tout autant que vous!
...
L'Excellence s'installe à Granby
L'AMALGAME MONTÉRÉGIE
- SPÉCIAL -
-- 2 POUR 1 --
Complexe Les Tuileries
132 Principale à Granby.
Tél: 777-0960. Bureau: 12 h à 20 h

PAS SEUL(E) POUR LES FÊTES
il est grand temps de s'inscrire
AGENCE 4 SAISONS
50% de réduction aux hommes et femmes sérieux et distingués
Inf. 375-1775

364 MOTONEIGES

MINI ARTIC CAT 450$; Tracteur Toro 16 forces, hydrostatique, tondeuse avant, 1,200$. Inf: 546-7610 ou 548-2080 demandez Richard.

365 MOTOCYCLETTES

HONDA AERO 1987, 275$ discutable. Inf. 293-3467

MOTO YAMAHA BIG BEAR 87 4 roues motrices, avec rack avant et rack arrière. Aussi trailer à chevaux 2 places. Faites-moi une offre! 372-6023 ou 375-4684 demandez Guy.

MOTO 3 ROUES HONDA 200S, 1985, semi-autom. Prix 500$ nég. Inf. 776-6289 ou 378-3357

4 ROUES QUARDRUNNER, 230, 1986, 1,400$. 372-8022, 539-2137

4 ROUES HONDA modèle TX2 1986 à vendre. 375-4686

4 ROUES 1988, Suzuki Quad Sport, très propre, très bonne condition, prix spécial; 2 SOUFFLEUSES à neige une 5 HP, une 8 HP. Inf. 293-3205

368 CAMIONS

ASTRO VAN 1988 CARGO, seul. 56,000km, très propre, très bonne condition. Prix à discuter. Inf: 776-6150

BOÎTE POUR PETIT CAMION À 300$. Inf: 372-6533

CAMION DODGE 1979, 4 portes, bonne mécanique, boîte aluminium, particulier, 975$. Inf. 375-2648

CAMION DODGE King Cab 1980. Inf. 514-539-0616 après 17h.

CAMION DODGE PICK-UP D-350, 1981, 4 portes, roues doubles, refait à neuf. Inf. 378-5499

CAMION FORD 1981, 14 pi.cu., 69,000 km, au propane, réservoir 425 litres, condition A-1. Après 18 h 30: 375-3199 Marcel

CAMION FORD 1987 diesel 6.9, boîte 14' isolée, roues doubles, bonne condition. Inf. 372-4891

CAMION GMC 1984, boîte fibre de verre, manuelle 5 vit., prix demandé 2,300$, aucune offre raisonnable refusée. 372-8561

CAMION RANGER 4x4 1984, mécanique A1, pneus neufs, 3,200$. 372-0437

CHERCHE CAMION FORD RANGER, pour pièces et moteur, année 1983-84, (prix raisonnable). Inf. 293-2919

CHEROKEE CHIEF 1986, 4x4, 4 portes, rouge, très propre, 5,700$. Inf: 777-1024 ou pagette au 1-554-8282

DODGE CARAVAN LE 1987, 7 passagers, 110,000 km, 4 cyl., aut., équipé au complet sauf air, excellente condition, peinture originale, très propre, 6,800$. Autos Denis Borduas, 379-9357

DODGE RAM 150 VAN 1984, 6 cyl. aut., pour livraison, aubaine 1,050$; LINCOLN SPORT 1969, moteur neuf 460 - 365 forces, 500$ livré. 447-3807 (Chambly)

★PICK-UP 4X4 GMC★
Sierra 350 automatique, avec pelle neuve 7½, 3 positions, pneus 31 po. Inf. 747 St-Jacques, 375-0842

FORD BRONCO XLT 4x4 1984, automatique, servofreins et direction, radio am-fm stéréo, en très bonne condition. 113,000 KM. 375-7240

FORD PICK-UP F-150 1981, prix 1,200$, avec si désiré boîte fibre de verre. Inf. 372-1223

FORD RANGER 4 cyl., 1988, 52,000 km, manuelle, boîte Fibro, recouvre-caisse, parfaite condition, 4,000$. 295-2022

GMC SLE 1988, 60,000 km, 8,500 $. 378-9666

PICK-UP CHEVROLET S-10, King Cab, 4 roues, 138,000km, 1984, prix 3,450$. Inf. 293-3036

PICK UP CHEVROLET S10 king cab, 1983, automatique, over drive, très propre, prix à discuter. 539-0745

PICK UP FORD RANGER 1985, 92,000 km, prix à discuter. 295-3100

SAFARI 1986, 4.3 L, aut., 5 passagers, très propre. 777-1024 ou pagette au 1-554-8282

SUZUKI SAMOURAI 1987, 52,000km, moteur neuf. Inf. 378-5499

4x4, 4x4, 4x4 BLAZER 1984,
2.8, 5 vit. propre, 3,000$.
Inf. 375-0724

4x4 TOYOTA FOUR RUNNER 1990, V6 autom. tout équipé. Inf. 378-3868

370 AUTOS

ARIES 1985, 1,500$. FIRENZA 85, 2,500$. 378-9666

A: PLUSIEURS AUTOS 4-6-8 CYLINDRES prêtes pour l'hiver, au choix 600$. Au FOUINARD, 1090 Dufferin, Granby. 378-8309 - OUVERT 7 JRS.

A VENDRE OU A ÉCHANGER: Grand Prix 1987, 3.8 L, mécanique A-1, 4 bons pneus d'hiver. 539-0790

370 AUTOS À VENDRE

BERETTA GT 1988, bourgogne, tout équipée, man. 5 vit., V6 2.8 L, 5,400 $ discutable. 539-0544.

CAMARO Z-28 1981, 4 vit., en bonne condition. 378-5646

CAMARO 1984, V6, mécanique parfaite condition, 4 mags, 4 roues d'hiver avec rims. Faut voir! 372-2236 le soir

CAVALIER RS 1991, tout équipé, V6, 3.1 MSI, seulement 19,000km. Inf. 378-9269

CAVALIER Z-24, 1986, noire, tout équipée, 143,000 km, en bonne condition, 4,300$ ou échangerais contre minoune diesel plus différence en argent. Aussi 4 pneus d'hiver à clous, 195/75/14, pour camion GMC, 3 mois d'usure, 350$. 379-5583

CHEVELLE MALIBU CLASSIC 1979, en bon état, 2 portes, 500$. Inf. 375-1433

CHEV. CHEVETTE 4 portes, 84, 500$ nég. 777-0878

CHEV. SPRINT 1988, 5 vit., radiocassette Am-Fm, 4 pneus d'hiver neufs, 57,000 km, 3,200$. 378-3383 Nathalie

CHRYSLER NEWYORKER 1983, 4 portes, 4 cyl, autom. moteur 2.2 L, excellente condition, tout équipé, super propre, 850$. HONDA ACCORD LX 1984, 4 portes, aut., 4 cyl., tout équipé, 950$. 379-5451

COUGAR 1978, mécanique A1, seulement 46,000 km, c'est à voir. 777-1742 demandez René.

COUGAR 1981 en bonne condition, très propre. 296-8207

DODGE CARAVAN 1991, 7 passagers, 35,000 km, 15,500 $ (pas de T.P.S.). 375-4693

DODGE CORONET 1972, extra propre, prix à discuter. Après 17h au 375-4594.

DODGE DART 1967, 2 portes, transmission au plancher, peinture originale, 57,000 milles, prix 3,500$. 372-8005

- **EAGLE TALON TSI 1991,** tout équipé, manuelle 5 vit., balance de garantie oct. 1997, faut vendre, prix spécial.
- SUBARU GL 1984, 5 vit., air clim., pneus, freins et exhauss neufs.
Pas de T.P.S. Inf: 372-6533

ESCORT 1982, prix 500$ négociable. Intéressé seulement: 469-2108 demandez Réjeanne ou Jacques

FAUT VOIR! MUSTANG 1982
excellente mécanique, 400$.
Inf: 534-2772.

LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE
80 véhicules en inventaire

91 TOYOTA CAMRY LE, air clim., 24 km
91 HONDA ACCORD EX, t.équipée, 53 km
91 TOYOTA TERCEL, 4 p., aut., 17 km
90 TOYOTA CAMRY LE, V6, familiale
90 TOYOTA TERCEL DX, aut., 30 km
90 FORD PICK-UP F-150 XLT, extra-cab
90 HONDA CRX Si, 5 vit., noire, 40 km
90 DODGE SHADOW, 4 p., aut., 50 km
89 TOYOTA CAMRY LE, V6, 5 vit., t.équipée.
89 SUZUKI SIDEKICK, décapotable, 5 vit., 25 km
89 TOYOTA LANDCRUISER, 4X4, aut., air clim.
89 PONTIAC 6000 STE, A11 WD, 56 km
89 CHEVROLET BERETTA GT, V6, aut., blanche
89 DODGE CARAVAN SE, 4 cyl., turbo, 7 pass.
88 ACURA LEGEND, V6, t.équipée
88 CHEVROLET CORSICA, 4 p., 4 cyl., 68 km
88 CHRYSLER NEW YORKER, V6, t. équipée.
87 FORD TAURUS, familiale, t. équipée.
87 BUICK LESABRE LTD, V6, t. équipée.
87 CADILLAC FLEETWOOD Brougham, t.équipée.
87 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut.
85 OLDSMOBILE CUTLASS CIERA, 4 p., V6
85 NISSAN MAXIMA, t. équipée, 67 km
85 OLDSMOBILE CALAIS, 2 p., 4 cyl.
85 MERCURY TOPAZ, 4 p., aut., 77 km

PRIX RÉDUITS POUR VÉHICULES D'HIVER

85 PLYMOUTH HORIZON 1 850$
85 FORD MUSTANG, 4 cyl., aut. **1 950$**
85 NISSAN PICK-UP, extra-cab, **1950$**
85 TOYOTA COROLLA LE, 4 p., aut. **1950$**
84 PONTIAC FIERO, aut. **1 895$**
84 DODGE ARIES, 4 p., aut. 102 km, **1 850$**
84 MAZDA GLC SPORT, 3 p., aut. **1 975$**
82 CHEV. CELEBRITY 1 350$
81 TOYOTA TERCEL 1 695$
Possibilité de garantie 2 ans ou 40 000 km

L37804

Estrie TOYOTA GRANBY
601 Principale Granby 378-8404
(À côté de la cantine chez Ben)

FORD TEMPO 1986, 78,000km, 4 portes, air clim. door-lock, ouvre-valise élect. Très propre. 3,000$. Inf. 263-7777

GARAGE 23 INC.
23 Rainville
378-9400
SPÉCIAL!

SUPER SPÉCIAL POUR 1 SEMAINE, 1992 Z24, aut., air clim. 11,900$
1992 COLT 200 E, manuelle, balance de garantie 5 ans.
1990 Toyota Tercel, 2 portes, aut.
1990 Chevrolet Sprint 2 portes, man.
1989 HYUNDAI Excel CX, man.
1988 Suzuki Forsa 4 portes, aut.
1987 MAZDA 323, 2 portes, aut.
1986 Olds Cutlass Cierra, 4 portes, aut., air
SUPER SPÉCIAL POUR 1 SEMAINE, 1991 GMC Pick-Up Sierra, mod. 1500, aut. 10,900$

GOLF DIESEL 1986, 4 portes, 5 vit., 50 milles au gallon, bonne condition, 2,600$. FIREBIRD 83, automatique, 1,550$. PICK UP S15 king cab, 5 vit., 2,700$. LINCOLN Mark VII 1985, tout tout équipée, faut voir et essayer, listé 7,700$ spécial 4,700$. 372-8384

GRAND PRIX 1980, très propre, tout équipé, air clim., rég. de vit., vitres électr. Faites une offre! 378-8677

HONDA ACCORD LX 1987, automatique, toit ouvrant, 62,000 km, excellente condition, 6,700$ négociable. 378-1596

HONDA CIVIC DX 1988, 85,000 km, 4 bons pneus 4 saisons, radiocassette Am-Fm, freins neufs, 5,100$. 777-1644, Mario

HONDA CIVIC 1991, 38,000 km, balance de garantie, 7,500$. 378-8376

HONDA CIVIC 1985, moteur 1300cc, 12 valves, 5 vit., 115,000 km, 3,500$ nég. 777-3246

HYUNDAI PONY à vendre pour les pièces, 1984, GLS 1400, fonctionne très bien. Inf. 535-6543

NISSAN SENTRA 1988, 91,000km, garantie Nissan Mai 93 ou 100,000km, silencieux, radiateur, clutch neufs, 5,900$. Marc-André. 777-3057

QUALITÉ-PRIX
Le meilleur choix

92 VAN DODGE, auto., blanche, 25 000 km
91 SIDEKICK JA, auto., blanche, 9 000 km
91 SWIFT BERLINE GL, auto, blanche, 17 000 km
91 SWIFT BERLINE GL, man., verte, 40,000 km
90 FIREFLY, auto., rouge, 71 000 km
90 SIDEKICK JLX, aut., rouge, 35 000 km



92 SWIFT GS, man., blanche, 40 000 km
90 BERLINE GLX, auto., blanche, 43 000 km
90 BERLINE GLx, auto., noire, 56 000 km
89 SWIFT GTI, auto., noire, 36 000 km
88 HONDA ACCORD, auto., or, 81 000 km

GUY BISSONNETTE SUZUKI
144 Denison Est, Granby
372-2368 ou 372-2007

L31270

- **HONDA CIVIC DX 1989,** 2 portes, 4 cyl., 5 vit., s.f., radiocassette Am-Fm, très propre, excellente condition, 4,800$.
- CAVALIER familiale 1988, 4 cyl., aut., s.f., s.d., 90,000 km, moteur neuf de GM 18,000 km, exhauss et freins neufs du printemps dernier, 3,900$.
- CHEVROLET CAVALIER Z-24 1986, 6 cyl., aut., très propre, excellente condition, 3,700$.
- DODGE SHADOW 1987, 4 cyl., aut., 2 portes, balance de garantie Chrysler jusqu'en 1995, seulement 66,000 km. Prix à discuter.
Autos Denis Borduas, 379-9357

HYUNDAI STELLAR GLS 1986, tout équipée, toit ouvrant, 4 portes, 5 vit., super propre, 4 bons pneus, freins neufs, radiocassette, excellente condition, 875$ discutable. Inf: 379-5451

JETTA DIESEL 1985, prix 3,000$ nég. 375-9916

LUMINA EURO 1991 moteur 6 cyl., 2 portes, couleur rouge, int. gris, 12,000 km, tout équipée. Prix à discuter, pas de T.P.S. S'adresser au 121 St-Gabriel, Granby. 378-1121.

MERCURY CAPRI RS 1985, 5.0 L, 5 vit., 85,000 km, très propre. 378-3938

MERCURY TOPAZ L 1991, aut., 4 portes, air clim., 20,000 km. 372-5073

MOTEUR CHEVROLET 396 p.c. haute performance 425 + **HP, 4 bolts, Cam 6500 tours/min., pistons forgés domés, timing chain double, moteur refait à neuf, 900$; Carburateur Holley 650 CFM, double pompe, 50$; Pièces pour Ford 351-429-460. Inf. 379-5273**

NISSAN EXESS 1990, garantie jusqu'en mars 95, blanche, autom. Inf. 378-6449

OLDS CUTLASS CIERA SL, 1990, moteur V6, 3.3 L, 37,000 km, tout équipé, comme neuf. 469-2562

PLYMOUTH RELIANT LE 1985, 2 portes, aut. au plancher, 130,000 km, très bonne condition, 1,500$ disc. Echange considéré. 372-7263

PLYMOUTH VOYAGER à vendre 1987, 90,000 km, garantie 7 ans, 115,000 km, pneus neufs, freins neufs, amortisseurs neufs, 8,700$. 263-5795

PONTIAC GRAND PRIX LE 1992, (achat août 92), 4,800km, état neuf, 4 portes, autom. air clim. portes et vitres élect. etc. Prix liste 16,900$. Inf. 777-4806

RABBIT 1981 GTI, très propre, 750$. RABBIT 1980, 2 portes, 4 vit., bonne condition. 450$. Aussi 2 pneus d'hiver 15 po., montés sur roues GM, 50$. Inf: 375-3522

RENAULT 1984, inspection faite, 1,000 $. 375-2602 le soir

SPÉCIAL: PROBE 1989, autom. 6,200$.
SPRINT 1991, 5 vit. rouge, 2 ptes, 5,200$.
FIREFLY 1990, 4 portes, 5 vit., gris, 4,600$.
TEMPO 1989, 4 portes, autom. gris, 4,600$.
SUNBIRD 1989, 4 ptes, autom. gris, 5,300$.
FIREFLY 89 blanche, 2 ptes, 4,000$.
FORSA 1988, 2 ptes, blanche, 5 vit. 3,200$.
CHEV. VAN ASTRO, 8 passagers, 1988, manuelle, rouge, 6,995$.

AUTOS J.D. DAIGLE
1550 CHEM. BROMONT,
R.R. 241, WATERLOO
Tél. 539-2065 ou
539-1621

SPÉCIAL D'AUTOMNE
DODGE PICK UP Ram 150 1990, V6, 80,000 km, autom., balance garantie 115,000 7 ans, 7,950$.
FORD PICK UP 1980, V8, autom. boîte de fibre, prix 1,250$.
PONTIAC TEMPEST 88, V6, autom. 125,000 km, 3,250$.
CADILLAC FLEETWOOD 1982, blanc, autom. air, vitres. 2,950$.
LAPIERRE AUTOS
777-0290

TOYOTA CRESSIDA 1984, familiale, 1,450$; FIREBIRD 1969, convertible, pour pièces ou pour remonter; TRANS-AM 1979, 1,400$. Inf. 293-3467

TRANS AM GTA 1987, 5 litres, 5 vitesses, manuelle, rouge intérieur noir, 81,000 km, jamais conduit en hiver. 514-378-2219

1990 TOYOTA COROLLA, 4 ptes, 5 vit, 6,800$.
1989 DODGE 2000 GTX, aut., air clim, 5,500$.
1988 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man. 5 vit, 5,500$.
1986 HONDA ACCORD, 2 portes, aut, 3,999$.
Avec garantie
Les Entreprises Normand Trottier inc.
375-9930

370 AUTOS

SUBARU JUSTY 1988, manuelle 5 vit., 4x4, 3,450$ nég. 378-1896

SUNBIRD 1984, 149,000 km, bonne condition, mécanique A1, 1,400$. Inf: 378-1804.

SUZUKI SWIFT S 1990, 3 portes, 4 cyl. 5 vit. 32,000km, ne sert presque plus, 6,200$ disc. Inf. 372-5558

90 SUZUKI SWIFT GT, 4 cyl. man. 64,000km seulm.
89 HONDA CIVIC 4 cyl., man.
88 CHEVROLET SPRINT 3 cy. autom.
88 PICK-UP FORD F-150, 6 cyl., 5 vit.
88 LADA SAMARA, 5 vit.
88 PONTIAC Bonneville, V6, aut. 4 ptes, bien équipé.
87 DODGE ARIES, V6 aut., 4 portes
87 PONTIAC STATION SAFARI, V8 aut., 8 passagers
87 PLYMOUTH Horizon, 4 cyl. man. 4 ptes.
87 BUICK LE SABRE, 6 cyl. aut. tout équipé
87 PONTIAC 6000 LE, V6, aut., avec air
87 DODGE SHADOW, 4 ptes, air, 4 cyl. aut.
87 CHEVROLET SPRINT turbo, 4 cyl., man.
86 JEEP SAMOURAI, 4x4, 4 cyl., man.
86 CADILLAC de ville, V8, aut., tout équipé.
86 HYUNDAI PONY, 4 portes, aut., 78,000 km seulement;
85 PONTIAC ACADIAN T-1000, 4 cyl. aut. 4 ptes, bas millage.
85 BUICK SOMMERSET, 6 aut., 4 portes.
85 TOYOTA SR5 4RUNNER 4 cyl., aut.
85 DODGE CHARGER, 4 cyl. autom.
85 HONDA CIVIC 2 ptes, 5 vit. man.
84 BUICK SKYHAWK, 4 autom, 4 ptes.
84 BUICK CENTURY, 6 cyl. aut. 4 ptes.
82 VOLKS JETTA, 4 autom. 4 ptes.

Et plusieurs autres à des prix très alléchants.

BEL AUTOMOBILE ENR.
890 DUFFERIN, GRANBY
777-3433

371 MACHINERIES

COMPRESSEUR À AIR Airtek, industriel, 40 gals, moteur 1½ h.p. G.E. 220, 350$. POÊLE À BOIS en fonte pour atelier, chauffe de 3,000 à 8,000 pi.ca., 250$. 375-4681 ou 379-5436

ANNIVERSAIRES



Par un merveilleux dimanche d'août dernier, une fête champêtre réunissait à Bromont, parents et amis de

Mme Thérèse Duquette et de M. Roger Lussier.

250 personnes honoraient ainsi leur 50 ans de vie à deux.

Fait à souligner: 11 frères et soeurs du jubilaire sont tous âgés de 72 ans et plus!

Chaleureuses félicitations donc à nos jubilaires et honneur à cette famille québécoise originaire de Valcourt.

414C15561

AVIS

Prenez avis que

PIERRE TURCOTTE

domicilié rue D'Arcy à Bromont n'est ni employé, ni actionnaire ou relié de quelconque façon que ce soit à:

ARMURERIE DE L'ESTRIE INC.
885, rue Mountain
Granby (QC)
378-1345 *410C15713*

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS
DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:
CANTINE C.D.G. INC.
312, rue ST-HUBERT
GRANBY, QC

AVIS est par les présentes donné que le susdit a fait cession de ses biens en date du 16e jour du mois de novembre 1992 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 4e jour du mois de décembre 1992 à 9 h 40 de l'avant-midi au Palais de Justice, 77 rue Principale, 2e étage, Salle "D", Granby, QC.

DATÉ DE GRANBY, ce 16e jour de novembre 1992
NORMAND J. TURCOTTE C.G.A. et
JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.
Syndics Licenciés

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés Inc.
Syndic Licenciés
317, rue Racine, C.P. 216
Granby, QC J2G 8E4 Tél: (514) 375-3702

410-C15724

NE MANQUEZ PAS CE BEL ENCAN
ENCAN DE LIQUIDATION DE MEUBLES NEUFS LE SAMEDI 28 NOVEMBRE à 10 h 00 a.m.

Pour : MEUBLES HABITAT INC. au 4175 Chemin Chambly à ST-HUBERT (à deux pas des Halles de Longueuil)

SERA VENDU : Tous les meubles et accessoires modernes neufs en stock et sur le plancher tels : plusieurs **MOBILIERS DE SALON** (chaises, causeuses, sofas) de marque "Elran" (inclinables) "Relaxons", "Gad", "Groupe Exclusif" (cuir), etc. de toutes les teintes et matériels. **AUSSI** belles **BIBLIOTHÈQUES** modernes "Pilon", "Déco Design" stratifiées, etc. Belles **TABLES DE SALON** laquées et acrylaque, etc.; Acc. de salon tels **LAMPES** de tables et sur pied modernes "Décoplex", "Bazz" (halogène), etc. **CADRES** modernes laminés "Création Laminage", "Design 2000"; **PODIUMS décoratifs 12" à 30".** **AUSSI : MOBI-LIERS DE CUISINE** et **SALLE À MANGER** "Lemay", "Midi" etc. en mélamine, chêne essuyé et laqué. **AUSSI : MOBILIERS DE CHAMBRE** "South Shore", "Modic Design" etc. en mélamine, stratifiés, laqués, fini chêne etc.; **MOBILIERS DE BUREAU** tels bureaux, crédences, tables d'ordinateur et chaises sur roues. **AUSSI : MOBILIER DE CHAMBRE D'ENFANT** laqué, etc. **LITS TUBULAIRES;** lot de **MATELAS** 39", 54" et 60" "Ther-A-pedic" et bases de lit de métal. **AUSSI : CHAISES SUR BILLES** "LFP", "VLS Design"; Ensemble de **DOUILLETTES** et couvre-matelas. **AUSSI :** Meubles dépareillés tels : tables console, bancs de comptoir, tables de salon et cuisinette, miroirs, filières, plantes décoratives, etc. **AUSSI : DIVANS-LITS** avec matelas intégré, flip flop "Libra", "Monolite" etc. **L'ENCAN SE FERA À L'INTÉRIEUR.**

Cause : Fin de bail.

Aucune vente avant l'encan.

VISITE : Le vendredi 27 novembre de midi à 21 h et samedi matin.

CONDITIONS : Comptant, chèque certifié, carte de crédit ou dépôt.

INF: SYLVAIN GÉLINEAU, Encanteur (514) 796-2886

N.B. Encan d'antiquités tous les MERCREDIS soir à 16 h et 1er DIMANCHE du mois à 11 h à la GROSSE GRANGE ROUGE du 390 Principale à St-Thomas d'Aquin. 400-C15683

REMERCIEMENT À STE-ANNE

pour faveurs obtenues.

M.M.

413C15716

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

AVIS est par les présentes donné que **CONSTRUCTIONS JACQUES ROBERT INC.** demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette compagnie est situé au 799, rue St-Jacques, Granby, Québec.

Jacques E. Robert,
conseiller juridique 410C15723

15e ANNIVERSAIRE
du décès de



M. Marcel Levreault
survenu le 21 novembre 1977

Déjà 15 ans se sont écoulés. Plusieurs gouttes d'eau ont tombé... Tu nous manques beaucoup.

Un jour nous serons tous réunis à nouveau mais d'ici là prends soin de nous. Nous prions pour toi à tous les jours.

Ton épouse Laurette
tes enfants Denise, Denis, Gisèle, Lucie et tes petits-enfants.

412C15432

REMERCIEMENTS

M. Jean-Pierre Matton et ses enfants Marie-Claude et Marc-André, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Sylvia Latour Matton
survenu le 6 novembre 1992

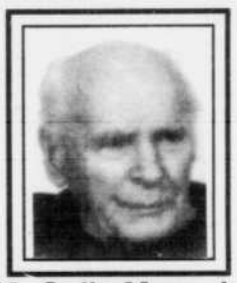
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15534

REMERCIEMENTS

Les enfants de M. Ovila Marquis, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Ovila Marquis
survenu le 3 novembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15533

La Caisse populaire de St-Eugène de Granby

MAISON À VENDRE

DÉSIGNATION

113 Lussier, St-Alphonse-de-Granby, lot P. 162-36 du cadastre du Canton de Granby, 52 000,12 pieds carrés.

Unifamiliale en déclin de vinyle: 5 pièces totalisant 1 204 pieds carrés d'aires habitables. Garage-entrepôt de 31'x31', extérieur en tôle émaillée.

Évaluation agréée 1990: 86 000 $
Évaluation municipale 1992 : 79 290 $

VENTE PAR SOUMISSION

Des soumissions cachetées, adressées à la Caisse populaire de St-Eugène de Granby, 55 Laval, Granby, Qué., J2G 7G4 et portant la mention "APPEL D'OFFRES" seront reçues jusqu'à **14 h 30 le 1er décembre 1992,** date et heure auxquelles les soumissions seront ouvertes.

La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions. Un chèque visé de 10 % de l'offre devra accompagner la soumission. La Caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de dix (10) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le conseil d'administration de la Caisse.

VISITE

L'immeuble pourra être visité le dimanche 22 novembre 1992 de 12 h à 16 h.

Pour tout renseignement additionnel, veuillez contacter **Michel Duranleau au 378-8449 ou Michel Paquette au 375-1616.**

411C15586

ROBERT

AVIS

Le 2 novembre 1992, un incendie détruisait une partie des installations du Groupe Robert Inc., causant ainsi des dommages pour une valeur considérable.

Groupe Robert Inc. offre une récompense pouvant aller jusqu'à 10 000 $ à toute personne pouvant transmettre des informations menant à **l'arrestation** et à la **condamnation du et/ou des coupable(s).**

Tout renseignement sera traité de façon confidentielle et peut être transmis du lundi au vendredi, entre 8 h et 17 h aux Crimes contre la Propriété de la Sûreté du Québec, tél.: **598-4018** et les soirs et fins de semaine, au **superviseur,** tél.: **598-4242.**

410C15708

REMERCIEMENTS

Doris Gagné (Jean-Marie Larivière), Huguette Gagné (Ronald Lapointe), Réal Gagné (Mireille Poirier), Robert Gagné (Ginette Beauregard) et les petits-enfants, désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Béatrice Grenier Gagné
survenu le 2 novembre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15535

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE
Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde éternelle envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

S.J.

REMERCIEMENTS

La famille Laliberté, ses confrères dans le sacerdoce et la famille Bernier désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. l'Abbé Wilfrid Laliberté
survenu le 25 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, visites, sympathie, services rendus ou assistances aux funérailles.

Que chacun trouve ici l'expression de leur reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

412-C15538

REMERCIEMENTS

Les parents et amis de M. Denis Roy désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Denis Roy
survenu le 25 octobre 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C15594

REMERCIEMENTS

À la suite du décès de **Mlle Médora Tétreault survenu le 11 novembre 1992 à l'âge de 85 ans**
sa soeur Marie-Ange et son frère Georges-Étienne (Élizabeth) ainsi que les membres de leur famille, désirent remercier bien sincèrement tous les parents et amis pour les marques de sympathie que vous leur avez témoignées, soit par offrandes de messes, dons, visites ou assistance aux funérailles.
Que chacun trouve ici l'expression de leur reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.



412-C15593

MESSE
5e ANNIVERSAIRE
du décès de



Le souvenir d'un coeur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos coeurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Tes parents
frère et soeurs

André Delorme
survenu le
24 novembre 1987

Une messe sera célébrée le dimanche 22 novembre 1992 à 10 h 30 en l'église Assomption de Granby.

412-C15703

MESSE
5e ANNIVERSAIRE
du décès de



Mme Thérèse Delorme
survenu le 16 novembre 1987 à l'âge de 56 ans

Une messe sera célébrée par son fils Michel en l'église St-Benoît de Granby le 21 novembre 1992 à 19 h.

Ton époux Marcel, tes enfants Diane, Laurent, Michel, François, Ginette ainsi que leur conjoint et tes petits-enfants.

412C15592

REMERCIEMENTS

Mme Jérôme Guilmain ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Jérôme Guilmain
survenu le 4 octobre 1992
à l'âge de 89 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412-C15722

REMERCIEMENTS

La famille de Mme Agnès L. Hainault désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Agnès L. Hainault
survenu le 8 juillet 1992

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C15709

DÉCÈS



BRODEUR
M. Raoul O.

— A son domicile le 18 novembre 1992, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Raoul O. Brodeur, époux de Yolande Turgeon, demeurant à Roxton Pond.
Selon ses volontés M. Raoul O. Brodeur ne sera pas exposé et sa dépouille sera incinérée.
A NOTER QUE la famille recevra les témoignages de sympathie en présence des cendres, samedi 21 novembre au salon de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée.
170, rue Dufferin
Granby
Tél.: 372-4498

à compter de 9 heures. Le convoi funèbre partira de la Maison Funéraire pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures suivi de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier, rue Dufferin.
Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Yolande, ses enfants:
Denyse (André Hébert) Granby;
Carole (Gérald Chouinard) St-Pie.
Sa petite-fille Elyse.
Sa belle-mère Mme Délia Turgeon, Granby.
Ses frères et soeurs: Rose (Lionel Girouard) Granby; Normand (Jeannette Nadeau) Valleyfield; Laurette (Roland Landry) Joliette; Laurette Girouard, Granby (feu Delphis Brodeur).
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Gérard Turgeon (Jacqueline Morin) Granby; Rachel Turgeon (Philippe Hébert) Montréal; Georgette Turgeon (Rosaire Roy) Granby.
Ainsi que de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.
(19-20-21)

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

L.N.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.M.

LACASSE
M. Philippe

— Au Centre hospitalier de Granby, le 17 novembre 1992 à l'âge de 68 ans et 11 mois, est décédé M. Philippe Lacasse, époux de feu Jeanne Barré demeurant à Roxton Pond.
Sous la direction de la

Résidence funéraire
Bessette & Fils Inc.
31 Drummond
Granby;

un service commémoratif en présence des cendres aura lieu le samedi 21 novembre 1992 à 14 h 30 à l'église Ste-Pudentienne à Roxton Pond.
Inhumation des cendres à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier à Granby. Selon ses volontés, M. Lacasse ne sera pas exposé.
Il laisse dans le deuil son fils, M. Luc Lacasse de Roxton Pond. Ses frères et soeurs: M. Mme Gérard Leduc (Rose Iréne) d'Acton Vale; M. Mme Gérard Couture (Lucille), de Granby; Mme Berthe Duhamel Lacasse, de Granby; Mme Juliette Larouche Lacasse, de Granby; M. Mme Bertrand Lacasse, de Granby; M. Mme Yvon Lebeuf (Dolorès) de Neufchatel, Québec; M. Mme Armand Lacasse, de Valcourt.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Georgette Lacasse, de Ste-Cécile-de-Milton; M. Louis Ferland, de Granby; M. et Mme Rolland Barré, de St-Dominique; M. Mme Adrien Céré, de St-Hyacinthe; Mme Louisa Dextraze, de Deauville; Mme Iréne Barré, de Granby; Mme Marie-Rose Barré, de St-Jean; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.
20-21

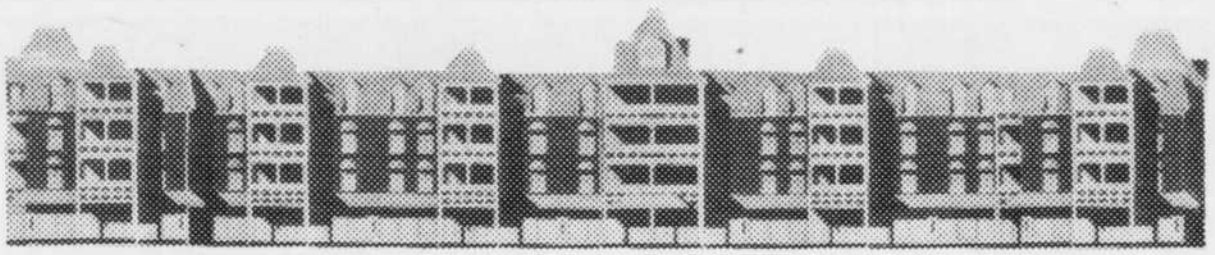
LIZOTTE
M. Léon

— A Sherbrooke, le 19 novembre 1992, à l'âge de 54 ans est décédé M. Léon Lizotte, fils de feu Léo Lizotte et de Yvonne Denis, demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives auront lieu le mercredi 25 novembre 1992 à 14:00 heures en l'église St-Benoit sous la direction de la

résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 boul. Pie IX
Granby
777-1414

suivies par l'inhumation des cendres au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.
NOTE: La famille recevra les témoignages de sympathie une demi-heure avant la cérémonie au sous-sol de l'église. S.V.P. compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby, des formulaires sont disponibles au bureau de J.A. Le Sieur Inc. ou au sous-sol de l'église avant la cérémonie.
Il laisse dans le deuil son amie Lise Chicoine de Granby.
Ses frères et soeurs: Mme Pierrette Hamel de Magog; M. Mme Claude Lizotte de Drummondville; M. Mme Maurice Guillemette (Suzanne) de Granby; M. Mme Marcel Lizotte de Ste-Brigide; M. Mme Réjean Lizotte de Granby; M. Mme Jacques Lizotte de Montréal; M. Mme Normand Mathieu (Marguerite) de St-Évarice; M. Mme Roger Lizotte de Granby; M. Pierre Lizotte de Hull, plusieurs neveux et nièces, parents et amis.
21-24

Villa Sweetsburg



Logements pour préretraités et retraités

- **Site stratégique**
- **Tout pour répondre à vos besoins.**

INFORMATION
(514) 266-1057

- Service religieux
- Service de loisir
- Salon communautaire
- Salle de billard et jeux
- Entretien ménager
- Ascenseur
- Appartement studio 3 1/2 et 4 1/2
- Supervision médicale
- Surveillance 24/24 h
- 2 cloches d'urgence par appartement
- Buanderie à chaque étage
- Salle à manger
- Plaque chauffante et frigo
- Stationnement
- Comptoir bancaire
- Dépanneur
- Salon de coiffure
- Locaux commerciaux

OUVERTURE JUILLET '93

925 Principale, Cowansville

(Face à l'hôpital)

2446186B2

Une autre des

1450 raisons d'écouter CHEF MA 1450

LES SUPER BONJOURS DU CHEF



JEAN-PIERRE CYR
DOMINIQUE DION
ET GILLES DION

L'heure juste sur l'information locale et régionale de 6 h à 10 h du lundi au vendredi



CHEF MA 1450

Pour bien s'entendre

L-37405

Les stations de ski de la région se lancent à la conquête des marchés américain et ontarien

Dépliants insérés dans de grands quotidiens et tournée de promotion en France

Hugo Lemay
SHERBROOKE

Alors que deux centres de ski (Orford et Bromont) ouvrent leur saison de ski aujourd'hui (une semaine plus tôt que l'an dernier), l'Association touristique de l'Estrie (ATE) lançait hier son dépliant promotionnel.

Dédié au ski, ce dépliant se destine principalement aux Etats-Unis et à l'Ontario.

Il est édité conjointement par l'ATE et les quatre stations de ski de la région, soit Bromont, Sutton, Owl's Head et Orford.

On y retrouve des forfaits ski-hébergement en collaboration avec les bons hôtels de la région.

Nos stations de ski reçoivent près du quart de leur clientèle de l'extérieur du Québec.

On vise, collectivement, à attirer près d'un million de skieurs sur nos pentes durant la blanche saison, dont 250 000 de l'extérieur.

Fortes d'un budget de 150 000 $, les stations feront insérer la brochure «Ski en Estrie» («Ski the Eastern Townships») dans des quotidiens à grand tirage tels le Boston Globe et le Toronto Star.



L'Association touristique de l'Estrie (ATE) lançait hier un dépliant promotionnel à l'intention des skieurs Québécois, Américains et Ontariens. Dans l'ordre habituel, on retrouve Jocelyne Trudeau, reporter des conditions de ski, Alain Larouche, directeur-général de l'ATE, Sylvie Vandal, présidente de l'ATE et Richard Clinton de la station Owl's Head.
photo La Tribune

«Au lieu de faire une promotion incontrôlée, comme par les bureaux d'information touristique, nous préférons rejoindre les foyers directement», explique Alain Larouche, directeur général de l'Association touristique de l'Estrie (ATE).

«Pour que nos stations soient viables, il faut exporter notre produit parce que sur le plan local, le gâteau est trop petit», continue-t-il.

Une délégation de l'ATE s'envole aujourd'hui en direction de la France pour y rencontrer des grossistes en voyage afin d'y vendre nos montagnes et la région en général.

Dans une plus large mesure, nos quatre montagnes apparaîtront dans le guide «Winter holiday in Québec», du Ministère du tourisme, destiné au marché américain.

Le guide traite des différents centres de ski de la belle province.

Imprimé à 2,7 millions de copies, il sera entre autre inséré dans le prestigieux magazine «New York Times, Sophisticated Travelers».

Sur la page couverture, on y voit les pentes de Owl's Head avec en avant-plan l'Abbaye Saint-Benoît du Lac.

«Ça donne déjà une fenêtre sur la région», estime Alain Larouche.

Mesures de sécurité renforcées à Bromont

La mort de Cindy Reeves ne devrait pas faire chuter l'achalandage

Hugo Lemay
GRANBY

Vendredi 6 mars 1992. Vers 21h, au moment ou elle effectue une descente, la jeune Cindy Reeves, âgée de 16 ans, entre en collision avec une dameuse.

Elle mourra au cours de la nuit qui suivra.

La sécurité sur les pentes de ski est alors remise en question et la station de ski Bromont est prise à partie dans les médias.

À l'aube de la nouvelle saison, le directeur de la station Robert Désourdy ne redoute pas trop les effets néfastes de cette mauvaise presse.

«Je crois que les gens ont compris qu'il s'agit d'un incident malheureux. Nous n'en n'avons pas subi de contre-coup l'an dernier au niveau de l'achalandage», précise Désourdy.

Il assure qu'à la suite de l'incident, les mesures de sécurité ont été renforcées,

Une motoneige munie d'un gyrophare circule maintenant sur les pentes lorsque la machinerie se déplace.

Le motoneigiste s'affaire à dévier le trafic de façon à éviter les accidents.

«Comme de raison, les skieurs font plus attention et les opérateurs aussi. Avant, les visiteurs ne nous écoutaient pas tellement», de constater le directeur-général.

Il agrée aux paroles de Jean-Claude Riendeau, de la Régie de la Sécurité dans les sports quand celui-ci dit «des fois, il est urgent de procéder à un travail sur une piste, on ne ferme pas les routes quand les chasse-neige passent».

Désourdy ajoute qu'on ne ferme pas le pont Champlain à Montréal parce que des autobus circulent en sens inverse.

«Les conducteurs font attention et ne circulent pas sur la voie réservée, c'est tout.»

Tarif horaire

La neige commence à abonder sur les pentes.

Grâce aux canons à neige, les premières pistes pourraient accueillir leurs premiers skieurs dans les prochaines heures.

Bromont se met à l'heure du tarif horaire cette année.

Alors que l'an dernier, les billets étaient valides pour un minimum de quatre heures, le taux horaire est fixé à 12$ pour la première heure.

Les heures subséquentes coûteront 5$ pour les adultes, 4$ pour les étudiants et 3$ pour les enfants.

Avec ces nouveaux forfaits, Désourdy espère bien accroître l'achalandage d'environ 15% par rapport à l'an dernier, tout en refusant systématiquement de divulguer ses chiffres de la dernière saison.

Le coût des remonte-pentes pour une journée a été fixé à 35$.

Malgré les récents déboires de sa troupe, Liboiron demeure optimiste

GRANBY
HL

Malgré deux défaites cette semaine et deux maigres buts, un contre Joliette et l'autre contre Saint-Jérôme, les Patriotes de Cowansville demeurent optimistes.

«Bouthilier, Lapointe, Lamarche et Bilodeau sont revenus au jeu après des blessures assez sérieuses. Ils ne fonctionnent pas encore à plein pouvoir, mais leur présence devrait commencer à se faire sentir bientôt», estime l'entraîneur Richard Liboiron.

Lors de leur défaite de 4-1 à Saint-Jérôme mardi, les Patriotes se sont retrouvé en échappée quatre fois.

Ils ont tiré au but plus de 36 fois!

«Dans le junior A, tu peux te permettre de donner trois buts par match et gagner. Mais quand tu en marques un seul, t'es dans le trouble», explique Liboiron.

Ses joueurs ont délaissé les principes de base au cours des dernières semaines, mais ils y retournent graduellement.

«L'esprit d'équipe est excellent. Avec le retour en forme des avants Hugo Bouthilier, Bruno Lamarche et du défenseur Steve Lapointe, un joueur offensif, je crois qu'on voit enfin le bout du tunnel»

Espérons-le, parce que par les temps qui courent, les victoires des Patriotes sont aussi rares que les feuilles dans les arbres.

D'autre part, Liboiron s'attend à un match très offensif contre les Olympiques de Montréal dimanche soir à Cowansville à compter de 19 h 30.

Rucinsky: un rouage important

François Ratté

QUEBEC
Presse Canadienne

Il n'y a pas que Mats Sundin qui traverse une période fructueuse à l'offensive chez les Nordiques. L'attaquant Martin Rucinsky connaît également du succès comme le démontre sa récolte de huit points lors des six dernières rencontres des Nordiques.

«Je joue mieux qu'en début de saison mais mon temps de glace a considérablement augmenté depuis quelques matchs, ce qui n'est certainement pas étranger au fait que j'offre un meilleur rendement.

«Je me retrouve régulièrement sur la patinoire en compagnie de joueurs comme Joe Sakic, Mats Sundin et Steve Duchesne, trois athlètes qui possèdent des qualités offensives indéniables et qui vous procurent de nombreuses occasions de marquer», explique Rucinsky.

L'attaquant de 21 ans acquis des Oilers d'Edmonton, le 10 mars dernier, en retour du gardien Ron Tugnutt et de l'ailier gauche Brad Zavisha (choix de troisième ronde des Nordiques en 1990) s'est senti soulagé d'un poids énorme lorsqu'il a enfilé son premier but de la saison le 8 novembre contre les Flames de Calgary.

«J'avais vraiment besoin de briser la glace pour ensuite me mettre en marche. J'avais obtenu plusieurs chances de marquer auparavant mais j'étais incapable de capitaliser. J'avais toutefois confiance de retrouver mes moyens une fois le premier but marqué», a ajouté Rucinsky, qui n'ignore pas que la blessure subie par Valeri Kamensky lui a ouvert bien des portes.

«C'est là que j'ai véritablement obtenu l'occasion de faire mes preuves.»

Et ce n'est certainement pas l'entraîneur et directeur général Pierre Pagé qui va se plaindre du réveil de Rucinsky.

Pagé a précisé à quelques reprises qu'un joueur comme Rucinsky devait produire pour compenser la perte d'un athlète de premier plan comme Kamensky.

«Bob Johnson avait l'habitude de me répéter, alors que j'étais son adjoint avec les Flames de Calgary, qu'on devait attendre 20 matchs avant de se faire une idée précise de la valeur d'un joueur en particulier.

«Nous en sommes rendus à ce stade de la saison et Martin semble débloquer. C'est bon signe», a conclu Pagé.

Carbonneau de retour à son poste

François Lemenu

MONTREAL
Presse Canadienne

Guy Carbonneau sera de retour dans la formation, ce soir, face aux Sénateurs d'Ottawa. Le capitaine du Canadien est suffisamment remis d'une fracture de l'annulaire de la main gauche pour affronter la pire équipe du circuit. Carbo a raté les trois derniers matchs après avoir été victime d'un coup de bâton lors de la prolongation face aux Flyers.

Jacques Demers est heureux de retrouver son capitaine puisque le Canadien présente un visage bien différent quand il est là.

Cette saison, le vétéran joueur de centre a raté huit matchs et l'équipe a maintenu un dossier de 3-4-1 durant son absence. Mais quand il est à son poste, le Tricolore présente une fiche de 11-1-1.

Hier, Carbonneau s'est entraîné au centre de John LeClair et Todd Ewen.



Guy Carbonneau effectuera un retour au jeu au grand plaisir de Jacques Demers.



Mario Roberge éprouve des douleurs à un genou. Il ratera donc le match de ce soir. *photos Presse Canadienne*

Roberge blessé

Le retour de Carbonneau ne pouvait mieux tomber puisque Mario Roberge est légèrement blessé au genou droit. Roberge s'est endommagé des fibres ligamentaires lorsqu'il a mis Andrei Kovalenko en échec lors du match à Québec.

«Je n'ai pas eu mal sur le coup mais j'ai ressenti une douleur lors de ma présence suivante, a expliqué Roberge. La douleur est devenue plus vive dans l'autobus et, ce matin (hier), j'étais vraiment inquiet.

«J'ai essayé de patiner mais ça n'a pas marché. Heureusement, le médecin m'a dit que ce n'était pas sérieux.»

Haller à son poste

Kevin Haller retrouvera également son poste à la ligne bleue à la place de Donald Dufresne. Le jeune défenseur a dû sauter les deux derniers matchs, Demers n'étant pas satisfait de son jeu.

«L'entraîneur veut me voir jouer avec plus d'intensité. Il m'a dit de laisser ma personnalité à la maison et d'être plus combatif dans les matchs», a commenté le jeune homme qui ne ferait pas mal à une mouche.

André Racicot, enfin, sera devant le filet. Il en sera à son cinquième départ. Il présente un dossier de 3-1-0 et une moyenne de 4,50 buts par match.

Bruno Ducharme s'interroge sur son avenir

Hugo Lemay

GRANBY

Bruno Ducharme était un peu surpris en lisant dans notre édition de jeudi qu'il se retrouvait en nomination pour le gala du Mérite sportif québécois, dans la catégorie émérite.

«J'aurais aimé ça me retrouver dans la catégorie excellence, mais c'est sûr que ça fait un p'tit velours quand même», réagit-il.

Pour pouvoir aspirer au titre d'athlète de l'année, il aurait fallu justement que la Fédération québécoise de ski nautique (FQSN) inscrive Ducharme dans la catégorie excellence, geste qu'elle n'a pas fait.

Selon Ducharme, celle-ci n'a tout simplement pas mis les efforts nécessaires.

Plus tôt cette semaine, la FQSN lui avait remis un trophée Méritas dans la catégorie marathon, à titre d'athlète par excellence.



Bruno Ducharme aimerait consacrer plus de temps à sa petite famille et à son travail. *photo d'archives*

Malgré tout cela, son retour sur le circuit l'an prochain n'est pas certain.

Ses priorités ont changé. Maintenant âgé de 27 ans, il est père d'un petit bambin de quatre ans et est co-propriétaire d'un commerce depuis un an et demie.

Ce qui lui laisse beaucoup moins de temps à consacrer à son sport.

Il prendra une décision concernant son avenir après les fêtes.

«Si je reviens, ce sera pour une seule et unique raison: remporter la course Montréal-Québec. La seule course qui échappe à mon palmarès. J'y ai terminé deuxième à quatre reprises, dont trois derrière mon frère Alain», précise Bruno.

Bruno Ducharme effectuait un retour à la compétition cette année, après avoir pris une «semi-retraite» il y a deux ans.

S'il décidait de revenir, il reprendra son entraînement au printemps en faisant du jogging et de la bicyclette stationnaire.

«Je n'ai pas assez de temps pour m'entraîner en gymnase», précise Ducharme.

Advenant une retraite définitive, il n'exclut pas une implication auprès de la relève d'ici quelques années.

Picotte en compétition à Mexico

GRANBY
GR

Le Granbyen Pascal Picotte passe le week-end au Mexique, plus précisément à Mexico où il participera, pour la deuxième fois de sa carrière, aux «Colombus Games», une course de motos Superbike.

Cette épreuve réunit les meilleurs pilotes de la catégorie Superbike au monde. Des invitations ont été adressées aux Américains Doug Polen et Scott Russell, de même qu'au Français Raymond Roche et à l'Italien Giancarlo Salappa.

Picotte fait partie de l'équipe Fast By Ferracci et conduit une Ducati. A sa première présence à cette course de Mexico, le Granbyen avait bien fait en terminant deuxième dans une manche. Il avait chuté dans l'autre.

Picotte a terminé sa saison dans la série américaine AMA, avec une dernière course au Texas, il y a quelques semaines. Il a pris le sixième rang en Superbike pour compléter sa saison en cinquième place de cette catégorie. En classe Supertwins, il a remporté la dernière épreuve, même s'il était déjà assuré de la première place au classement général de la saison 1992.

Picotte a déjà une entente avec son équipe Fast by Ferracci pour la saison 1993 et il est pratiquement sur le point de s'entendre aussi pour la saison 1994, avec une option pour 1995. Le Granbyen pourrait aussi prendre part à la série canadienne en plus de celle aux Etats-Unis, à compter de l'an prochain. Cette année, il n'a participé qu'à la dernière course canadienne, qu'il a d'ailleurs gagnée.

A son retour du Mexique, Picotte reprendra la route quelques jours plus tard. Il se rendra à Daytona Beach, en Floride, pour des essais de trois jours pour les pneus Dunlop, en vue de la prochaine saison.

DANS LE MONDE DU SPORT

Les Bruins réclament Dominic Lavoie

OTTAWA (PC)— Le défenseur Dominic Lavoie, dont le nom avait été soumis au ballottage par les Sénateurs d'Ottawa, a été réclamé par les Bruins de Boston.

Les Sénateurs tentaient de rétrograder le Montréalais de 25 ans à leur filiale de New Haven dans la Ligue américaine lorsque les Bruins ont réclamé celui qui dispose de six années d'expérience chez les professionnels.

Lavoie, qui avait signé un contrat à titre de joueur autonome en septembre 1986, retrouvera à Boston l'entraîneur Brian Sutter, un ancien coéquipier et instructeur avec les Blues.

Lavoie a passé cinq saisons dans l'organisation des Blues à St-Louis et à Peoria dans la Ligue internationale. Il a ensuite été sélectionné par Ottawa lors du repêchage de l'expansion en juin.

Il a entrepris la saison à New Haven avant d'être rappelé le 12 novembre par les Sénateurs, avec lesquels il a participé à deux rencontres, amassant une aide.

COMMENTAIRES



Bernard Brodeur

L'erreur de Mario...

Est-ce possible que Mario Lemieux se soit compromis dans une supposée affaire d'agression sexuelle, dans laquelle son ancien coéquipier et ami Dan Quinn est directement impliqué ?

Difficile à croire; mais il semble bien qu'il ne s'agit pas d'une simple rumeur ou d'un potin d'un journal à sensation. Il est dit et confirmé que Mario n'est accusé de rien, mais qu'il aurait été témoin du geste qu'on reproche à Quinn.

Pour ceux qui ignorent les faits, rappelons que lors du passage du club Pittsburgh au Minnesota, Lemieux, deux de ses coéquipiers et Quinn se sont rencontrés dans un restaurant-bar où ils font la connaissance de quatre jeunes dames. Mario aurait invité Quinn à sa chambre avec ces demoiselles. Le joueur du Minnesota aurait agressé une des demoiselles, en présence de Lemieux.

Il est dit également que les versions de l'incident diffèrent beaucoup depuis quelques jours et que même l'accusatrice aurait déjà changé sa version.

A tout événement, que toute cette sale histoire soit vraie ou pas, Mario Lemieux a commis une erreur irréparable. Celui qui vient de signer un contrat de $42 millions avec les Penguins, n'avait pas le droit de se compromettre de la sorte. Le mal est fait et il aura à supporter toute sa vie cet écart de conduite.

Les Penguins ont misé beaucoup sur lui, de sorte qu'il se doit d'éviter de commettre de telles erreurs dans sa vie privée. Comme pour d'autres grandes vedettes de son calibre, Mario ne s'appartient plus. S'il peut prendre la responsabilité d'accepter autant d'argent de ses patrons, il doit faire en sorte de ne pas les tromper, autant dans la vie de tous les jours que sur la patinoire.

Mario n'a pas le droit non plus de décevoir ses milliers de partisans, jeunes et moins jeunes. Il est devenu une idole, un exemple que les jeunes veulent imiter. De plus, il est le capitaine de son équipe et il doit donner l'exemple, dont celui de ne pas rater le couvre-feu, comme il l'a fait ce même soir.

Je souhaite que toute cette histoire soit de la pure fantaisie. Mais même s'il est prouvé qu'on a tendu un piège à ces hockeyeurs, le doute persistera toujours dans la tête des partisans du grand Lemieux.

Il ne faut jamais perdre de vue qu'un athlète professionnel a des obligations que le commun des mortels n'a pas. Même s'il a droit à sa vie privée, il y a des choses qu'il ne doit pas faire.

Mario avait suffisamment de pression sur les épaules sans en ajouter davantage dans sa vie privée.

Il a bien manoeuvré

Le directeur gérant des Expos de Montréal, Dan Duquette, avait raison de «rire dans sa barbe» cette semaine, au lendemain du repêchage des nouvelles équipes de la Ligue nationale, les Marlins de Miami et les Rockies du Colorado. Les Expos ont perdu trois joueurs, mais un seul, Bret Barberie, était vraiment du calibre majeur.

Il semble bien que Dan avait bien préparé son jeu. L'affaire Wallach a peut être coûté $150,000 en compensation, mais ça valait le peine.

Duquette, avons-nous appris au lendemain du repêchage, avait aussi négocié avec Colorado pour le convaincre de ne pas repêcher un joueur non protégé, dont le nom demeure secret. Un semaine auparavant, il avait cédé aux Rockies un joueur des mineures, Travis Buckely, un lanceur. Par la suite, on a vu les Rockies repêcher le lanceur québécois Denis Boucher. Dans certains milieux, on laisse croire que ce geste a rapproché Boucher de Montréal ?

A regarder aussi la liste des joueurs repêchés, on découvre que Colorado a posé des gestes dans l'espoir d'en retirer des résultats dès l'été prochain. Les Rockies sont bien prêts à végéter au dernier rang la première saison, mais pas de façon humiliante.

Les Marlins, eux, on opté pour de jeunes joueurs, la majorité venant des ligues mineures. Ils ont donc pensé à l'avenir au lieu du présent. Certaines décisions des Marlins sont également surprenantes et elles reflètent bien la façon d'agir et de penser de Dave Dombrowski, l'ancien d.g. des Expos.

Difficile de comprendre, par exemple, les raisons qui ont incité Miami à ne pas repêcher un seul lanceur appartenant aux Expos. En tout, 40 lanceurs ont été choisis mardi, mais Montréal n'en a perdu aucun.

Les Expos sortent donc de cette aventure avec la même équipe qu'avant...à une seule exception; Bret Barbarie...

Ça promet!

La ligue Jack-Rabbit: pour la promotion et l'apprentissage du ski de fond chez les jeunes

GRANBY
HL

Les jeunes de 7 à 13 ans de la région pourront s'initier au ski de fond encore cette année grâce à la ligue Jack-Rabbit.

Tous les samedis, les jeunes rencontrent les moniteurs Martin Sansoucy et Patrice Beaumont au Parc Terry-Fox.

Répartis en deux groupes selon leur expérience et leurs habiletés, les jeunes apprendront les différentes techniques tels le pas alternatif, le pas de patin, le chasse-neige etc.

Selon le dépliant promotionnel du club, l'objectif est de «promouvoir le ski de fond et initier les jeunes aux techniques de base et à la compétition amicale».

La méthode d'apprentissage privilégiera le jeu. Comme le soccer avec un seul ski!

«Ca permet de développer la propulsion», explique Patrice Beaumont, éducateur physique et moniteur de niveau trois.

«En fait, il est possible d'adapter à peu près n'importe quel jeu», ajoute-t-il.



Patrice Beaumont, éducateur physique et moniteur de niveau trois, est un des responsables de la ligue Jack-Rabbit pour la région de Granby.

photo Alain Dion

Les skieurs seront également initiés à la préparation en randonnée, au conditionnement physique et à la nutrition.

Les moniteurs insistent sur la participation des parents à tous les niveaux, notamment au niveau de l'apprentissage.

Quelques sorties seront effectuées au Parc du Mont-Orford durant les douze rencontres prévues entre le 5 décembre et le 13 mars.

La ligue de Granby est également affiliée à la ligue provinciale Jack-Rabbit qui remettra un écusson aux jeunes à la fin de la saison attestant du niveau d'habileté du jeune.

Il en coûtera 45 $ par jeune pour la saison.

La Commission scolaire des Cantons et les Loisirs de Granby apportent également leur support.

Les organisateurs espèrent accueillir une trentaine de jeunes pour l'hiver.

Un dépliant promotionnel devrait par ailleurs leur être distribué au cours de la semaine dans les cours d'éducation physique.

Pour de plus amples informations, on communique avec Martin Sansoucy, coordonnateur de la ligue au 378-4928 ou avec Patrice Beaumont au 378-5551.

Nouveau rejeton pour les Phénix

Hugo Lemay
GRANBY

La famille des Phénix de Granby s'est agrandie d'un membre avec l'arrivée toute récente d'une équipe senior masculine.
Les joueurs, âgés entre 18 et 23 ans, proviennent de tous les milieux.

Ainsi quatre étudient à l'UQAM, deux au collège John-Abbott de Sainte-Anne de Bellevue, deux du Cégep de Granby, deux de Lennoxville, etc.

L'entraîneur de la formation est tout naturellement Claude Avakian, une sommité du basketball à Granby.

Avakian veut donner une chance à sa fille Sandra, présentement blessée.

Il ne s'agit pas d'une question de népotisme parce que Sandra possède ses lettres de noblesse.

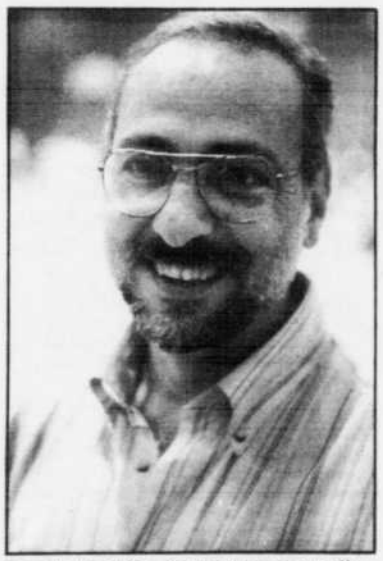
Elle a joué pour des formations juvénile et collégiale AAA. Elle étudie présentement à l'Université de Sherbrooke où l'on ne retrouve pas de programme de basket-ball.

Claude Avakian fonde beaucoup d'espoir sur le Granbyen Daniel Dumoulin, étudiant à l'UQAM.

Il attend également de bonnes performances de Brian Kent, Francis Avakian, Ben Page, Glen Roya et Tim Neils.

La formation évolue dans la Montreal Basketball Association où le calibre serait très fort.

Les Phénix y ont remporté un match contre le Shanin de Montréal et perdu l'autre contre Verdun.



Claude Avakian fonde beaucoup d'espoir sur quelques-uns de ses joueurs, dont Daniel Dumoulin.

photo d'archives

Le calendrier prévoit 27 matchs.

L'an prochain, les Phénix désirent former une équipe juvénile pour combler une lacune entre le cadet et le senior.

Les cadets

Deux équipes cadettes défendent les couleurs des Phénix.

Les gars disputent leurs douze matchs dans la Montreal Basketball League.

Les joueurs proviennent principalement de Massey-Vanier à Cowansville et du Mont-Sacré-Coeur, même si l'équipe se dit prête à recevoir des joueurs de toutes les institutions.

Les principaux piliers de l'entraîneur Richard Carleton sont Oliver Blampin, Osmond Baig et Jean-Philippe Hébert.

L'un de ses joueurs les plus prometteurs est certes Jean-Philippe Jacques, un benjamin surclassé.

Comme l'équipe ne compte que sur deux vétérans, son principal objectif consiste à se tailler une place dans les séries d'après-saison.

Les gars, qui possèdent une fiche d'une victoire, une défaite, se développeront davantage en fonction du futur.

Claude Avakian dirige également les cadettes, qui prennent part à 12 rencontres dans la ligue Montréal-Métro.

Le coeur de sa formation tourne autour de ses joueuses de deuxième année: Sylvia Marziale, Véronique Côté, Caroline Deschamps et Barbara Houle.

Il sent un bon potentiel chez ses recrues, qui ont toutes fait leur apprentissage au mini-basket.

Elles ont remporté quatre victoires et subi une défaite depuis le début de la saison.

Il est possible que les équipes cadettes prennent part à un échange avec des formations françaises comme ç'a été le cas pour les filles l'an dernier. Si tel était le cas, les deux formations passeront peut-être par la Belgique avant leur retour au Québec.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY
Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal	**21**	**14**	**5**	**2**	**96**	**68**	**30**
Québec	**20**	**11**	**5**	**4**	**91**	**73**	**26**
Boston	17	10	5	2	75	60	22
Buffalo	19	8	9	2	95	76	18
Hartford	19	5	13	1	49	81	11
Ottawa	20	1	18	1	43	108	3

SECTION PATRICK

Pittsburgh	20	13	4	3	91	71	29
New Jersey	18	11	7	0	63	62	22
NY Rangers	19	9	8	2	70	72	20
Philadelphie	19	8	8	3	82	78	19
NY Islanders	18	7	10	1	65	71	15
Washington	19	7	11	1	82	65	15

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION NORRIS

Toronto	19	10	6	3	59	51	23
Détroit	20	11	9	0	80	70	22
Minnesota	20	10	8	2	64	65	22
Chicago	21	9	9	3	67	68	21
Tampa Bay	22	9	11	2	78	74	20
St.Louis	20	6	11	3	65	82	15

SECTION SMYTHE

Calgary	21	13	6	2	90	71	28
Los Angeles	21	13	6	2	98	78	28
Vancouver	20	10	8	2	83	66	22
Edmonton	19	7	9	3	60	74	17
Winnipeg	20	7	12	1	71	84	15
San José	20	4	15	1	56	95	9

Jeudi, 19 novembre
NY Islanders 2 Boston 5
Hartford 4 Ottawa 2
Montréal 3 Québec 4
NY Rangers 3 Philadelphie 7
Winnipeg 5 Détroit 3
Minnesota 4 Tampa Bay 1
Vancouver 3 Calgary 4
Toronto 2 San José 0
Chicago 1 Los Angeles 4

Vendredi, 20 novembre
Pittsburgh au New Jersey
Détroit à Washington

Samedi, 21 novembre
Hartford à Québec, 14h10
Philadelphie à Boston, 19h10
Minnesota à Buffalo, 19h40
New Jersey à Pittsburgh, 19h40
Ottawa à Montréal, 20h10
Edmonton à Vancouver, 20h10
NY Islanders à Calgary, 20h10
NY Rangers à Winnipeg, 20h10
Tampa Bay à St. Louis, 20h40
Toronto à Los Angeles, 22h40
Chicago à San José, 22h40

Dimanche, 22 novembre
Washington à Québec, 14h10
Buffalo à Philadelphie, 19h10
NY Islanders à Edmonton, 20h10

LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	23	29	52
Kurri, LA	15	28	43
LaFontaine, Buf	13	28	41
Recchi, Phi	13	25	38
Robitaille, LA	19	17	36
Sakic, Qué	**17**	**18**	**35**
Stevens, Pgh	14	19	33
Andreychuk, Buf	17	14	31
Sundin, Qué	**18**	**15**	**31**
Roberts, Cal	12	19	31
Gilmour, Tor	9	22	31
Muller, Mtl	**6**	**24**	**30**
Sandstrom, LA	11	18	29
Bure, Van	20	8	28
Selanne, Wpg	16	12	28
Lebeau, Mtl	**11**	**17**	**28**
Savard, Mtl	**7**	**21**	**28**
Lindros, Phi	15	12	27
Makarov, Cal	10	17	27
Messier, NYR	9	18	27
Oates, Bos	6	21	27
Fleury, Cal	10	16	26
Hull, Stl	9	17	26
Hawerchuk, Buf	5	21	26
Bradley, TB	13	12	25
Roenick, Chi	13	12	25
Fedyk, Phi	9	16	25
Juneau, Bos	8	17	25
Turgeon, NYI	8	17	25

LE RENDEMENT DU CANADIEN
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
11. Kirk Muller	6	24	30	26
47. Stephan Lebeau	11	17	28	4
18. Denis Savard	7	21	28	16
23. Brian Bellows	12	11	23	8
12. Mike Keane	4	15	19	18
8. Mathieu Schneider	4	14	18	24
25. Vincent Damphousse	4	12	16	24
22. Benoît Brunet	7	6	13	0
17. John LeClair	5	8	13	4
45. Gilbert Dionne	6	6	12	8
28. Éric Desjardins	4	8	12	20
43. Patrice Brisebois	6	4	10	8
14. Kevin Haller	4	4	8	34
36. Todd Ewen	4	2	6	32
48. J. J. Daigneault	4	2	6	12
21. Guy Carbonneau	3	3	6	6
32. Mario Roberge	2	1	3	7
31. Ed Ronan	1	2	3	4
24. Lyle Odelein	1	1	2	41
33. Patrick Roy	0	1	1	2
34. Donald Dufresne	0	0	0	0
39. Brian Skrudland	0	0	0	0
40. André Racicot	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
33. Patrick Roy	11	4	2	1031	50	0	2.91
40. André Racicot	3	1	0	240	18	0	4.50
Totaux	14	5	2	1271	68	0	3.21

LE RENDEMENT DES NORDIQUES
LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	17	18	35	10
13. Mats Sundin	16	15	31	12
28. Steve Duchesne	6	17	23	12
11. Owen Nolan	12	10	22	31
9. Mike Ricci	8	11	19	22
51. Andrei Kovalenko	7	12	19	16
48. Scott Young	8	6	14	6
2. Kerry Huffman	3	7	10	32
37. Martin Rucinsky	3	7	10	12
5. Alexei Gusarov	3	4	7	18
44. Gino Cavallini	2	5	7	2
53. Bill Lindsay	1	6	7	6
18. Mike Hough	1	5	6	29
47. Claude Lapointe	1	5	6	30
50. Tim Hunter	2	1	3	18
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
7. Curtis Leschyshyn	0	3	3	18
6. Craig Wolanin	0	2	2	17
52. Adam Foote	0	2	2	28
31. Stéphane Fiset	0	1	1	0
29. Steven Finn	0	1	1	44
4. Mikhail Tatarinov	0	1	1	2
15. Tony Twist	0	0	0	21
1. Ron Hextall	0	0	0	4
22. Scott Pearson	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
1. R. Hextall	10	3	2	927	53	0	3.43
32. J. Cloutier	0	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	1	2	2	289	18	0	3.74
Totaux	11	5	4	1216	71	0	3.50

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	27	17	8	2	119	101	36
St-Hyacinthe	26	13	10	3	121	96	29
Hull	24	13	9	2	103	93	28
Verdun	26	13	12	1	105	105	27
Laval	25	11	12	2	105	105	24
Granby	**27**	**6**	**20**	**1**	**108**	**152**	**13**

SECTION FRANK-DILIO

Victoriaville	26	20	6	0	155	101	40
Sherbrooke	27	14	10	3	101	104	31
Drummondville	27	14	12	1	128	121	29
Chicoutimi	26	9	15	2	112	129	20
Shawinigan	27	7	15	5	115	135	19
Beauport	26	8	16	2	95	125	18

Mercredi, 18 novembre
Hull 4 Verdun 3 (P)

Vendredi, 20 novembre
Verdun à Hull
Shawinigan à Beauport
Victoriaville à Chicoutimi
Laval à Granby
St-Hyacinthe à St-Jean
Drummondville à Sherbrooke

Dimanche, 22 novembre
Hull à St-Jean, 14h
Beauport à Shawinigan, 14h
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h
Granby à Verdun, 19h
Drummondville à Victoriaville, 19h

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Daigle Alexandre, Vic	25	49	74
Savoie Claude, Vic	40	21	61
Gendron Martin, StH	35	26	61
Corbet René, Dru	24	23	47
Imbeau Jean, Sha	20	25	45
Tanguay Martin, Bea	21	23	44
Carignan Patrick, StJ	20	23	43
Barnaby Matthew, CF	13	29	42
Allard Pierre, Sha	19	22	41
Veilleux Éric, Lav	20	20	40
Groleau Samuel, StJ	17	23	40
Langlois Jocelyn, Vic	16	24	40
Paradis Daniel, Chi	16	24	40
Laperrière Ian, Dru	16	23	39
Paquet Normand, StH	13	26	39
St-Jacques Michel, Chi	19	19	38
St-Amour Stéphane, StJ	17	21	38
Brulé Steve, StJ	16	21	37
Beauregard Danny, Chi	14	23	37
Gosselin Steve, Chi	11	26	37

LES BISONS
Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pén
Balleux Martin	9	20	29	51
Therrien Mario	12	16	28	62
Rozon Martin	11	12	23	18
Labonté Christian	11	12	23	41
Côté Alain	10	12	22	18
Matte Christian	6	15	21	19
Bourdeau François	5	16	21	32
Dulac Steve	9	10	19	39
Fréchette Yannick	7	9	16	60
Blouin Maxime	5	11	16	17
Bélanger Martin	2	12	14	14
Lamoureux Patrick	3	10	13	15
Caissie Jeremy	3	5	8	14
Fabrizi Marcello	2	6	8	10
Bertrand Éric	3	4	7	39
Pilon François	1	6	7	60
Gagnon Pascal	1	3	4	16
Grand'maison Dominic	0	4	4	138
Joyal Éric	0	3	3	36
Arès Steve	0	2	2	4
Grenier Pascal	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardien	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
Plouffe Steve	5	11	0	1010	82	0	4.87
Brochu Martin	1	8	1	579	62	0	6.43

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR A DU QUÉBEC
Parties d'hier non comprises

SECTION YVON-LAFORTUNE

Équipe	Mj	G	P	DP	Bp	Bc	Pts
St-Hubert	23	14	4	5	100	79	33
St-Jérôme	22	15	5	2	123	91	32
Joliette	22	14	6	2	93	72	30
Loretteville	23	12	9	2	118	95	27
S-Marie-Beauce	22	10	9	3	92	93	24
La Plaine	21	7	13	1	108	152	15
Trois-Rivières	19	4	14	1	81	107	9

SECTION JEAN-HÉBERT

Châteauguay	24	17	5	2	127	103	36
Longueuil	21	15	5	1	104	71	31
LaSalle	22	12	10	0	122	111	24
Montréal	21	10	8	3	103	95	23
Cowansville	**21**	**11**	**10**	**0**	**100**	**87**	**22**
Buckingham	22	8	11	3	101	108	19
Pierrefonds	21	3	18	0	76	173	6

Une équipe récolte un point pour un revers en prolongation ou en fusillade. (DP-défaites en prolongation ou en fusillade).

Mercredi, 18 novembre
S-Marie-Beauce 4 Loretteville 3 (F)

Vendredi, 20 novembre
St-Jérôme à Châteauguay
Trois-Rivières à Longueuil
Buckingham à Joliette

Samedi, 21 novembre
LaSalle à Loretteville, 14h30
Longueuil à Pierrefonds, 20h

Dimanche, 22 novembre
Loretteville à St-Jérôme, 14h
Buckingham à Longueuil, 14h
St-Hubert à La Plaine, 14h30
Montréal à Cowansville, 19h30
Joliette à Châteauguay, 19h30
Pierrefonds à S-Marie-Beauce, 20h

Lundi, 23 novembre
Cowansville à LaSalle, 19h30

LIGUE JUNIOR AA QUÉBEC-MAURICIE
Parties d'hier non comprises

SECTION QUÉBEC

Équipe	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Pts
St-Raymond	16	14	2	0	0	97	44	28
St-Henri	14	10	4	0	0	94	61	20
Charlesbourg	14	7	7	0	4	77	79	18
Val-Bélair	15	4	11	0	3	64	81	11
Québec	15	3	12	0	0	62	118	6

SECTION MAURICIE

Bécancour	15	9	5	1	0	86	66	19
Warwick	15	9	6	0	1	85	69	19
Black Lake	15	7	8	0	1	80	96	15
Acton Vale	**15**	**5**	**10**	**0**	**3**	**81**	**98**	**13**
Windsor	14	5	8	1	0	68	82	11

Vendredi, 20 novembre
Acton Vale vs Bécancour
Québec vs St-Raymond
Black Lake vs Warwick
St-Henri vs Val-Bélair
Charlesbourg vs Windsor

LIGUE AMÉRICAINE DE HOCKEY
Parties d'hier non comprises

SECTION ATLANTIQUE

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	17	11	5	1	93	78	23
Frédér'ton	**16**	**9**	**4**	**3**	**74**	**51**	**21**
St.John's	17	10	6	1	78	66	20
Moncton	20	6	8	6	63	67	18
Halifax	**17**	**7**	**9**	**1**	**62**	**71**	**15**

SECTION NORD

Cap.Dist	18	8	6	4	63	61	20
Springfield	16	8	5	3	68	67	19
Providence	20	9	10	1	103	100	19
Adirondack	20	8	9	3	73	78	18
New Haven	17	2	12	3	54	81	7

SECTION SUD

Binghamton	19	14	2	3	98	66	31
Rochester	15	9	6	0	81	69	18
Baltimore	18	6	8	4	75	81	16
Utica	17	5	9	3	71	84	13
Hershey	18	5	10	3	69	81	13
Hamilton	15	3	11	1	49	73	7

Jeudi, 19 novembre
Hamilton 7 Hershey 4
Frédéricton 4 Capital District 1

Vendredi, 20 novembre
Utica à Baltimore
Hershey à Binghamton
Halifax à Cap-Breton
Capital District à Moncton
Adirondack à New Haven
Springfield à Providence
Rochester à St. John's

Samedi, 21 novembre
Moncton à Frédéricton, 17h
Rochester à St. John's, 18h
Cap-Breton à Halifax, 18h
New Haven à Springfield, 19h
Binghamton à Hershey, 19h30
Hamilton à Adirondack, 19h30
Baltimore à Utica, 19h30

Dimanche, 22 novembre
Cap. District à Halifax, 16h
Rochester à Moncton, 17h
Baltimore à New Haven, 17h
Utica à Hamilton, 18h30

LIGUE DE HOCKEY MIDGET AAA
Partie d'hier non comprise

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Magog	20	16	4	0	99	55	32
Ste-Foy	22	16	6	0	117	84	32
Régents LLL	21	13	7	1	93	85	27
Richelieu	21	12	7	2	103	99	26
Mtl-Bourassa	24	12	10	2	111	102	26
Jonquière	21	7	11	3	81	110	17
Lac St-Louis	20	8	12	0	86	95	16
Abi.-Témisca	21	1	18	2	78	138	4

Jeudi, 19 novembre
Régents LLL 6 Mtl-Bourassa 7

Vendredi, 20 novembre
Lac St-Louis à Magog

Samedi, 21 novembre
Jonquière à Abi.-Témisca., 14h
Richelieu à Ste-Foy, 14h

Dimanche, 22 novembre
Jonquière à Abitibi-Témiscamingue, 13h
Ste-Foy à Lac St-Louis, 14h
Richelieu à Mtl-Bourassa, 19h
Magog à Régents LLL, 19h

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE DE FOOTBALL
CONFÉRENCE AMÉRICAINE

SECTION EST

Équipe	G	P	N	Pp	Pc	Moy.
Buffalo	8	2	0	280	169	.800
Miami	7	3	0	250	177	.700
Indianapolis	4	6	0	133	223	.400
NY Jets	3	7	0	163	202	.300
N.Angleterre	1	9	0	138	257	.100

SECTION CENTRALE

Pittsburgh	7	3	0	196	139	.700
Houston	6	4	0	230	178	.600
Cleveland	5	5	0	154	159	.500
Cincinnati	4	6	0	184	229	.400

SECTION OUEST

Denver	7	3	0	175	183	.700
Kansas City	6	4	0	204	158	.600
San Diego	5	5	0	158	165	.500
LA Raiders	4	6	0	152	171	.400
Seattle	1	9	0	59	194	.100

CONFÉRENCE NATIONALE

SECTION EST

Dallas	8	2	0	247	152	.800
Phila	6	4	0	208	134	.600
Washington	6	4	0	175	167	.600
NY Giants	5	5	0	214	202	.500
Phoenix	3	7	0	174	225	.300

SECTION CENTRALE

Minnesota	7	3	0	259	161	.700
Chicago	4	6	0	224	244	.400
Tampa Bay	4	6	0	184	227	.400
Green Bay	4	6	0	151	215	.400
Détroit	2	8	0	177	2169	.200

SECTION OUEST

San Fran	8	2	0	292	172	.800
N.Orléans	7	3	0	191	138	.700
Atlanta	4	6	0	186	265	.400
LA Rams	4	6	0	190	206	.400

Dimanche, 22 novembre
Atlanta à Buffalo, 13h.
Cleveland au Minnesota, 13h.
Détroit à Cincinnati, 13h.
Green Bay à Chicago, 13h.
Houston à Miami, 13h.
Indianapolis à Pittsburgh, 13h.
Philadelphie à New York Giants, 13h.
New York Jets à Nouvelle-Angleterre, 16h.
Dallas à Phoenix, 16h.
Denver à Los Angeles Raiders, 16h.
San Francisco à Los Angeles Rams, 16h.
Tampa Bay à San Diego, 16h.
Kansas City à Seattle, 20h.

Lundi, 23 novembre
Washington à Nouvelle-Oréans, 21h.

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL
SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Finales de sections

Dimanche, 22 novembre
Hamilton vs Winnipeg, 13h30
Edmonton vs Calgary, 16h30

Coupe Grey

Dimanche, 29 novembre
A Toronto
Équipes à déterminer.

LES FINALES DU BOL D'OR
Au stade Hébert de St-Léonard
Samedi, 21 novembre

SCOLAIRE AA
J.J.Bertrand vs Sém. St-Joseph, 11h

COLLÉGIAL AA
St-Jean vs Col. Français, 14h30

QUILLES

LIGUE PAIN GAILURON

Équipe	Points
Denise Hardy	32
Marcel Ruel	26
Claude Paquette	24
Mario Faille	24
Roger St-Onge	23½
Maurice Sylvestre	23
Claude Roy	22½
J-Marie Tétreault	19
Alain Tétreault	18½
Donald Jasmin	15
René Croteau	15
Bertrand Hamelin	14
Rosaire Meunier	14
Paul Giroux	9½

Plus haut simple féminin
Priscille Croteau 190
Plus haut simple masculin
Roger St-Onge 213
Plus haut triple féminin
Brigitte Dubé 481
Plus haut triple masculin
Roger St-Onge 511
Plus haut simple équipe
Denise Hardy 751
Plus haut triple équipe
Denise Hardy 2001
Moyenne masculine
Roger St-Onge 147
Maurice Sylvestre 146
Mario Faille 143
Rosaire Meunier 139
Marcel Ruel 138
Moyenne féminine
Yvette Leclair 137
Solange Morin 137
Denise Hardy 136
Carmen Marceau 134
Claire Meunier 133

LIGUE FLEUR DE L'ÂGE

Capitaine	Points
Solange Paré	30
J.P. Fournier	29
Suzanne Brunelle	27
Mado Hébert	27
Monique Fontaine	25
Florianne Blouin	24
Élisabeth Gingras	23
Yolande Languedoc	21
Paul Brunelle	21
Ben Bienvenue	20
Gisèle Bienvenue	18½
Paul St-Onge	16
Sylvie Hivon	15
Victor Marchand	12½

Plus haut simple masculin
Victor Marchand 199
Plus haut simple féminin
Mado Hébert 199
Plus haut triple masculin
Victor Marchand 475
Plus haut triple féminin
Mado Hébert 470
Plus haut s. masc. saison
Roger Dupuis 220
Plus haut s. fém. saison
Solange Paré 204
Plus haut t. masc. saison
Paul Brunelle 512
Plus haut t. fém. saison
Yolande Languedoc 501

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE

Équipe	Points
Au Grand Bazar	64
Marcel Mongeon	64
René Bienvenue	56
Paulo Inc.	56
G. Bernier Coiff.	54
Charles Hubert	50
Textile Ouellet	46
Buffet Ouellet	44
Net. Shefford	44
Boutique Plus Femmes	44
Boucherie Dufferin	42
D. Hivon Fourrures	42
Assurances Brosseau	40
Buffet Jacques	26

Plus haut simple masculin
J. Cloutier 157
Plus haut simple féminin
M.B. Corriveau 181
Plus haut triple masculin
M. Itri 399
Plus haut triple féminin
M.B. Corriveau 447
Plus haut sim. mas. saison
E. Martel 189
Plus haut sim. fém. saison
I. Beaumont 205
Plus haut tri. mas. saison
E. Martel 446
Plus haut tri. fém. saison
J. Beaumont 483

LIGUE DE L'ÂGE D'OR PRINCESSE NO. 2

Équipe	Points
Dom. des Cascades	60
Restaurant Plus	60
R.M. Bienvenue	60
Marcel Mongeon agent	58
Au Grand Bazar	53
Tissus Ouellet	48
Ass. Brosseau	48
Comptoir Marchand	48
D. Hivon Fourr.	41
Charles Hubert	38
Rest. La Chaumière	35
Pap. Haute Ville	27

Plus haut simple masculin
E. Martel 182
Plus haut simple féminin
M. Croteau 180
Plus haut triple masculin
E. Joncas 514
Plus haut triple féminin
M. Croteau 431
Plus haut s. mas. saison
E.Joncas 214
Plus haut s. fém. saison
M.B Corriveau 190
Plus haut t. mas. saison
E.Joncas 514
Plus haut t. fém. saison
M.B. Corriveau 510

LIGUE BRASSERIE D. BOUCHARD

Équipe	Points
Pro Spec	25
Dépanneur Cowie Enr	24
Boucherie Robert	22
Plus Restaurant Bar	22
Gémo Meubles	20
Terrasse du Parc	19½
Méla Meubles	14½
Ouellette Fruits-Légumes	13

Plus haut simple masculin
Normand Viens 225
Plus haut simple féminin
Cécile G. Champagne 203
Plus haut triple masculin
Normand Viens 578
Plus haut triple féminin
Marielle Laverrière 509

DEMAIN
GRANBY
Écoutez la description de la partie
Les BISONS de GRANBY
et
Le COLLÈGE FRANÇAIS de VERDUN
à 19 h
Une présentation de
CHEF MA 1450
Une production de
COMMUNICATIONS JEAN-CHARLES LAJOIE
L37433

Autre revers des Bisons face au Titan

Une défaite de 3-2

GRANBY



Gaétan Roy

Les Bisons ont mis beaucoup trop de temps à se mettre en marche, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin, où ils ont subi une défaite de 3-2 devant le Titan de Laval.

Les 1648 amateurs ont assisté à une deuxième défaite d'affilée par un but devant le Titan qui a pris une avance de 13 points sur les hommes de Gaston Drapeau au classement.

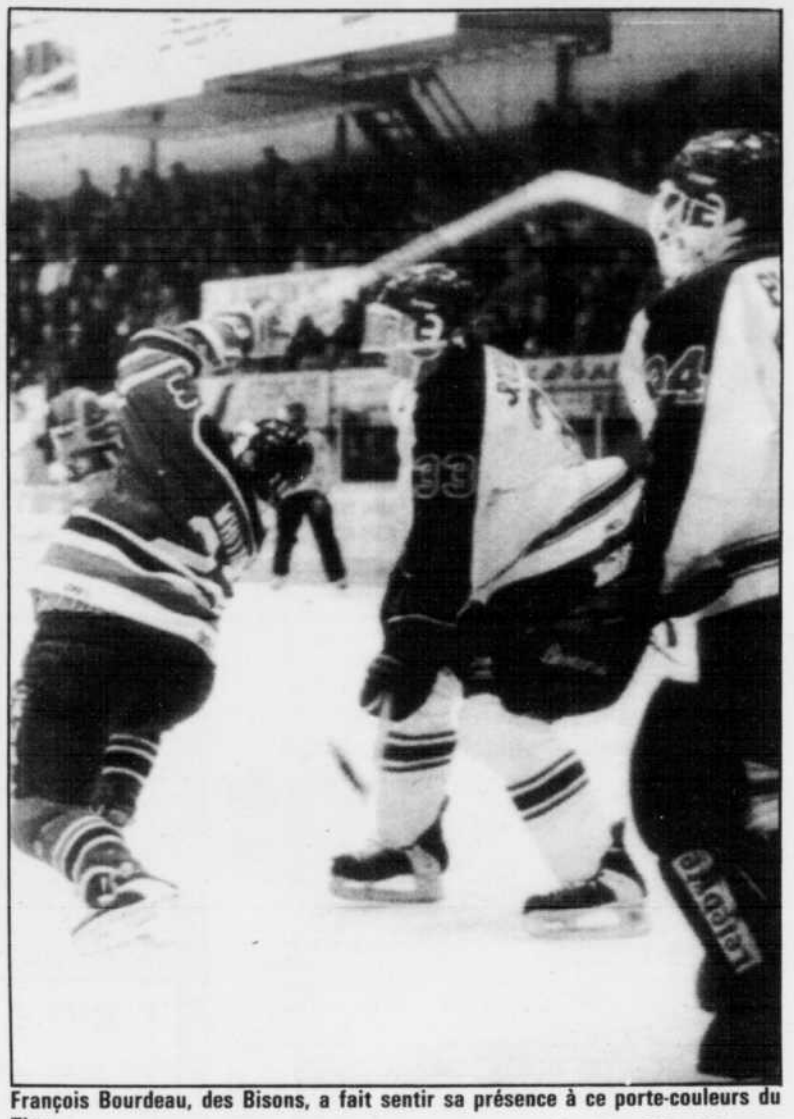
Les vainqueurs ont réussi trois buts sur seulement cinq lancers en deuxième période et ce fut suffisant pour l'emporter. Les Bisons ont tenté un retour mais Mario Therrien a raté un filet alors qu'il ne restait que quelques secondes à jouer.

Yannick Fréchette et Steve Arès ont réussi les buts granbyens qui visiteront le Collège Français à Verdun dimanche.

Le gardien Steve Plouffe a fait face à 32 tirs du Titan alors que les Bisons répliquaient de 21 lancers sur François Leblanc.

Pas de but

La première période a donné lieu à quelques bizarreries côté pénalités, mais aucun but n'a été réussi, malgré du jeu enlevant.



François Bourdeau, des Bisons, a fait sentir sa présence à ce porte-couleurs du Titan.

photo Richard Chagnon

Les Bisons n'ont obtenu que quatre tirs au but, simplement parce que la rondelle est passée à côté de la cible. Les Granbyens ont eu leurs chances de marquer, les meilleures allant à Steve Arès et Martin Rozon. Ce dernier s'est présenté seul devant François Leblanc mais a raté son coup.

Steve Plouffe a eu à se signaler à quelques occasions, le Titan totalisant 12 tirs.

Trois pénalités qu'on ne voit pas souvent ont été données dans ce premier engagement. D'abord, John Kovacs a été chassé pour 10 minutes parce qu'il portait une visière incorrecte... Puis, le Titan a mérité une mineure pour avoir eu trop d'hommes sur la glace. Alors qu'un joueur sortait du banc de punition, son coéquipier a sauté sur la glace trop vite... Enfin, le Bison Sébastien Fortier a quitté le banc des pénalités une seconde trop tôt, ce qui lui a valu une deuxième punition!

C'est pendant cette supériorité numérique que les visiteurs ont inscrit le premier filet du match, alors que la période médiane n'était vieille que de 66 secondes. Jean Roberge a déjoué Plouffe alors qu'il était seul devant lui.

Encore sous le choc de ce premier filet, les amateurs des Bisons ont dû avaler le deuxième... 28 secondes plus tard. Jason Boudrias a décroché un tir faible que Plouffe a vu glisser entre ses jambières.

Le Titan a frappé de nouveau, dans la 14e minute. Yanick Dubé a complété une belle stratégie, mais le portier des Bisons n'a pas à son mieux encore une fois.

Après avoir raté quelques belles opportunités, dont une à Sébastien Fortier qui a trop hésité avant de lancer, et une autre à Martin Balleux alors que la rondelle est demeurée sur la ligne rouge, les Granbyens sont finalement parvenus à toucher la cible.

Pendant une double supériorité numérique, Yannick Fréchette a réussi son huitième filet de la campagne, en complétant une belle stratégie de François Bourdeau.

Le plus dur à avaler, c'est que les Bisons ont dominé, 10-5, au chapitre des lancers dans cette deuxième période, mais le Titan en a eu assez pour inscrire trois buts.

Hugo Hamelin de retour dans la LHJMQ plus rapidement que prévu

Il se retrouve maintenant avec les Faucons

Gaétan Roy

GRANBY

Hugo Hamelin s'est mis à rêver, cette semaine; le gardien originaire de Granby adorerait être envoyé dans les filets des Faucons de Sherbrooke, dimanche, lorsque cette équipe rendra visite aux Saguenéens à Chicoutimi.

«J'aimerais montrer quelque chose à Joe Canale», lance le portier de 18 ans, qui n'est, de toute évidence, pas le meilleur ami de l'entraîneur des Sags.

Hamelin vient d'obtenir sa seconde chance dans la LHJMQ. Après avoir été choisi au repêchage de 1991 par Chicoutimi, il a été considéré comme le troisième portier de cette équipe. Il a présenté une fiche de quatre victoires en neuf décisions et sa moyenne s'établissait à 4,83.



Hugo Hamelin

photo d'archives

Cette année, il n'a pas été retenu par les Sags, au camp d'entraînement. Vendredi dernier, il passait aux Faucons de Sherbrooke contre un choix de neuvième ronde.

«J'étais très heureux lorsque Michael Dion (le directeur-gérant des Faucons) m'a téléphoné pour m'apprendre la nouvelle. Je savais que j'étais capable de revenir dans le junior majeur. J'ai joué 10 matches avec les Patriotes de Cowansville, dans la Ligue junior A. Tout allait très bien et j'ai complètement regagné ma confiance. Je m'étais donné jusqu'aux fêtes pour me faire remarquer par une autre équipe», mentionne Hamelin.

A Sherbrooke, le Granbyen devra travailler dans l'ombre du meilleur gardien du circuit Courteau présentement, Jocelyn Thibault, qui n'a que 17 ans.

«Je sais qu'il est un gros morceau, avoue celui qui a connu une bonne saison dans la Ligue midget AAA, à Magog, il y a deux ans. Je m'entends bien avec lui. Je ne sais pas ce que l'avenir me réserve. On m'a dit de travailler fort et que j'aurais ma chance».

Dimanche dernier, à Drummondville, alors que les Faucons tiraient de l'arrière 5-2, Hamelin a été envoyé sur la glace pour les 13 dernières minutes. Il a concédé deux buts, mais il soutient que l'un d'eux aurait dû être refusé parce que la rondelle a été poussée avec la main.

RÉSULTATS

HOCKEY

LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 4 New Jersey 1
Detroit 7 Washington 5

LHJMQ
Laval 3 Granby 2
Verdun 1 Hull 3
Shawinigan 6 Beauport 4
Victoriaville 4 Chicoutimi 5
St-Hyacinthe 3 St-Jean 2
Drummondville 3 Sherbrooke 4

L'affaire Dan Quinn: selon des témoins, Mario Lemieux était présent

Ed Stych

MINNEAPOLIS
Presse Canadienne

Des témoins ont révélé à la police que le joueur étoile Mario Lemieux des Penguins de Pittsburgh était présent lorsque l'attaquant Dan Quinn des North Stars du Minnesota a présumément violé une jeune femme de 19 ans, selon un document déposé en cour, hier.

Le document, —rédigé par un policier à l'appui d'une demande de mandat de perquisition, ne précise toutefois pas si Lemieux a participé d'une quelconque façon à la présumée agression.

Pour sa part, le chef de police de Bloomington Bob Lutz a répété, hier, que Quinn est la seule personne qui pourrait être éventuellement inculpée dans cette affaire.

Quinn, âgé de 27 ans, un ancien joueur des Penguins, a été accusé d'avoir violé une jeune femme le 10 novembre dans un hôtel de Bloomington. Quinn a été arrêté à la suite de ces accusations mais il a retrouvé sa liberté moyennant une caution de 30 000 $. Jusqu'ici, il n'a pas été inculpé formellement

Quinn a affirmé que la jeune femme était consentante. Les North Stars lui ont donné congé pendant les procédures.

Selon l'affidavit, l'agression se serait produite après que les trois jeunes femmes eurent rencontré un groupe de joueurs des Penguins et des North Stars dans un bar du mail America et elles les ont accompagnés à leur hôtel.

L'affidavit fait mention des joueurs seulement sous les prénoms de «Mario» et «Dan» mais il précise que la victime et les témoins ont identifié Lemieux grâce à une photo dans un journal comme étant le «Mario» qui était dans la chambre pendant la présumée agression. Quinn avait pour sa part révélé son identité à la jeune femme, selon le document.

«Mario» est mentionné à deux reprises seulement à la page 1 de l'affidavit. Il a appelé «Dan» dans la salle de bain à un certain moment de la supposée agression, dit l'affidavit, et il a ensuite remis leurs vêtements souillés de bière à la victime présumée et à une autre femme qui était dans la chambre.

Les Penguins jouaient au New Jersey, hier soir, et Lemieux n'a pu être joint immédiatement pour livrer sa version des faits.



CHAÎNE STÉRÉO
avec disques compacts et double cassette

- Contrôle à distance sur le volume, l'amplificateur et le sélecteur de postes

499$

Rabais de 120$

CHAÎNE STÉRÉO RCA
avec son "surround"

- Double cassette
- Disques compacts
- Contrôle à distance sur volume, amplificateur et sélecteur de postes

Rabais de 139$

599$

DÉSHUMIDIFICATEUR
Prix rég. 349 $

SPÉCIAL 219$

Rabais de 130$

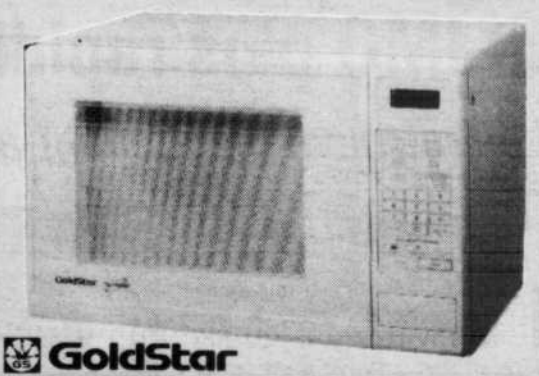
Wood's

Blanc
28 chopines

FOUR À MICRO-ONDES
1,0 pi.cu. Goldstar
MA-1066, 800 W

Rabais de 150$

199$



GoldStar

RADIO PORTATIVE AU LASER
Rabais de 49$

SPÉCIAL 179$



FOUR À MICRO-ONDES
0,8 Pl. CU., 800 w
Goldstar, MA-870

Rabais de 120$

179$



GoldStar

OUVERT
TOUS LES LUNDIS

MEUBLES **GEMO**

La place en ville pour économiser

727 Cowie, Granby

378-9300

Master Card VISA

CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
DISPONIBLE

L37920